

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 119 (2001)  
**Heft:** 87

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

119. Jahrgang 119a annata 119e année  
Montag, 7. Mai 2001 Lunedì 7 maggio 2001 Lundi 7 mai 2001

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Bern - Berne - Berna

Büro Bern (für Bern-Mittelland)

01.05.2001 (2207)  
**B&P Institut für Abgabe- und Wirtschaftsrecht AG (B&P Institut de Droit Fiscal et Commercial SA) (B&P Istituto di Diritto Fiscale e Commerciale SA) (B&P Institute for Tax and Commercial Law Ltd) (B&P Institute for Tax and Commercial Law Inc)**, in Bern, Waisenhausplatz 14, 3000 Bern 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 03. 2001, 4. 04. 2001. Zweck: Erbringung von Beratungs- und Forschungsleistungen für und Interessensvertretungen von Unternehmen, Privaten und öffentlichen Körperschaften in Fragen des Abgabe- und Wirtschaftsrechts sowie in damit unmittelbar oder mittelbar verbundenen Gebieten sowie Erbringung von Öffentlichkeitsarbeit im Bereich Recht, Steuern und Wirtschaft; sie kann Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch persönlichen, wo nötig auch durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Hutzli, Peter Dr., von Bern und Saanen, in Herrliberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brand, Jürg, von Trachselwald, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühlmann, Jörg R., von Schangnau, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weigell, Jörg Dr., von Deutschland, in München (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Honold Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

01.05.2001 (2208)  
**Casa de Vinos Argentinos, Lidia + Walter Zuberbühler**, in Bern, Einfuhr von und Handel mit Weinen, insbesondere mit argentinischen Weinen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 19. 08. 1993, S. 4376). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Übergang von Aktiven und Passiven auf die "Casa de Vinos Argentinos AG", in Bern. Die Firma ist erloschen.

01.05.2001 (2209)  
**Casa de Vinos Argentinos Lidia + Walter Zuberbühler AG**, in Bern, Mottastrasse 20, 3005 Bern. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 03. 2001, 25. 04. 2001. Zweck: Handel mit Weinen und anderen Produkten; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: CHF 500'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.-. Aktien: 5'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme gemäss Vertrag vom 28.3.2001 und Bilanz per 1.1.2001: Aktiven von CHF 2'115'477.46 und Passiven von CHF 855'083.99 der erloschenen Kollektivgesellschaft "Casa de Vinos Argentinos, Lidia + Walter Zuberbühler", in Bern, zum Übernahmepreis von CHF 1'260'393.47, wofür 5'000 Namenaktien zu CHF 100.- ausgeben und CHF 760'393.47 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Zuberbühler, Lidia, von Herisau, in Bern, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Zuberbühler, Walter, von Herisau, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhand- & Revisions-AG Bern, in Bern, Revisionsstelle.

01.05.2001 (2210)  
**Anicom AG**, in Bern, Förderung der landwirtschaftlichen Tierproduktion und Absatz der einschlägigen Erzeugnisse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30. 03. 2001, S. 2361). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüssli, Josef, von Schwarzenberg, in Schwarzenberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (2211)  
**Ditesheim AG, Beratung in Personalfragen**, in Bern, Beratung von Unternehmen in Personalfragen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 14. 04. 1993, S. 1769). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ditesheim-Hill, Jacqueline, von La Chaux-de-Fonds, in Ostermündigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Experta Revision AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Beat, von Zetzwil, in Herrenschwanden, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ditesheim, Jacques, von La Chaux-de-Fonds, in Ostermündigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Nitag Treuhand und Unternehmensberatungen AG, in Biel BE, Revisionsstelle.

01.05.2001 (2212)  
**iNet Informationstechnologie AG**, in Muri bei Bern, Entwicklung und Vertrieb von Erzeugnissen der elektronischen Datenverarbeitung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 05. 1999, S. 3381). Statutenänderung: 16. 03. 2001. Firma neu: iNet IT AG.

01.05.2001 (2213)  
**Lengacher AG**, bisher in Mühlethurnen, Betrieb einer Autogarage und -werkstatt usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 1998, S. 3971). Statutenänderung: 2. 04. 2001. Sitz neu: Münsingen. Domizil neu: Gartenstrasse 2, 3110 Münsingen.

01.05.2001 (2214)  
**Obtree Consulting Inc.**, in Bern, Betrieb einer Informatikunternehmung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 28. 09. 2000, S. 6638). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schacher, Markus, von Basel und Neuenkirch, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (2215)  
**pharmedia ag**, in Münsingen, Herstellung, Herausgabe, Verlegen und Vertrieb von Druckerzeugnissen, Produkten, Leistungen und Dienstleistungen im Gesundheitsbereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. 01. 2001, S. 633). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herbst, Andreas, von St. Gallen, in Münsingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gasser, Heinrich, von Günsberg, in Bern, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiederkehr, Hans-Rudolf, von Dietikon, in Herrenschwanden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Heinz, von Rümikon, in Hausen bei Brugg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (2216)  
**Stoll + Partner AG**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Public Relations usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 17. 09. 1999, S. 6386). Statutenänderung: 11. 04. 2001. Firma neu: **Stoll, Traber + Partner AG**. Domizil neu: Museumstrasse 10, 3006 Bern.

01.05.2001 (2217)  
**VBS-Berner Kreditkarten AG in Liquidation**, in Bern, Herausgabe einer Kundenkreditkarte in der Region Bern, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 19. 02. 1999, S. 1152). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

01.05.2001 (2218)  
**INFORGA GmbH**, in Bern, Stadtbachstrasse 56, 3012 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 04. 2001. Zweck: Anbieten von Dienstleistungen im Bereich Informatik und Organisation sowie Herstellung und Vertrieb von Software; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mori, Alain, von Kallnach, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; de Bolla, Claudio, von Castro, in Orschwaben, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

01.05.2001 (2219)  
**Andrea GmbH**, in Bern, Restauration von Antiquitäten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 07. 04. 1999, S. 2220). Domizil neu: Sulgenbachstrasse 45, 3007 Bern.

01.05.2001 (2220)  
**KIP Kompetenzzentrum für intelligente Produktion GmbH**, bisher in Zürich, organisatorische Konzeptentwicklung usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 213 vom 02. 11. 1999, S. 7451). Gründungsstatuten: 12. 10. 1999. Statutenänderung: 21. 12. 2000. Sitz neu: Muri bei Bern. Domizil neu: Moosstrasse 2, 3073 Gümliigen. Zweck: Organisatorische, arbeitswissenschaftliche und produktions-technische Konzeptentwicklung und Beratung bei betrieblichen Innovationsvorhaben in KMU; Durchführung von Forschungsvorhaben und Erstellung von Gutachten sowie Planung, Konzipierung und Durchführung wissenschaftlicher Projekte für Unternehmen, Verbände und Organisationen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke, Urheberrechte, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Hans-Herbert, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [wie bisher]; Lüthi, Peter, von Wallisellen, in Aeschi bei Spiez, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [wie bisher].

01.05.2001 (2221)  
**Schweiz. Fachverband für Sand und Kies - FSK**, in Bern, Wahrung und Förderung der gemeinsamen Interessen, Verein (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 1996, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner, Kurt, von Rüderswil, in Spiegel bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grob, Jacques W., von Obstalben, in Wattwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Lichtensteig, Vizepräsident]; Pfiffner, Raphael, von Quarten, in Oberhofen am Thunersee, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jungo, Marius, von Düringen, in Düringen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (2222)  
**Planzer Transport AG**, in Bern, Vorwiegend Ausführung von Transporten im In- und Ausland sowie Handel mit flüssigen und festen Brennstoffen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 174 vom 07. 09. 2000, S. 6130). mit Hauptsitz in: Dietikon. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Strebel, Jakob, von Uezwil, in Wi-

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 3377 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Appenzell A.Fh., St. Gallen, Aargau, Valais.

#### 3386 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Bern, Schwyz, St. Gallen, Valais.

#### 3387 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### 3387 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Schweiz. Luftfahrzeugbuch - Registre suisse des aéronefs - Registro aeronautico svizzero.  
Aufhebung der Gemeindegarantie.  
Mittteilung der Übernahmekommission.  
Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida al creditore.  
Schuldeneruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion - Diffida ai creditori in seguito a fusione.  
Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals - Réduction du capital-actions ou du capital-participation - Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione.  
Umwandlung einer AG in eine GmbH - Transformation d'une SA en une Sàrl - Trasformazione di una SA in una Sagl.

#### 3392 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprieta intellettuale: 483536-483595

#### 3396 Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### ÖFFENTLICHES BESCHAFFUNGSWESEN - MARCHÉS PUBLICS - ACQUISTI PUBBLICI

#### 3396 Ausschreibungen - Appels d'offres - Bandi di concorso..

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

#### Impressum

<b>Redaktion und Verlag:</b> seco, Staatssekretariat für Wirtschaft Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern Telefon 031 324 09 92 / Fax 031 324 09 61 E-mail: shab@seco.admin.ch	<b>Rédaction et édition:</b> seco, Secrétariat d'Etat à l'économie Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bienne Tél. 031 324 09 92 / Fax 031 324 09 61 E-mail: shab@seco.admin.ch
<b>Leitung Redaktion und Verlag:</b> Markus Tanner	<b>Chef rédaction et édition:</b> Markus Tanner
<b>Druck:</b> Der Bund Verlag AG, 3001 Bern	<b>Imprimerie:</b> Der Bund Verlag AG, 3001 Bienne
<b>Abonnementpreise (jährlich):</b> Schweiz CHF 115.- (inkl. MWSt); Ausland CHF 195.-	<b>Prix de l'abonnement (annuel):</b> Suisse CHF 115.- (TVA compris); Etranger CHF 195.-
<b>Anteilige Publikationen:</b> Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern	<b>Publications officielles:</b> Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bienne
<b>Inserate:</b> Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel Telefon 032 344 82 98 / Fax 032 344 83 53	<b>Annonces:</b> Annoncen-Agentur Biel AG, case postale, 2501 Bienne Tél. 032 344 82 98 / Fax 032 344 83 53
<b>Erscheinungsweise:</b> Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen	<b>Mode de parution:</b> Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

den, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baer, Rudolf, von Hausen am Albis, in Oberrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Vize-Direktor]; Planzer, Nils, von Schattdorf, in Widen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gut, Edgar, von Wettingen, in Würenlos, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mast, Hansruedi, von Allbigen, in Oberwil bei Büren, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Löffler, Otto, von Zürich, in Thun, mit Kollektivprokura zu zweien.

01.05.2001 (2223)  
**Karl & Nelly Inderkum-Stettler**, in Bolligen, Betrieb des "Gasthofs Alpenblick", Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 207, vom 06. 09. 1983, S. 3098). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

01.05.2001 (2224)  
**Gasthof Alpenblick Theodor und Marianne Stettler-Weiss**, in Bolligen, 3066 Ferenberg bei Stettlen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 05. 2001. Zweck: Führen des Gasthofes Alpenblick. Fortführung des Geschäftsbetriebes der erloschenen Kollektivgesellschaft "Karl & Nelly Inderkum-Stettler" in Bolligen. Eingetragene Personen: Stettler-Weiss, Marianne, von Bolligen, in Ferenberg bei Stettlen, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stettler, Theodor, von Bolligen, in Ferenberg bei Stettlen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaargau)

01.05.2001 (1061)  
**UDT Group Ltd.**, in Kirchberg BE, Beteiligung an anderen Unternehmen, insbesondere an solchen in der Informatikbranche, Erbringen von Dienstleistungen sowie Handel und Vermittlung von Produkten, vorwiegend im Informatikbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02. 04. 2001, S. 2425). Statutenänderung: 6. 04. 2001. Aktienkapital neu: CHF 3'621'420 [bisher: CHF 3'250'000]. Librierung Aktienkapital neu: CHF 3'621'420. Aktien neu: 362'142 Namenaktien zu CHF 10 [bisher: 325'000 Namenaktien zu CHF 10].

01.05.2001 (1062)  
**Fromalp AG**, in Münchenbuchsee, Fabrikation und Vertrieb von Schmelzkäse sowie anderer Produkte der Lebensmittel- und Genussmittelbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 2001, S. 2045). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marthaler, Albrecht, von Bern, in Oberscherli (Gemeinde Köniz), Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (1063)  
**Teslanol AG**, in Aefligen, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 2001, S. 2839). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Unternehmensberatungs-, Buchhaltungs- und Treuhandbüro Urs Roth AG, in Urtenen, Revisionsstelle.

01.05.2001 (1064)  
**Edag Münchenbuchsee in Liquidation**, in Münchenbuchsee, Erstellung, Betrieb und Verwaltung von Autoeinstellhallen und Parkplätzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02. 07. 1999, S. 4466). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.

01.05.2001 (1065)  
**Forsthaus AG Langenthal in Liquidation**, in Langenthal, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere Ankauf und Ueberbauung der Forsthaus-Liegenschaft, in Langenthal, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 17. 06. 1999, S. 4057). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des besonders befähigten Revisors vom 30.11.1999 vor Ablauf des Sperrjahres gelöst.

01.05.2001 (1066)  
**Hug Informatik GmbH**, in Wiler bei Utzenstorf, c/o Jürg Beat Hug, Zälglistr. 1, 3428 Wiler bei Utzenstorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutenänderung: 30. 04. 2001. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich EDV, insbesondere Analyse, Entwicklung, Wartung und Implementierung von Software. Kann Liegenschaften und Grundstücke erwerben, überbauen, belasten und veräußern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hug, Jürg Beat, von Rüttschelen, in Wiler bei Utzenstorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000; Hug, Kräpman, von Rüttschelen, in Wiler bei Utzenstorf, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.

01.05.2001 (1067)  
**Espanlanchos Gewerbe GmbH**, in Madiswil, Schaffung von Ausbildungsplätzen für junge Männer und Frauen, die infolge psychischer Behinderung oder sozialer Schwierigkeiten einen geschützten Rahmen brauchen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 124 vom 30. 06. 1999, S. 4380). Statutenänderung: 23. 04. 2001. Firma neu: **Binggeli & Partner GmbH**. Domizil neu: Unterdorfstr. 64, 4934 Madiswil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jörg, Paul, von Sumiswald, in Rohrbachgraben, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (1068)  
**mSolutions GmbH**, bisher in Bern, Anbieten, Handel und Herstellung von Dienstleistungen und Produkten im Telekommunikationssektor und im Bereich der Internettechnologie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 2001, S. 892). Statutenänderung: 11. 04. 2001. Firma neu: **Infomotion GmbH**. Sitz neu: Jegenstorf. Domizil neu: c/o Mathias Ammann, Löwenplatz 3, 3303 Jegenstorf. Zweck neu: Anbieten, Handel und Herstellung von Dienstleistungen und Produkten im Telekommunikationssektor und im Bereich der Internettechnologie. Kann Grundstücke erwerben oder veräußern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Sacheinlage: gemäss Sacheinlagevertrag vom 05. 01. 2001: 3 vollständige PC-Systeme (inklusive Scanner, Laptop, ISDN-Modem) sowie diverses Büromobilium zum Übernahmepreis von CHF 20'000, welcher auf das Stammkapital angerechnet wurde [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Piatti, Dominique, von Bern, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Torriani, Kim, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000; Torriani, Kim, von Soglio, in Bern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Piatti, Dominique, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haldeemann, Adrian, von Bowil, in Muri bei Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000 [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Haldeemann, Adrian]; Fritschli, Matthias, von Brittnau und Teufenthal AG, in Schüpfen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000; Jooß, Andry, von Untervaz, in Utendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000; Ammann, Mathias, von Frutigen, in Worb, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.

01.05.2001 (1069)  
**Käserereigenossenschaft Busswil b. Melchnau**, in Busswil bei Melchnau, Wirtschaftliche Förderung der angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. 12. 1998, S. 8689). Firma neu: **Käserereigenossenschaft Busswil b. Melchnau in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 29.12.2000 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggimann, Hansueli, von Sumiswald, in Busswil bei Melchnau, Kassier und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident]; Hofer, Ernst, von Bettenhausen, in Busswil bei Melchnau, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier]; Lüthi, Alfred, von Lauperswil, in Busswil bei Melchnau, Sekretär und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident]; Schultness, Johann, von Busswil bei Melchnau, in Busswil bei Melchnau, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier].

01.05.2001 (1070)  
**Käserereigenossenschaft Rumendingen**, in Rumendingen, Auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe bezweckt sie die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Erstellung und Unterhalt einer zweckmässig eingerichteten Käserei und Betrieb... Genossenschaft (SHAB Nr. 66 vom 04. 04. 2001, S. 2501). Auflösung der Genossenschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 30.03.2001 infolge Fusion mit der "Käserereigenossenschaft Oesch" in Niederösch. Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 30.03.2001 und Fusionsbilanz per 15.03.2001 durch Universalzession auf die "Käserereigenossenschaft Oesch" über.

01.05.2001 (1071)  
**Käserereigenossenschaft Oesch**, in Niederösch, Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe durch eine möglichst vorteilhafte und rationelle Verwertung der Verkaufsmilch usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 8 vom 13. 01. 1999, S. 226). Fusion: Die Genossenschaft übernimmt die "Käserereigenossenschaft Rumendingen", in Rumendingen, durch Fusion. Aktiven von CHF 178'174.15 und Passiven von CHF 50'000 der "Käserereigenossenschaft Rumendingen" gehen gemäss Fusionsvertrag vom 30.03.2001 und Fusionsbilanz per 15.03.2001 durch Universalzession auf die Genossenschaft über. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Walter, von Langnau im Emmental, in Rumendingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Matter, Rudolf, von Källiken, in Rumendingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

01.05.2001 (1072)  
**Akzo Nobel Coatings AG**, in Burgdorf, Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken sowie verwandten Artikeln, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 126 vom 30. 06. 2000, S. 4428). mit Hauptsitz in: Root. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathyer, Beat, von Brienz BE, in Däniken, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jorissen, Mathias Anna Jozef genannt Jeu, niederländischer Staatsangehöriger, in Apeldoorn (NL), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thoma, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Heimiswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sbarbaro, Marco Bruno, italienischer Staatsangehöriger, in Taino (I), mit Kollektivprokura zu zweien.

01.05.2001 (1073)  
**Restaurant Sternen, Steffen**, in Rüegsau, Betrieb des Restaurant Sternen in Rüegsauchsen, Einzelzirma (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1998, S. 8648). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland)

01.05.2001 (1048)  
**BFL Béton frais Loveresse SA**, à Loveresse, extraction de matières pierreuses, fabrication et vente de produits en ces matières, notamment fabrication et distribution de béton frais, société anonyme (FOSC no 251 du 28. 12. 1998, p. 8840). Personne et signature radiée: Hüssler, Peter, de Widen, à Lyss, président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Keller, Alfred, de Schlosswil, à Seedorf BE, président, avec signature collective à deux.

01.05.2001 (1049)  
**BFM Béton Frais Moutier SA**, à Belprahon, fabrication et vente de produits en matières pierreuses, notamment fabrication et distribution de béton frais, société anonyme (FOSC no 251 du 28. 12. 1998, p. 8840). Personnes et signatures radiées: Hüssler, Peter, de Widen, à Lyss, administrateur, avec signature collective à deux; Senn, Hans, de Bâle, à Busswil bei Büren, administrateur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Jordi, Hanspeter, de Gondiswil et Berne, à Biemme, administrateur, avec signature collective à deux; Keller, Alfred, de Schlosswil, à Seedorf BE, administrateur, avec signature collective à deux; Müller, Fritz, de Hasle bei Burgdorf, à Seedorf BE, administrateur, avec signature collective à deux.

01.05.2001 (1050)  
**Tornos Holding AG**, à Moutier, prise de participations dans des sociétés en Suisse et à l'étranger, société anonyme (FOSC no 53 du 16. 03. 2001, p. 1970). Inscription ou modification de personnes: Montavon, Philippe, de Boécourt, à Moutier, directeur, avec signature collective à deux; Walli, Nicolas, de Schleithem et Turbenthal, à Lenzburg, directeur adjoint, avec signature collective à deux.

01.05.2001 (1051)  
**MD Métal Diffusion Sàrl**, à Loveresse, import-export et commerce de produits de tous genres, en particulier de produits métalliques ou dérivés etc., société à responsabilité limitée (FOSC no 1 du 03. 01. 2001, p. 9). Modification des statuts: 3. 04. 2001. Personne et signature radiée: Perno, Jean-Pierre, de Wysachen, à Loveresse, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 10'000.-. Inscription ou modification de personnes: Perno-Fischer, Diana, de Oberdiessbach und Wysachen, à Loveresse, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 20'000.- [précédemment: pour une part sociale de CHF 10'000.-].

01.05.2001 (1052)  
**BNS Biel AG**, in Biel BE, Dienstleistungen auf den Gebieten der Informatik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 27. 03. 2000, S. 2040). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jacot, Henri, von Coffrane und Montmolin, in Brügg bei Biel (Brügg), mit Kollektivprokura zu zweien; Meister, Christian, von Luterbach und Matzdorf, in Nennigkofen, mit Kollektivprokura zu zweien.

01.05.2001 (1053)  
**Eter Sportperde AG**, in Müntschemier, Handel mit Sport- und Concoursperden usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 25. 03. 1985, S. 1135). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gosteli Treuhand AG, in Ins, Revisionsstelle.

01.05.2001 (1054)  
**Geschäftshaus Nidauagasse Nr.5 A.G.**, in Biel BE, Erwerb und Nutzbarmachung des Geschäftshauses Nidauagasse Nr. 5 in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 04. 1984, S. 1470). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marty & Partner Treuhand, in Birsfelden, Revisionsstelle.

01.05.2001 (1055)  
**Hirschi AG**, in Brügg, Generalimport von Rockinger-Anhängekupplungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 2000, S. 863). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schilling, Petr Dr., von Winterthur und Löhningen, in Gossau ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kapfen, Henricus, niederländischer Staatsangehöriger, in Putten (NL), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blasler, Reto, von Langnau im Emmental, in Ipsach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Blasler, Sylvia, von Langnau im Emmental, in Ipsach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (1056)  
**Schaerer-Belimed Medical Service AG**, in Nidau, Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten, Installationen, Inbetriebnahmen, Serviceleistungen und Ersatzteilelieferungen für medizintechnische Geräte aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 02. 2001, S. 1118). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Harzbecker, Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Waltersdorf (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Max, von Egg, in Studen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kietz, Kai, deutscher Staatsangehöriger, in Münsingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heussi, Ursula, von Obstalben, in Brügg bei Biel (Brügg), mit Kollektivprokura zu zweien.

01.05.2001 (1057)  
**Web Café GmbH**, in Biel BE, Führen von Internetaf 05 usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 51 vom 14. 03. 2001, S. 1895). Zweigniederlassung neu: Biel BE (Zentralstrasse 54), Lyss.

01.05.2001 (1058)  
**Schönenberger GmbH in Liquidation**, in Ins, Werbung und Marketing, insbesondere in der Tourismusbranche usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 18. 04. 2000, S. 2623). Diese Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöst.

01.05.2001 (1059)  
**Åskulap GmbH**, in Schüpfen, Anbieten von Beratungen und Dienstleistungen im Bildungswesen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1994, S. 5719). Firma (neu "Åskulap GmbH") infolge Verlegung des Sitzes nach Schwyz (SHAB Nr. 81 vom 27.04.2001, S. 3129) im Handelsregister Berner Jura-Seeland von Amtes wegen gelöst.

01.05.2001 (1060)  
**Genossenschaft Phönix-Laden**, in Biel BE, Bekanntmachung und Förderung unweltgerechter, dezentraler Produktion und Verteilung von Lebensmitteln auf der Grundlage der demokratischen Selbstverwaltung. Genossenschaft (SHAB Nr. 48 vom 11. 03. 1998, S. 1714). Statutenänderung: 22. 02. 2000. Zweck neu: Bekanntmachung und Förderung umweltgerechter Produktion und Verteilung von Lebensmitteln. Verwaltung: mindestens 3 Mitglieder. [gestrichen: Verwaltung: mindestens 6 Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernhard, Uwe, von Lützelflüh, in Biel BE, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winkler, Martin, von Blumenstein, in Nidau, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gadola, Monica, von Grüningen, Oetwil am See und Männedorf, in Biel BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baltzer, Niklaus, von Zürich, in Biel BE, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heindl Bögli, Tonia, von Biel BE, in Biel BE, Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Borer, Daniel, von Kandersteg, in Biel BE, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Brodbeck, Veronika, von Basel, in Biel BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Markus, von Endingen, in Biel BE, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schär, Nicole, von Walterswil, in Biel BE, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

01.05.2001 (1061)  
**Daniel Strom Prestige Swiss Timepieces**, in Biel BE, Jakob-Stämpfli-Strasse 6, 2502 Biel/Bienne, Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung, Herstellung und Handel mit Schweizeruhren. Eingetragene Personen: Strom, Daniel, von Lotzwil, in Bellmund, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (1062)  
**Kölbi's Dachservice, J. Kölbener**, in Safnern, Hauptstrasse 54, 2553 Safnern, Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Bedachungen und Fassadenbau sowie Allroundservice. Eingetragene Personen: Kölbener, Johann, von Appenzel, in Safnern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (1063)  
**Marco Travaglini Architekt HTL**, bisher in Port, Architekturbüro, Einzelzirma (SHAB Nr. 64 vom 07. 04. 1997, S. 2284). Sitz neu: Biel BE. Domizil neu: Untergasse 19, 2502 Biel/Bienne.

01.05.2001 (1064)  
**Restaurant Roggenratbad, Roger Bläsi**, bisher in Wysachen, Einzelzirma (SHAB Nr. 111 vom 08. 06. 2000, S. 3902). Firma neu: **Restaurant Rössli, Roger Bläsi**. Sitz neu: Siselen. Domizil neu: Juchen 2, 2577 Siselen. Zweck neu: Betrieb des Restaurants Rössli in Siselen. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft "Restaurant Roggenratbad, R. Schweizer & R. Bläsi", in Wysachen, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bläsi, Roger, von Aedermattstrassen, in Siselen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wysachen].

01.05.2001 (1065)  
**Rubu Gartenblitz, R. Buttet**, in Lyss, Gartenunterhalt, Einzelzirma (SHAB Nr. 158 vom 16. 08. 1996, S. 4930). Aktiven und Passiven sind auf die Kollektivgesellschaft "Gartenblitz, R. + M. Buttet", in Lyss, übergegangen. Firma erloschen.

01.05.2001 (1066)  
**Gartenblitz, R. + M. Buttet**, in Lyss, Im Buchzopen 23, 3250 Lyss, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 05. 2001. Zweck: Gartenunterhalt. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelzirma "Rubu Gartenblitz, R. Buttet", in Lyss. Eingetragene Personen: Buttet, Marcel André, von Contney und Vétroz, in Lyss, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Buttet-Reusser, Ruth, von Horrenbach-Buchen und Conthey, in Lyss, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (1067)  
**Sweet SA**, à Biel BE, prise de participations et financement sous quelque forme que ce soit dans des sociétés de toute nature etc., société anonyme (FOSC no 10 du 14. 01. 2000, p. 283). Personnes et signatures radiées: Scholler, Jacques, de Saint-Ursanne, à Evillard, président, avec signature collective à deux; Héche, Philippe, de Cornol, à Nods, administrateur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Schneider, Frédéric, de Courfaivre, à Delémont, président, avec signature collective à deux; Queloz, Raphaël, de Saint-Brais, à Biemme, administrateur, avec signature collective à deux.

01.05.2001 (1068)  
**Terentia SA**, à Biel BE, participation dans des sociétés de toute nature, en particulier dans l'industrie de la fabrication d'essences, de parfums etc., société anonyme (FOSC no 10 du 14. 01. 2000, p. 283). Personnes et signatures radiées: Scholler, Jacques, de Saint-Ursanne, à Evillard, président, avec signature collective à deux; Héche, Philippe, de Cornol, à Nods, administrateur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Schneider, Frédéric, de Courfaivre, à Delémont, président, avec signature collective à deux; Queloz, Raphaël, de Saint-Brais, à Biemme, administrateur, avec signature collective à deux.

01.05.2001 (1069)  
**DreamCars Sàrl** (**DreamCars GmbH**) (**DreamCars Ltd liab. Co.**), à E v i l a r d ; chemin des Ages 22, 2533 Evillard, société à responsabilité limitée (nouvelle inscription). Date des statuts: 27. 04. 2001. But: La société a pour but d'acheter, de vendre et de faire du commerce avec des véhicules de tout genre ainsi que de fournir des services pour des véhicules de tout genre, en particulier pour des voitures. Elle peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, s'associer à des entreprises ou acquérir des entreprises visant un but identique ou analogue ainsi que acquérir, gérer et aliéner de la propriété foncière. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Communications aux associés: par lettre normale. Personnes inscrites: Schneider, Théodore, de Ami BE, à Evillard, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Niederhauser, Sabrina, de Wyssachen, à Lyss, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--.

01.05.2001 (1070)  
**CPM-Info S.à.r.l.**, à B i e l B E , achat, vente et fabrication de matériel informatique etc., société à responsabilité limitée (FOSC no 21 sur 15. 10. 1999, p. 7068). Nouvelle raison sociale: **CPM-Info S.à.r.l. en liquidation**. La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 09.04.2001 par le Président 4 de l'arrondissement judiciaire II Bienne-Nidau.

01.05.2001 (1071)  
**Restaurant ORPHEAS Sàrl**, à B i e l B E , exploitation d'un restaurant, société à responsabilité limitée (FOSC no 237 du 06. 12. 1999, p. 8237). Nouvelle raison sociale: **Restaurant ORPHEAS Sàrl en liquidation**. La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 28.03.2001 par le Président 4 de l'arrondissement judiciaire II Bienne-Nidau.

#### Büro Thun (für Berner Oberland)

01.05.2001 (975)  
**INTERSPORT Jungfrau AG**, in W i l d e r s w i l , Aegerli, 3812 Wilderswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 04. 2001. Zweck: Detail- und Engroshandel mit Sportgeräten, Sportkonfektion sowie Damen-, Herren- und Kindermode. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten, Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Strelbel, John Peter, von Solothurn, in Horwilt, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frischknecht, Rolf, von Herisau, in Zollikofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abplanalp, Alfred, von Meiringen, in Meiringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häsel, Fritz, von Bönigen, in Grindelwald, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

01.05.2001 (976)  
**Terraexplor AG Geological Consultants**, in T h u n , Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 01. 03. 2001, S. 1542). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wullschläger, Orest, von Wynau, in Thun, Revisionsstelle.

01.05.2001 (977)  
**Wattom AG**, in T h u n , Beteiligung an Unternehmungen im Rohstoff- und Energiebereich etc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 2001, S. 1735). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wullschläger, Orest, von Wynau, in Thun, Revisionsstelle.

01.05.2001 (978)  
**Ramseler Schreiner GmbH**, in G w a t t ( G d e . T h u n ) , Hofackerstrasse 4 A, 3645 Gwatt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 04. 2001. Zweck: Betrieb eines Holzgeschäftes. Kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag v. 30. 04. 2001 und Uebernahmebilanz per 31. 12. 2000 übernimmt die Gesellschaft das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen gewesen, nunmehr erloschene Kollektivgesellschaft Ramseler + Co., Schreineri, in Gwatt (Thun), mit sämtlichen Aktiven von CHF 269'067.10 und Passiven von CHF 213'826.75 zum Preis von CHF 55'240.35, wofür die beiden voll librierten Stammeinlagen von total CHF 20'000.-- ausgegeben werden; die Restanz von CHF 35'240.35 wird den beiden Sacheinlegern als Forderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Librierung Stammkapital: CHF 20'000.--. Mitteilungen an Gesellschafter: mit Brief. Eingetragene Personen: Ramseler, Bruno, von Lauperswil, in Gwatt (Thun), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Ramseler, Eva, von Lauperswil, in Gwatt (Thun), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

01.05.2001 (979)  
**Keller + Partner Sanitär und Heizungen GmbH**, in T h u n , Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 2000, S. 891). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Ulrich, von Hagenbuch, in Thun, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--]; Erb, Erika, von Röttenbach im Emmental, in Steffisburg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.

01.05.2001 (980)  
**Papeterie am Platz, Doris Zürcher**, in S t e f f i s b u r g , Einzelfirma (SHAB Nr. 134 vom 13. 07. 1994, S. 3916). Firma neu: **Dorfpapeterie, Doris Zürcher**. Domizil neu: Oberdorfstrasse 23, 3612 Steffisburg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zürcher, Doris Elisabeth, von Trub, in Steffisburg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Thun].

01.05.2001 (981)  
**Simet, Siegfried Metallbau**, bisher in G e r z e n s e e , Metallbau und Schlosserei, Einzelfirma (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1995, S. 6918). Sitz neu: U e t e n d o r f . Domizil neu: Glütschbachstrasse 23 B, 3661 Uetendorf. Zweck: Metallbau und Schlosserei. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegfried, Daniel, von Lenk, in Kirchdorf BE, Inhaber, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

01.05.2001 (982)  
**Coiffure Artista, Klaus + Boujraf**, in T h u n , Obere Hauptgasse 23, 3600 Thun, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 05. 2001. Zweck: Betrieb eines Coiffeurgeschäfts für Damen und Herren. Eingetragene Personen: Boujraf-Jakob, Jacqueline Monika, von Langnau im Emmental, in Thun, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klaus, Katharina, von Uerkheim, in Schüpfen, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (983)  
**Ramseler + Co., Schreineri**, in G w a t t ( G d e . T h u n ) , Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 25. 04. 1996, S. 2354). Gesellschaft aufgelöst. Sämtliche Aktiven und Passiven sind an die Ramseler Schreiner GmbH, in Thun, übergegangen. Liquidation beendet. Firma erloschen.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

01.05.2001 (2008)  
**MC-STORE AG**, in L u z e r n , Hirschmattstrasse 50, 6003 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 04. 2001. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich avant-gardistischer Mode und Design, insbesondere Betrieb eines Verkaufsgeschäfts für Designer-Mode; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlage- und Schübernahmevertrag vom 30.04.2001 und Bilanz per 01.01.2001 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kommanditgesellschaft MC Store Avant Garde Robe Angelina Bucheli & Co., in Luzern, sämtliche Aktiven, deren Wert zusammen CHF 250'600.36 beträgt und das gesamte Fremdkapital im Werte von CHF 131'750.80 zum Preise von CHF 118'849.56, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 18'849.56 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Vinkulierung: Die Namenaktien sind vinkuliert. Eingetragene Personen: Bucheli Schärer, Angelina, von Mühluh und Littau, in Baar, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Trescor Treuhand Luzern, in Luzern, Revisionsstelle.

01.05.2001 (2009)  
**Müller Kaltbach Immobilien AG**, in M a u e n s e e , Alte Wauwilstrasse, 6212 Kaltbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 04. 2001. Zweck: Immobiliengeschäfte, wie Finanzierung, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum; Erstellung von Bauten; Beteiligung an Immobiliengeschäften sowie Übernahme und Ausübung von Treuhandfunktionen; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung und Vergabe von Patenten, Lizenzen, Vertretungen und anderen immateriellen Gütern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft beabsichtigt, von Ernst Müller, von Sax-Sennwald, in Mauensee, die Grundstücke Nrn. 354 und 291, beide GB Mauensee, zum Höchstpreis von CHF 2'000'000.-- zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Namenaktien sind vinkuliert. Eingetragene Personen: Wechsler, Patricia, von Schenkon, in Winikon, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Dorothea, von Sennwald-Sax, in Mauensee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Conz Treuhand AG, in Olten, Revisionsstelle.

01.05.2001 (2010)  
**Akzo Nobel Coatings AG**, in R o o t , Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken sowie verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09. 04. 2001, S. 2640). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathyer, Beat, von Brienz BE, in Däniken, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (2011)  
**Bucher + Dillier Ingenieur-Unternehmung AG**, in L u z e r n , Führung eines Ingenieurbüros, insbesondere Übernahme von Projektierungsarbeiten sowie von Bau- und Montageleistungen im Tunnel-, Hoch- und Tiefbau und im Maschinen- und Elektroingenieurwesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 1998, S. 3973). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haldemann, Kurt, von Eggwil, in Minusio, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (2012)  
**Creabeton Logistik AG**, in R i c k e n b a c h L U , Erbringung von Logistik- und Transportleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 2001, S. 1311). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Josef, von Wolhusen, in Kerns, mit Kollektivprokura zu zweien.

01.05.2001 (2013)  
**Ferromorm AG**, in L i t t a u , Handel mit Haushaltartikeln und Eisenerzen, insbesondere mit Schrauben und anderen Verbindungsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 11. 05. 2000, S. 3184). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Janser, Franz, von Ingenbohl, in Oberwil BL, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Imhof, Dr. Marcel, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Visura Treuhand-Gesellschaft, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zünd, Joseph, von Altstätten, in Berneck, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Huber, Niklaus, von Neuheim, in Balgach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sieber, Bruno, von Widnau, in Widnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern, Revisionsstelle.

01.05.2001 (2014)  
**Lucicasa A.G.**, in L u z e r n , Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften sowie Beteiligung an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. 12. 1998, S. 8690). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. [Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht].

01.05.2001 (2015)  
**Müller Kaltbach Inostel AG**, in M a u e n s e e , Betrieb eines Stahlbauunternehmens, namentlich im Bereich Spezial-Stahlbau, Anlagebau, Chassisbau, Wohn-, Büro- und Industriebau, Bioreaktoren sowie Spezialkonstruktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 04. 10. 2000, S. 6768). Statutenänderung: 30. 04. 2001. Librierung Aktienkapital neu: CHF 120'000.--.

01.05.2001 (2016)  
**Sirus AG**, in L u z e r n , Produktion von, Handel mit, Vertrieb und Versand von natürlichen und gesundheitsfördernden Produkten und Hilfsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 2001, S. 427). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kronenberger Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle.

01.05.2001 (2017)  
**Welcome Immobilien-Management AG**, in E m m e n , Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften und Stockwerkgemeinschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 03. 05. 2000, S. 2957). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Moos, Eduard, von Luzern, in Ennetbürgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

01.05.2001 (2018)  
**Zaihaus AG Luzern**, in L u z e r n , Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03. 07. 1997, S. 4643). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dr. Max Stocker & Co., Treuhandgesellschaft, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lurev AG, in Luzern, Revisionsstelle.

01.05.2001 (2019)  
**WAFRA AG**, bisher in H e r g i s w i l N W , Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 06. 11. 1998, S. 7594). Statutenänderung: 30. 04. 2001. Firma neu: **M. Moser AG**. Sitz neu: L u z e r n . Domizil neu: Langensandstrasse 21, 6005 Luzern. Zweck neu: Betrieb eines Verkaufsladens, einer Tankstelle sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Automobilen; Reparaturen von Automobilen aller Art; Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Vermittlung, Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräusserung von Liegenschaften; Tötung von Patent- und Lizenzgeschäften; Beteiligungen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen

Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häfliger, Walter, von Ebersecken, in Nottwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann, Franz, von Emmen und Vitznau, in Alpnachstad, Gemeinde Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: A & G Revisions AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle [wie bisher]; Moser, Martha, von Horw und Romos, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (2020)  
**Bau-Allround Gipsen + Malen AG in Liquidation**, in K r i e n s , Ausführung von Gipser-, Maler-, Trockenbauarbeiten und Fassadenisolationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 2001, S. 1736). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 21.02.2001 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

01.05.2001 (2021)  
**E. Walther GmbH Hundesportartikel**, in I n w i l , Hauptstrasse 53, 6034 Inwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 04. 2001. Zweck: Herstellung von und Handel mit Hundesportartikeln aller Art; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Walther, Ernst, von Riein, in Eschenbach LU, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Walther, Esther, von Riein, in Eschenbach LU, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.

01.05.2001 (2023)  
**Pendola GmbH**, in S c h w a r z e n b e r g , Schwandenstrasse, 6103 Schwarzenberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 04. 2001. Zweck: Betrieb und Führung eines Fassadenbau-, Metallbau- und Montagebetriebes sowie Ausführung aller damit im Zusammenhang stehender Arbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Vermittlung, Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräusserung von Liegenschaften; Tötung von Patent- und Lizenzgeschäften. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlage- und Schübernahmevertrag vom 26.04.2001 und Bilanz per 31.12.2000 übernimmt die Gesellschaft von Antonio Pendola, italienischer Staatsangehöriger, in Schwarzenberg, seine bisherige Einzelfirma Pendola Fassadenbau Metallbau Montage, in Schwarzenberg, mit sämtlichen Aktiven (inklusive WR CHF 5'995.75), deren Wert zusammen CHF 75'903.30 beträgt und dem gesamten Fremdkapital (inklusive WR CHF 12.10) im Werte von CHF 17'736.10 zum Preise von CHF 58'167.20, wovon CHF 20'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 38'167.20 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pendola, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Schwarzenberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Pendola, Martha, von Maltes und Kriens, in Schwarzenberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

01.05.2001 (2025)  
**E & B Fitness GmbH in Liquidation**, in E b i k o n , Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art im Sport- und Fitnessbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 2001, S. 338). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

01.05.2001 (2026)  
**Limi Service Shop GmbH in Liquidation**, in K r i e n s , Import und Verkauf von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kioskartikeln, Zeitungen/Zeitschriften und Souvenirartikeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 2001, S. 338). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

01.05.2001 (2027)  
**Yade Naturstein GmbH in Liquidation**, in A d l i g e n s w i l , Ausführung von Bauarbeiten in Naturstein und in keramischen Platten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 2001, S. 338). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

01.05.2001 (2028)  
**Isogips GmbH in Liquidation**, in B u c h r a i n , Ausführung von Gipserarbeiten aller Art, Fassadenisolationen und Verputzen, Leichtbauwand- und Dachkonstruktionen, Renovationsarbeiten, Sanierungen und Umbauten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 2001, S. 1083). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 07.03.2001 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

01.05.2001 (2029)  
**Käserigenossenschaft St. Erhard**, in K n u t w i l , Bestmögliche Verwertung der Milch durch Selbstbetrieb einer Käserei oder durch Verkauf der Milch an einen Käser, Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 24. 06. 1996, S. 3733). Firma neu: **Käserigenossenschaft St. Erhard in Liq.** Domizil neu: c/o Cyriak Schnyder von Wartensee, Hitzligen, 6212 St. Erhard. Die Genossenschaft hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 23.02.2000 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röllli, Rudolf, von Knutwil, in Knutwil, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Schnyder von Wartensee, Cyriak, von Sursee und Luzern, in Knutwil, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaufmann, Josef, von Knutwil, in Knutwil, Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

01.05.2001 (2030)  
**Milchgenossenschaft Kirchbühl**, in S e m p a c h , Wahrung und Förderung der land- und milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 171 vom 03. 09. 1993, S. 4642). Firma neu: **Milchgenossenschaft Kirchbühl in Liquidation**. Die Genossenschaft hat sich mit Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 17.04.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüttimann, Josef, von Sempach, in Sempach, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder der Kassiererin]; Winger, Pia, von Muri AG, in Sempach, Kassiererin und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten]; Gassmann, Kaspar, von Sempach, in Sempach, Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten].

01.05.2001 (2031)  
**Luzerner Regiobank AG**, in Z e l l L U , Betrieb einer Bank mit allen damit zusammenhängenden Tätigkeiten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 2001, S. 967), mit Hauptsitz in: Grosswangen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachmann, Thomas, von Gelfingen, in Zell LU, mit Kollektivprokura zu zweien.

01.05.2001 (2032)  
**Luzerner Regiobank AG**, in S c h ö t z , Betrieb einer Bank mit allen damit zusammenhängenden Tätigkeiten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 2001, S. 967), mit Hauptsitz in: Grosswangen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Thomas, von Gelfingen, in Zell LU, mit Kollektivprokura zu zweien.

01.05.2001 (2033)  
**Peter A. Rimml Pro Packfilm**, in F ü h l i , Hasegässli 12, 6174 Sörenberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Handelsprodukten an die Verpackungsindustrie sowie Beratung und Erbringung von Dienstleistungen in diesem Bereich. Eingetragene Personen: Rimml, Peter A., von Zürich, in Flühi, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (2034)  
**Th. Cusumano "Corn-Vital" Spezialnährmittel und Neuformversand**, in K r i e n s, Schachenstrasse 12, 6010 Kriens, Einzelziffern (Neueintragung). Zweck: Versand von Weizenkeimnährmitteln unter der Bezeichnung "Corn-Vital" und Vertrieb von Stärkungsmitteln; Kräuterversand. Der Inhaber übernahm auf den 01.05.2001 sämtliche Aktiven und das gesamte Fremdkapital der bisherigen Einzelziffern P. Cusumano "Corn-Vital" Spezialnährmittel und Neuformversand, in Luzern. Eingetragene Personen: Cusumano, Thomas, von Dallenwil, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (2035)  
**Auto Gut, in S u r s e e**, Betrieb einer Autogarage, Einzelziffern (SHAB Nr. 163 vom 23.08.2000, S. 5731). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

01.05.2001 (2036)  
**G. Portmann Automobile, in E m m e n**, Handel mit Autos, Einzelziffern (SHAB Nr. 158 vom 18.08.1998, S. 5704). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

01.05.2001 (2037)  
**P. Cusumano "Corn-Vital" Spezialnährmittel und Neuformversand**, in L u z e r n, Versand von Weizenkeimnährmitteln unter der Bezeichnung "Corn-Vital" und Vertrieb von Stärkungsmitteln, Einzelziffern (SHAB Nr. 178 vom 14.09.1999, S. 6298). Die Firma ist infolge Übertragungs sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die neue Th. Cusumano "Corn-Vital" Spezialnährmittel und Neuformversand, in Kriens, erloschen.

01.05.2001 (2038)  
**Pendola Fassadenbau Metallbau Montagen**, in S c h w a r z e n b e r g, Ausführung von Fassaden- und Metallbau sowie Montagen, Einzelziffern (SHAB Nr. 71 vom 15.04.1991, S. 1526). Die Firma ist infolge Übertragungs sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die neue Pendola GmbH, in Schwarzenberg, erloschen.

01.05.2001 (2039)  
**Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft, Generalagentur Luzern, Peter Frosio**, in L u z e r n, Vermittlung von Versicherungen, Einzelziffern (SHAB Nr. 99 vom 22.05.2000, S. 3445). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

01.05.2001 (2040)  
**MC Store Avant Garde Robe Angelina Bucheli & Co.**, in L u z e r n, Verkauf von Damen und Herrenmode-Artikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17.01.1997, S. 320). Die Gesellschaft hat sich auf den 01.01.2001 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Fremdkapital sind an die neue MC-STORE AG in Luzern, übergegangen.

## Uri - Uri - Uri

01.05.2001 (162)  
**COTEK GmbH, in A l t d o r f U R**, Entwicklung, Installation und Betrieb innovativer Technologien usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 13 vom 20.01.1999, S. 417). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hach, Hans Willi, in Altdorf UR, in Altdorf UR, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: deutscher Staatsangehöriger].

01.05.2001 (163)  
**Dorfladen-Genossenschaft Isenthal**, in I s e n t h a l, Betrieb eines Einkaufsgeschäfts für Lebensmittel und andere Waren des täglichen Bedarfs, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 09.06.1997, S. 3920). Domizil neu: c/o Ursi Gehrig-Gisler, Ringli, 6461 Isenthal. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gisler, Jakob, von Springen, in Isenthal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schuler, Josef, von Unterschächen, in Isenthal, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gehrig-Gisler, Ursula, von Springen und Schattdorf, in Isenthal, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin]; Bissig-Imholz, Oskar, von Isenthal, in Isenthal, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bissig-Thommen, Linda, von Isenthal, in Isenthal, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (164)  
**Luftseilbahngesellschaft Gitschenen**, in I s e n t h a l, Erstellung und Betrieb einer Seilbahn Gossteil-Egg-Gitschenen mit eventueller Abzweigung nach Horlachen zur Erleichterung der Bewirtschaftung und der Wohnbarkeit usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 178 vom 14.09.1999, S. 6299). Statutenänderung: 17.04.1993. Haftung/Nachschusspflicht neu: Beschränkte Nachschusspflicht jedes Genossenschafters bis zum Betrage von CHF 5'000.- [bisher: Haftung/Nachschusspflicht: Persönliche und solidarisch subsidiäre Haftung der Genossenschaftler].

01.05.2001 (165)  
**Wassergenossenschaft Buchholz**, in S i l e n e n, Die sich auf dem Gebiet nördlich Efibachtal bis zur Gemeindegrenze Erstfeld und vom Nosenwald bis an die Reuss stellenden Bedürfnisse für Trink- und Brauchwasser sicherzustellen, Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 19.06.2000, S. 4111). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Infanger, Josef, von Flüelen, in Silenen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Infanger, Heinz, von Flüelen, in Silenen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

01.05.2001 (166)  
**E. Müller, in A n d e r m a t t**, Auto-Fahrschule, Einzelziffern (SHAB Nr. 290 vom 14.12.1981, S. 3919). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Schwyz - Schwyz - Schwyz

26.04.2001 (1077)  
**Log-Arcus Holding AG**, in P f ä f f i k o n, Gemeinde F r e i e n b a c h (SHAB Nr. 45 vom 5.3.1999, S. 1474). Statutenänderung: 25.01.2001. Firma neu: **LOG-ARCUS HOLDING AG**. Aktienkapital neu: CHF 500'000.- (bisher: CHF 100'000.-). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000 (bisher: CHF 100'000.-). Aktien neu: 5'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100 (bisher: 1'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100).

26.04.2001 (1078)  
**Kibag**, in B ä c h, Gemeinde F r e i e n b a c h, Produktion und Vertrieb von Baustoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.2000, S. 8057). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Dünner AG, Staad, in Thal SG. Aktiven von CHF 2'052'349.38 und Passiven von CHF 543'838.50 gehen gemäss Fusionsvertrag per 10.04.2001 und Fusionsbilanz per 01.01.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft auf dem Wege der Fusion die Raetusbau, Aktiengesellschaft, in I g i s (GR). Aktiven von CHF 1'332'031.38 und Passiven von CHF 721'380.82 gehen gemäss Fusionsvertrag per 10.04.2001 und Fusionsbilanz per 01.01.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktien-

kapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Ausgeschiedene und erloschene Unterschriften: Hansjörg Weinmann, Präsident des Verwaltungsrates; Hans Uhlmann, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. Jürg Riedi, Mitglied des Verwaltungsrates; Claude M. Ackermann, Mitglied des Verwaltungsrates; Inge Wassmer-Hudofsky, Mitglied des Verwaltungsrates, und Dr. Beat Edelman, Mitglied des Verwaltungsrates. Änderung: Alex Wassmer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien).

26.04.2001 (1079)  
**NCC Nutrition Care Company AG**, in L a c h e n, Herstellung sowie Handel und Grosshandel von Heilmitteln (SHAB Nr. 145 vom 27.7.2000, S. 5143). Ausgeschiedene und erloschene Unterschrift: Markus Humm, einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates neu: Alexander Stadelmann, von Frasnacht (TG), in Wilen, Gemeinde Freienbach, mit Einzelunterschrift. Die bisherige Revisionsstelle Zensor Revisions AG, in Zug, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: Verifida Revision AG, in Freienbach.

26.04.2001 (1080)  
**Luftseilbahn Sahli-Clattalp AG in Liquidation**, in B i s i t h a l, Gemeinde M u o t a t h a l (SHAB Nr. 69 vom 6.4.2000, S. 2314). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird gelöst.

26.04.2001 (1081)  
**Hamatro-Informatik-Gersau, H. & R. Troxler**, in G e r s a u, Beratung und Projektleitung im Informatikbereich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16.9.1992, S. 4347). Firma neu: **Hamatro-Informatik-Gersau, H. & R. Troxler & Cie.** Gesellschafter mit Einzelunterschrift neu: Ronny Troxler, von Gunzwil, in Gersau.

26.04.2001 (1082)  
**Alba Trading, E. Alberici**, in B ä c h (SZ), Gemeinde F r e i e n b a c h, Einzelziffern (SHAB Nr. 204 vom 20.10.1999, S. 7174). Zweck neu: Handel mit, Vertrieb und Versand von Waren aller Art, insbesondere von Microfaser-Tücher; Vermittlungen; kann Liegenschaften erwerben und veräussern.

26.04.2001 (1083)  
**Hyp-Finanz GmbH**, in A l t e n d o r f, Vermittlung und Verkauf von Versicherungen und Finanzdienstleistungen (SHAB Nr. 250 vom 22.12.2000, S. 8785). Statutenänderung: 02.04.2001. Ausgeschiedene und erloschene Unterschrift: Roberto Cortesi, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000. Änderungen: Hans-Ulrich Elsener, Gesellschafter und Geschäftsführer, neu mit einer Stammeinlage von CHF 11'000 (bisher: CHF 7'000), und Sven Neufelner, Gesellschafter und Geschäftsführer, neu mit einer Stammeinlage von CHF 10'000 (bisher: CHF 7'000).

26.04.2001 (1084)  
**Golf Club Ybrig**, in S t u d e n (SZ), Gemeinde U n t e r b e r g, Ochsenbodenstrasse, 8845 Studen (SZ), Verein (Neueintragung). Statutendatum: 02.10.1998. Zweck: Betreibt die Golfanlage der Golfplatz Ybrig AG in der Gemeinde Unterberg; organisiert und leitet den Spielbetrieb und das Clubleben; der Club und seine Mitglieder verpflichten sich in jeder Beziehung die Regeln des Royal and Ancient Golf Club of St. Andrews einzuhalten sowie die Direktiven und Reglemente des ASG zu befolgen. Haftung: Eine persönliche Haftung der Mitglieder für Verbindlichkeiten des Clubs ist ausgeschlossen. Organisation: Mitgliederversammlung, Vorstand von 5 bis 11 Mitgliedern und Revisionsstelle, Vorstandsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Kälin, von und in Einsiedeln, Präsident; Lilo Gwerder, von Muotathal, in Altdorf; Ruedi Holdener, von und in Unterberg; Rolf Pfister, von Trubschachen (BE) und Zürich, in Uezwil; Bernhard Schuler, von Sattel, in Einsiedeln; Max Steinegger, von Altdorf, in Einsiedeln, und Peter Steiner, von Benken (SG), in Wagen.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

01.05.2001 (177)  
**Gemperi-Treuhand A.G. Sarnen**, in S a r n e n, Führung eines Buchhaltungs-, Revisions- und Treuhandbüros für die Kantone Ob- und Nidwalden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 17.04.2000, S. 2587). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Infanger Treuhand AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

01.05.2001 (178)  
**El-Hajj Hassan Fahmi Autohandel**, in S a c h s e l n, Risimattli 7, 6072 Sachseln, Einzelziffern (Neueintragung). Zweck: Autohandel, Export von Autos. Eingetragene Personen: El-Hajj Hassan, Fahmi, von Sachseln, in Sachseln, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (179)  
**Nicki's Kellerbar, Nicole Haberthür**, in A l p n a c h, Brünigstrasse 8, 6055 Alpnach Dorf, Einzelziffern (Neueintragung). Zweck: Barbetrieb. Eingetragene Personen: Haberthür, Nicole, von Landiswil, in Alpnachstad (Alpnach), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (180)  
**Hess, Eugen**, in E n g e l b e r g, Führung des Hotels Hess, Einzelziffern (SHAB Nr. 117 vom 23.05.1978, S. 1615). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

01.05.2001 (181)  
**Urs J. Vlach, Florist**, in S a r n e n, Blumengeschäft, Einzelziffern (SHAB Nr. 229 vom 25.11.1996, S. 7242). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

01.05.2001 (182)  
**AllFinance Da Silva & Charrua**, in A l p n a c h, Verkauf von Dienstleistungen im Finanz-, Versicherungs- und Anlagebereich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 10.11.2000, S. 7656). Firma neu: **AllFinance Da Silva & Da Silva Caetano**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Charrua, Paulo, portugiesischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Da Silva Caetano, Ana, portugiesischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

30.04.2001 (523)  
**W. Imobersteg AG**, in D a l l e n w i l, Betrieb eines Autoprüf- und -lackierwerkes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.1994, S. 895). Statutenänderung: 30.04.2001. Domizil neu: Grabenstrasse 2, 6383 Dallenwil. Zweck neu: Betrieb eines Autoprüf- und -lackierwerkes; Ausführung von Reparaturen und weiteren diesbezüglichen Dienstleistungen an Fahrzeugen und anderen Gegenständen; Fertigung und Handel mit Beschriftungen auf Werbeträgern jeglicher Art; Handel mit Hardware, Software und EDV-Zubehör sowie Erbringung von Dienstleistungen aller Art in den vorgenannten Bereichen; Übernahme von treuhänderischen Aufgaben und Vermittlung von Kapitalanlagen, Versicherungen- und ähnlichen Verträgen von Drittgesellschaften, wozu sie sich einer selbstständigen Ausserorganisation bedient; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Die Gesellschaft beabsichtigt, von der

Erbengemeinschaft Imobersteg, Dallenwil, per 01.01.1984 das Grundstück Mühlemättli, Dallenwil, GB Nr. 581, mit Werkstattgebäude, zum Preise von CHF 250'000.- sowie sämtliche übrigen Aktiven (CHF 112'919.45) und sämtliche Passiven (CHF 103'932.80) der früheren, nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelziffern "W. Imobersteg", Dallenwil, zum Preise von CHF 8'986.65 zu übernehmen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imobersteg-Lindemann, Annemarie, von Zwiesimmen, in Dallenwil, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imobersteg-Marlon, von Zwiesimmen, in Dallenwil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Imobersteg-Niederberger, Margrit, von Zwiesimmen, in Dallenwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30.04.2001 (524)  
**P.I.S. (Promote International Solution) Group AG**, in H e r g i s w i l N W, auf dem internationalen und nationalen Markt Import und Export von und Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13.03.2001, S. 1863). Firma neu: **P.I.S. (Promote International Solution) Group AG in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv sowie Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zachi, Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

30.04.2001 (525)  
**Almunia AG in Liquidation**, in S t a n s s t a d, durch Konkurs aufgelöst, Beteiligung an Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 26.01.2001, S. 636). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

30.04.2001 (526)  
**Ars pro Medico Aktiengesellschaft in Liquidation**, in E m m e t t e n, durch Konkurs aufgelöst, künstlerische Ausgestaltung von Werbemitteln für den ärztlichen Bedarf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2001, S. 680). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

30.04.2001 (527)  
**Rumob AG in Liquidation**, in H e r g i s w i l N W, durch Konkurs aufgelöst, Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere der Möbelbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26.01.2001, S. 636). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

30.04.2001 (528)  
**Josef Mathis**, in S t a n s s t a d, Dorfstrasse 23, 6362 Stansstad, Einzelziffern (Neueintragung). Zweck: Verkauf, Service, Reparaturen von Velos, Mofas, Rollern und Armbrustwaffen. Eingetragene Personen: Mathis, Josef, von Wolfenschiessen, in Stansstad, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30.04.2001 (529)  
**Toni Zimmermann, Transporte**, in B u o c h s, Einzelziffern (SHAB Nr. 115 vom 18.06.1990, S. 2427). Domizil neu: Beckenriederstrasse 52, 6374 Buochs.

01.05.2001 (530)  
**Frey AG Stans**, in S t a n s, Projektierung, Bau und Unterhalt sowie Vertrieb und Montage von elektrischen und elektronischen Steuerungen und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 18.11.1999, S. 7838). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Reto, von Luzein, in Hergiswil NW, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chaboz, Patrick, von Château-d'Oex, in Kehrsiten (Stansstad), mit Kollektivprokura zu zweien; Trüb, Rudolf, von Hohenrain, in Stansstad, mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer, Johann, von Rothenburg, in Rothenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; BDO Visura, in Luzern, Revisionsstelle [bisher: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Luzern].

01.05.2001 (531)  
**Happy-Day Wolfenschiessen AG**, in W o l f e n s c h i e s s e n, Führung von Gastgewerbebetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30.09.1993, S. 5118). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: W. Herrmann Treuhand AG, in Stans, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuhrer und Partner Audit AG, in Stans, Revisionsstelle.

01.05.2001 (532)  
**SPAR Markt Fischmatt, M. Glückler-Wyrsch**, in B u o c h s, Betrieb eines Lebensmittel Ladens, Einzelziffern (SHAB Nr. 95 vom 19.05.1999, S. 3310). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

01.05.2001 (3760)  
**GLOBALITE AG (GLOBALITE SA) (GLOBALITE LTD)**, Sitz: [bisher: F r a u e n f e l d], Entwicklung, Produktion, Vermarktung und Handel mit Produkten und Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 21.12.2000, Seite 8740). Statutenänderung: 30.04.2001. Sitz Neu: Z u g. Domizil Neu: c/o Treuhand von Flüe AG, Baarerstrasse 95, 6301 Zug. Zweck Neu: Entwicklung, Produktion, Vermarktung und Handel mit Produkten und Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Elektronik, Lichttechnik, Solartechnik, der erneuerbaren Energien und aller anderen Umwelttechniken, auf weltweiter Basis. Bezweckt ferner gleichartige oder ähnliche Unternehmen zu erwerben, sich an solchen und anderen Unternehmen jeglicher Art zu beteiligen, ihre Geschäftsführung oder Vertretung zu übernehmen sowie Immobilien und andere Vermögenswerte zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren aller Art handeln, Grundstücke erwerben, halten und veräussern, Geschäfte und Liegenschaften jeglicher Art vermitteln, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 1'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100. Partizipationsaktien Bisher: CHF 200'000, Liberierung: CHF 200'000, 2'000 Namenpartizipationsaktien zu CHF 100. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Oesch, Dr. Patrick K., Heimat: Winterthur, Oberlangenegg, in Thalwil, Mitglied mit Einzelunterschrift; Hess Revisions- und Wirtschaftsberatungen AG, in Wiefelden, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3761)  
**EFLE Efficient Light and Energy AG (EFLE Efficient Light and Energy LTD) (EFLE Efficient Light and Energy SA)**, Sitz: [bisher: F r a u e n f e l d], Entwicklung, Produktion, Vermarktung von und Handel mit Produkten, Technologien, Dienstleistungen und Sicherheitsmassnahmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 14.11.2000, Seite 7734). Statutenänderung: 30.04.2001. Sitz Neu: Z u g. Domizil Neu: c/o Treuhand von Flüe AG, Baarerstrasse 95, 6301 Zug. Zweck Neu: Entwicklung, Produktion, Vermarktung von und Handel mit Produkten, Technologien, Dienstleistungen und Sicherheitsmassnahmen aller Art auf dem Gebiet der effizienten und sparsamen Nutzung von Energie, auf dem Gebiet der Elektronik, Lichttechnik, Solartechnik, der erneuerbaren Energien und aller anderen Umwelttechniken auf weltweiter Basis sowie Handel mit Treibhausgasen wie Kohlendioxyd, Stick-

stoffoxyden, Ozon usw. Bezweckt weiter gleichartige oder ähnliche Unternehmen zu erwerben, sich an solchen und anderen Unternehmen jeglicher Art zu beteiligen, ihre Geschäftsführung oder Vertretung zu übernehmen sowie Immobilien und andere Vermögenswerte zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwerten und verwerten, mit Waren aller Art handeln, Grundstücke erwerben, halten und veräußern, Geschäfte und Liegenschaften jeglicher Art vermitteln, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 1'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. Eingetragene Personen Bisher: Oesch, Dr. Patrick K., Heimat: Winterthur, Oberlangegg, in Thalwil, Mitglied mit Einzelunterschrift; Hess Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3762)  
**frame fine art ag**, Sitz: Z u g, Domizil: Bundesstrasse 7, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.04.2001. Zweck: Ankauf, Vermarktung und Merchandising von Kunstwerken sowie Führung von Galerien; kann die dazu notwendigen Finanzierungen bereitstellen sowie Dienstleistungen erbringen. Aktienkapital: CHF 230'000, Liberierung: CHF 230'000, 230 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Blum, Dr. Richard E., Heimat: Schwyz, in Walchwil, Mitglied mit Einzelunterschrift; Fine Audit AG, in Zug, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3763)  
**FOODWELL PRODUKTIONS AG**, Sitz: Z u g, Kreation, Produktion von und Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 09.03.2001, S. 1783). Eingetragene Personen Gelösch: [OBT Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3764)  
**ACM STEELWARE TRADING AG (ACM STEELWARE TRADING SA) (ACM STEELWARE TRADING LTD)**, Sitz: Z u g, Domizil: c/o Dr. Sieberth Vermögensstreuhand AG, Poststrasse 13, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 03.04.2001. Zweck: Internationaler Handel mit Stahl, Metall und stahlverwandten Produkten, Handel mit Waren aller Art, Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen, Herstellungsverfahren und Know-how, Entwicklung von Handelsmarken, Tüftung von Import-, Export-, Provisions- und Dienstleistungsgeschäften wie Management-, Betriebs- und Organisationsberatung sowie Dienstleistungen des Marketings und der Verkaufsförderung; kann Beteiligungen an anderen Gesellschaften sowie Immobilien und andere Vermögenswerte halten, verwalten, kaufen und verkaufen sowie sich mit anderen Unternehmen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Maître, Gaston, Heimat: Epauvillers, in Oberulm, Mitglied mit Einzelunterschrift; Antrax AG, in Zug, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3765)  
**Anbics Patents-Licences AG (Anbics Patents-Licences Ltd) (Anbics Patents-Licences SA)**, Sitz: Z u g, Domizil: c/o Curator AG, Industriestrasse 7, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 09.04.2001, 30.04.2001. Zweck: Halten und Verwertung von Patenten und Lizenzen auf internationaler Basis; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 1'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Minas, Dr. Wolfgang, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schütz, Bernhard, Heimat: Wohlen bei Bern, in Niederuzwil, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haerlin, Geoffrey Glen Morgan, Heimat: Henschiken, in Seengen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Luzern, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3766)  
**Tobalt Immobilien AG in Liq.**, Sitz: Z u g, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 23.03.1998, S. 1983). Statutenänderung: 25.04.2001. Firma Neu: **TOBALT IMMOBILIEN AG**. Domizil Neu: Gartenstrasse 2, 6301 Zug. Zweck Neu: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien und Grundstücken; kann Finanzgeschäfte vermitteln, Handel mit Waren aller Art betreiben, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000], Liberierung: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000], 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Mit Beschluß der Generalversammlung vom 25.04.2001 wurde der Auflösungsbeschluss vom 16.03.1998 widerrufen. Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Gelösch: [Auflösung: Generalversammlung vom 16.03.1998]. Eingetragene Personen Geändert: Schild, Beat, Heimat: Brienz BE, Hergiswil NW, in Menzingen, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Liquidator mit Einzelunterschrift, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]. Neu: Steiner Treuhand AG Cham, in Cham, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3767)  
**Simon Müller**, Sitz: Z u g, Domizil: Gutschweg 5, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Erbringung von Dienstleistungen im Finanzbereich. Eingetragene Personen: Müller, Simon, Heimat: Gersau, in Zug, Inhaber mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (3769)  
**Docex AG**, Sitz: B a a r, Anbieten von lokalen und internationalen Kurieren-, Expresslieferungs- und Mailing-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2001, S. 3100). Bemerkungen Neu: Weitere Geschäftslokale: Industriestrasse 26b, 8152 Glattbrugg; Chemin du Grand-Puits 42, 1217 Meyrin; Via Castasio 2, 6900 Lugano.

01.05.2001 (3770)  
**EPZ Elektroplaner Pfaffhauser, Bienz & Partner AG**, Sitz: Steinhäusern, Planung und Projektierung von elektrotechnischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2001, S. 969). Eingetragene Personen Gelösch: [Schärer, Ueli, Heimat: Zürich, Safenwil, in Ebikon, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].

01.05.2001 (3771)  
**Talidor Immobilien AG**, Sitz: Z u g, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11.09.1998, S. 6303). Eingetragene Personen Geändert: de Cerjat, Gérard, Heimat: Moudon, in Genève, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: de Cerjat-Hagger, Sylviane, Heimat: Moudon, Altstätten, in Genève, Mitglied mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (3772)  
**Nakosta AG**, Sitz: B a a r, Internationaler Handel mit Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2001, S. 1248). Eingetragene Personen Neu: Wechsler & Partner Unternehmensberatung, in Küsnacht am Rigi, Revisionsstelle. Gelösch: [Werner Stocker Lexaccount, in Zug, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3773)  
**Jukka AG**, Sitz: Z u g, Juristische, steuerliche und finanzielle Beratung auf internationalem Gebiet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2000, S. 163). Eingetragene Personen Geändert: Ulrich, Josef, Heimat: Küsnacht am Rigi, in Horw, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: in St. Niklausen LU, Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Mettler, Irina, Heimat: Urnäsch, in Rüschlikon, Mitglied mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (3774)  
**Interpolymet AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Rohstoffen und Produkten der Sektoren Energie, Mineralien und Landwirtschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 30.11.2000, S. 8166). Eingetragene Personen Neu: Mettler, Irina, Heimat: Urnäsch, in Rüschlikon, Mitglied mit Einzelunterschrift; Refidat Treuhand-Gesellschaft, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Bieri, Markus, Heimat: Escholzmatt, in Zug, Revisionsstelle]; [Ulrich, Josef, Heimat: Küsnacht am Rigi, in Luzern, Mitglied mit Einzelunterschrift].

01.05.2001 (3775)  
**BENDION AG**, Sitz: B a a r, Tätigkeit als Generaldienstleistungsunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 27.04.2001, S. 3129). Eingetragene Personen Neu: Lambrigger, Renata, Heimat: Fiesch, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (3776)  
**Proclente Treuhand AG**, Sitz: [bisher: Emmen], Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche des Treuhandwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02.07.1999, Seite 4468). Statutenänderung: 26.04.2001. Firma Neu: **Proclente Reits AG**. Sitz: Neu: H ü n e n b e r g. Domizil Neu: Burgstrasse 14, 6331 Hünenberg. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche des Treuhandwesens, insbesondere Buchführung, Steuerberatung, betriebswirtschaftliche Beratung im Auftragsverhältnis sowie Übernahme von Revisionsstellenmandaten, Beteiligungen, Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften, Aufnahme und Ausgabe privatrechtlicher Darlehen sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Marbach, Andreas, Heimat: Sursee, in Sursee, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geändert: Minig, Roland, Heimat: Erlachen bei Simmental, in Aetenschwil, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Sins, Präsident mit Einzelunterschrift]; Getzmann, Guido, Heimat: Mennau, Kriens, in Kriens, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug]. Neu: Luver AG, in Luzern, Revisionsstelle. Gelösch: [Stephan Pfister Treuhand & Beratung, in Luzern, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3777)  
**TONdesigner GmbH**, Sitz: C h a m, Domizil: Gewerbestrasse 5, 6330 Cham, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 27.04.2001. Zweck: Erbringung von Finanzierungen und Dienstleistungen in sämtlichen Bereichen der Musik, vornehmlich Organisation von Konzerten, Vertretung von Künstlern im Unterrichts- und Verlagswesen, alle Tätigkeiten im Bereiche der Architektur, Hoch- und Tiefbau nebst allen Tätigkeiten im Bereiche von Grafik und Design, im Medienbereich sowie Handel mit Waren aller Art; kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder veräußern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kämpf, Kurt, Heimat: Sigiswil, in Tramelan, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 12'000; Yoshizawa Kämpf, Nozomi, Heimat: Japan, in Wien (AT), Gesellschafterin, Stammanteile: CHF 8'000.

01.05.2001 (3778)  
**Innendekorationen, Daniel Glanzmann**, Sitz: [bisher: Küsnacht am Rigi], Innenausbau und Innendekorationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 09.08.1996, Seite 4756). Firma Neu: **Innendekorationen, Glanzmann**. Sitz: Neu: R i s c h. Domizil Neu: Rigiweg 3, 6343 Rotkreuz. Zweck Neu: Inneneinrichtungen und Bodenbeläge. Eingetragene Personen Geändert: Glanzmann, Daniel, Heimat: Mägenwil, in Luzern, Inhaber mit Einzelunterschrift [bisher: in Küsnacht am Rigi].

01.05.2001 (3779)  
**Three High Tech AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 06.06.1996, S. 3325). Firma Neu: **Three High Tech AG in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Revitrag Treuhand AG, Metallstrasse 9a, 6304 Zug. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 27.04.2001. Eingetragene Personen Geändert: Kraus, Peter K., Heimat: Bern, in Walchwil, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

01.05.2001 (3780)  
**Vitace Products AG**, Sitz: B a a r, Herstellung von und Handel mit medizinischen und kosmetischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15.12.1999, S. 8488). Eingetragene Personen Gelösch: [Büchel, Reto, Heimat: Basel, Rütli SG, in Ottenbach, Präsident mit Einzelunterschrift]; [Kiontke, Dr. Siegfried, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in München (DE), Mitglied mit Einzelunterschrift].

01.05.2001 (3781)  
**SkyePharma Holding AG (SkyePharma Holding SA) (SkyePharma Holding Ltd)**, Sitz: R i s c h, Finanzierung von Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 24.03.2000, S. 1999). Eingetragene Personen Neu: Halbeson, Dr. Susanne, Heimat: Riehen, in Binningen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle. Gelösch: [Revisuisse Price Waterhouse AG, in Basel, Revisionsstelle]; [Rinderknecht, Dr. Thomas M., Heimat: Zürich, Küsnacht ZH, in Zollikobern, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

01.05.2001 (3782)  
**Private Equity Holding AG (Private Equity Holding SA) (Private Equity Holding Ltd)**, Sitz: Z u g, Kauf, Verkauf und Halten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2001, S. 3052). Eingetragene Personen Geändert: Meyer, Dominik, Heimat: Olten, in Steinhausen, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neu: Geilinger, Dr. Ulrich, Heimat: Winterthur, in Küsnacht ZH, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (3783)  
**SE Holding AG (SE Holding SA) (SE Holding Ltd)**, Sitz: Z u g, Kauf, Verkauf und Halten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2001, S. 3052). Eingetragene Personen Geändert: Meyer, Dominik, Heimat: Olten, in Steinhausen, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neu: Geilinger, Dr. Ulrich, Heimat: Winterthur, in Küsnacht ZH, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Radicioni, Pietro, Heimat: Glarus, in Meilen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rojček, Petr, Heimat: Tschechische Republik, in Zumikon, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (3784)  
**Odlo Sports Group**, Sitz: H ü n e n b e r g, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 22.08.2000, S. 5705). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Luzern, Revisionsstelle. Gelösch: [Balmer-Etienne Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3785)  
**Odlo International AG**, Sitz: H ü n e n b e r g, Import und Export vor allem auf dem Gebiete von Sportartikeln und Sportbekleidung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 07.12.2000, S. 8345). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Luzern, Revisionsstelle. Gelösch: [Balmer-Etienne Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3786)  
**ODLO (Schweiz) AG**, Sitz: H ü n e n b e r g, Handel, Import und Export, vor allem auf dem Gebiete von Sportartikeln und Sportbekleidung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 07.12.2000, S. 8345). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Luzern, Revisionsstelle. Gelösch: [Bissig Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3787)  
**LK International AG**, Sitz: H ü n e n b e r g, Entwicklung und Produktion von Sportartikeln und Sportbekleidung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2001, S. 59). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Luzern, Revisionsstelle. Gelösch: [Balmer-Etienne Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3788)  
**Genic International AG (Genic International SA) (Genic International Ltd)**, Sitz: H ü n e n b e r g, Produktion und Vertrieb von sowie Handel mit Sportartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 30.05.2000, S. 3672). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Luzern, Revisionsstelle. Gelösch: [Balmer-Etienne Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3789)  
**Magna Automobiltechnik GmbH (Schweiz)**, Sitz: Z u g, Vertrieb, Entwicklung und Fertigung von Produkten für die Automobilindustrie, GmbH (SHAB Nr. 247 vom 20.12.1999, S. 8604). Eingetragene Personen Gelösch: [Rinnerberger, Klaus, Heimat: Oesterreich, in Perchtoldsdorf (AT), Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

01.05.2001 (3790)  
**AMRE inter AG (AMRE inter SA) (AMRE inter Ltd)**, Sitz: Z u g, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 29.01.1999, S. 654). Firma Neu: **AMRE inter AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: **AMRE inter SA in liquidation**, **AMRE inter Ltd in liquidation** Gelösch: [AMRE inter SA), **AMRE inter Ltd**]. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 08.02.2001.

01.05.2001 (3791)  
**TW-Annoncen AG**, Sitz: C h a m, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Public Relations, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17.11.1999, S. 7804). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Olon (SHAB vom 25.04.2001, Seite 3059) Firma neu: Themis Inter SA.

01.05.2001 (3792)  
**Schreinerer Pfad AG**, Sitz: C h a m, Schreiner-, Zimmerei-, Holzbau sowie Küchenbauarbeiten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 31.01.1997, S. 683). Eingetragene Personen Neu: Credita Opes Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Kupper, Gregor, Heimat: Sempach, in Neuheim, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3793)  
**Optima Consulting Hans Giger**, Sitz: M e n z i n g e n, Domizil: Mühlestrasse 5, 6313 Edlibach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Neutrale Versicherungs- und Vermögensberatung sowie Mandate und Treuhand. Eingetragene Personen: Giger, Hans, Heimat: Luzern, in Edlibach, Inhaber mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (3794)  
**Klauke Schweiz AG**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verwaltung von Produktions- und Handelsunternehmen in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 31.03.2000, S. 2167). Firma Neu: **Klauke Schweiz AG in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Stenham Gestinor Services AG, Chollerstrasse 35, 6301 Zug. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 30.04.2001. Eingetragene Personen Neu: Stenham Gestinor Services AG, in Zug, Liquidatorin. Gelösch: [Biberstein, Peter, Heimat: Thalwil, in Kilchberg ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [PricewaterhouseCoopers AG, in Zug, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3795)  
**Casinos Austria (International) AG**, Sitz: Z u g, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräußerung sowie Finanzierung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 27.09.2000, S. 6605). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

01.05.2001 (3796)  
**Chapitre des Domaines Holding SA**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 10.08.1998, S. 5504). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

01.05.2001 (3797)  
**Chocolat La Reine AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit pflanzlichen Ölen und Fetten sowie mit Schokolade, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 11.07.1997, S. 4895). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

01.05.2001 (3798)  
**Coniston Minerals AG (Coniston Minerals SA) (Coniston Minerals Ltd)**, Sitz: Z u g, Kauf und Verkauf von Mineralien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.1999, S. 8084). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

01.05.2001 (3799)  
**CROWN ASSET MANAGEMENT AG**, Sitz: Z u g, Umfassende Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 29.07.1999, S. 5184). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

01.05.2001 (3800)  
**MRT GmbH**, Sitz: B a a r, Handel mit Rohmaterialien und Waren aller Art, GmbH (SHAB Nr. 86 vom 05.05.1999, S. 2955). Firma Neu: **MRT GmbH in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 11.04.2001.

01.05.2001 (3801)  
**Curvalue AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Wertpapieren, Optionen und Futures, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2001, S. 3052). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

01.05.2001 (3802)  
**Dantrade AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26.09.2000, S. 6573). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

01.05.2001 (3803)  
**dr-ouwerkerk ag**, Sitz: B a a r, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Marketing und Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12.01.2001, S. 267). Eingetragene Personen Geändert: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG].

01.05.2001 (3804)  
**MBS Managementberatungs und Systementwicklungs AG**, Sitz: Z u g, Durchführung von fachlicher und EDV-bezogener Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 15.03.2000, S. 1741). Eingetragene Personen Neu: Roth, Michel, Heimat: Birr, in Hedingen, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Odermatt, Markus, Heimat: Zürich, in Einzelikon, Mitglied mit Einzelunterschrift].

01.05.2001 (3805)  
**Fumag Holding AG**, Sitz: W a l c h w i l, Übernahme von Finanzierungen aller Art und Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2000, S. 1065). Eingetragene Personen Neu: Fundus Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3806)  
**Micro-Electric Hörgeräte AG (Micro-Electric Appareils Auditifs SA) (Micro-Electric Apparechi Acustici SA)**, Sitz: Z u g, Import von und Handel mit Hörgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 435). Eingetragene Personen Geändert: Wenner, Dr. Martin Alfred, Heimat: St. Gallen, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neu: Baldissera-Pacchetti, Dr. Alessandro, Heimat: Italien, in Milano (IT), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Friedmann, Guido W., Heimat: Basel, in Walchwil, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Guggler, Andy, Heimat: Buchholterberg, in Zug, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.

01.05.2001 (3807)  
**Rotodor AG (Rotodor SA)**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verwertung von Patenten im Zusammenhang mit der Erstaussstattung von Gebäuden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2001, S. 58). **Berichtigung:** Domizil Geändert: c/o Dr. Josef Schwerzmann, Baarerstrasse 63, 6300 Zug [nicht: c/o Gubser Treuhand + Co., Zweigniederlassung Zug, Bahnhofstrasse 32, 6300 Zug].

01.05.2001 (3808)  
**Onlyfair Switzerland GmbH**, Sitz: B a a r, Domizil: c/o Sunstone AG, Zugerstrasse 77, 6341 Baar, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 08.03.2001. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Lizenzierung und Übertragung von Markenrechten in der ganzen Schweiz und im Ausland; kann sich an andere Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 50'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hunziker, Bruno, Heimat: Staffebach, in Muri bei Bern, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Frank, James Samuel, Heimat: Vereinigte Staaten, in Winnetka (US), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Pearson, Ford Gregory, Heimat: Vereinigte Staaten, in Evanston (US), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Gwilt, Michael, Heimat: Vereinigte Königreich, in Worcester (UK), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Arthur Andersen AG, in Zug, Revisionsstelle; Onlyfair Denmark Aps, in Kopenhagen (DK), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 49'000; Onlyfair Limited, in London (UK), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000.

01.05.2001 (3809)  
**SGD AG für berufliche Weiterbildung**, Sitz: Z u g, Betrieb einer Fernschule, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2001, S. 600). Eingetragene Personen Neu: Klett, Thomas, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Stuttgart (DE), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (3810)  
**Swisscovery GmbH**, Sitz: O b e r ä g e r i, Domizil: Morgartenstrasse 29, 6315 Oberägeri, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 09.03.2001. Zweck: Entwicklung und Betrieb von Freizeitangeboten; kann sich an andere Unternehmen beteiligen, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnungen vornehmen, Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wiederkehr, Alfred O., Heimat: Spreitenbach, in Oey, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 18'000; Hvalic, Veronika, Heimat: Leibstadt, in Oberägeri, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 2'000.

01.05.2001 (3811)  
**UCAD Umwelt Consulting + Production AG**, Sitz: Z u g, Domizil: c/o Huber & Partner, Rechtsanwälte, Baarerstrasse 34, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.03.2001. Zweck: Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen sowie Ingenieurunternehmen zur Beratung, Planung und Bauleitung bei Projekten der Umwelttechnik, Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung, Abfall- und Deponietechnik, des allgemeinen Wasserbaus, der allgemeinen Wasserwirtschaft und des Gewässerschutzes sowie bei Projekten der Verkehrstechnik und des Verkehrsbaus, der Energietechnik und Automatisierung, der Baualterschlussung sowie Umweltplanung, Landschaftsplanung, Raum- und Bauleitung; kann sich an andere Unternehmen beteiligen sowie Wertpapiere kaufen, verkaufen und vermitteln. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberieung: CHF 50'000, 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Straub, Werner, Heimat: Hefenhofen, in Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Pius M., Heimat: Berg SG, in Zürich, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stefanovski, Petko, Heimat: Mazedonien, in Skopje (ME), Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; G. Stäheli Treuhand- und Revisionsbüro, in Freienbach, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3812)  
**TAM Tydex Asset Management AG**, Sitz: B a a r, Vermögensverwaltung und Allfinanzberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 04.09.2000, S. 6022). Eingetragene Personen Gelöscht: [Vorstadt Treuhand & Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3813)  
**Juwelier am Zyturm AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schmuck, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 06.03.2000, S. 1524). Eingetragene Personen Gelöscht: [Imfeld, Franziska, Heimat: Lungern, in Sarnen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

01.05.2001 (3814)  
**Rolic AG (Rolic SA) (Rolic Ltd)**, Sitz: Z u g, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2000, S. 8878). Eingetragene Personen Gelöscht: [Rensch, Guido, Heimat: Trun, in Steinhäusern, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].

01.05.2001 (3815)  
**Rolic Technologies AG (Rolic Technologies SA) (Rolic Technologies Ltd)**, Sitz: Z u g, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.2000, S. 8058). Eingetragene Personen Gelöscht: [Rensch, Guido, Heimat: Trun, in Steinhäusern, Sekretär (Nichtmitglied) mit Kollektivunterschrift zu zweien].

01.05.2001 (3816)  
**Vorstadt Investment AG**, Sitz: Z u g, Erbringung von Beratungen und Dienstleistungen im Treuhandbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2001, S. 3219). Domizil Gelöscht: [Vorstadt 32, 6300 Zug].

01.05.2001 (3817)  
**Softwork Info AG**, Sitz: Z u g, Bearbeitung des deutschsprachigen Raumes, insbesondere des Schweizer Marktes, durch Beratung und Programmierung auf dem Gebiet der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30.10.2000, S. 7376). Eingetragene Personen Gelöscht: [Bucher, Thomas, Heimat: Kerns, in Kriens, Mitglied mit Einzelunterschrift].

01.05.2001 (3818)  
**TTS Handels AG**, Sitz: Z u g, Import und Export von sowie Handel mit Fahrzeugen und Fahrzeugersatzteilen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16.12.1996, S. 7771). Firma Neu: **TTS Handels AG**

**in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Peter Mayr, Moosbachweg 17, 6300 Zug. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 30.04.2001. Eingetragene Personen Geändert: Mayr, Peter, Heimat: Winkel, in Zug, Liquidator mit Einzelunterschrift, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Oberrieden, Mitglied mit Einzelunterschrift].

01.05.2001 (3819)  
**Glentech AG (Glentech SA) (Glentech Ltd)**, Sitz: Z u g, Domizil: c/o lic. iur. Bruno Schelbert, Unterlemi 6, 6302 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.04.2001. Zweck: Import, Export, Kauf und Verkauf von elektronischen Maschinen, Produkten, Zubehör, Ersatzteilen, Schaltern, Kabeln und Komponenten, Handel mit technischen Gütern zur Herstellung von technischen Bestandteilen und Zubehör sowie Handel, Lieferung und Reparaturdienstleistungen im Bereich der Gebäudetechnik und entsprechenden Ersatzteilen; kann metallische und nichtmetallische Rohstoffe und Glas importieren und exportieren, Tochtergesellschaften errichten, Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck erwerben, gründen oder sich daran beteiligen, Lizenzen, Patente, Marken und andere Schutzrechte erwerben, verwalten, veräußern und veräussern sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, leasen, verleasen und veräussern. Aktienkapital: CHF 150'000, Liberieung: CHF 150'000, 150 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schelbert, Bruno, Heimat: Steinen, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift; WPnet Wirtschaftsprüfung AG, in Zug, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3820)  
**Hima AG**, Sitz: R i s c h, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Kaffeefiltern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05.04.2001, S. 2549). Eingetragene Personen Geändert: Himmelsbach, Kurt, Heimat: Basel, in Cham, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neu: Reinhardt, Dr. Christoph, Heimat: Basel, Zürich, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; Clausen-Bruun, Soren, Heimat: Dänemark, in Knebworth (UK), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tillinger, Dr. Alexander, Heimat: Oesterreich, in Dresden (DE), Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arthur Andersen AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Hodel, Peter, Heimat: Altishofen, Emmen, in Edlibach, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Schuchardt, Peter B., Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Hamburg (DE), Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [BDO Visura, in Luzern, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3821)  
**Royal Marmor AG (Royal Marmor SA) (Royal Marmor Ltd)**, Sitz: Z u g, Handel mit Marmor und Marmorprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27.12.2000, S. 8833). Domizil Neu: c/o lic.iur. Urs J. Hausheer, Unterlemi 6, 6300 Zug.

01.05.2001 (3822)  
**Orthoff AG (Orthoff SA) (Orthoff Ltd)**, Sitz: [bisher: S t e t t e n A G], Herstellung und Vertrieb von computergesteuerten Einlage-Sohlenherstellgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.2000, Seite 8424). Statutendatum: 26.04.2001. Sitz Neu: B a a r. Domizil Neu: c/o Chevilly AG, Zugerstrasse 74, 6341 Baar. Zweck: Herstellung und Vertrieb von computergesteuerten Einlage-Sohlenherstellgeräten sowie Durchführung von sportphysiologischen Leistungstests, Leistungsdiagnosen und ökonomisch-sportliche Beratung sowie Handel mit und Vertrieb von Sportgeräten, Sport- und Freizeitbekleidung; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, vermieten, belasten und veräussern sowie sich an andere Unternehmen beteiligen. Aktienkapital Bisher: CHF 1'000'000, Liberieung: CHF 1'000'000, 1'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Neu: Küng, Peter, Heimat: Wolhusen, in Küssnacht am Rigi, Mitglied mit Einzelunterschrift; Wirtschaftsprüfung Trevisca AG, in Baar, Revisionsstelle. Gelöscht: [Herzog, Marcel, Heimat: Wegestetten, in Oberrohrdorf, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Visura Treuhand-Gesellschaft, in Aarau, Revisionsstelle].

01.05.2001 (3823)  
**Royal Golf Company AG (Royal Golf Company SA) (Royal Golf Company Ltd)**, Sitz: Z u g, Weltweiter Vertrieb von Waren für den Golf-sport; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 14.06.2000, S. 4010). Domizil Neu: c/o lic.iur. Urs J. Hausheer, Unterlemi 6, 6300 Zug.

01.05.2001 (3824)  
**Ken-Casa Holding AG**, Sitz: U n t e r ä g e r i, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2001, S. 1738). Firma Neu: **Ken-Casa Holding AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Senn, Emil A., Heimat: Zürich, in Zürich, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

01.05.2001 (3825)  
**Minatar AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Waren und Erzeugnissen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2001, S. 1737). Firma Neu: **Minatar AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Dor, Dusko, Heimat: Littau, in Reussbühl, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### District de la Broye

26.04.2001 (117)  
**Société de laiterie de Léchelles**, à L é c h e l l e s, défendre les intérêts de ses membres, etc., société coopérative (FOSC du 05.02.1996, no 24, p. 690). Louis Jemelly n'est plus président; sa signature est radiée: René Wicht n'est plus caissier et Marcel Michel n'est plus membre. Eric Wicht, de Senèdes (FR), à Léchelles, est président avec signature collective à deux et Christoph Kohli, de Rüschegg (BE), à Léchelles, est caissier.

### District de la Sarine

01.05.2001 (1271)  
**Atelier mécanique Dey Hubert**, à P o n t h a u x, Au Route 112. Chef de la maison: Dey Hubert, de Marsens, à Pontaux. But: mécanique générale, fabrication, usinage, assemblage de pièces mécaniques.

01.05.2001 (1272)  
**Evelyne Egger**, à F r i b o u r g, droguerie, produits de parfumerie et cosmétiques, produits diététiques. Entreprise individuelle. (FOSC du 17.10.1973, p. 2787). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

01.05.2001 (1273)  
**Lucien Duc**, à L a B r i l l a z, carrosserie, peinture. Entreprise individuelle. (FOSC du 23.02.2001, p. 1392). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

01.05.2001 (1274)  
**ZWICK INGENIEUR CONSEIL**, à F r i b o u r g, conseils en matière de construction et de qualité. Entreprise individuelle. (FOSC du 29.01.1999, p. 657). Nouvelle adresse: Avenue du Midi 13.

01.05.2001 (1275)  
**Albert le Grand S.A.**, à F r i b o u r g, achat, vente et diffusion de livres, etc. (FOSC du 05.12.1997, p. 9108). Fiduservice W. Friz & Koller S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Robert KOLLER - Fiduservice, à Villars-sur-Glâne.

01.05.2001 (1276)  
**Hydril S.A.**, à F r i b o u r g, l'achat, la vente, l'importation, etc. (FOSC du 24.01.1997, p. 515). Nouvelle adresse: Rue St-Pierre 2. Administration: Hall John Frederik, et Secretan Hubert ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Griesser Raymond, vice-président in-scri, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

01.05.2001 (1277)  
**Mahold S.A. en liquidation**, à F r i b o u r g, détenir, administrer et gérer un ou plusieurs immeubles situés à l'étranger. (FOSC du 23.12.1998, p. 8767). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

01.05.2001 (1278)  
**Sahold S.A. en liquidation**, à F r i b o u r g, acquérir et détenir des participations dans d'autres sociétés et entreprises. (FOSC du 23.12.1998, p. 8767). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

01.05.2001 (1279)  
**Streumag AG en liquidation**, à F r i b o u r g, acquérir et administrer des participations à d'autres sociétés, etc. (FOSC du 04.10.1994, p. 5477). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

01.05.2001 (1280)  
**AREKO GmbH**, à F r i b o u r g, courtage de produits financiers dans le domaine de la prévoyance, etc. (FOSC du 11.10.2000, p. 6946). Capital social porté de CHF 20'000.- à CHF 21'000.- par l'augmentation de la part sociale de Kolly Erwin, inscrit, de CHF 2'000.- à CHF 3'000.-, Schmutz-Mooser Johanna, et Aregger Ernst ne sont plus associés par suite de la cession de leur part, respectivement CHF 2'000.- et CHF 2'000.-, à Kolly Erwin, inscrit, dont la part de CHF 3'000.- passe à CHF 7'000.-, Schärer Paul, et Schnyder Marius ne sont plus associés par suite de la cession de leur part, respectivement CHF 2'000.- et CHF 2'000.- à Von Niederhäusern Andreas, inscrit, maintenant domicilié à Zumholz, dont la part de CHF 2'000.- passe à CHF 6'000.-, Dobler Thomas, et Gerber Max, ne sont plus associés par suite de la cession de leur part, respectivement CHF 2'000.- et CHF 2'000.- à Zahno Markus, inscrit, dont la part de CHF 2'000.- passe à CHF 6'000.-, Baumann Christoph n'est plus associé par suite de la cession de sa part de CHF 2'000.-, respectivement CHF 1'000.- à Von Niederhäusern Andreas, inscrit, dont la part de CHF 6'000.- passe à CHF 7'000.-, et CHF 1'000.- à Zahno Markus, inscrit, dont la part de CHF 6'000.- passe à CHF 7'000.- Statuts modifiés le 18.04.2001. Capital social actuel: CHF 21'000.- entièrement libéré. Associés: Kolly Erwin, inscrit, pour une part de CHF 7'000.-, Von Niederhäusern Andreas, inscrit, pour une part de CHF 7'000.-, Zahno Markus, inscrit, pour une part de CHF 7'000.-, Gréants: Aregger Ernst, Baumann Christoph, Dobler Thomas, Gerber Max, Schärer Paul, Schmutz-Mooser Johanna, et Schnyder Marius ne sont plus gréants, leur signature est radiée.

01.05.2001 (1281)  
**Clap Sàrl**, à F r i b o u r g, toutes réalisations dans le domaine de l'audiovisuel et de la publicité. (FOSC du 07.02.1996, p. 746). Associé: Richon Alexandre, inscrit, est maintenant domicilié à Fribourg.

01.05.2001 (1282)  
**ICARO Text Information Systems TIS Icaro Sàrl**, à F r i b o u r g, toutes activités en relation avec le traitement de l'information. (FOSC du 24.06.1997, p. 4375). Associé: Schmitz Patrice-Emmanuel, inscrit, est maintenant domicilié à Fribourg.

01.05.2001 (1283)  
**Limaver Holding S.à r.l.**, à F r i b o u r g, acquérir, administrer, prendre et contrôler des participations, etc. (FOSC du 24.07.1995, p. 4153). Gréants: Dupont-Willemin Albert-Louis, a démissionné, sa signature est radiée. Maas Susannah, de Cologny, à Cologny, est nommée gérante, avec signature individuelle.

01.05.2001 (1284)  
**Bausch & Lomb Fribourg S.A.**, à F r i b o u r g, opérations financières. (FOSC du 17.04.2000, p. 2588). Geisel Jean F., des USA, à Honeoye Falls, New York (USA), est nommée secrétaire hors conseil, avec signature collective à deux.

01.05.2001 (1285)  
**S & B Comm SA**, à F r i b o u r g, toutes applications techniques, économiques, etc. (FOSC du 04.12.2000, p. 8246). Administration: Thevoz Grégoire, n'est plus président, mais reste administrateur, avec signature collective à deux. Ayache-Touboul Corinne, d'Algérie, à Barbizon (F), est nommée présidente, avec signature individuelle.

### Sebezirk

26.04.2001 (180)  
**Anton Kilchör**, in C o r d a s t, Metallbau und Schlosserei (SHAB Nr. 114 vom 15.06.1994, S. 3351). Eingetragene Person mutierend: Anton Kilchör, von Liebstorf und Freiburg, in Gurmels (bisher in Cordast), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26.04.2001 (181)  
**Urs Walther, Restaurant Seeland**, in K e r z e r s, Betrieb des Restaurants Seeland, Einzelfirma (SHAB Nr. 39 vom 26.02.1990, S. 754). Die Aktiven und Passiven sind an die Märlipte Gastronomie GmbH, in Kerzers, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

26.04.2001 (182)  
**Märlipte Gastronomie GmbH**, in K e r z e r s, Fräschelgasse 9, 3210 Kerzers, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.04.2001. Zweck: Führen von Gastrobetrieben, das Vermarkten der Marke "Märlipte", das Coaching von Gastrobetrieben und die Veranstaltung von kinderfreundlichen Anlässen (Events). Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andere Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000, eingeteilt in zwei Stammeinlagen. Liberieung Stammkapital: CHF 20'000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma Urs Walther, Restaurant Seeland, in Kerzers, Aktiven von CHF 129'388.80 und Passiven von CHF 109'388.80 gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2000 zum Preis von CHF 20'000, die auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Urs Walther, von Wolhen bei Bern, in Kerzers, Gesellschafter mit einer Stammeinlage von CHF 19'000, und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Michael Zimmermann, holländischer Staatsangehöriger, in Kerzers, Gesellschafter mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.

26.04.2001 (183)  
**Pro Auto Work AG**, in D ü d i n g e n, Betrieb einer Carrosserie-Werkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13.01.1998, S. 177). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschrift: Poffet Manfred, von St. Antoni, in Düdigen, Direktor, mit Einzelunterschrift. Lauper René, von Giffers, in St. Urzen, Revisionsstelle. Personen neu oder mutierend: Beravag Beratungs- und Revisionsgesellschaft, in Düdigen, Revisionsstelle.

### Sensebezirk

26.04.2001 (193)  
**Pro Auto Work AG**, in D ü d i n g e n, Betrieb einer Carrosserie-Werkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13.01.1998, S. 177). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschrift: Poffet Manfred, von St. Antoni, in Düdigen, Direktor, mit Einzelunterschrift. Lauper René, von Giffers, in St. Urzen, Revisionsstelle. Personen neu oder mutierend: Beravag Beratungs- und Revisionsgesellschaft, in Düdigen, Revisionsstelle.

## District de la Veveysse

25.04.2001 (51)  
**FCS Etanchéité Sàrl**, à S e m s a l e s, commerce de produits d'étanchéité (FOSC du 4.10.1999, no 192, p. 6772). Jean-Pierre Grünwald et Maurice Flury, associés-gérants pour chacun une part de CHF 8'000, ne le sont plus par suite de cession de leurs parts à Pierre-Alain Michoud. Jean-Pierre Schaller, associé pour une part de CHF 8'000, ne l'est plus par suite de cession de celle-ci à Pierre-Alain Michoud. Nouveau capital social: CHF 24'000 entièrement libéré, divisé en 1 part sociale de CHF 24'000 au nom de Pierre-Alain Michoud, de Lausanne, à Chevaux-sur-Lausanne, nouvel associé-gérant unique avec signature individuelle. Les statuts, originaire du 27 août 1999, ont été modifiés en conséquence le 20 avril 2001.

25.04.2001 (52)  
**SMT Sàrl**, à S e m s a l e s, commerce de tous produits concernant la construction et l'entretien des bâtiments, des places et de tous édifices (FOSC du 11.1.2001, no 7, p. 234). Stéphane Mauron, associé-gérant pour une part de CHF 12'000, ne l'est plus par suite de cession de celle-ci à Pierre-Alain Michoud. Nouveau capital social: CHF 24'000, entièrement libéré, divisé en 1 part de CHF 24'000 au nom de Pierre-Alain Michoud, inscrit comme associé-gérant, désormais avec signature individuelle. Les statuts, originaires du 16 juillet 1999, modifiés les 11 mai 2000 et 14 décembre 2000, ont été modifiés en conséquence le 20 avril 2001.

25.04.2001 (53)  
**Idealslimline Sàrl**, à B o s s o n n e n s, diffusion de compléments alimentaires à but amincissant (FOSC du 26.7.1999, no 142, p. 5076). Edmond Chabert, associé-gérant pour une part de CHF 15'000 et Eliane Chabert, associée pour une part de CHF 5'000 ne le sont plus par suite de cession de celles-ci à Pascal Zumbach. Nouveau capital social: CHF 20'000, entièrement libéré, divisé en 1 part de CHF 20'000 au nom de Pascal Zumbach, de Ste-Croix, à Puidoux, nouvel associé-gérant unique avec signature individuelle. Les statuts, originaires du 8 juillet 1999, ont été modifiés en conséquence le 20 avril 2001.

26.04.2001 (54)  
**Optique Morand & Cie**, à C h â t e l - S t - D e n i s, exploitation d'un magasin d'optique (FOSC du 11.4.1984, no 86, p. 1278). La société en nom collectif est radiée par suite de reprise de ses actifs et passifs par la société anonyme Optique Morand SA, à Châtel-St-Denis, fondée le 23 avril 2001, ci-après inscrite.

26.04.2001 (55)  
**Optique Morand SA**, à C h â t e l - S t - D e n i s, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 avril 2001. But: exploitation d'un commerce optique. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000 chacune. Restriction dans la transmissibilité des actions. Apports en nature/reprise de biens: Selon contrat d'apport du 23 avril 2001 et bilan du 31 décembre 2000, Philippe Morand et André-Manuel Papparusso apportent des actifs de CHF 256'429.77 et des passifs de CHF 70'532.62 de la société en nom collectif "Optique Morand & Cie", soit un actif net de CHF 185'897.15 dont CHF 100'000 imputés sur le capital. Le solde de CHF 85'897.15 est inscrit comme créance envers Philippe Morand. Conseil d'administration: Philippe Morand, de Le Pâquier, à Vaulruz, président. André-Manuel Papparusso, ressortissant français, à Vevey, et Isabelle Morand, de Vuisternens-en-Ogoz, à Vaulruz, membres. La société est engagée par la signature individuelle de Philippe Morand et André-Manuel Papparusso. Organe de révision: Fiduciaire Jacques Morand & Cie, à Genève. Publication: FOSC. Adresse: La Place, 1618 Châtel-St-Denis.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Biro Thal-Gäu

01.05.2001 (260)  
**BDO Visura**, in O e n s i n g e n, Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhandgesellschaft liegen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 2001, S. 931). Mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bitterlin, Roland, von Rickenbach BL, in Barga BE, mit Kollektivprokura zu zweien; Hagmann, Jürg, von Sevelen, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seiler, Urs, von Mönchaltorf, in Ifflwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Aeffligen]; Rölli, Heinz, von Altbüron, in Zuchwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien].

01.05.2001 (261)  
**Tankrevisionen Studer**, bisher in O l t e n, Ausführung von Tankrevisionen, Einzelfirma (SHAB Nr. 193 vom 06. 10. 1998, S. 6848). Sitz neu: H ä r k i n g e n. Domizil neu: Risweg/Lochmatten 483, 4624 Härkingen. Zweck: Ausführung von Tankrevisionen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Heinrich, von Trimbach, in Härkingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Studer, Béatrice, von Trimbach, in Härkingen, mit Einzelprokura [wie bisher].

## Biro Wasseramt

01.05.2001 (164)  
**Von Roll Holding AG**, in G e r l a f i n g e n, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an bestehenden oder zu gründenden Industrie-, Handels- und Finanz-Unternehmen aller Art im In- und Ausland. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 03. 10. 2000, S. 6744). Statutenänderung: 11. 04. 2001. Bemerkungen: Publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht berührt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wyss, Dr. Markus, von Littau, in Kriegstetten, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rathje, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Mändorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eberhard, Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dätwyler, Ulrich, von Untereffelden, in Oberdorf SO, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brandenberger, Dr. Kurt, von Winterthur, in Frick, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Breitenbach].

01.05.2001 (166)  
**Delizie Eraclea, Conchetto Milluzzo**, in D e r e n d i n g e n, Meisenweg 17, 4552 Derendingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Lebensmitteln und alle damit im Zusammenhang stehenden Tätigkeiten. Eingetragene Personen: Milluzzo, Conchetto, italienischer Staatsangehöriger, in Derendingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Marino, Maria-Angela, italienische Staatsangehörige, in Derendingen, mit Einzelunterschrift.

## Biro Lebern

01.05.2001 (92)  
**Almeta AG**, in B e l l a c h, Handel mit Recycling-Produkten aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 17. 12. 1999, S. 8565). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kurth, Fritz, von Attiswil, in Attiswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer-Vögtlin, Werner, von Rain, in Bellach, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kyburz, Herbert, von Erlinsbach, in Feldbrunnen (Feldbrunnen-St.Niklaus), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (93)  
**HEMA GmbH**, bisher in S o l o t h u r n, Messebau usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 177 vom 13. 09. 1999, S. 6272). Statutenänderung: 21. 03. 2001. Sitz neu: B e l l a c h. Domizil neu: c/o Beat Heinger, Weitestrasse 3, 4512 Bellach. Zweck: Planung und Montage auf dem Gebiet Messe-, Theken- und Kullissenbau; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathys, Werner, von Rüttscheln, in Recherswil, Gesellschaft, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [wie bisher]; Heinger, Beat, von Dürrenroth, in Bellach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: in Solothurn].

01.05.2001 (94)  
**Stall "Green and Gold" GmbH**, in B a l m b e i G ü n s b e r g, Ausbildung von Reitern usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 100 vom 27. 05. 1999, S. 3519). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Rütli bei Büren (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2001, Seite 3010) im Handelsregister des Bezirkes Lebern, in Solothurn, von Amtes wegen gelöscht.

01.05.2001 (95)  
**Werkzeugschleiferei A. Pürro in Konkurs**, in B e l l a c h, Werkzeugschleiferei, Einzelfirma (SHAB Nr. 232 vom 02. 12. 1997, S. 8687). Das Konkursverfahren wurde durch Urteil vom 13.02.2001 geschlossen. Lösung der Firma von Amtes wegen gemäss Art. 66 HRegV.

## Biro Solothurn

01.05.2001 (190)  
**Anderegg AG**, in S o l o t h u r n, Bau von Zentralheizungen, Lüftungen und wärmetechnischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 1994, S. 7). Domizil neu: Zuchwilerstrasse 1, 4500 Solothurn. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anderegg, Ernst Paul, von Watwil, in Solothurn, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Rufer, Anton, von Mattstetten, in Solothurn, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Liser & Partner Treuhand AG, in Solothurn, Revisionsstelle; Kopp, Toni, von Wiedlisbach, in Attiswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivprokura zu zweien; Wild, Ernst, von Watwil, in Langendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Saudan, Roger, von Martigny, Solothurn, in Solothurn, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Saudan-Stampfli, Marlies, von Martigny, Solothurn, Büren, Aeschi, in Solothurn, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Solothurn, Revisionsstelle.

01.05.2001 (191)  
**Schlachtviehgenossenschaft Solothurn**, in S o l o t h u r n, Sicherung des bestmöglichen Schlachtviehabsatzes, usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 69 vom 06. 04. 2000, S. 2317). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beeler, Walter, von Steinen, in Welschenrohr, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rastorfer, Stefan, von Niederbipp, Günsbrunnen, in Günsbrunnen, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.

01.05.2001 (192)  
**BDO Visura**, in S o l o t h u r n, Alle Geschäfte die im Tätigkeitsbereich einer Treuhandgesellschaft liegen, tätigen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 21 vom 31. 01. 2001, S. 749). Mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bitterlin, Roland, von Rickenbach BL, in Barga BE, mit Kollektivprokura zu zweien; Hagmann, Jürg, von Sevelen, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel, Marcel, von Rüttenen, in Rüttenen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seiler, Urs, von Mönchaltorf, in Ifflwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Aeffligen]; Holliger, Nicolas, von Boniswil, in Niederlenz, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Hürlimann, Martin, von Walchwil, in Langendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Kaufmann, Christoph, von Rechterswil, in Gerlafingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Rölli, Heinz, von Altbüron, in Zuchwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Zürcher, Markus, von Trubschachen, in Derendingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Anderegg, Hansjörg, von Oberbipp, in Derendingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Dürrenmatt, Rolf, von Guggisberg, in Grenchen, mit Kollektivprokura zu zweien; Fendrich, Margot, von Sonvilier, in Grenchen, mit Kollektivprokura zu zweien; Gehrig, Harry, von Melchnau, in Oberbipp, mit Kollektivprokura zu zweien; Kummer, Andreas, von Bettlach, in Bettlach, mit Kollektivprokura zu zweien; Weber, Matthias, von Beinwil am See, in Solothurn, mit Kollektivprokura zu zweien; Willi, Ursula, von Lostorf, in Matzendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Kofmel, Peter, von Deitingen, in Lohn-Ammannsegg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

30.04.2001 (429)  
**Publi-Card AG**, in H e i d e n, Betrieb einer Kreditkarten-Schutzorganisation usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 2001, S. 2051). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Beat, von Uzwil, in Rorschach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.2001 (430)  
**christenurech GmbH**, in H e r i s a u, Oberdorfstrasse 8, 9100 Herisau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 04. 2001. Zweck: Verkauf von Haushaltartikeln jeglicher Art, Verkauf von Geschenkartikeln sowie Führung eines Verkaufsladens in Herisau unter der Geschäftsbezeichnung "Oase zum silbrige Schwingbäse". Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 50'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Urech Christen, Liliane, von Affoltern im Emmental, in Weinfelden, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000; Christen-Urech, Thomas, von Affoltern im Emmental, in Weinfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.

30.04.2001 (431)  
**Schwimmbad-Genossenschaft Speicher**, in S p e i c h e r, Betrieb eines Hallenbades, Genossenschaft (SHAB Nr. 224 vom 20. 11. 1997, S. 8425). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stien, Heinz, von Speicher, in Speicher, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzli, Helga, von Gossau ZH und Teufen AR, in Speicher, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

30.04.2001 (432)  
**Willy Wetter**, in W a l z e n h a u s e n, Unternehmensberatung, Personality Coaching, usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 116 vom 20. 06. 1997, S. 4289). Lösungsgrund: Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

01.05.2001 (433)  
**Tierarztpraxis Im Bad AG**, in H e i d e n, Im Bad, 9410 Heiden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 05. 2001. Zweck: Umfassende Tätigkeit auf dem Gebiet der Tierheilkunde, insbesondere der Behandlung, Verschönerung, künstliche Besamung und Pflege von Tieren aller Art, operative Eingriffe an Gross- und Kleintieren sowie Herstellung und Handel mit Medikamenten, Präparaten, Samen, Futtermitteln und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu je CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Tierarztpraxis Dr. med. vet. Max Känzig, in Heiden, gemäss Vertrag vom 17.04.2001 mit Bilanz per 01.01.2001 mit Aktiven von CHF 239'979.50 und Passiven von CHF 51'826.86, zum Preise von CHF 188'152.64, wofür 100 Namenaktien zu je CHF 1'000 ausgegeben und CHF 88'152.64 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Känzig, Dr. Max, von Oberbipp, in Heiden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sutter, Dr. David, von Appenzel, in Wolfhalden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Protax Steuerberatungen GmbH, in Heiden, Revisionsstelle.

01.05.2001 (434)  
**Höbau AG**, in T e u f e n A R, Ausführung von Planungsarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 1995, S. 692). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fässler & Partner AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

01.05.2001 (436)  
**Emil Frey AG, Zweigniederlassung Auto Steig**, in H e r i s a u, Handel mit Motorfahrzeugen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 2001, S. 865). Mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Karrer, Wilhelm, von Aesch BL, in Oberwil-Lieli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirz, Hans, von Pfaffnau, in Birmsdorf ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

01.05.2001 (3119)  
 Nachtrag zum im SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 2001, S. 3184, publizierten TB-Eintrag Nr. 2988 vom 24. 04. 2001. **Reich GmbH**, in W i l d h a u s, Betrieb eines Tiefbauunternehmens usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 2001, S. 3184). Qualifizierte Tatbestände neu: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 23.04.2001 einen Unimog U 1650 zum Preise von CHF 20'000.-, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden. [bisher: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom einem Unimog U 1650 zum Preise von CHF 20'000.-, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden.]

01.05.2001 (3120)  
 Nachtrag zum im SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 2000, S. 6986, publizierten TB-Eintrag Nr. 7015 vom 06. 10. 2000. **Unternehmerforum für den Mittelstand in Liquidation**, in B u c h s S G, Interessengemeinschaft und Selbsthilfeeinrichtung zur Förderung allgemeiner wirtschaftlicher Interessen usw. Verein (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 2000, S. 6986). Domizil neu: Der Verein hat sein Domizil eingebüsst.

01.05.2001 (3121)  
**Helbling Liegenschaften AG**, in G a i s e r w a l d, Breitschachenstrasse 54, 9032 Engelburg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 04. 2001. Zweck: Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung und Handel von Liegenschaften als Generalunternehmer, Liegenschaftsverwaltung, Beratung und Ausführung von Bauleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich, per Telefax oder anderen Übertragungsmitteln. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Helbling, Daniel, von Jona, in Engelburg (Gaiserwald), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Riklin & von Gunten Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3122)  
**Bion Gewerbehau AG**, in S t. G a l l e n, Erstellung, Verwaltung und Vermietung eines Geschäftshauses an der Bionstrasse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 03. 1994, S. 1699). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhand AG, Gossau, in Gossau SG, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Probianz Treuhand AG, in Mogelsberg, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3123)  
**Dat Computer AG**, in S t. G a l l e n, Ein- und Verkauf sowie Montage und Reparatur von elektronischen Geräten aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. 03. 2001, S. 1900). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KBT Treuhand AG, in Zollikon, Revisionsstelle.

01.05.2001 (3124)  
**Garage Köppel AG**, in M a r b a c h S G, Betrieb einer Garage usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 13. 10. 1999, S. 7007). Statutenänderung: 25. 04. 2001. Firma neu: **Kurt Köppel AG**. Domizil neu: Rorschacherstrasse 136, 9437 Marbach. Zweck neu: Betrieb einer Autogarage. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, belasten und veräussern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung vom 02.11.1987 ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung das Grundstück Parzelle Nr. 4'585 sowie Grundstücksteile an Parzellen Nr. 3'116 und 4'218 zum Preise von CHF 292'522.- zu übernehmen. Im weiteren beabsichtigt die Gesellschaft nach erfolgter Gründung den Geschäftsbetrieb der bisherigen Einzelfirma "Heini Kobelt, Garage Gehren, Inhaber Kurt Köppel", in Marbach, mit Aktiven und Passiven gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmebilanz per 31. Dezember 1987 zum Höchstpreise von CHF 200'000.- zu übernehmen.] Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Adresse der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre.

01.05.2001 (3125)  
**Gebr. Bürki Transporte AG**, in R h e i n e c k, Transport von Gütern jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 2001, S. 565). Eingetragene Personen neu oder mutierend: BHR Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: P. Hübscher Treuhand AG, in St. Gallen].

01.05.2001 (3126)  
**M. Opitz & Co. AG**, in St. Gallen, Fabrikation von sowie Handel mit Produkten der pharmazeutischen, kosmetischen und chemisch-technischen Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 02. 02. 2000, S. 729). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hanimann, Heiner, von Mörschwil, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Loepfe-Kölbener, Dr. Arthur, von Häggenschwil, in Appenzel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sierra, Dr. Jorge Raimundo, chilenischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien.

01.05.2001 (3129)  
**Cyklar Montage AG**, in Kallbrunn, Montage, Inbetriebnahme und Wartung von technischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 02. 02. 2001, S. 821). Firma neu: **Cyklar Montage AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Gaster vom 12.04.2001.

01.05.2001 (3130)  
**Dynerg-Dynamic AG**, in Wil S G, Handel mit medizinischen, pharmazeutischen und kosmetischen Artikeln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 06. 09. 2000, S. 6096). Firma neu: **Dynerg-Dynamic AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Wil vom 23.03.2001 und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 02.04.2001.

01.05.2001 (3131)  
**Amacker GmbH Bauen mit Holz**, in Krümmeu, Krümmeswil, 9643 Krümmeu, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 04. 2001. Zweck: Ausführung von Schreiner-, Zimmer und Holzbauarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Stammkapital: CHF 130'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Amacker, Bruno, von Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 80'000.-; Amacker, Emil, von Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-.

01.05.2001 (3132)  
**Baronchelli GmbH**, in Gommiswald, Birkenhaldenstrasse 50, 8738 Uetliburg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 04. 2001. Zweck: Erbringung von baugewerblichen Leistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 50'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Baronchelli Mario, in Uetliburg (Gommiswald), gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2000 mit Aktiven von CHF 72'783.10 und Passiven von CHF 7'375.20, zum Preise von CHF 65'407.90, wovon CHF 50'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 15'407.90 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baronchelli, Mario, von Altendorf, in Uetliburg SG (Gommiswald), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-; Baronchelli, Roberta, brasilianische Staatsangehörige, in Uetliburg SG (Gommiswald), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

01.05.2001 (3133)  
**Karl + René Marty GmbH**, in Uznach, Führung eines Gipsergeschäftes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 160 vom 21. 08. 1995, S. 4679). Statutenänderung: 4. 04. 2001. Zweck neu: Führung eines Gipsergeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Marty, Sibylle, von Unterberg, in Uznach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marty, René, von Unterberg, in Uznach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-].

01.05.2001 (3134)  
**ROBRU GmbH**, in Altsätten, Vermietung von Arbeitsbehörden usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 1998, S. 2703). Statutenänderung: 26. 04. 2001. Firma neu: **ROBRU Altsätten GmbH**.

01.05.2001 (3135)  
**SPS GmbH**, in St. Gallen, Erbringen von Dienstleistungen im Baugebiete usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 61 vom 30. 03. 1998, S. 2172). Domizil neu: c/o KEEL + PARTNER AG, Oberer Graben 15, 9001 St. Gallen.

01.05.2001 (3136)  
**PETROVIC MILE GmbH in Liquidation**, in St. Gallen, Führen von Malerarbeiten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 71 vom 11. 04. 2001, S. 2723). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts St. Gallen vom 28.03.2001 mangels Aktiven eingestellt worden.

01.05.2001 (3137)  
**LV-St.Gallen**, in St. Gallen, will eine zukunftsorientierte, aktive wirtschaftliche Kraft sein, welche bedürfnisorientierte Nutzen erarbeitet usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 2000, S. 8454). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stadler, Othmar, von Guntershausen, in Rossrüti (Bronschhofen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Dr. Karl, von Bürglen TG und Schönholzerwil, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Bruhin, Peter, von Schübelbach, in Tuttwil (Wängi), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (3138)  
**Wohnbaugenossenschaft Eschacker**, in Sennwald, Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaus usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 71 vom 11. 04. 2001, S. 2723). Firma neu: **Wohnbaugenossenschaft Eschacker in Liquidation**. Auflösung der Genossenschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Werdberg vom 23.04.2001.

01.05.2001 (3139)  
**Peter Marugg**, in St. Margrethen, Johannes-Kesslerstrasse 1, 9430 St. Margrethen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit diversen technischen Produkten. Eingetragene Personen: Marugg, Peter, von Klosters-Serneus, in Au SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Marugg, Rebecca, österreichische Staatsangehörige, in Au SG, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (3140)  
**Tzelinis Joannis**, in Flawil, St. Gallerstrasse 71, 9230 Flawil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import von griechischem Wein sowie von Lebensmitteln. Eingetragene Personen: Tzelinis, Joannis, griechischer Staatsangehöriger, in Flawil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (3141)  
**Hans Rohner**, in Rebesten, Tankstelle, Reparaturen und Pneuservice. Einzelfirma (SHAB Nr. 151 vom 06. 08. 1999, S. 5387). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Oberenthal vom 05.12.2000 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 01.03.2001 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

01.05.2001 (3142)  
**Theo Huxistein Kühlenanlagen**, in Zuzwil S G, Service und Verkauf von Carpiagani-Glaci-Maschinen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1991, S. 4565). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Wil vom 23.02.2001 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 07.03.2001 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber das Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

01.05.2001 (3143)  
**Reisebüro Lichtensteig Diethelm & Storchenegger**, in Lichtensteig, Reisebüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 01. 10. 1985, S. 3705). Domizil neu: Hauptgasse 29, 9620 Lichtensteig.

#### Aargau - Argovie - Argovia

01.05.2001 (2965)  
**Zombori AG**, in Oberkulm, Frohnackerweg 1, 5727 Oberkulm, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 04. 2001. Zweck: Planung und Ausführung von Pflasterungen aller Art sowie Planung und Ausführung von Tiefbau-, Strassenbau- und Gartenbauarbeiten; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Fahrzeuge, Baumaschinen, Baugeräte usw., gemäss Vertrag und Inventarliste vom 25.04.2001, wofür 100 voll liberierte Inhaberaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Zombori, Attila, von Aarau, in Oberkulm, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Equitest AG Treuhand und Wirtschaftsprüfungen, in Wettingen, Revisionsstelle.

01.05.2001 (2966)  
**DataStore AG**, in Spreitenbach, Vertrieb von EDV-Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1998, S. 7300). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lüthi, Martin, von Zürich und Sumiswald, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Lüthi, Myriam, von Zürich und Sumiswald, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederhauser, Heinz, von Bowil, in Lütferkofen-Ichertswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Divis, Vaclav genannt Wenzel, von Burgdorf, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (2967)  
**E. Tanner AG Induktionswärme und Prozesskühlssysteme**, bisher in Melikon, Herstellung von Anlagen für die Industrie usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 21. 11. 1995, S. 6512). Statutenänderung: 26. 04. 2001. Sitz neu: Rümikon. Domizil neu: Oberdorf 103, 5464 Rümikon. Zweck neu: Herstellung von und Handel mit Anlagen und Vorrichtungen für die Industrie, insbesondere für Induktionswärme und Prozesskühlssysteme; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 14.28.05.1980 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

01.05.2001 (2968)  
**Rallye Race Rent AG**, in Laufenburg, Aufbau, Unterhalt und Vermietung von Motorsportfahrzeugen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 15. 08. 2000, S. 5552). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Imhof, Dino, von Turgi, in Gifp-Oberfrick, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

01.05.2001 (2969)  
**Request AG**, in Spreitenbach, Erbringen von EDV-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1998, S. 8772). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lüthi, Myriam, von Zürich und Sumiswald, in Zürich, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rathgeb, Maya, von Zürich und Klotten, in Würenlos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Martin, von Zürich und Sumiswald, in Bergdietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift]; Niederhauser, Heinz, von Bowil, in Lütferkofen-Ichertswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Divis, Vaclav genannt Wenzel, von Burgdorf, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (2970)  
**Tristar Technologie AG**, in Spreitenbach, Vertrieb von EDV-Systemen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1998, S. 7143). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lüthi, Myriam, von Zürich und Sumiswald, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rathgeb, Maya, von Zürich und Klotten, in Würenlos, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Martin, von Zürich und Sumiswald, in Bergdietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift]; Niederhauser, Heinz, von Bowil, in Lütferkofen-Ichertswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Divis, Vaclav genannt Wenzel, von Burgdorf, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.05.2001 (2971)  
**Euro Wohnbau AG**, in Seengen, Überbauung von Grundstücken als Generalunternehmung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 15. 03. 2000, S. 1746). Firma neu: **Euro Wohnbau AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Lenzburg vom 04.04.2001.

01.05.2001 (2972)  
**Media Marketing Mirror AG**, in Bremgarten A G, Produktion und Verkauf von Werbeflächen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 16. 11. 2000, S. 7804). Firma neu: **Media Marketing Mirror AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Bremgarten vom 12.03.2001. Durch weiteren Beschluss des gleichen Richters vom 29.03.2001 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

01.05.2001 (2973)  
**Informatik Mungo GmbH**, in Seon, Oberdorfstrasse 40, 5703 Seon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 04. 2001. Zweck: Erstellung von Konzepten, Beratungen, Schulungen und Projektarbeiten im Bereich Software sowie Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Software; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung, gemäss Vertrag vom 24.4.2001, Büroeinrichtungen sowie Hard- und Software, zum Preis von CHF 10'000.-, der voll an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mungo, Mauro, von Birwil, in Seon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Widmer, Thomas, von Heimiswil, in Oberentfelden, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

01.05.2001 (2974)  
**NatUrcult GmbH**, in Ennetbaden, Hertensteinstrasse 9, 5408 Ennetbaden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 04. 2001. Zweck: Betrieb von Garten- und Kulturaktivitäten aller Art; kann Darlehen gewähren, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Büchler, Markus, von Zürich, in Ennetbaden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Büchler, Stephan, von Zürich, in Affoltern am Albis, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

01.05.2001 (2975)  
**Werbevision GmbH**, in Magden, Waldweg 20, 4312 Magden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 04. 2001. Zweck: Vermarktung von Projekten; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dillier, Peter, von Magden, in Magden, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-; Glauser, Peter, von Mötschwil, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-.

01.05.2001 (2976)  
**Bühler, Hedinger + Partner Ingenieure und Architekten GmbH**, in Muri A G, Ausführung von Architektur- und Ingenieurarbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 06. 07. 1998, S. 4658). Statutenänderung: 25. 04. 2001. Firma neu: **BHP Ingenieure und Architekten GmbH**. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hedinger, Max, von Wilchingen, in Besenbüren, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler-Zurfluh, Karl, von Büron, in Muri AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-].

01.05.2001 (2977)  
**Siegrist Transport GmbH**, bisher in Meisterschwanden, Transport mit Fahrzeugen. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 25. 09. 1998, S. 6614). Statutenänderung: 27. 04. 2001. Sitz neu: Lenzburg. Domizil neu: c/o Schatzmann Treuhand, Bahnhofstrasse 15, 5600 Lenzburg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegrist, Urs, von Meisterschwanden, in Sugiez, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: in Meisterschwanden].

01.05.2001 (2978)  
**Arthur Bossi GmbH in Liquidation**, in Remetschwil, Maler- und Tapezierarbeiten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1999, S. 8090). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 20.04.2001 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

01.05.2001 (2979)  
**Meier + Zeck Heizung und Sanitär GmbH in Liquidation**, in Würenlingen, Verkauf, Planung, Installation, Service usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 217 vom 07. 11. 2000, S. 7562). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 17.04.2001 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

01.05.2001 (2980)  
**Swisspet GmbH**, in Wettingen, Handel und Dienstleistungen im Tierfutter- und Solarbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 131 vom 07. 07. 2000, S. 4644). Firma neu: **Swisspet GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 10.04.2001.

01.05.2001 (2981)  
**Gattlen Peter Teppich und Bodenbeläge**, bisher in Veltheim A G, Handel mit Teppichen und Bodenbeläge, Einzelfirma (SHAB Nr. 212 vom 01. 11. 1993, S. 5714). Sitz neu: Brugg. Domizil neu: Eggerstrasse 8, 5200 Brugg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gattlen, Peter, von Bürgen, in Veltheim AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Auenstein]; Gattlen, Ursula, von Bürgen, in Veltheim AG, mit Einzelprokura [bisher: in Auenstein].

01.05.2001 (2982)  
**Gashi Bajram Kunden-Maurer**, in Rohr A G, Kunden-Maurer für An- und Umbauten usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 2000, S. 7061). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Aarau vom 18.04.2001 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

01.05.2001 (2983)  
**W. Spannagel, Strassenmarkierungen**, in Böttstein, Strassenmarkierungen. Einzelfirma (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1999, S. 7918). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zurich vom 18.04.2001 ist das konkursamtliche Liquidationsverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

01.05.2001 (2984)  
**Bruno Geiger Gluschtibus Party-Service**, in Menziken, Organisation und Durchführung von Partyservice und kulinarische Beratungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 46 vom 08. 03. 1999, S. 1520). Der Firmeninhaber ist gestorben. Ueber seinen Nachlass ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Kulin vom 18.04.2001 die konkursamtliche Liquidation eröffnet worden.

#### Vaud - Waadt - Vaud

26.04.2001 (4731)  
**BATIGROUP SA**, succursale de Payerne, entreprise de construction et de travaux publics, notamment dans les domaines des routes et du génie civil (FOSC du 21.09.2000, p. 6476). Avec siège principal à Bâle. Statuts modifiés le 15 décembre 2000 au siège principal; aucune modification ne concerne la succursale.

- 01.05.2001 (4849)  
**Architecture et création Jacques Etienne**, à Pully (FOSC du 08.12.1987, p. 4766). Siège transféré à Belmont-sur-Lausanne, chemin de la Chavanne 6 A.
- 01.05.2001 (4850)  
**Barbara Weisser**, à Montreux, courtier en immeubles et fonds de commerce (FOSC du 07.05.1984, p. 1616). Par décision du 15 mars 2001, le Président du Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois a prononcé la faillite de la titulaire.
- 01.05.2001 (4851)  
**Carthage tours, Saïdi**, à Lausanne, agence de voyages (FOSC du 10.05.1995, p. 2599). Nouvelle adresse: avenue de Beaulieu 5.
- 01.05.2001 (4852)  
**J.P. Vieira automobiles**, à Crissier (FOSC du 21.03.2001, p. 2091). Rectification. Nouvelle adresse: chemin de l'Esparcette 8.
- 01.05.2001 (4853)  
**Siffert Carrelages**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 22.06.1993, p. 3237). Siège transféré à Bonvillars, route du Vignoble.
- 01.05.2001 (4854)  
**Bron engineering**, à Lausanne, avenue de Valmont 20. Ingénierie, notamment pour les câbleries. Titulaire: Charles-André Bron, de Lutry, à Lausanne.
- 01.05.2001 (4855)  
**Michel Monnin**, à Lausanne, route du Pavement 7. Ecrivain public. Titulaire: Michel Monnin, de Sonvilier, à Lausanne.
- 01.05.2001 (4856)  
**Onix Argentino, Sonia Bonny et Nilda Bonny**, à Yverdon-les-Bains, société en nom collectif, vente de pierre onix (FOSC du 31.12.1993, p. 6982). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
- 01.05.2001 (4857)  
**Beautymarket, Amado & Normand**, à Lausanne, Rue des Côtes-de-Montbenon 24. Société en nom collectif qui a commencé le 30 avril 2001. But: publicité par le biais d'Internet pour la vente d'appareils d'occasion dans le domaine de l'esthétique. Associés: François Normand, du Lode, à Auvernier, et Paulo Amado, de Cortaillod, à Lausanne.
- 01.05.2001 (4858)  
**BLUMENSTEIN & DELAY Gestion et financements immobiliers**, à Orbe, avenue de Thiègne 13. Nouvelle société en nom collectif. Commencement de la société: 1er mai 2001. But: gestion et financements immobiliers. Associés avec signature collective à deux: Christian Delay, de Provence, à Treycovagnes, et Florian Blumenstein, de et à Cronay.
- 01.05.2001 (4859)  
**Charrière Célia et Andrej Ljiljana**, à Yverdon-les-Bains, Rue de la Plaine 84. Commencement de la société: 1er mai 2001. Associés: Célia Charrière, de Cernin (FR), à Yverdon-les-Bains, et Ljiljana Andrejic, de Yougoslavie, à Yverdon-les-Bains. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne "Le Poivrier".
- 01.05.2001 (4860)  
**B & E services S.A.**, à Nyon (FOSC du 04.10.1996, p. 6042). Statuts modifiés le 4 avril 2001. Nouvelle raison sociale: **NIDERA (SUISSE) S.A.** Siège transféré à Renens (VD), avenue des Baumettes 7. Nouveau but: commerce de matières premières agricoles et leurs dérivés, de produits manufacturés ou non; création, acquisition, location, prise en location-gérance de fonds de commerce, prise de bail, installation, exploitation d'établissements, fonds de commerce, usine, ateliers, se rapportant aux activités susmentionnées; opérations financières, commerciales, civiles, mobilières et immobilières. Le capital-actions de CHF 500'000, jusqu'ici libéré à concurrence de CHF 100'000.00, est actuellement entièrement libéré.
- 01.05.2001 (4861)  
**Brunel et Fils S.A., en faillite**, à Yverdon-les-Bains, façonnage de tôle et dérivés, emboutissage et pliage de toute pièce pour l'industrie, fabrication, pose, achat et vente de tout genre de plafonds (FOSC du 11.06.1997, p. 4013). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.
- 01.05.2001 (4862)  
**Chalbat S.A.**, à Pully, opérations immobilières (FOSC du 06.12.2000, p. 8313). Nicolas Piguet n'est plus administrateur; sa signature est radiée.
- 01.05.2001 (4863)  
**Clinique de Genolier S.A.**, à Genolier (FOSC du 08.09.1998, p. 6212). Jean-Claude Salamin et Bernard Zdrojewski ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.
- 01.05.2001 (4864)  
**CNET Europe S.A.**, à Saint-Légier-la Chiésaz, développement et mise à disposition de toute prestation de services par le moyen d'Internet ou tout autre moyen multimédia (FOSC du 26.06.2000, p. 4309). Procuration collective à deux est conférée à Alexander McLin, de Genève, à Lausanne, Alexandre Houcke, de Sainte-Croix, à Crissier, Yves Le Chevalier de Prévèlle, de et à Meyrin.
- 01.05.2001 (4865)  
**Dimaco S.A.**, à Bremblens, machines, appareils de mesure et d'équipements pour l'industrie (FOSC du 25.02.1999, p. 1299). Eckart Zillig et Denis Matthey ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La procuration de Denis Muller est éteinte.
- 01.05.2001 (4866)  
**Domaine de Rochegrise S.A.**, à Pully, opérations immobilières (FOSC du 28.11.2000, p. 8100). Nicolas Piguet n'est plus administrateur; sa signature est radiée.
- 01.05.2001 (4867)  
**Ed. Jud & Cie S.A.**, à Lausanne, commerce de bijoux et d'articles de la branche bijouterie-joaillerie (FOSC du 17.02.1998, p. 1185). Béatrice Jud et Edouard Jud ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. André Jud n'est plus président mais reste administrateur avec signature individuelle.
- 01.05.2001 (4868)  
**Ergon Resources S.A.**, à Crissier, placement privé de personnel principalement dans le domaine de l'informatique (FOSC du 08.03.2001, p. 1746). Statuts modifiés le 25 avril 2001. Le capital-actions de CHF 200'000.- est actuellement entièrement libéré.
- 01.05.2001 (4869)  
**Gendre & Emonet, Gérance et Fiduciaire S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 18.04.2001, p. 2850). Les documents relatifs aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés ont été déposés.
- 01.05.2001 (4870)  
**Helios Immobilier S.A.**, à Gingins, commerce dans le domaine immobilier (FOSC du 25.01.2000, p. 543). Robert Harris n'est plus administrateur; sa signature est radiée.
- 01.05.2001 (4871)  
**Home veranda S.A.**, à Lausanne, commerce, prêt, conception, fabrication, distribution, installation et entretien de vérandas (FOSC du 14.07.1994, p. 3948). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne le 20 mars 2001. La raison sociale devient: **Home veranda S.A. en liquidation**.
- 01.05.2001 (4872)  
**IEA S.A.**, à Lausanne, organisation de congrès et de manifestations de toute sorte (FOSC du 24.10.2000, p. 7258). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne le 20 mars 2001. La raison sociale devient **IEA S.A. en liquidation**.
- 01.05.2001 (4873)  
**Imprimerie Maurice Magnenet S.A.**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 24.09.1998, p. 6594). Fidacab, Fiduciaire, analyse et contrôle de gestion SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Daniel Heiz S.A., à Chamblon.
- 01.05.2001 (4874)  
**John Ambresin et fils S.A.**, à Olon, entreprise de sanitaires, appareillages, chauffage, ferblanterie, couverture (FOSC du 12.04.2001, p. 2767). Nouvelle adresse: rue du Château.
- 01.05.2001 (4875)  
**JWP Jewels & watches promotion S.A.**, à Montreux, production et commerce en joaillerie, bijouterie, orfèvrerie et horlogerie (FOSC du 09.10.1997, p. 7392). KPMG Fides Peat n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Comptabilité MT S.A., à Montreux.
- 01.05.2001 (4876)  
**K-Team S.A.**, à Prévèrenge, recherche, développement, fabrication et commercialisation de différents produits dans le domaine de la robotique, de l'électronique et de l'informatique (FOSC du 08.08.2000, p. 5394). Nicola Thibaudeau (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Signature collective à deux est conférée à l'administrateur et secrétaire Edoardo Franz, nommé président, et aux administrateurs Roland Siegwart et Xavier Arregut (tous trois inscrits sans signature). Signature collective à deux est conférée Olivier Carmona, de France, à Prévessin-Moëns (F), directeur.
- 01.05.2001 (4877)  
**Les Grandes Roves C.S.A.**, à Payerne, affaires immobilières (FOSC du 21.11.1995, p. 6365). Marcel Buache n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: André Buache, de Champmartin, à Corcelles-près-Payerne. Fiduciaire Christian Panchaud SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Compta & Revision Payerne S.A., à Payerne.
- 01.05.2001 (4878)  
**OmniTicket Network S.A., en liquidation**, à Lausanne, commercialisation des systèmes de billetterie et contrôle d'accès (FOSC du 26.10.2000, p. 7319). Par décision du 15 mars 2001, le Président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne a prononcé la faillite de la société.
- 01.05.2001 (4879)  
**Promoroche S.A.**, à Pully, opérations immobilières (FOSC du 28.11.2000, p. 8100). Nicolas Piguet n'est plus administrateur; sa signature est radiée.
- 01.05.2001 (4880)  
**R. & D. Baur S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne, commerce et réparation de machines, d'appareillages et d'outillages destinés à des chantiers, notamment forestiers, et à des travaux de jardinage etc. (FOSC du 17.12.1997, p. 9081). Fiduciaire Cherpillod n'est plus réviseur.
- 01.05.2001 (4881)  
**Régie Ed. Braun S.A.**, à Lausanne, gérance et vente d'immeubles (FOSC du 04.10.1999, p. 6780). Florence Magnusson n'est plus administratrice; sa signature est radiée.
- 01.05.2001 (4882)  
**Rico S.A. Bussigny-près-Lausanne**, à Bussigny-près-Lausanne, fabrication, conditionnement et vente de produits chimiques (FOSC du 15.07.1998, p. 4925). Dissolution: 10 avril 2001. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Rico S.A. Bussigny-près-Lausanne en liquidation** par SFS Handels Holding AG à Au, liquidateur. Robert Bähler et Rolf Frei ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La signature de Christian Fechter, lequel reste administrateur, est radiée. STG-Coopers & Lybrand AG n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, à Saint-Gall.
- 01.05.2001 (4883)  
**Securicard S.A.**, à Chavannes-d-e-Bogis, prestations de services aux débiteurs et émetteurs de cartes de crédit, de débit et de paiement (FOSC du 15.07.1999, p. 4836). Statuts modifiés le 25.04.2001. Siège transféré à Lausanne, avenue de Provence 4. Alain Nicod, Rainer Busch et Xaver Steiner ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Edgar King n'est plus administrateur; il est maintenant directeur et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Charles-André Graeppli, du Lode, à Bussigny-près-Lausanne. R. Alber & H. Rolle, Experts Comptables Associés S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, à Lausanne.
- 01.05.2001 (4884)  
**Sicomex S.A.**, à Pully, commerce, représentation et courtage dans le domaine des matières premières (FOSC du 11.05.1999, p. 3128). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne le 15 mars 2001. La raison sociale devient **Sicomex S.A. en liquidation**.
- 01.05.2001 (4885)  
**Smart Telecom S.A.**, à Pully, détention de participations dans le domaine des télécommunications (FOSC du 12.08.1999, p. 5525). Statuts modifiés le 27 avril 2001. Capital-actions porté de CHF 8'200'000.- à CHF 8'550'000.- par l'émission de 35'000 actions nominatives de CHF 10.-. Capital-actions entièrement libéré: CHF 8'550'000.-, divisé en 855'000 actions nominatives de CHF 10.-, avec restrictions quant à la transmissibilité.
- 01.05.2001 (4886)  
**Société Fiduciaire "Lemano"**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 02.11.2000, p. 7468). La signature de Daniel Ogay, Gilbert Torche, Michel Queloz, Régis Ducrey et Yves Cornu est radiée. La procuration de Marc-Etienne Pache est éteinte. Signature collective à deux est conférée à Sabine Magnollay, d'Aubonne, à Etoy. Procuration collective à deux est conférée à Benjamin Chapuis, de Grandfontaine, aux Agettes, Charles Meyer, de Randogne, à Saint-Prex, Christian Traveltier, d'Ayent, à Comthey, et René Buchmann, de Bâle, à Allschwil.
- 01.05.2001 (4887)  
**Transmedia Vaud S.A.**, à Glan, toute activité dans le domaine de l'imprimerie (FOSC du 20.12.2000, p. 8696). Hervé Crausaz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La procuration de Jean-Paul Cart et Viviane Biondina est éteinte. Le président Samy Estoppey reste seul administrateur et continue à signer individuellement.
- 01.05.2001 (4888)  
**Hôtel-Restaurant La Plage S.A.**, à Prévèrenge, avenue de la Plage 5. Nouvelle société anonyme. Statuts: 25 avril 2001. But: exploitation d'un hôtel-restaurant. Apport selon convention du 25 avril 2001 et bilan au 31 décembre 2000: actifs (CHF 438'726.90) et passifs (CHF 169'059.22) de la raison individuelle Thierry Pultau, Hôtel restaurant de la Plage, à Prévèrenge, soit un actif net de CHF 269'667.68, acceptés pour ce prix; en contrepartie, il est remis 1'000 actions, le solde constituant une créance de l'apporteur contre la société. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000.-, divisé en 1'000 actions nominatives de CHF 100.-, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Thierry Pultau, président, et Claudia Pultau, secrétaire, tous deux de Seiry, à Prévèrenge, avec signature individuelle. Réviseur: ACF audit conseil fiduciaire et fiscal S.A., à Lausanne.
- 01.05.2001 (4889)  
**Thierry Pultau, Hôtel restaurant de la Plage**, à Prévèrenge (FOSC du 16.07.1996, p. 4266). Les actifs et passifs ayant été apportés à la société Hôtel-Restaurant La Plage S.A., à Prévèrenge, la raison est radiée.
- 01.05.2001 (4890)  
**ACTA CONSULTANTS Sà r.l.**, à Yverdon-les-Bains, commercialisation de services, de conseils et d'études dans le domaine de la technologie industrielle et de l'environnement (FOSC du 01.09.1999, p. 5992). Statuts modifiés le 24 avril 2001. Michel Drevet cède CHF 8'000, sur sa part qui est réduite de CHF 10'000 à CHF 2'000, à Laurent Nicole tout le reste est portée de CHF 10'000 à CHF 18'000. Pascal Blum cède CHF 10'000, sur sa part qui est réduite de CHF 20'000 à CHF 10'000, à Jean-François Massy, dont la part est portée de CHF 10'000 à CHF 20'000.
- 01.05.2001 (4891)  
**Damani Sà r.l. en liquidation**, à Nyon, exploitation d'un restaurant, en faillite (FOSC du 11.06.1998, p. 3986). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.
- 01.05.2001 (4892)  
**Hygée S. à r.l.**, à Chexbres, services aux entreprises (FOSC du 02.07.1997, p. 4617). Max Bettinelli, qui n'est plus associé, a cédé sa part de CHF 1'000 à Hygée Sà r.l., à Chexbres. Marianne Bettinelli, actuellement à Chexbres, laquelle n'est plus associée mais reste gérante avec signature individuelle, a cédé sa part de CHF 19'000 à Léna Bettinelli, de Neuchâtel, à Chexbres.
- 01.05.2001 (4893)  
**Invista Sà r.l. en liquidation**, à Eclépens, gestion et administration de centres culturels, de loisirs et de restauration, en faillite (FOSC du 19.03.2001, p. 2023). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 11 avril 2001.
- 01.05.2001 (4894)  
**Mediancer S. à r.l.**, à Cully, création, développement et commerce de produits informatiques intégrant les médias électroniques (FOSC du 30.03.1995, p. 1761). L'associé-gérant Fiorenzo De Palma, actuellement à Cully, a cédé sur sa part qui est réduite de CHF 15'000 à CHF 5'000, CHF 10'000 à l'associée-gérante Lucie Lambert, dont la part est portée de CHF 5'000 à CHF 15'000.
- 01.05.2001 (4895)  
**Michel Meylan & Consorts Sàrl, Alimentation générale Intermarché-Bex**, à Bex (FOSC du 28.04.1997, p. 2837). Michel Marquis et Nicole Marquis ne sont plus gérants; leur signature est radiée.
- 01.05.2001 (4896)  
**Olivier Chastellain Sà r.l.**, à Crissier, commerce et représentation de boissons alcoolisées ou non (FOSC du 06.10.1999, p. 6846). Nouvelle adresse: rue de la Cure 5.
- 01.05.2001 (4897)  
**AUDISON Sàrl**, à Vevey, rue du Torrent 1. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 27 avril 2001. But: exploitation d'une entreprise dans le domaine de l'acoustique, plus particulièrement dans le domaine de l'acoustique médicale; commerce et adaptation de prothèses auditives pour malentendants et dans le domaine de l'acoustique architecturale et industrielle. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Jerzy Chabrowski, de Pologne, à Genève, et Patricia Theurillat Chabrowski, de Grindelwald, à Bossey (F), chacun pour une part de CHF 10'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.
- 01.05.2001 (4898)  
**Deladoey Services Sàrl**, à Leysin, route de Clos-Soleil. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 19 avril 2001. But: exploitation d'un atelier mécanique, mise à disposition de personnel. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport selon convention du 19 avril 2001 et bilan au 31 décembre 2000: actifs (CHF 94'695.15) et passifs (CHF 30'981.45) de la raison individuelle Deladoey services, à Leysin, soit un actif net de CHF 63'713.70, acceptés pour ce prix, dont CHF 20'000 imputés sur le capital, le solde constituant une créance de l'apporteur contre la société. Associés-gérants avec signature individuelle: André Deladoey, pour une part de CHF 19'000, Christine Deladoey, pour une part de CHF 1'000, tous deux de Vérossaz, à Leysin. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.
- 01.05.2001 (4899)  
**Oxystar S. à r.l.**, à Epalinges, chemin du Giziaux 3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 22 mars 2001 et 25 avril 2001. But: commerce, entretien et location de matériel médical, notamment de matériel fournisseur d'oxygène, commerce d'oxygène. Capital social entièrement libéré: CHF 21'000. Associés-gérants avec signature collective à deux: Christian Goley, du et au Lieu, Esther Seira, de et à Epalinges, Philippe Mettler, de Blumenstein, à Palézieux, chacun pour une part de CHF 7'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.
- 01.05.2001 (4900)  
**Sol Trading Sà r.l.**, à Montreux, Clarens, chemin de l'Ancien-Four 16, chez Cestifin S.A. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 30 mars 2001. But: commerce de marchandises en tout genre, principalement dans le domaine technologique, luminaires de secours et matériel électrique; achat, vente, courtage et mise en valeur de toute exploitation, fonds de commerce, brevets, licences, valeurs mobilières et immobilières. Apport selon convention du 30 mars 2001: véhicule pour CHF 7'000.-, somme imputée sur le capital. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000.-. Associés: Carlos Lopez Lopez, d'Espagne, à Saint-Légier-La Chiésaz, gérant avec signature individuelle, pour une part de CHF 14'000.-, Olga Galeano, d'Italie, à Saint-Légier-La Chiésaz, gérante avec signature individuelle, Gestifin S.A., à Montreux, et Giordano Coletti, d'Italie, à Blonay, chacun pour une part de CHF 2'000.-. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.
- 01.05.2001 (4901)  
**Banque Raiffeisen Orbe**, à Orbe, société coopérative (FOSC du 25.04.2001, p. 3059). Procuration collective à deux est conférée à Pascal Guignard, du Chenit, à Epalinges.
- 01.05.2001 (4902)  
**COOPERATIVE TAXI-CITY LAUSANNE**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 27.03.2000, p. 2049). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne le 15 mars 2001. La raison sociale devient: **COOPERATIVE TAXI-CITY LAUSANNE en liquidation**.
- 01.05.2001 (4903)  
**Kelly Services (Suisse) SA**, succursale de Lausanne, recruter, sélectionner et placer, de façon stable ou temporaire, du personnel (FOSC du 02.10.2000, p. 6720). Siège principal: Neuchâtel. La signature d'Olivier Riem, Reuland Carlo et Richard Kaufmann est radiée. Le directeur Leif Agnès est nommé directeur général et continue à signer collectivement à deux. Anita Brottemso est actuellement à Savagnier et Jean-Paul Honsberger à Marin-Epagnier. Signature collective à deux, limitée à la succursale est conférée à Pierre André Ducommun-dit-Verron, du Lode, au Landeron, directeur.
- 01.05.2001 (4907)  
**Retraites Populaires**, à Lausanne, entreprise autonome de droit public (FOSC du 16.03.2001, p. 1979). Le sous-directeur Philippe Doffey est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux.

## Valais - Wallis - Vallese

## Büro Brig

26.04.2001 (373)  
**Wohncenter Heinzmann AG**, in Visp, Kantonstrasse 1, 3931 Eholzhof, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 18.04.2001. Zweck: Fabrikation und Verarbeitung von sowie Handel mit Textilien, Berufsbekleidung sowie Haushalts- und Gastroartikel und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Heinzmann, Hans-Peter, von Visperterminen, in Eholzhof (Visp), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Perren, Robert, von Bellwald, in Bellwald, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Zurbriggen Treuhand AG, in Visp, Revisionsstelle.

26.04.2001 (374)  
**FIB Freizeit GmbH**, in Brig-Glis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 17.02.2000, S. 1108). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Oberholzer, Stefan, von Goldingen, in Brigerbad (Brig-Glis), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oberholzer-Kluser, Beatrice, von Brig-Glis und Goldingen, in Brigerbad (Brig-Glis), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.

## Bureau de St-Maurice

26.04.2001 (488)  
**VOXACCESS SA**, à Martigny, rue de l'Hôtel de Ville No 1, 1920 Martigny, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14.03.2001, 24.04.2001. But: développer, produire et commercialiser des produits et des services dans les domaines des nouvelles technologies de l'information et de la communication ainsi que toute opération financière ou commerciale, mobilière ou immobilière convergente. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré. Actions: 10'000 actions de CHF 10, nominatives avec clause d'agrément. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Crittin, Pierre, de Riddes, à Martigny, président, avec signature collective à deux; Bourlard, Hervé, citoyen belge, à Martigny, membre, avec signature collective à deux; Cusani, Josy, de Evionnaz, à Martigny, membre avec signature collective à deux; Buttet, Jean-Pierre, de Collombey-Muraz, à Martigny, membre, avec signature collective à deux; Nofida Nouvelle Fiduciaire SA, à Martigny, organe de révision.

26.04.2001 (489)  
**Weinwelt Schweiz AG**, à Martigny, route du Levant 99, 1920 Martigny, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23.04.2001. But: commercialisation de vins étrangers en Suisse ainsi que toutes opérations commerciales convergentes, participations à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger; acquisition, détention, aliénation, remise à bail d'immeubles. Capital-actions: CHF 600'000, entièrement libéré. Actions: 600 actions de CHF 1'000 nominatives avec clause d'agrément. Organe de publication: FOSC. Conseil d'administration de 3 à 5 membres. Personnes inscrites: Couchepin, François, de Martigny, à Martigny, président, avec signature collective à deux; Mack, Ingo, citoyen allemand, à Stuttgart (D), vice-président, avec signature collective à deux; Schindrig, Paul, de Grächen, à Sion, secrétaire, avec signature collective à deux; Rouvinez, Jean-Bernard, de Grimentaz, à Sierre, membre, avec signature collective à deux; Sick, Christophe, citoyen allemand, à Kirchheim (D), membre, avec signature collective à deux; AB Treuhand & Revisions AG, à Naters, organe de révision.

26.04.2001 (490)  
**Aluminium Martigny SA**, à Martigny, traitement de transformation de métaux, en particulier d'aluminium et de produits de substitution, etc. (FOSC du 09.04.2001, no 69, p. 2654). Personne et signature radiée: Nofida Nouvelle Fiduciaire SA, à Martigny, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Ernst & Young SA, succursale de Sion, organe de révision.

26.04.2001 (491)  
**Moderna Commerce d'emballages S.A.**, à Vernayaz (FOSC du 11.01.2001, no 7, p. 242). Inscription ou modification de personnes: Pellegrini, Hermann, de Bagnes, à Saint-Maurice, président, avec signature individuelle [précédemment: administrateur unique]; Bochatey, Romain, de Vernayaz, à Lausanne, secrétaire, avec signature collective à deux.

26.04.2001 (492)  
**RSO Services S.A. (RSO Services AG) (RSO Services Ltd)**, à Collombey-Muraz, toutes prestations de services en Suisse et à l'étranger, etc. (FOSC du 06.03.2001, no 45, p. 1674). Inscription ou modification de personne: Topin, Frank, citoyen français, à Montreux, avec signature collective à deux.

26.04.2001 (493)  
**Société d'Agriculture de Fully**, à Fully, société coopérative (FOSC du 23.11.1999, no 28, p. 7945). Modification des statuts: 23.03.2001. Nouvelle raison sociale: **Société d'Agriculture de Fully (SAF)**. Personne et signature radiée: Bruchez, Raphaël, de Fully, à Fully, secrétaire, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Inscription ou modification de personne: Granges, Marie-Christine, de Fully, à Fully, secrétaire, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président.

26.04.2001 (494)  
**Cercle Radical-Démocratique de Fully S.A.**, à Fully (FOSC du 05.02.2001, no 24, p. 871). Nouvelle raison sociale: **Cercle Radical-Démocratique de Fully S.A. en liquidation**. Par décision judiciaire du 22.03.2001, cette société a été déclarée en état de faillite et dissoute d'office. Par décision judiciaire du 24.04.2001, cette faillite a été suspendue faute d'actif.

26.04.2001 (495)  
Rectification de l'inscription au journal no 1010 du 19.10.2000, publiée dans la FOSC no 211 du 30.10.2000, p. 7382. **Cyranou Vouillamoz**, à Saxon, garage-atelier de réparation de véhicules à moteur (FOSC du 30.10.2000, no 211, p. 7382). Rectification de la raison de commerce. Nouvelle raison de commerce: **Garage de la Pierre-à-Voir, Cyranou Vouillamoz**.

## Bureau de Sion

26.04.2001 (648)  
Rectification de l'inscription au journal no 494 du 26.03.2001, publié dans la FOSC no 66 du 04.04.2001, p. 2514. **PACO-TECH LLC, New York, succursale de Sion**, à Sion, conception, fabrication, production, commercialisation, vente et distribution de substrats spécialement traités (papier traité) utilisés principalement comme supports de circuits informatiques et conditionnement, succursale (FOSC du 04.04.2001, no 66, p. 2514), avec siège principal à: New York (USA). Eugenio Mario Ennio Panza est originaire de Saillon (et non citoyen italien).

26.04.2001 (649)  
**Bio Energetic Advanced System SA**, à Sion, chemin des Collines 2, 1950 Sion, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25.04.2001. But: en Suisse et à l'étranger, recherche médicale, conception, diffusion de concepts organisationnels; financement de toute activité commerciale et civile; financement de biens professionnels, acquis par des tiers; de produits informatiques et électroniques; conception, fabrication et commercialisation de tout matériel et équipement mécanique, électronique, informatique, motorisé ou non; toute opération de quelque nature qu'elle soit, économique, juridique, financière, mobilière ou immobilière à l'étranger, ainsi que toute opération se rattachant directement ou indirectement à l'objet social. Capital-actions: CHF 250'000, entièrement libéré. Actions: 250 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: FOSC. Les communications se font par avis personnel lorsque les actionnaires sont connus ou par avis inséré dans la FOSC si tel n'est pas le cas. Personnes inscrites: Martin, Gilles, de Chamoson, à Bramosio (Sion), administrateur unique, avec signature individuelle; PricewaterhouseCoopers SA, à Sion, organe de révision.

26.04.2001 (650)  
**Movent SA**, à Sion, achat, vente et commercialisation d'emplois occasionnels et exclusifs, gestion et administration d'immeubles, société anonyme (FOSC du 07.02.2001, no 26, p. 941). Personne et signature radiée: DPS Conseil et Révision SA, à Sion, organe de révision, sans droit de signature. Inscription ou modification de personne: PROTEXTA AG, à Bottmingen, organe de révision.

26.04.2001 (651)  
**SI Flaminia SA**, à Lens, immobilier, société anonyme (FOSC du 07.06.1996, no 109, p. 3364). Nouvelle adresse: c/o Gaston Clivaz, Immeuble Richemond B, 3963 Crans Personnes et signatures radiées: Barras, Gaston, de Chermignon, à Crans (Chermignon), président, avec signature collective à deux; Antille, René-Pierre, de Saint-Luc, à Venthône, administrateur, avec signature collective à deux; Pouget, Henri, de Orsières, à Sierre, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Marconi-Lusso, Lavinia, de Genève, à Genève, président, avec signature collective à deux; Boemle, Max, de Frauenfeld, à Berne, vice-président, avec signature collective à deux; Arizolli Mattioli, Isabelle, citoyenne française, à Paris (F), secrétaire, avec signature collective à deux; Fiduciaire Fidag SA succursale de Crans-Montana, à Lens, organe de révision.

26.04.2001 (652)  
**STARINVEST SA**, à Sion, prise de participations et gestion de participations à toutes sociétés de services, industrielles, financières et commerciales en Suisse et à l'étranger, société anonyme (FOSC du 08.12.2000, no 240, p. 8386). Modification des statuts: 10.04.2001. Nouvelle raison sociale: **SWORD SA**. Nouveau but: conseil, formation, développement, achat et vente de tous produits informatiques; toutes opérations commerciales et financières convergentes. Actions: 250 actions nominatives de CHF 1'000, liées selon statut [précédemment: 250 actions au porteur de CHF 1'000]. Inscription ou modification de personnes: Gasser, Roland, de Randogne, à Aigle, administrateur, avec signature individuelle [précédemment: administrateur unique]; Actis, Serge, de Martigny, à Sion, administrateur, avec signature individuelle [précédemment: organe de révision]; Mottard, Jacques, citoyen français, à Saint-Cyr (F), président, avec signature individuelle; AMV Conseils & Révision SA, succursale, à Monthey, organe de révision.

26.04.2001 (653)  
**DS invest partners S.A.**, précédemment à Pully, acquisition, aliénation et gestion de participations à toute société, à l'exclusion de sociétés immobilières, société anonyme (FOSC du 19.05.1998, p. 3407). Modification des statuts: 24.04.2001. Nouvelle raison sociale: **DS INVEST PARTNERS SA**. Nouveau siège: Sion. Nouvelle adresse: c/o Me Bernard Dettienne, rue des Vergers 1, 1950 Sion. But: acquisition, aliénation et gestion de participations à toute société, à l'exclusion de sociétés immobilières. Capital-actions: CHF 200'000, entièrement libéré. Actions: 1'000 actions nominatives de CHF 100, privilégiées quant au droit de vote et 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publication: FOSC. Personnes et signatures radiées: Donzé, Bernard, de Breuleux, à Randogne, président, avec signature collective à deux; Smadja, Gilbert, de Pully, à Jouxtenans-Mézery, administrateur-délégué, avec signature collective à deux; Fiduciaire François Gilliéron, à Echallens, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Dettienne, Bernard, de Riddes, à Sion, administrateur unique, avec signature individuelle; Duc Sarasin & Cie SA, à Sierre, organe de révision.

26.04.2001 (654)  
**Rénovation Crans-Montana TB Sarl**, à Montana, rénovation d'appartements et de chalets, société à responsabilité limitée (FOSC du 28.06.1999, no 122, p. 4323). Personne et signature radiée: Barras, Cédric, de Chermignon, à Montana, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 10'000. Inscription ou modification de personne: SARM-SART SA, à Randogne, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 10'000.

26.04.2001 (655)  
**Claude Zufferey**, à Sierre, auberge-restaurant Rive Gauche, raison individuelle (FOSC du 14.10.1992, no 199, p. 4800). Raison de commerce radiée par suite de remise de commerce à M. Martin Reynald.

26.04.2001 (656)  
**Café-restaurant "RIVE-GAUCHE", Martin Reynald**, à Sierre, 3977 Granges, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: café-restaurant, bar, brasserie, chambres d'hôtes. Le titulaire continue l'activité, sans reprise d'actifs ni passifs, de Claude Zufferey (FOSC du 14.10.1992, no 199, p. 4800). Personne inscrite: Martin, Reynald, citoyen français, à Granges (VS) (Sierre), titulaire, avec signature individuelle.

26.04.2001 (657)  
**Boccard Enrico**, à Randogne, chemin des Taulettes, 3975 Bluche, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: vente de compléments alimentaires (Spiruline). Personne inscrite: de Boccard, Enrico, citoyen italien, à Bluche (Randogne), titulaire, avec signature individuelle.

26.04.2001 (658)  
**J. Genoud Conseil-Fiduciaire & business**, à Sierre, sentier des Vignes 5, 3960 Sion, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: fiduciaire, conseils économiques, gestion, comptabilité, fiscalité, business plan, outils de gestion, e-business. Personne inscrite: Genoud, Jacques, de Ayer, à Sierre, titulaire, avec signature individuelle.

26.04.2001 (659)  
**Rossier Sports**, à Saint-Martin (VS), magasin d'articles de sport, raison individuelle (FOSC du 21.05.1981, no 115, p. 1647). Raison radiée par suite de remise de commerce à M. Pierre-André Rossier inscrit sous la raison individuelle "Rossier Sports", à Saint-Martin (VS).

26.04.2001 (660)  
**Rossier Sports**, à Saint-Martin (VS), Evouettaz, 1969 Saint-Martin (VS), nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un magasin de sport, vente, location, réparation. Le titulaire continue l'activité, avec reprise des actifs et passifs, de la raison individuelle radiée "Rossier Sports", à Saint-Martin (VS) (FOSC du 21.05.1981, no 115, p. 1647). Personnes inscrites: Rossier, Pierre-André, de Saint-Martin (VS) et Mase, à Saint-Martin (VS), titulaire, avec signature individuelle; Rossier-Monnet, Yannick, de Saint-Martin (VS) et Mase, à Saint-Martin (VS), avec procuration individuelle.

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Bern - Berne - Berna

## Büro Bern (für Bern-Mittelland)

01.05.2001 (2225)  
**BVG-Vorsorgestiftung der Sanitas Troesch AG**, in Bern, Durchführung der beruflichen Vorsorge im Rahmen des BVG usw. Stiftung (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2656). Urkundenänderung: 23.01.2001. Name neu: **Pensionskasse der Sanitas Troesch-Gruppe**. Zweck neu: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Sanitas Troesch AG und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen sowie für deren Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Sie kann über die BVG-Mindestleistungen hinausgehen und Unterstützungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit erbringen. Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS). Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle.

01.05.2001 (2226)  
**Fürsorgefonds der Firma Büchler AG**, bisher in Köniz, Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, usw. Stiftung (SHAB Nr. 235 vom 04.12.1995, S. 6600). Urkundenänderung: 25.01.2001. Sitz neu: Bern. Domizil neu: c/o von Grafenried AG Treuhand, Waaghausgasse 1, 3011 Bern. Zweck neu: Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma sowie Unternehmen, die mit der Stifterfirma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität oder in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit von ihm selbst; an den Arbeitnehmer in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, den geschiedenen Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; ferner beim Fehlen solcher Personen an seine gesetzlichen Erben. Die Beiträge der Arbeitgeber können gemäss Artikel 331 Absatz 3 OR auch aus vorgängig hierfür geäußerten und gesondert ausgewiesenen Beitragsreserven erbracht werden. Die Stiftung kann solche Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle.

01.05.2001 (2227)  
**Fürsorgestiftung der Losinger-Unternehmungen**, in Bern, Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und Unfall für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 179 vom 14.09.2000, S. 6306). Urkundenänderung: 25.01.2001. Zweck neu: Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der beteiligten/angeschlossenen Firmen durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, den geschiedenen Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; ferner beim Fehlen solcher Personen an seine gesetzlichen Erben. Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle.

01.05.2001 (2228)  
**Patronale Vorsorgestiftung der Aktiengesellschaft Berner Tagblatt**, in Bern, Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, usw. Stiftung (SHAB Nr. 49 vom 11.03.1999, S. 1626). Urkundenänderung: 25.01.2001. Name neu: **Patronale Vorsorgestiftung der ehemaligen Aktiengesellschaft Berner Tagblatt**. Zweck neu: Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma sowie Unternehmen, die mit der Stifterfirma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität oder in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit von ihm selbst; an den Arbeitnehmer in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, den geschiedenen Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; ferner beim Fehlen solcher Personen an seine gesetzlichen Erben. Die Beiträge des Arbeitgebers können gemäss Artikel 331 Absatz 3 OR auch aus vorgängig hierfür geäußerten und gesondert ausgewiesenen Beitragsreserven erbracht werden. Die Stiftung kann solche Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS). Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle.

01.05.2001 (2229)  
**Personalfürsorgestiftung der Ramseyer & Dilger AG**, in Bern, Schutz der Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 222 vom 18.11.1997, S. 8371). Urkundenänderung: 1.03.2001. Zweck neu: Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität oder in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit von ihm selbst; an den Arbeitnehmer in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, den geschiedenen Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; ferner beim Fehlen solcher Personen an seine gesetzlichen Erben. Die Beiträge des Arbeitgebers können gemäss Artikel 331 Absatz 3 OR auch aus vorgängig hierfür geäußerten und gesondert ausgewiesenen Beitragsreserven erbracht werden. Die Stiftung kann solche Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS). Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle.

01.05.2001 (2230)  
**Personalfürsorgestiftung der G. Berger AG**, in Niederhünigen, Der Zweck wurde in dem Sinne erweitert, dass die Stiftung auch Beiträge gemäss Art. 231 (SHAB Nr. 70 vom 10.04.1995, S. 1969). Urkundenänderung: 23.01.2001. Zweck neu: Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität oder in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit von ihm selbst; an den Arbeitnehmer in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, den geschiedenen Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; ferner beim Fehlen solcher Personen an seine gesetzlichen Erben. Die Beiträge des Arbeitgebers können gemäss Artikel 331 Absatz 3 OR auch aus vorgängig hierfür geäußerten und gesondert ausgewiesenen Beitragsreserven erbracht werden. Die Stiftung kann solche Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle.

01.05.2001 (2231)  
**Stiftung Glaubenszentrum Gemeinde entschiedener Christen, Thalgut**, in Oberwiltach, Ungekürzte Verkündigung und Verbreitung des Wortes Gottes im In- und Ausland und der damit verbundenen Obliegenheiten, Stiftung (SHAB Nr. 4 vom 08.01.1996, S.105), Urkundenänderung: 23.01.2001. Name neu: **Stiftung Christliches Zentrum Thalgut**. Zweck neu: Die Stiftung verfolgt ausschliesslich und unwiderruflich karitative, religiöse und gemeinnützige Zwecke, diese werden erreicht durch: Ausbreitung des Evangeliums durch innere und äussere Mission; Aufbau von Lokalgemeinden nach dem Vorbild der Bibel; soziale Tätigkeit der Stiftung, umfassend Betreuung und Hilfeleistung für Betagte, Betrieb von therapeutischen Wohngemeinschaften, Rehabilitation und Betreuung von Süchtigen und aktive Lebenshilfe und Beratung für Jugendliche und Erwachsene; sie kann Grundeigentum erwerben. Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS). Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle.

### Schwyz - Schwyz - Svitto

26.04.2001 (1085)  
**Fürsorge-Stiftung des Institutes der barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz, Ingenbohl**, in Ingenbohl (SHAB Nr. 162 vom 26.08.1997, S.6248). Statutenänderung: 02.03.2001. Name neu: **Fürsorge-Stiftung des Institutes der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz, Ingenbohl**. Ausgeschieden und erloschene Unterschrift: Sr. Christina Jungo, Mitglied des Stiftungsrates. Stiftungsratsmitglied neu: Sr. Edalina Uhr, von Menzingen (ZG), in Ingenbohl, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

01.05.2001 (3144)  
**Stiftung Kinder- und Jugendpsychiatrische Dienste St. Gallen**, in St. Gallen, für die psychiatrische Betreuung von Kindern etc. zu sorgen usw. Stiftung (SHAB Nr. 137 vom 20.07.1998, S.5031). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzka, Heinz, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürgin, Prof. Dr. Dieter, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Valais - Wallis - Vallese

#### Bureau de Sion

26.04.2001 (661)  
**Fondation Marcel Zufferey, à Sion**, attribution d'allocations spéciales pour développer des activités humanitaires en Afrique, principalement en Côte d'Ivoire et au Sénégal, etc., fondation (FOSC du 03.04.2001, no 65, p.2476). Nouvelle autorité de surveillance: département Fédéral de l'Intérieur, à Berne.

26.04.2001 (662)  
**Fondation de Prévoyance de la Congrégation des Soeurs Hospitalières de Sion, à Sion**, fondation (FOSC du 27.07.1999, no 143, p.5122). Par décision du 19.04.2001, l'autorité de surveillance a prononcé la dissolution et la radiation de la fondation, au sens des art.88 et 89 CCS. Son nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

### Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufruf - Sommation - Diffida

(OR - CO - CO 983, 984)

Es wird vermisst:  
 Schuldbrief von CHF 30 000.- vom 5. September 1977, Beleg 1912, lastend als Gesamtpfandrecht im 5. Rang, im Nachgang zu CHF 135 000.-, auf Ligerz-Gbbl. Nr. 548 und La Neuveville-Gbbl. Nr. 3132.  
 Auskündungsfrist: ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 1129)  
 2501 Biel, 23. April 2001  
 Gerichtskreis II Biel-Nidau  
 Der Gerichtspräsident 5: Ph. Chételat

Es wird vermisst:  
 Schuldbrief CHF 30 000.- vom 8. Oktober 1980, Beleg 2711/0 zugunsten Wanter-Pfister Theophil.  
 Der/die allfällige Inhaber/in wird aufgefordert, den erwähnten Schuldbrief innert einem Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg dem Richter vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 1130)  
 3400 Burgdorf, 24. April 2001  
 Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen  
 Der Gerichtspräsident 3: Markus Bärtschi

Beim Bezirksgerichtspräsidium Surselva sind folgende Wertpapiere als vermisst gemeldet worden:  
 48 Namenaktien der Weissen Arena AG, Zertifikatsnummer 108 263, im Wert von CHF 6000.-  
 Es ergeht hiermit die amtliche Aufforderung, diese Titel innert sechs Monaten seit der erstmaligen Publikation dem Bezirksgerichtspräsidium Surselva vorzulegen, widrigenfalls die Aktien als kraftlos erklärt werden. (W 1173)  
 7130 Ilanz, 30. April 2001  
 Bezirksgerichtspräsidium Surselva:  
 lic.iur. Marcus Peng

Schuldbrief vom 30. Oktober 1996 über CHF 25 000.- nebst Zins bis 12%, lautend auf Andreas Maibach, lastend im 1. Rang auf Parz. 3187 Grundbuch Bus (Beleg 2856).  
 Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 12 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. D78 48-01/189 (W 1131)  
 4410 Liestal, 24. April 2001  
 Obergerichtskanzlei

Es werden vermisst:  
 Sparheft Nr. 03-00-024296-08 Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend CHF 14 454.30 per 31. Dezember 2000  
 Sparheft Nr. 03-01-003545-06 Luzerner Kantonalbank, Willisau, haltend CHF 36 563.75 per 31. Dezember 2000  
 Sparheft Nr. 03-09-40019-09 Luzerner Kantonalbank, Kriens, haltend CHF 11 039.35 per 31. Dezember 2000  
 Die Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten seit der ersten Publikation beim unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 1132)  
 6000 Luzern, 26. April 2001  
 Der Amtsgerichtspräsident I:  
 lic.iur. W. Holdener

Es wird folgende Grundpfandverschreibung vermisst:  
 Grundpfandverschreibung vom 19. April 1966, lastend zu Gunsten des Inhabers, des Kapitals von CHF 50 000.-, lastend im 1. Rang auf Art. 951 des Grundbuches der Gemeinde Gurmels, im Eigentum der Firma J. Schaller AG, mit Sitz in Gurmels.  
 Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich bis zum 30. Dezember 2001 bei der Gerichtsschreiberei des Seebezirks, Schlossgasse 2, 3280 Murten, zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel für kraftlos erklärt. (W 218\*)  
 3280 Murten, 19. Januar 2001  
 Der Gerichtspräsident:  
 Markus Ducret

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:  
 Der am 13. August 1975 ins Grundbuch der Gemeinde Courgevaux unter der P.Nr. 48 714 eingetragene Schuldbrief auf den Inhaber, des Kapitals von CHF 50 000.-, lastend im ersten Rang auf Art. 881 des Grundbuches der Gemeinde Courgevaux, im Eigentum von Rueff Louise, Courgevaux.  
 Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diese Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich bis zum 30. November 2001 bei der Gerichtsschreiberei des Seebezirks, Schlossgasse 2, 3280 Murten, zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, so wird der Titel für kraftlos erklärt. (W 2989\*)  
 3280 Murten, 16. November 2000  
 Der Gerichtspräsident:  
 Markus Ducret

Es werden vermisst:  
 CHF 5000.- Inhaber-Schuldbrief, vom 10. Februar 1936, im 1. Rang, vorgangsfrei,  
 CHF 2000.- Inhaber-Schuldbrief, vom 10. Februar 1936, im 1. Rang, vorgangsfrei,  
 haftend auf Grundbuch Trogen Nr. 77, Vordorf.  
 CHF 3500.- Inhaber-Schuldbrief, vom 17. November 1920, im 7. Rang, Vorgang CHF 8510.-, Zinsfall 11. November  
 haftend auf Grundbuch Herisau Nr. 1757, Brugg 1918.  
 Wer im Besitze des einen oder andern Titels ist, wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Veröffentlichung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen, andernfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (W 1099\*)  
 9043 Trogen, 19. April 2001  
 Obergerichtskanzlei von Appenzel A.Rh.

Es wird vermisst:  
 Inhaberschuldbrief EH 12791 über CHF 2 000 000.-, im 6. Rang, Vorgang CHF 3 000 000.-, 10% Maximalzins, errichtet am 11. März 1992, lastend auf der Liegenschaft GS Nr. 246, GB Neuheim (derzeitiger Eigentümer der Liegenschaft: Max Iten, Zürich).  
 Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, den Schuldbrief bis 31. Mai 2002 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonsten die Urkunde kraftlos erklärt wird. (W 1150\*)  
 6301 Zug, 27. April 2001  
 Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
 Dr. M. Beglinger

Par ordonnance du 11 avril 2001, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine à Fribourg a prononcé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver ou, en cas d'insuccès d'annuler quatre actions au porteur de la Société immobilière de la Grenette SA, à Fribourg de CHF 250.- chacune, portant les nos 01246, 01247, 01248 et 01926.  
 En conséquence sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au Greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, rue des Chanoines 1 à Fribourg, dans le délai de six mois à compter de la première publication, à défaut de quoi leur annulation sera prononcée. (W 1151\*)  
 1702 Fribourg, 24 avril 2001  
 Le Greffier: P. Brouchoud

Par ordonnance du 3 avril 2001 cause no C/8408/2000-12 SP, le Tribunal de première instance de la République et canton de Genève somme le détenteur inconnu de 3 actions nominatives de CHF 100.- chacune, valeur nominale, numérotées de 489 à 491, incorporées dans le certificat d'actions no C-621d de la SI CRESSY PAT «C», propriété de M. Kurt-Eduard Schmid, de le produire et de le déposer au Greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de 6 mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 921\*)  
 1211 Genève 3, 3 avril 2001  
 p. o. Le Greffier:  
 Marie-France Roux

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel somme, conformément aux art. 981 ss. CO, l'éventuel détenteur inconnu des quatre actions de la S.I. du Domaine de Voëns, à St-Laive, nos 1815, 1816, 1817 et 1818, d'une valeur nominale de CHF 100.- chacune, de produire ces titres au greffe du Tribunal civil du district de Neuchâtel dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 603\*)  
 2001 Neuchâtel, 23 février 2001  
 Le président du Tribunal:  
 Niels Sörensen

Le président du Tribunal d'arrondissement de La Côte somme le détenteur du titre suivant:  
 Certificat d'actions no 2 représentant 69 actions au porteur no 72 à 140 de CHF 1000.- chacune de la société Aires Distribution SA à Etoy, de le produire jusqu'au 30 novembre 2001, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (W 1174\*)  
 1260 Nyon, 30 avril 2001  
 Le président: Marianne Gani

Le président du Tribunal d'arrondissement de La Côte somme le détenteur du titre suivant:

Cédule hypothécaire nominative au nom de Andrée Girardet, RF no 183 563, du capital de CHF 68 000.- intérêt maximum 8%, 1er rang, inscrite le 17 février 1977, grevant la parcelle 423 plan 5, sise chemin de Roséaz 9 sur la Commune de Bussigny-près-Lausanne, de le produire jusqu'au 30 avril 2002, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (W 1175\*)  
 1260 Nyon, 30 avril 2001  
 Le président: Marianne Gani

Le président du Tribunal d'arrondissement de La Côte somme le détenteur du titre suivant:

Cédule hypothécaire de CHF 50 000.- en faveur du porteur, 2e rang, profit des cases libres, intérêt maximum 10%, RF no 154 421 du 20 novembre 1997, grevant le feuillet 54-8, sis Le Melley sur la Commune de Pampigny, de le produire jusqu'au 30 avril 2002, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (W 1176\*)  
 1260 Nyon, 30 avril 2001  
 Le président: Marianne Gani

### Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento

(OR - CO - CO 971, 977, 986)

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 77 vom 18. April 2000 als vermisst ausgereifene Schuldbrief vom 9. September 1991, Beleg 1083, im Kapitalbetrag von CHF 17 000.-, Max. Zinsfuß 10%, lastend im 1. Rang auf Pieterlen-Gbbl. Nr. 229-12-2, ist dem Richter innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden. Er wird daher kraftlos erklärt. (K 1177)  
 3270 Aarberg, 26. April 2001  
 Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
 Der Gerichtspräsident 3: Droz

### Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

#### Anmeldung von Luftfahrzeugen zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Jet Aviation Business Jet AG, Aeschenvorstadt 4, 4010 Basel, meldet das Luftfahrzeug

Typ	Werknummer	Immatrikulation
CE 550 (BRAVO)	CS50-964	HB-VMY

zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughypotheken) an.  
 Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:  
 a. Allfällige Einzahlen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;  
 b. Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonsten Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (A 1852)  
 3003 Bern, 1. Mai 2001  
 Bundesamt für Zivilluftfahrt  
 Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

#### Aufhebung der Gemeindegarantie und Bekanntmachung an die Gläubiger

Anlässlich der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Regiobank Solothurn vom 2. April 2001 wurde im Hinblick auf die Aufhebung der unbeschränkten Garantie der **Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn** für alle von der Gesellschaft als Spareinlagen im Sinne des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen eingegangenen Verpflichtungen eine Statutenänderung beschlossen. Der besonders dafür erstellte Revisionsbericht der PricewaterhouseCoopers AG, Bern, stellt sinngemäss fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach erfolgter Aufhebung der Gemeindegarantie voll gedeckt sind und die Liquidität gesichert ist.  
 Die Aufhebung der Gemeindegarantie wird hiermit den Gläubigern der Aktiengesellschaft bekannt gegeben. Für Verpflichtungen, welche vor der Aufhebung der Garantie eingegangen worden sind, wird die Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn analog zu Art. 181 OR noch während der Dauer von zwei Jahren solidarisch haften. Für Verbindlichkeiten mit längerer fester Dauer haftet die Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn bis zum Eintritt der Fälligkeiten weiter. Den Gläubigern wird Gelegenheit gegeben, Anmeldungen zur Befriedigung oder Sicherstellung von Forderungen binnen zweier Monaten ab dieser Veröffentlichung schriftlich bei der Regiobank Solothurn einzubringen. (A 1850)  
 4502 Solothurn, 7. Mai 2001  
 Regiobank Solothurn

#### Mitteilung der Übernahmekommission

Betrifft: **Netstal-Maschinen AG, Näfels**

Am 25. April 2001 gewährte die Übernahmekommission eine Ausnahme von der Pflicht zur Unterbreitung eines öffentlichen Übernahmeangebotes (Art. 32 BEHG).

Zielgesellschaft:	Netstal-Maschinen AG, Näfels
Kotierte Beteiligungspapier:	Inhaberaktie von CHF 100.- Nennwert (Valoren-Nr. 213 765 ISIN CH00021376588) Inhaberaktie von CHF 5.- Nennwert (Valoren-Nr. 213 764 ISIN CH0002137641)
Empfänger der Ausnahme:	Siemens Aktiengesellschaft, Berlin / München
Beteiligung an der Zielgesellschaft:	260 730 Inhaberaktien von je CHF 100.- Nennwert, d. h. 88,5% der Stimmrechte
Grund der Ausnahme:	Indirekter Erwerb im Sinne von Art. 34 Abs. 2 lit. c BEHV-EBK

Der Text der Ausnahmebewilligung kann bei der Übernahmekommission bestellt werden (Telefax Nr. +41 (0) 1 229 229 1) oder auf der Internetadresse [www.takeover.ch/news/news.ch](http://www.takeover.ch/news/news.ch) abgerufen werden. Die Aktionäre der Zielgesellschaft können innert einer Frist von zehn Börsentagen nach Veröffentlichung dieser Anzeige bei der Eidgenössischen Bankkommission gegen die Befreiung Einsprache erheben. Die Einsprache ist zu begründen (Art. 34 Abs. 4 BEHV-EBK). (A 1851)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR)**

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Gesellschaft:***Habsburg Tourismus GmbH in Liquidation, Aarau**2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung3. *Datum des Beschlusses:* 23. 04. 20014. *Anmeldefrist für Forderungen:* 08. 06. 20015. *Anmeldestelle für Forderungen:* Habsburg Tourismus GmbH in Liq., c/o Hans Döbeli, Dammweg 3g, 5000 Aarau6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

5000 Aarau, 2. Mai 2001

Habsburg Tourismus GmbH in Liquidation

(1781)

**Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR**

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***Telos Invest AG in Liquidation, Appenzell**2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung3. *Datum des Beschlusses:* 27. 04. 20014. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09. 06. 20015. *Anmeldestelle für Forderungen:* Treuhand Fässler & Partner Appenzell AG, Weissbadstrasse 14, 9050 Appenzell6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

9050 Appenzell, 3. Mai 2001

TFP Treuhand Fässler &amp; Partner Appenzell AG

(1848)

**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)**

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***SFS Stadler Heerbrugg AG, Au**2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* SFS Unimarket, Au3. *Beschluss durch:* Generalversammlung4. *Datum des Beschlusses:* 30.03.20015. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11.06.20016. *Anmeldestelle für Forderungen:* SFS Unimarket AG, Nefenstrasse 30, 9435 Heerbrugg7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.8. *Bemerkungen:* Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Universal sukzession auf die SFS Unimarket AG, Au, übergegangen. Die Fusion erfolgte aufgrund einer Fusionsbilanz per 31. Dezember 2000. Die Gläubiger werden auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

9001 St. Gallen, 7. Mai 2001

Suter &amp; Partner Rechtsanwält

(1859)

**Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR**

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***IEMS AG in Liquidation, Baden**2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung3. *Datum des Beschlusses:* 12. 02. 20014. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09. 06. 20015. *Anmeldestelle für Forderungen:* François Bolay, Schönenbergstrasse 80c, 8820 Wädenswil6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

8820 Wädenswil, 3. Mai 2001

IEMS AG in Liquidation

(1806)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR)**

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Gesellschaft:***Grewela GmbH in Liq., Basel**2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung3. *Datum des Beschlusses:* 21. 03. 20014. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09. 06. 20015. *Anmeldestelle für Forderungen:* Grewela GmbH in Liq., c/o Buchex Treuhand AG, Güterstrasse 133, 4053 Basel6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

4010 Basel, 3. Mai 2001

Dürr Vögeli Partner Rechtsanwälte

(1844)

**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)**

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***Wartec Brauerei & Getränke AG, Basel**2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Feldschlösschen Getränke Holding AG, Rheinfelden3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung4. *Datum des Beschlusses:* 28. 03. 20015. *Anmeldefrist für Forderungen:* 08. 06. 20016. *Anmeldestelle für Forderungen:* Feldschlösschen Getränke Holding AG, Verwaltung, 4310 Rheinfelden7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.8. *Bemerkungen:* Gemäss Fusionsvertrag vom 19. März 2001 sind sämtliche Aktiven und Passiven der Wartec Brauerei & Getränke Holding AG rückwirkend per 1. Januar 2001 auf die Feldschlösschen Getränke Holding AG übergegangen. Die Gläubiger werden ausdrück-

lich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist.

3001 Bern, 2. Mai 2001

Ernst &amp; Young AG Steuerberatung

(1793)

**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)**

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***BVD-Bund Verlag Dienstleistungen AG, Bern**2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Der Bund Verlag AG, Bern3. *Beschluss durch:* ordentliche Generalversammlung4. *Datum des Beschlusses:* 05. 03. 20015. *Anmeldefrist für Forderungen:* 08. 06. 20016. *Anmeldestelle für Forderungen:* Der Bund Verlag AG, Bubenbergplatz 8, 3011 Bern7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.8. *Bemerkungen:* Es ist eine vorzeitige Löschung gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt.

3001 Bern, 2. Mai 2001

Wermuth Gulber &amp; Partner

(1782)

**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)**

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***FORTELE Holding AG, Bern**2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* FORTELE AG, Bern3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung4. *Datum des Beschlusses:* 27. 03. 20015. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09. 06. 20016. *Anmeldestelle für Forderungen:* Notar Christoph Fankhauser, Fabrikstrasse 6, 3360 Herzogenbuchsee7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.8. *Bemerkungen:* Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universal sukzession auf die FORTELE AG über. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.

3360 Herzogenbuchsee, 3. Mai 2001

Notariat Fankhauser

(1843)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR (Aktiengesellschaft)**

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:***Physo- & Manualtherapie Hans Vermin AG, Bern**2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 150 000.-3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 50 000.-4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung5. *Datum des Beschlusses:* 26. 04. 20016. *Anmeldefrist für Forderungen:* 08. 07. 20017. *Anmeldestelle für Forderungen:* Notar Gilbert Münger, Kochergasse 4, 3000 Bern 78. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.9. *Bemerkungen:* Das nominelle Aktienkapital wird um CHF 100 000.- herabgesetzt, durch Vernichtung von 1000 Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 100.- und anschliessend ohne Einlage auf CHF 100 000.- erhöht. Gemäss Revisionsbericht von Herrn Dr. P. Schneider, Bern, vom 25. 4. 2001 wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

3000 Bern 7, 2. Mai 2001

Notariatsbüro Danner &amp; Münger

(1783)

**Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR**

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***Theater 1230 AG in Liquidation, Bern**2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung3. *Datum des Beschlusses:* 22.02.20014. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11.06.20015. *Anmeldestelle für Forderungen:* Beat Liechti, c/o von Graffenried Gurtner Liechti, Brünenstrasse 115, 3018 Bern-Bümpliz6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

3000 Bern 7, 7. Mai 2001

von Graffenried Gurtner Liechti Rechtsanwälte und Notare

(1860)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR)**

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Gesellschaft:***Dr. Deppe GmbH in Liquidation, c/o automatic juicer, Buochs**2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung3. *Datum des Beschlusses:* 04.01.20014. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11.06.20015. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Deppe GmbH in Liq., c/o automatic juicer GmbH, Fadenbrücke 10, 6374 Buochs6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, das Vermögen vorzeitig zu verteilen, gemäss Art. 823 i.V.m. 745 Abs. 3 OR.

6374 Buochs, 7. Mai 2001

Dr. Deppe GmbH in Liquidation

(1861)

**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)**

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***Gruner Partner AG, Chur**2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Gruner AG, Basel3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung4. *Datum des Beschlusses:* 06. 03. 20015. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09. 06. 20016. *Anmeldestelle für Forderungen:* Gruner AG, Gellerstrasse 55, 4020 Basel7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.8. *Bemerkungen:* Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Universal sukzession auf die Gruner AG, übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend auf den 1. Januar 2001.

4010 Basel, 3. Mai 2001

Holliger Simonius &amp; Partner

(1809)

**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)**

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***Bières Cardinal SA, Fribourg**2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Feldschlösschen Getränke Holding AG, Rheinfelden3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung4. *Datum des Beschlusses:* 28. 03. 20015. *Anmeldefrist für Forderungen:* 08. 06. 20016. *Anmeldestelle für Forderungen:* Feldschlösschen Getränke Holding AG, Verwaltung, 4310 Rheinfelden7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.8. *Bemerkungen:* Gemäss Fusionsvertrag vom 19. März 2001 sind sämtliche Aktiven und Passiven der Bières Cardinal SA rückwirkend per 1. Januar 2001 auf die Feldschlösschen Getränke Holding AG übergegangen. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist.

3001 Bern, 2. Mai 2001

Ernst &amp; Young AG Steuerberatung

(1789)

**Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR**

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***Ausflugrestaurant Berghölzli AG in Liquidation, Hegglingen AG**2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung3. *Datum des Beschlusses:* 14. 03. 20014. *Anmeldefrist für Forderungen:* 09. 06. 20015. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herrn Martin Steinmann, Liquidator, Schäfergut 938, 5022 Rombach AG6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

5610 Wohlen 3, 3. Mai 2001

Hans Albrich Kuhn Notariat - Advokatur

(1840)

**Liquidations-Schuldenruf für eine Genossenschaft (Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR)**

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:***Milchproduzenten-Genossenschaft Hallau in Liq., Hallau**2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung3. *Datum des Beschlusses:* 10. 03. 20004. *Anmeldefrist für Forderungen:* 08. 06. 20015. *Anmeldestelle für Forderungen:* Erwin Wehrli, Liquidator, Fotschengasse 302, 8215 Hallau6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

8215 Hallau, 2. Mai 2001

Herrn Erwin Wehrli

(1784)

**Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR**

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***Lucasa AG in Liq., Inwil LU**2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung3. *Datum des Beschlusses:* 15.03.20014. *Anmeldefrist für Forderungen:* 15.06.20015. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Urban Bieri, Rechtsanwalt und Notar, Ober-Emmenbrücke 46, 6020 Emmenbrücke6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

6020 Emmenbrücke, 7. Mai 2001

Dr. iur. Urban Bieri Rechtsanwalt und Notar

(1862)

**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)**

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:***Gurten Bier AG, Köniz**2. *Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:* Feldschlösschen Getränke Holding AG, Rheinfelden3. *Beschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung4. *Datum des Beschlusses:* 28. 03. 20015. *Anmeldefrist für Forderungen:* 08. 06. 2001

6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Feldschlösschen Getränke Holding AG, Verwaltung, 4310 Rheinfelden
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Gemäss Fusionsvertrag vom 19. März 2001 sind sämtliche Aktiven und Passiven der Gurten Bier AG rückwirkend per 1. Januar 2001 auf die Feldschlösschen Getränke Holding AG übergegangen. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldeneruf möglich ist.
- 3001 Bern, 2. Mai 2001  
Ernst & Young AG Steuerberatung  
(1791)

#### Schuldeneruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)

##### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Mesotex AG, Lachen**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Forbo Teppichwerke AG, Emmenda
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 08. 03. 2001
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 06. 2001
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Forbo Teppichwerke AG, Postfach, 8755 Emmenda
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 8750 Glarus, 3. Mai 2001  
Advokaturbüro Landolt + Partner  
(1810)

#### Liquidations-Schuldeneruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

##### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Dugajini AG in Liquidation, Menziken**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 30. 11. 2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31. 05. 2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Zukaj Besim, Cornelistrasse 10, 6285 Hitzkirch
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 6285 Hitzkirch, 2. Mai 2001  
Dugajini AG in Liquidation  
(1785)

#### Liquidations-Schuldeneruf für eine Genossenschaft (Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR)

##### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:**  
**Käsereregenossenschaft Schwand in Liq., Menzingen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 02. 05. 2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 30. 06. 2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Josef Zürcher-Betschart, 6313 Menzingen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 6313 Menzingen, 3. Mai 2001  
Käsereregenossenschaft Schwand  
(1845)

#### Schuldeneruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)

##### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**K. Häberlin & Partner AG, Müllheim**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Häberlin Architekten HTL/STV AG, Müllheim
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 27. 03. 2001
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15. 06. 2001
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Wildhaber & Partner Treuhand AG, Fliegeneggstrasse 5, 9555 Tobel
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Universalkonzeption auf die Häberlin Architekten HTL/STV in Müllheim übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend auf den 1. Januar 2001.
- 9555 Tobel, 2. Mai 2001  
Wildhaber & Partner Treuhand AG  
(1786)

#### Liquidations-Schuldeneruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR)

##### Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Gesellschaft:**  
**Malergeschäft Walter Kaufmann GmbH, Müntschemier**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 08.03.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.06.2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Malergeschäft Walter Kaufmann GmbH, W. Kaufmann, Kreuzberg, 3210 Kerzers
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 3232 Ins, 7. Mai 2001  
Beat Bräm Fürsprecher und Notar  
(1863)

#### Schuldeneruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)

##### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Stauffacher Bahnhofbuchhandlungen AG, Muri**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Stauffacher Buchhandlungen, Bern
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 12. 04. 2001
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 07. 2001
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Stauffacher Buchhandlungen AG, Neugasse 25-37, 3011 Bern
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 8050 Zürich, 3. Mai 2001  
Andersen Legal Rechtsanwälte  
(1808)

#### Liquidations-Schuldeneruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

##### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Scowis AG in Liquidation, Näfels**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 27. 04. 2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15. 06. 2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Herr Dr. Vital Hauser, Rechtsanwalt, Talacker 35, 8001 Zürich
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 8001 Zürich, 3. Mai 2001  
Hauser & Hauser Rechtsanwälte  
(1847)

#### Liquidations-Schuldeneruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

##### Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Torag Trading AG, Neuhausen am Rheinfluss**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 27.04.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 11.06.2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Torag Trading AG in Liquidation, Rundbuckstrasse 6, 8212 Neuhausen am Rheinfluss
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 8212 Neuhausen am Rheinfluss, 7. Mai 2001  
Torag Trading AG  
(1864)

#### Liquidations-Schuldeneruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

##### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Urs Saladin AG in Liquidation, Nuglar-St. Pantaleon**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 06. 04. 2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 08. 06. 2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Werner Bloch, Balmanag AG, Jakob Burckhardt Strasse 38, 4052 Basel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 4002 Basel, 2. Mai 2001  
Fellmann Christ Partner Advokatur und Notariat  
(1787)

#### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR (Aktiengesellschaft)

##### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:**  
**Waespe AG, Obergögen**
2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 2 500 000.-
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 500 000.-
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
5. **Datum des Beschlusses:** 25. 04. 2001
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 05. 07. 2001
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Treuhand Dr. E. Schaeren AG, Gartenstrasse 105, 4052 Basel
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. **Bemerkungen:** Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 2500 Aktien von CHF 1000.- nom. auf CHF 200.- nom. mittels Auszahlung von CHF 800.- pro Aktie an die Aktionäre. Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist in einem besonderen Revisionsbericht festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz dieser Kapitalherabsetzung gedeckt sind.
- 4052 Basel, 2. Mai 2001  
Treuhand Dr. E. Schaeren AG  
(1788)

#### Liquidations-Schuldeneruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

##### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**ESP Beratung AG in Liquidation, Olten**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 25. 04. 2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 06. 2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** thv AG, Liquidatorin, Ziegelrain 29, 5001 Aarau
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 5001 Aarau, 3. Mai 2001  
thv AG  
(1842)

#### Liquidations-Schuldeneruf eines Vereins ( Art. 58 ZGB)

##### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Vereins:**  
**Schweizerischer Berufsverband Unabhängiger Allfinanz Dienstleister, Rothrist AG**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 22. 01. 2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15. 06. 2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Walter Mäder, Schmiedengasse 27, Postfach 26, 3402 Burgdorf
6. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 3400 Burgdorf, 3. Mai 2001  
Bürgi & Mäder Advokatur und Notariat Burgdorf  
(1811)

#### Liquidations-Schuldeneruf für eine Genossenschaft (Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR)

##### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:**  
**Wohnbaugenossenschaft Menzlenberg, St. Gallen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 09. 12. 2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31. 05. 2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Schmid Engler Gemperli, Rechtsanwälte, oberer Graben 42, 9000 St. Gallen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 9000 St. Gallen, 3. Mai 2001  
Schmid Engler Gemperli Rechtsanwälte  
(1849)

#### Liquidations-Schuldeneruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

##### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Felix Waser AG in Liquidation, Scherz**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 11. 04. 2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 06. 2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Frau Verena Kyburz, Liquidatorin, Moosmattdorf 3a, 4853 Murgenthal
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 5600 Lenzburg, 1. 3. Mai 2001  
UTA Unternehmungsbearbeitungs- und Treuhand AG  
(1812)

#### Schuldeneruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)

##### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Bières Valaisannes SA, Sion**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Feldschlösschen Getränke Holding AG, Rheinfelden
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 28. 03. 2001
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 08. 06. 2001
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Feldschlösschen Getränke Holding AG, Verwaltung, 4310 Rheinfelden
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Gemäss Fusionsvertrag vom 19. März 2001 sind sämtliche Aktiven und Passiven der Bières Valaisannes SA rückwirkend per 1. Januar 2001 auf die Feldschlösschen Getränke Holding AG übergegangen. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldeneruf möglich ist.
- 3001 Bern, 2. Mai 2001  
Ernst & Young AG Steuerberatung  
(1790)

#### Liquidations-Schuldeneruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR)

##### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Gesellschaft:**  
**es multimedia-technik gmbh in Liq., Solothurn**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 21. 03. 2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 06. 2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Martin Reber, Schulhausstrasse 3, 4514 Lommiswil
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 4514 Lommiswil, 3. Mai 2001  
Martin Reber  
(1814)

#### Liquidations-Schuldeneruf für eine Genossenschaft (Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR)

##### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:**  
**Genossenschaft zur Förd. der Rudolf Steiner-Schule, Solothurn**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 13. 11. 2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15. 06. 2001
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Hess Treuhand, z. H. Monika Hess, Bühelstrasse 17, 4528 Zuchwil
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 4502 Solothurn, 3. Mai 2001  
Dr. iur. Max Flückiger  
(1813)

### Liquidations-Schuldenruf für eine Genossenschaft (Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR)

#### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:**  
**Dreschereigenossenschaft Visp und Umgebung, Visp**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 21. 04. 2001
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 08. 06. 2001
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** HH. Bruno Antheinen und Martin Heldner, Talstrasse 5, 3930/3931 Visp/Eyholz
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 3930 Visp, 2. Mai 2001  
Jodok Wyer Rechtsanwalt und Notar  
(1794)

### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR (Aktiengesellschaft)

#### Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:**  
**Straumann Holding AG, Waldenburg**
  2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 7 721 110
  3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 4 632 666
  4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
  5. **Datum des Beschlusses:** 04.05.2001
  6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 11.07.2001
  7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Straumann Holding AG, Hauptstrasse 26, 4437 Waldenburg
  8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der Namenaktien von bisher CHF 10.- auf neu CHF 6.-. Der Herabsetzungsbetrag wird zur Rückzahlung an die Aktionäre im Betrag von CHF 4.- je Namenaktie verwendet. Der besondere Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind.
- 4460 Gelterkinden, 7. Mai 2001  
TrisCom-Media AG  
(1865)

### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR (Aktiengesellschaft)

#### Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:**  
**Batrec Industrie AG, Wimmis**
  2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 18 010 000.-
  3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 12 892 500.-
  4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
  5. **Datum des Beschlusses:** 27.04.2001
  6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.07.2001
  7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Michel Stavro, Fürsprecher und Notar, Spitalgasse 9, 3011 Bern
  8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  9. **Bemerkungen:** Die Reduktion erfolgt durch Vernichtung von 2050 Namenaktien und durch Herabsetzung des Nennwertes von 42 975 Namenaktien zu CHF 400.- auf CHF 300.-
- 3001 Bern, 7. Mai 2001  
Michel Stavro Fürsprecher und Notar  
(1866)

### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR (Aktiengesellschaft)

#### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:**  
**A. Smit & Zoon AG, Zug**
  2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 500 000.-
  3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 250 000.-
  4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  5. **Datum des Beschlusses:** 18. 04. 2001
  6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 07. 2001
  7. **Anmeldestelle für Forderungen:** A. Smit & Zoon AG, Hertenzentrum 8, 6300 Zug
  8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  9. **Bemerkungen:** Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist in einem besonderen Revisionsbericht festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz dieser Kapitalherabsetzung gedeckt sind.
- 6300 Zug, 3. Mai 2001  
A. Smit & Zoon AG  
(1815)

### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

#### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Morres Möbel AG, Zug**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 30. 04. 2001
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 06. 2001
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** mri Moores Rowland, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. **Bemerkungen:** Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 2 OR bleibt vorbehalten.
- 8034 Zürich, 3. Mai 2001  
mri Moores Rowland  
(1846)

### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

#### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Three High Tech AG in Liquidation, Zug**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung

3. **Datum des Beschlusses:** 27. 04. 2001
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 06. 2001
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Peter K. Kraus, Liquidator, Rossblattenstrasse 1, 6318 Walchwil
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. **Bemerkungen:** Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.
- 6304 Zug, 3. Mai 2001  
Three High Tech AG  
(1816)

### Liquidations-Schuldenruf für eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 742 OR

#### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Bader & Laengin AG in Liquidation, Zürich**
  2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  3. **Datum des Beschlusses:** 20. 03. 2001
  4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31. 05. 2001
  5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Hans-Rudolf Staiger, Postfach 677, 8027 Zürich
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 8002 Zürich, 2. Mai 2001  
Staiger, Schwald & Roesle Rechtsanwälte  
(1795)

### Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)

#### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Helaba (Schweiz) Landesbank Hessen-Thüringen AG, Zürich**
  2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Bayerische Landesbank (Schweiz) AG, Zürich
  3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  4. **Datum des Beschlusses:** 30. 03. 2001
  5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 06. 2001
  6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Bayerische Landesbank (Schweiz) AG, Börsenstrasse 16, 8001 Zürich
  7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  8. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff 6 i. V. m. Art. 745 OR hingewiesen.
- 8000 Zürich, 3. Mai 2001  
Niederer Kraft & Frey Rechtsanwälte  
(1817)

### Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)

#### Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Hürlimann Bier AG, Zürich**
  2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Feldschlösschen Getränke Holding AG, Rheinfelden
  3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  4. **Datum des Beschlusses:** 28. 03. 2001
  5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 08. 06. 2001
  6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Feldschlösschen Getränke Holding AG, Verwaltung, 4310 Rheinfelden
  7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  8. **Bemerkungen:** Gemäss Fusionsvertrag vom 19. März 2001 sind sämtliche Aktiven und Passiven der Hürlimann Bier AG rückwirkend per 1. Januar 2001 auf die Feldschlösschen Getränke Holding AG übertragen. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist.
- 3001 Bern, 2. Mai 2001  
Ernst & Young AG Steuerberatung  
(1792)

### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR (Aktiengesellschaft)

#### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:**  
**Marti Partner Architekten und Planer AG, Zürich**
  2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 200 000.-
  3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100 000.-
  4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  5. **Datum des Beschlusses:** 25. 04. 2001
  6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 10. 07. 2001
  7. **Anmeldestelle für Forderungen:** BDO Visura, z.H.Dr. F. Cantieni, Fabrikstrasse 50, 8031 Zürich
  8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  9. **Bemerkungen:** Es wurde beschlossen, das bisherige Aktienkapital der Gesellschaft von CHF 200 000.- eingeteilt in 200 Namenaktien zu nominell CHF 1000.-, um CHF 100 000.- auf CHF 100 000.- herabzusetzen, und zwar durch Rückzahlung von CHF 500.- pro Aktie an die Aktionäre. Der besondere Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR bestätigt, dass nach Beurteilung des Revisors die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- 8031 Zürich, 3. Mai 2001  
BDO Visura Steuern und Recht  
(1818)

### Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften (Art. 748 und 749 OR)

#### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:**  
**Ström & Partners AG, Zürich**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Carlsdorff Partners AG, Zürich

3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
  4. **Datum des Beschlusses:** 19. 03. 2001
  5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 06. 2001
  6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Carlsdorff Partners AG, Herrn Hansjörg Krieger, Waldmannstrasse 6, 8006 Zürich
  7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  8. **Bemerkungen:** Der Verwaltungsrat der Carlsdorff Partners AG (vormals: S.W. Carlsdorff Partners Asset Management AG), Zürich (vormals: Zug), hat am 19. März 2001 beschlossen, die Aktiven und Passiven der Ström & Partners AG, Zürich, durch Fusion gemäss Art. 748 OR, mit Rückwirkung auf den 1. Januar 2001 zu übernehmen. Durch diese Fusion ist die Ström & Partners AG ohne Liquidation aufgelöst.
- 8001 Zürich, 3. Mai 2001  
Carlsdorff Partners AG  
(1819)

### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR (Aktiengesellschaft)

#### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:**  
**UBS AG, Zürich und Basel**
  2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 4 443 797 290.-
  3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 3 578 046 746.-
  4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** Generalversammlung
  5. **Datum des Beschlusses:** 26. 04. 2001
  6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 09. 07. 2001
  7. **Anmeldestelle für Forderungen:** UBS AG, Sekretariat des Verwaltungsrates, Bahnhofstrasse 45, 8098 Zürich
  8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  9. **Bemerkungen:** Die Generalversammlung der UBS AG hat beschlossen, das Aktienkapital von gegenwärtig CHF 4 443 797 290.- durch Vernichtung von 18 421 783.- an der Börse über eine zweite Handelslinie zurückgekauften Aktien à CHF 10.- Nennwert auf CHF 4 259 579 460.- zu reduzieren. Zusätzlich hat die Generalversammlung eine Nennwertrückzahlung an die Aktionäre im Betrag von CHF 1.60 pro Aktie beschlossen. Das Aktienkapital reduziert sich dadurch um CHF 681 532 713.60 auf CHF 3 578 046 746.40. Schliesslich hat die Generalversammlung den Verwaltungsrat beauftragt, bis zum März 2002 weitere Aktien im Gesamtwert von maximal CHF 5 000 000 000.- an der Börse über eine zweite Handelslinie zurückzukaufen. Die definitive Vernichtung soll an der Generalversammlung im Jahr 2002 beschlossen werden. Das Kapital wird sich dadurch um weitere rund CHF 180 Millionen reduzieren.
- 8098 Zürich, 3. Mai 2001  
UBS AG Financial Services Group  
(1807)

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### **DATAMEGA S.A. en liquidation, La Chaux-de-Fonds**

##### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 mars 2000 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. En conséquence, les créanciers et ayant droits éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, en main du liquidateur, Monsieur Claude Monbaron, p. a. Datamega S.A., Fritz-Courvoisier 40, 2300 La Chaux-de-Fonds. (A 1777)  
2300 La Chaux-de-Fonds, 2 mai 2001 Le liquidateur

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### **Braista S.A., en liquidation, Coire**

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 avril 2001 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice Mme Jelena Panchaud, à 1003 Lausanne, Galerie Benjamin-Constant 1. (A 1827)  
1003 Lausanne, 3 mai 2001 La liquidatrice: Jelena Panchaud

### Réduction du capital-actions ou du capital-participation et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

#### **C.H. Clubhouse Crans-sur-Sierre SA, Crans, commune de Lens**

##### Troisième publication

Lors de l'assemblée générale de la société C. H. Clubhouse Crans-sur-Sierre SA du 25 avril 2001, le capital-actions de CHF 600 000.- a été réduit à CHF 150 000.- par réduction de la valeur nominale des 110 actions privilégiées de CHF 1000.- à CHF 250.- et des 49 actions de CHF 10 000.- à CHF 2500.-. Selon le rapport de révision spécial du 29 mars 2001 établi par la fiduciaire FIDAG SA, à Martigny, les prétentions des créanciers sont encore entièrement couvertes par le capital-actions réduit tel que ci-dessus. Les créanciers de la société peuvent, conformément à l'art. 733 CO, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'adressant, par pli recommandé, dans le délai de 2 mois depuis la troisième publication dans la FOSC, auprès du notaire soussigné, Me Charles-André Bagnoud, immeuble Centrale B, 3963 Crans-Montana (Valais). (A 1779)

3963 Crans-Montana, 2 mai 2001

Pour le conseil d'administration:  
Charles-André Bagnoud, notaire

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### **Delphista Associates SA, Fribourg**

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 avril 1998 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois, dès la troisième publication, en main de la liquidatrice, Ursula Stavrides, rue des Grandes-Vignes 15, 1297 Founex. (A 1828)  
1297 Founex, 3 mai 2001 La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Robado S.A. en liquidation, Fribourg****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 27 avril 2001, a décidé la dissolution de la société et sa liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication du présent avis, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur Blaise Muller, c/o Bocard & Cie, Grand-Places 1, 1701 Fribourg. (A 1829<sup>2</sup>)

1701 Fribourg, 3 mai 2001

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****Atlantis Créations Sàrl, Genève****Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 avril 2001, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers sont invités à produire leurs créances en application de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis au siège de la société en liquidation, à 1204 Genève, rue du Marché 5, à l'attention de «Fiscage SARL», liquidatrice. La société entend en outre procéder à une répartition anticipée de l'actif en application de l'art. 745 al. 3 du Code des Obligations. (A 1830<sup>2</sup>)

1206 Genève, 3 mai 2001

La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Elliott Productions S.A. en liquidation, Genève****Deuxième publication**

Par jugement du 4 février 1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur Raymond Hofmann, au siège de la société rue du Belvédère 10, Genève. (A 1800<sup>2</sup>)

1203 Genève, 3 mai 2001

Le liquidateur

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****HSBC Republic Bank (Suisse) SA, Genève** **Première publication**

La société HSBC Republic Bank (Suisse) SA, à Genève, est dissoute sans liquidation par suite de la reprise de ses actifs et passifs au sens de l'art. 748 CO, par la société HSBC Bank (Suisse) SA, à Genève, qui modifie sa raison sociale en HSBC Republic Bank (Suisse) SA, aux termes de son assemblée générale extraordinaire du 10 avril 2001. Les créanciers de la société HSBC Republic Bank (Suisse) SA ont la faculté, conformément à l'art. 748 CO, de faire connaître leurs prétentions en s'annonçant à la société reprenante au plus tard dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, la société HSBC Bank (Suisse), dont la raison sociale a été modifiée en HSBC Republic Bank (Suisse) SA, deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de la société HSBC Republic Bank (Suisse) SA. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO. (A 1853<sup>2</sup>)

1204 Genève, 10 avril 2001

HSBC Republic Bank (Suisse) SA  
anciennement «HSBC Bank (Suisse) SA»  
place du Lac 2, 1204 Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****Inter Tours & Trade SARL, en liquidation, Genève****Troisième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 avril 2001. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Monsieur Bachir Pugin, chef Maître Mike Hornung, avocat, place du Bourg-de-Four 9, 1204 Genève. (A 1756<sup>2</sup>)

1204 Genève, 1er mai 2001

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****SIEM SA en liquidation, Genève****Deuxième publication**

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 5 février 2001, la société a décidé sa dissolution. Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, auprès de la liquidatrice, la société Mainby SA, à 1208 Genève, route de Malagnou 6. La société entend en outre procéder à une répartition anticipée de l'actif conformément à l'art. 745 al. 3 du CO. (A 1831<sup>2</sup>)

1208 Genève, 3 mai 2001

La liquidatrice:

Mainby SA, à Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société anonyme Immobilière Saconevia en liquidation, Genève****Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 avril 2001. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, à l'adresse de la société, rue de Lausanne 47, 1201 Genève. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 CO. (A 1778<sup>2</sup>)

1201 Genève, 2 mai 2001

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Corsier-Résidence 2 B, Genève** **Première publication**

Par décision du 23 avril 2001, la Société Immobilière Corsier-Résidence 2 B dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans un délai de 30 jours à compter de la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, soit la Fiduciaire Nouvelle SA, à rue Pierre-Fatio 12, case postale 3188, 1211 Genève 6, à l'attention de Monsieur Bernard Grobet. La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO. (A 1854<sup>2</sup>)

1211 Genève 6, 7 mai 2001

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Texace Jack S.A., en liquidation, Genève****Deuxième publication**

Par jugement du 2 décembre 1997, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur Raymond Hofmann, au siège de la société rue du Belvédère 10, Genève. (A 1801<sup>2</sup>)

1203 Genève, 3 mai 2001

Le liquidateur

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****UEB United European Bank Holding SA, Genève****Deuxième publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale ordinaire du 28 septembre 1999, UEB United European Bank Holding SA a décidé sa dissolution sans liquidation suite de sa fusion avec BNP (Suisse) Holding SA, devenue depuis BNP Paribas (Suisse) SA, à Genève, qui en a repris l'actif et le passif. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, par écrit, auprès de BNP Paribas (Suisse) SA, place de Hollande 2, 1204 Genève, à l'attention de la Direction des Affaires Juridiques dans le délai d'un mois à compter de la troisième publication du présent avis. (A 1802<sup>2</sup>)

1204 Genève, 3 mai 2001

BNP Paribas (Suisse) SA,  
anciennement BNP (Suisse) Holding SA

Le Conseil d'administration

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 914 CO****Syndicat agricole de Fribourg et environs, Grolley****Syndicat agricole de Grolley, Grolley****Coopérative agricole de Rosé et environs, Rosé****Deuxième publication**

Les assemblées générales des 16 mars 2001, 21 mars 2001 et 10 avril 2001 ont approuvé la fusion des coopératives agricoles «Syndicat agricole de Fribourg et environs», «Syndicat agricole de Grolley» et «Coopérative agricole de Rosé et environs» avec le Syndicat agricole de Belfaux, qui a pour nouveau nom Agri-Sarline à Grolley. Les actifs et passifs ont été repris par le Syndicat agricole de Belfaux au 1er janvier 2001. Les créanciers des coopératives reprises qui ne sont pas d'accord avec l'appel aux créanciers sont invités, dans un délai de 30 jours après le troisième appel, à présenter leurs créances pour approbation et comparaison écrites auprès de la coopérative Agri-Sarline, pour adresse M. Serge Baudet, 1783 La Corbaz. (A 1832<sup>2</sup>)

1782 Belfaux, 3 mai 2001

Coopérative agricole Agri-Sarline

Le président: André Barras

Le secrétaire: Serge Baudet

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****PGO Sàrl en liquidation, Le Landeron** **Première publication**

Les créanciers de la société sont informés de la dissolution et de la mise en liquidation de la société décidées à l'assemblée générale extraordinaire des associés du 11 avril 2001 (FOSC du 23 avril 2001, p. 2988) et sont sommés conformément à la loi de faire valoir leurs créances à l'adresse de la société: chemin des Alouettes 2, 2525 Le Landeron. La répartition de l'actif aura lieu conformément à l'art. 745 al. 3 CO. (A 1855<sup>2</sup>)

2525 Le Landeron, 25 avril 2001

Le liquidateur: Germain Rebetez

**Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée conformément aux art. 824 et 826 CO****Garage de la Viegie S.A., Lausanne** **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 mars 2001 a décidé la dissolution sans liquidation de la société, ses actifs et passifs étant repris à titre universel par la société Garage de la Viegie S. à r. l., à Lausanne, ensuite de la transformation de la société Garage de la Viegie S.A. en la société Garage de la Viegie S. à r. l. conformément aux art. 824 et suivants du CO.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit à la société reprenante Garage de la Viegie S. à r. l., rue de Genève 46, 1004 Lausanne, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A 1856<sup>2</sup>)

1004 Lausanne, 30 avril 2001

Garage de la Viegie S. à r. l.

Les gérants

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Montelly-Beausite S.A. en liquidation, Lausanne****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 avril 2001 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs créances dans un délai d'un mois dès la parution du troisième appel, par écrit, accompagnées de pièces justificatives auprès de la liquidatrice Société Coopérative Colosa à 1003 Lausanne, rue Beau-Séjour 24. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO. (A 1833<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, 3 mai 2001

La liquidatrice: Société Coopérative Colosa

**Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée conformément aux art. 824 et 826 CO****Martini Sportline SA, Meyrin****Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 avril 2001, la société a décidé de se transformer, sans liquidation, en une société à responsabilité limitée dénommée Martini Sportline Sàrl.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société chez Tradall SA, à Meyrin, route de Meyrin 267, et sont avisés qu'à défaut de manifestation contraire de leur part la nouvelle société en deviendra débitrice. (A 1834<sup>2</sup>)

1217 Meyrin, 3 mai 2001

Les gérants de Martini Sportline Sàrl

M. Giorgio Ferrero M. Gian Paolo Leproni

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Boss ingénieurs civils S.A. en liquidation, Renens** **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 mars 2001 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation, 1020 Renens, rue de Lausanne 51. (A 1858<sup>2</sup>)

1020 Renens, 7 mai 2001

Le liquidateur

**Réduction du capital-actions ou du capital-participation et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO****Castelli SCS SA, Vernier****Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 avril 2001, la société a décidé de réduire son capital-actions de CHF 650 000.- à CHF 350 000.-, par annulation et le remboursement de 300 actions au porteur de CHF 1000.- chacune, de sorte que le capital sera désormais de CHF 350 000.-, divisé en 350 actions au porteur de CHF 1000.- chacune, entièrement libérées.

Les créanciers de la société peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication, au siège de la société à Vernier, chemin J.-Ph.-De-Sauvage 40. (A 1837<sup>2</sup>)

1214 Vernier, 3 mai 2001

Le conseil d'administration

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.I. Chemin des Pins, Vevey****Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 avril 2001, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication auprès du liquidateur Monsieur Marcel Currat, Fiduciaire Marcel Currat, Jean-Christophe Gross, successeur, avenue Paul-Ceresole 12, 1800 Vevey. (A 1838<sup>2</sup>)

1820 Montreux, 3 mai 2001

Le liquidateur

**Réduction du capital-actions ou du capital-participation et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO****Schott-Guinchard SA, Yverdon-les-Bains** **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire de la société tenue le 9 avril 2001 à Yverdon-les-Bains a décidé de réduire le capital-actions de CHF 20 000.-, celui-ci passant de CHF 400 000.- à CHF 380 000.-. Cette réduction de capital-actions est effectuée dans le cadre de l'annulation de 20 actions propres détenues par la société elle-même jusque là. Conformément aux dispositions des art. 733 et 734 CO, les créanciers de la société pourront, dans le délai de deux mois suivant la troisième publication, produire leurs créances à l'adresse suivante: BfB Fidam révision, avenue Jomini 8, case postale 156, 1000 Lausanne 9. Les créanciers qui s'abstiennent de produire leurs créances ne subiront ni l'échéance de leurs droits, ni préjudice quelconque. (A 1857<sup>2</sup>)

1400 Yverdon-les-Bains, 23 avril 2001

Schott-Guinchard SA

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****ASHANTI S.A., Lugano****Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria tenutasi il 10 aprile 2001, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. Eventuali creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate alla liquidatrice Anna Giorgetti Cameroni, c/o Gestorfin SA, corso Elvezia 13, casella postale 2970, 6901 Lugano. (A 1780<sup>2</sup>)

6900 Lugano, 2 maggio 2001

La liquidatrice:

Anna Giorgetti Cameroni

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****PORTOSOLE S.A., Lugano****Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria tenutasi il 17 aprile 2001, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. Eventuali creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate alla liquidatrice Anna Giorgetti Cameroni, c/o Gestorfin SA, Corso Elvezia 13, casella postale 2970, 6901 Lugano. (A 1803<sup>2</sup>)

6900 Lugano, 3 maggio 2001

La liquidatrice:

Anna Giorgetti Cameroni

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****QGS-Group Services SA in liquidazione, Lugano****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 12 aprile 2001 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore, Dr. Severo Antonini, c/o Fiduciaria Antonini SA, viale C. Cattaneo 1, 6901 Lugano. (A 1804<sup>2</sup>)

6901 Lugano, 3 maggio 2001

Il liquidatore: Dr. Severo Antonini

## Marken - Marques - Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum - Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle - Istituto Federale della Proprietà Intellettuale - Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Eintragungen - Enregistrements - RegISTRAZIONI

(111) Nr. **483536**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 14. Juni 2000  
 (730) Inhaber/in: Minolta Kabushiki Kaisha (Minolta Co., Ltd.), Osaka Kokusai Building, 3-13, 2-chome, Azuchi-machi, Chuo-ku, Osaka-shi (Osaka 541-8556), JP-Japan  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**MINOLTA. THE SPIRIT OF IT**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Entwickler für Abbildungsgeräte, nämlich Fotokopierer, Computerdrucker, Laserdrucker, Drucker für Mikrofilmlesegeräte und multifunktionale Geräte (Geräte, welche Kopier-, Faksimile-, Drucker- und Scannerfunktionen vereinen).
- Toner für Abbildungsgeräte, nämlich Fotokopierer, Computerdrucker, Laserdrucker, Drucker für Mikrofilmlesegeräte und multifunktionale Geräte (Geräte, welche Kopier-, Faksimile-, Drucker- und Scannerfunktionen vereinen).
- Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektrische, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Fotokopierer, Computerdrucker, Laserdrucker, optische Scanner, Faxgeräte, Textverarbeitungsgeräte, Drucker für Mikrofilmlesegeräte, Ein-/Ausgabesteuerungen, Kameras, Projektoren, multifunktionale Produkte, nämlich Geräte mit Kopier-, Fax-, Druck- und Scannfunktionen; Computerbetriebssoftware für die vorgenannten Geräte; Teile und Zubehör für alle vorgenannten Waren; alle vorgenannten Waren soweit in Klasse 9 enthalten.
- Installation, Wiederherstellung, Wartung und Aktualisierung von Software für alle in der Klasse 9 genannten Geräte.

(111) Nr. **483537**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 4. August 2000  
 (730) Inhaber/in: Brauerei Falken AG, Brauereistrasse 1, 8201 Schaffhausen  
 (540)

**EIDENOSS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Essig.
- Biere.
- Alkoholische Getränke.

Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.

(111) Nr. **483538**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 4. August 2000  
 (730) Inhaber/in: TargetRx, Inc., 82 Andover Court, Wayne (PA 19087), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**TARGETRX**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Archivierung und zur Verfügungstellen von Informationen betreffend Pharmazie, medizinische Geräte und/oder medizinische Praxis via globale Kommunikationsnetzwerke.
- (320/330) Prioritätsanspruch: 25. Februar 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 Detaillierte Liste im Aktenheft.

(111) Nr. **483539**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 15. August 2000  
 (730) Inhaber/in: Avaya Inc., 211 Mount Airy Road, Basking Ridge, New Jersey 07920, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

**SO-NIX**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Telekommunikationsgeräte für kleine Büros und zu Hause, bestehend aus Kabeln, Anschlüssen, Schalttafeln, Steckdosen, drahtlose Konnektions- und elektronische Hardware für den Anschluss an ein globales interaktives Computernetzwerk.

(111) Nr. **483540**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 25. August 2000  
 (730) Inhaber/in: SSL Products Limited, Toft Hall, Knutsford (Cheshire WA16 9PD), GB-Grossbritannien  
 (740) Vertreter/in: Luchs & Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich  
 (540)

**AQUAFLEX CONE**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Medizinische Apparate und Instrumente; Teile und Zubehör zu genannten Waren, soweit in Klasse 10 enthalten.

(111) Nr. **483541**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 25. August 2000  
 (730) Inhaber/in: SSL Products Limited, Toft Hall, Knutsford (Cheshire WA16 9PD), GB-Grossbritannien  
 (740) Vertreter/in: Luchs & Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich  
 (540)

**AQUACATH**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Chirurgische und medizinische Apparate und Instrumente; Katheter; Teile und Zubehör zu genannten Waren soweit in Klasse 10 enthalten.

(111) Nr. **483542**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. August 2000  
 (730) Inhaber/in: Schweizer Direktmarketing Verband SDV, Postfach, 8708 Männedorf  
 (540)

**SCHWEIZER DIREKTMARKETING PREIS SDV PRIX SUISSE DU MARKETING DIRECT SDV**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Werbung.

(111) Nr. **483543**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 5. September 2000  
 (730) Inhaber/in: TravelScout 24 AG, Alpenstrasse 58, 3052 Zollikofen  
 (740) Vertreter/in: Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern  
 (540)

**TICKETSCOUT24**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Herunterladbare elektronische Publikationen; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Rechenmaschinen; Datenverarbeitungsgeräte und Computer.
- Druckereierzeugnisse; Zeitschriften.
- Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung und Unternehmensberatung; Büroarbeiten; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Dateienverwaltung mittels Computer.
- Telekommunikation; Übermittlung von Informationen und Daten mittels globale Computernetzwerke (Internet); elektronische Nachrichtenübermittlung.
- Veranstaltung von Reisen; Transportwesen.
- Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Ausbildung.
- Beratung im Bereich Verpflegung und Beherbergung von Gästen; Gesundheits- und Schönheitspflege; Vermietung und Zurverfügungstellen von Zugriffszeiten auf Datenbanken mittels globale Computernetzwerke (Internet); elektronische Datenverarbeitung für die Herstellung von Websites; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Computerberatungsdienste.

(111) Nr. **483544**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 8. September 2000  
 (730) Inhaber/in: HOZ International der Segel- und Motorbootschulen AG Herr Christoph Winterhalter, Hauptstrasse 93, 9400 Rorschach  
 (740) Vertreter/in: Dr. Hanspeter Geiser Rechtsanwalt, Hinterlauben 12, 9000 St. Gallen

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Veranstaltung von Reisen; Buchung von Reisen.
- Ausbildung; Unterhaltung; sportliche Aktivitäten, insbesondere Betrieb von Segel- und Motorbootschulen; Organisation und Veranstaltung von Kursen.

**HSR**

(111) Nr. **483545**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 8. März 2001  
 (730) Inhaber/in: Marco Pfenninger, Altwiesenstrasse 140, 8051 Zürich  
 (540)

**DJ SUBSONIC**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Magnetaufzeichnungsträger, insbesondere Videobänder, Musikkassetten, Compact-Disks; Schallplatten.
- kulturelle Aktivitäten, insbesondere Dienstleistungen eines Discjockeys.

(111) Nr. **483546**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 19. September 2000  
 (730) Inhaber/in: Tumbleweed Communications Corp., 700 Saginaw Drive, Redwood (CA 94063), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**TUMBLEWEED MESSAGING MANAGEMENT SYSTEM (MMS)**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- Computersoftware zur Kontrolle von Computerviren, für die Einschränkung des Zugangs zu elektronischen Nachrichten sowie zur Verwirklichung von Netzwerkkommunikation und von Dokumentenübermittlung von elektronischen Kommunikationen mittels Verschlüsselung.
- Telekommunikationsdienstleistungen (online), nämlich Zurverfügungstellen von Meldungen an Unternehmen betreffend Viren und Zugriffen in elektronischen Nachrichten, Netzwerk- und Dokumentenübermittlungen von elektronischen Kommunikationen, elektronischen Nachrichten (Messaging) sowie Netzwerk- und Dokumentenübermittlungsdienstleistungen mittels Verschlüsselung.

(111) Nr. **483547**  
 (220) Date de dépôt: 20 septembre 2000  
 (730) Titulaire: Disney Enterprises, Inc. a Delaware Corporation, 500 South Buena Vista Street, Burbank (CA 91521), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) Mandataire: Lenz & Staehelin Rechtsanwälte, Bleicherweg 58, 8027 Zürich  
 (540)

**GO.COM**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesure, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage); appareils et instruments d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrements magnétiques; disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à préparation; caisses enregistreuse; machines à calculer; appareils pour le traitement de l'information; ordinateurs; extincteurs; enregistrements audio et vidéo sur tous supports; aimants décoratifs pour réfrigérateurs; lunettes de vue et lunettes de soleil; programmes d'ordinateurs (enregistrés); logiciels informatiques (programmes enregistrés); disques optiques; disques audio et vidéo; disques compacts (audio et vidéo); disques optiques compacts; films (pellicules) impressionnés; films cinématographiques; dessins animés; cassettes audio et vidéo; Disque Vidéo Digital; Disque Vidéo Digital informatique; supports d'enregistrement audio et vidéo pour tout média.
- Publicité; publicité et mercatique, notamment sur le réseau Internet; diffusion d'an-

nonces publicitaires, notamment par terminaux d'ordinateurs, par voie télématique et sur le réseau Internet; location d'espaces publicitaires, notamment par terminaux d'ordinateur, par voie télématique et sur le réseau Internet; promotion de biens et de services pour le compte de tiers par le placement de messages et affiches publicitaires sur un site électronique accessible via des réseaux informatiques; gestion de fichiers informatiques; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau; conseils, informations et renseignements d'affaires; régie publicitaire notamment sur le réseau Internet; organisation d'expositions et d'événements à buts commerciaux ou de publicité; services de promotion des ventes en ligne, notamment mise en ligne de catalogues de produits destinés aux consommateurs; services de vente au détail en ligne.

(111) no **483548**  
 (220) Date de dépôt: 20 septembre 2000  
 (730) Titulaire: Cellomics, Inc., 635 William Pitt Way, Pittsburgh (PA 15238), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
 (540)

**CELLOMICS**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- Dispositif informatisé de triage de cellules, à savoir microscopes optiques, détecteurs optiques, appareils à longueur d'ondes sélectionnées, à savoir roues à filtres et diaphragmes, modulateurs de lumière, à savoir obturateurs et diaphragmes, objectifs de microscopes, supports motorisés, dispositifs d'éclairage pour ces produits, à savoir lampes à arc, détecteurs d'images optiques, à savoir caméras CCD, chambres de contrôle environnementales et pipettes automatisées; hardware pour ordinateurs, à savoir scanner et dispositifs de commande des composants optiques et mécaniques du dispositif de triage de cellules; programmes d'ordinateurs pour effectuer des analyses basées sur les cellules par des méthodes optiques.

(111) no **483549**  
 (220) Date de dépôt: 20 septembre 2000  
 (730) Titulaire: Cellomics, Inc., 635 William Pitt Way, Pittsburgh (PA 15238), US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
 (540)

**CELLOMICS**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- Réactifs chimiques, à savoir anticorps, colorants fluorescents, culture de cellules, solutions tampons, solutions de lavage, composants de contrôle, substrats pour la croissance et/ou l'analyse des cellules; produits chimiques pour analyses en laboratoire autres qu'à usage médical ou vétérinaire, en particulier kits pour effectuer des analyses basées sur des cellules par des méthodes optiques contenant les réactifs chimiques précités.

(111) no **483550**  
 (220) Data di deposito: 6 ottobre 2000  
 (730) Titolare: Benetton Group S.p.A., Via Villa Minelli 1, 31050 Ponzano Veneto (Treviso), IT-Italia  
 (740) Mandatario: Mark-Pat Modiano S.A., via Marconi 4, 6900 Lugano  
 (540)

**TWIN RAIL**

(511) Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:

- Cuoio e sue imitazioni, articoli in queste materie compresi in questa classe; pelli di animali; bauli e valigie; ombrelli, ombrelloni e bastoni da passeggio; fruste e articoli di selleria.
- Articoli d'abbigliamento, scarpe, cappelleria.
- Giochi, giocattoli; articoli per la ginnastica e lo sport compresi in questa classe; decorazioni per alberi di Natale.

(320/330) Rivendicazione di priorità: 20 aprile 2000, IT-Italia

(111) no **483551**  
 (220) Date de dépôt: 13 octobre 2000  
 (730) Titulaire: Rodania Marketing AG  
 (Rodania Marketing SA) (Rodania Marketing Ltd.), Riederstrasse 12, 2540 Grenchen  
 (740) Mandataire: INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 (540)

**RODANIA DESIGNER**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties.

(111) Nr. **483552**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 15. November 2000  
 (730) Inhaber/in: BigBand Networks, Inc., 6607 Dumbarton Circle, Suite 100, Fremont (CA 94555), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
 (540)

**BMR1200**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Computerhardware und -software sowie Telekommunikationsausrüstungen für den Transfer von Audio, Video, Television und anderen Inhalten via Netzwerke, inklusive Kabel- und Breitbandnetzwerke.  
 (320/330) Prioritätsanspruch: 16. Mai 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **483553**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 17. November 2000  
 (730) Inhaber/in: Schering-Plough Ltd., Töpferstrasse 5, 6004 Luzern  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**ZINTREPID**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

(111) Nr. **483554**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 1. Februar 2001  
 (730) Inhaber/in: INTRUS AG, Hinterbergstrasse 26, 6330 Cham  
 (540)

**INTRUS**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckererzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.  
 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
 36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.  
 38 Telekommunikation.  
 39 Transportwesen; Verpackung und Lagerung von Waren; Veranstaltung von Reisen.  
 41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
 42 Verpflegung; Beherbergung von Gästen; ärztliche Versorgung, Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft; Rechtsberatung und -vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.

(111) Nr. **483555**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 13. März 2001  
 (730) Inhaber/in: Rahn AG Abteilung Humanchem, Dörflistrasse 120, 8050 Zürich  
 (540)

**SEBOCLEAR-MP**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 3 Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.

(111) no **483556**  
 (220) Date de dépôt: 6 novembre 2000  
 (730) Titulaire: Fidustar S.A., 29, route de Pré-Bois, Bâtiment WTC II, 1215 Genève 15 Aéroport  
 (740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève  
 (540)

**FIDUSTAR**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 35 Direction professionnelle de sportifs et d'artistes; consultations en matière d'organisation, de domiciliation, d'établissement, de transfert entre clubs, établissement de déclarations fiscales; services de recrutement de personnel.  
 36 Services d'assurances, d'affaires financières et monétaires, d'affaires immobilières; services de parrainage et de sponsoring financière de sportifs et d'événements sportifs et culturels et de groupements sportifs et culturels; conseils en matière de gestion de patrimoine et de fiscalité.  
 41 Services d'éducation, de divertissements et d'organisation d'activités sportives et culturelles; services de formation rendus pour sponsoriser ou patronner des sportifs, des événements sportifs et culturels et des groupements sportifs et culturels; services de publication de textes (autres que textes publicitaires).

(111) no **483557**  
 (220) Date de dépôt: 22 décembre 2000  
 (730) Titulaire: Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey  
 (540)

**EVEA**

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 30 Café, extraits de café et préparations à base de café; succédanés du café et extraits de succédanés du café; thé, extraits de thé et préparations à base de thé; cacao et préparations à base de cacao, chocolat, produits de chocolat, confiserie, sucreries; sucre; édulcorants naturels; produits de boulangerie, pain, levure, articles de pâtisserie; biscuits, gâteaux, desserts, puddings; glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; miel et succédanés du miel; céréales pour le petit déjeuner, barres de céréales, riz, pâtes alimentaires, produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments, sauces à salade, mayonnaise.

(111) Nr. **483558**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 2000  
 (730) Inhaber/in: Geberit Holding AG, Schachenstrasse 77, 8645 Jona  
 (740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
 (540)

**MARINY**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 6 Baumaterial für sanitäre Einrichtungen und für die Wasserversorgung und -entsorgung; Rohre; Wasserleitungen; Rohrvorbindungstücke und Schienen für die Installation von sanitären Anlagen; Handtuchspender. Alle vorgenannten Waren aus Metall.  
 9 Elektromagnetische Ventile, elektrische und elektronische Steuerungen, Messgeräte, computergesteuerte Einrichtungen, Computerprogramme, Software.  
 11 Beleuchtungs- und Wasserleitungsgeräte, sanitäre Apparate und Einrichtungen, einschließlich komplette Systeme und Installationen, Waschbecken, Bäder- und Duschwannen, Bidets, Toiletten, Duschkabinen sowie deren Teile und Ersatzteile, soweit in Klasse 11 enthalten.  
 17 Rohrverbindungsstücke nicht aus Metall, Schläuche nicht aus Metall.  
 19 Baumaterial, nicht aus Metall, für sanitäre Einrichtungen und für die Wasserversorgung und -entsorgung, insbesondere nichtmetallische Rohre, nichtmetallische Leitungen für die Wasserversorgung und -entsorgung; nichtmetallische Kacheln.  
 20 Möbel, insbesondere für Badezimmer und sanitäre Einrichtungen; Handtuchspender (nicht aus Metall), Stangen, Schienen und Ringe für Duschvorhänge.  
 21 Bürsten; Putzzeug, Glaswaren, Porzellan und Steingut, soweit in Klasse 21 enthalten; Papierhandtuchspender (aus Metall), Handtuchhalter (nicht aus Edelmetall), Toilettenpapierhalter und andere Accessoires für Badezimmer und sanitäre Einrichtungen, soweit in Klasse 21 enthalten.

(111) Nr. **483559**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 6. Februar 2001  
 (730) Inhaber/in: Emmi AG, Habsburgerstrasse 12, Postfach, 6002 Luzern

(740) Vertreter/in: Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2, Postfach, 6002 Luzern  
 (540)

**LIFESTYLE**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Geeles), Konfitüren; Fruchtsaucen; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette.

(111) Nr. **483560**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 3. November 2000  
 (730) Inhaber/in: Proton AG, Eichenweg 63, 8424 Embrach  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Computerprogramme; Compact-Disks; DVD.  
 35 Detailhandel.  
 37 Montage, Wartung und Reparatur von Computern (Hardware).  
 42 Design von Web-Seiten; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (Hosting); Zurverfügungstellen von Zugriff zu globalen Computernetzwerken; Wartung von Computersoftware; Aktualisieren von Computersoftware.

(111) Nr. **483561**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 6. April 2000  
 (730) Inhaber/in: International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations, 30, rue de St. Jean, 1211 Geneva 13  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

**MedDRA**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektrische, fotografische, Film-, optische, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetriebe Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte; von einem globalen Computernetzwerk herunterladbare Computerprogramme für den Gebrauch bei der Angabe medizinischer Fachausdrücke und medizinischer Daten; Computersoftware und CD-ROMs für den Gebrauch bei der Angabe medizinischer Fachausdrücke und medizinischer Daten.  
 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckererzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Publikationen; Serie von Büchern mit medizinischen Fachausdrücken für den Gebrauch bei der Angabe medizinischer Daten; gedruckte Lehr-/Erziehungsmittel für den Gebrauch hinsichtlich medizinischer Fachausdrücke und medizinischer Daten.  
 35 Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken.  
 38 Nachrichten- und Bildübermittlung mittels Computer.  
 41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Erziehungsdienstleistungen; Durchführung von Seminaren/Konferenzen im Bereich der Angabe von medizinischen Fachausdrücken und medizinischen Daten.  
 42 Überprüfung der Formulierung von medizinischen Fachausdrücken und medizinischen Daten in Richtlinien und standardisierten Verfahren; Computerdienstleistungen, nämlich Vermietung der Zugriffszeit zu Datenbanken auf dem Gebiet der medizinischen Terminologie und der Repräsentation von medizinischen Daten; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Wartung von Computersoftware; Aktualisieren von Computersoftware; Design von Computersoftware; Computersystemanalysen.

(111) Nr. **483562**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 2000  
 (730) Inhaber/in: bin-Vergab Albert Isler, Buchackerstrasse 20, 8953 Dietikon  
 (540)



BILDUNGSNETZ SCHWEIZER SCHREINER  
 (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Unterrichtsapparate.  
 16 Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate).  
 Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
 42 Design von Computersoftware, nämlich von Lernprogramme im EDV-Bereich.  
 (591) Farbanpruch: Rot.

(111) Nr. **483563**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 3. August 2000  
 (730) Inhaber/in: Internolix AG, Im Dachstück 8, 65549 Limburg, DE-Deutschland  
 (740) Vertreter/in: Troesch Scheidegger Werner AG, Schwäntemos 14, 8126 Zumikon  
 (540)

**Ebtos**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Mit Programmen versehene, maschinenlesbare Datenträger aller Art; Datenverarbeitungsgeräte; Computerprogramme.  
 35 Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken.  
 42 Erstellen von Computerprogrammen; Zurverfügungstellen von Zugriffszeit auf Datenbanken.  
 (320/330) Prioritätsanspruch: 21. Juni 2000, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

(111) Nr. **483564**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 16. August 2000  
 (730) Inhaber/in: Migros Genossenschaft Luzern, Geschäftssitz Dierikon, Postfach 360, 6031 Ebikon  
 (740) Vertreter/in: Abatnon Patentbüro AG, Alstetterstrasse 224, Postfach, 8048 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Geeles), Konfitüren, Fruchtmuse; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette.  
 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Sago, Kaffee-Ersatzmittel, Mehle und Getreidepräparate, Teigwaren, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Mellesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen (Würzmittel); Gewürze; Kühleis.  
 31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.  
 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
 35 Detail-Handel mit Lebensmittel-Produkten.  
 39 Verpackung, Lagerung und Auslieferung von Lebensmittel-Produkten.  
 42 Engros-Handel mit Lebensmittel-Produkten.  
 (591) Farbanpruch: Gelb, weiss, blau.

(111) Nr. **483565**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 25. August 2000  
 (730) Inhaber/in: Unkauf Werbung, Hafni 67, 5708 Birrwil  
 (740) Vertreter/in: Dr. Lois Zanoni, Hinterbergstrasse 17, 6305 Cham

(540)

# ALEA POINT

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

36 Ausgabe von Kreditkarten an Frauen.

(591) Farbanspruch: Pantone 266, grau, schwarz.

(111) Nr. 483566

(220) Hinterlegungsdatum: 25. August 2000

(730) Inhaber/in: Unkauf Werbung, Häfni 67, 5708 Birrwil

(740) Vertreter/in: Dr. Lois Zanoni, Hinterbergstrasse 17, 6305 Cham

(540)

# ALEA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

36 Ausgabe von Kreditkarten an Frauen.

(591) Farbanspruch: Pantone 266, grau, schwarz.

(111) Nr. 483567

(220) Hinterlegungsdatum: 25. August 2000

(730) Inhaber/in: Unkauf Werbung, Häfni 67, 5708 Birrwil

(740) Vertreter/in: Dr. Lois Zanoni, Hinterbergstrasse 17, 6305 Cham

(540)

# ALEA WORLD

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

36 Ausgabe von Kreditkarten an Frauen.

(591) Farbanspruch: Pantone 266, grau, schwarz.

(111) Nr. 483568

(220) Hinterlegungsdatum: 28. März 2001

(730) Inhaber/in: Consultiv AG, Metzgerstrasse 6, Postfach, 8406 Winterthur

(540)

# AQUALINER®

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Warnbekleidung.

25 Wetterschutzbekleidung.

(591) Farbanspruch: Blau, Schwarz

(111) Nr. 483569

(220) Hinterlegungsdatum: 24. August 2000

(730) Inhaber/in: Consultiv AG, Metzgerstrasse 6, Postfach, 8406 Winterthur

(540)

# AQUALINER®

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Warnbekleidung.

25 Wetterschutzbekleidung.

(111) no 483570

(220) Date de dépôt: 16 mars 2001

(730) Titulaire: MBBS SA, 5a, rue de la Gare, 2035 Corcelles NE

(740) Mandataire: Koster &amp; Partner AG, Langmauerweg 12, Postfach, 3000 Bern 8

(540)

# TransuGoods

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques, électroniques, optiques, de pesage, de mesure, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement, lecteurs de code à barres, appareils pour fabriquer et/ou pour placer des transpondeurs, transpondeurs et appareils de lecture de transpondeurs, dispositifs de lecture et d'écriture inductifs, étiquettes et composants électroniques, lecteurs (informatique), circuits intégrés, antennes; appareils et instruments pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction de données, de son et/ou des images; supports d'enregis-

trement magnétiques, électroniques et optiques; caisses enregistreuses, équipement pour le traitement de l'information, ordinateurs, programmes d'ordinateurs et logiciels; extincteurs; parties, pièces de rechange et accessoires des produits mentionnés (compris en classe 9).

42 Recherche scientifique et industrielle, recherche et développement de nouveaux produits, étude de projets techniques; programmation pour ordinateurs, conception et mise à jour de logiciels; location d'ordinateurs, de leurs accessoires, de logiciels et d'autres produits informatiques; consultations professionnelles; location de temps d'accès à un centre serveur de bases de données; exploitation de marques et brevets.

(111) Nr. 483571

(220) Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 2000

(730) Inhaber/in: MZ Holding AG, Weissbadstrasse 14, 9050 Appenzell

(740) Vertreter/in: Hepp, Wenger &amp; Ryffel AG, Friedtalweg 5, 9500 Wil SG

(540)

## MoM Master of Management MZSG

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Unterrichtsapparate; optische und magnetische Datenträger; Computerprogramme; elektrische und elektronische Apparate für die Aufnahme, Verarbeitung, Speicherung, Übermittlung oder Ausgabe von Daten.

16 Druckereierzeugnisse, insbesondere Bücher und Periodika, Lehr- und Unterrichtsmittel.

35 Marketing, Unternehmensberatung, Organisationsberatung, betriebswirtschaftliche Beratung, Marktforschung, Werbung, Erstellung von Wirtschaftsprognosen.

41 Ausbildung, Erziehung, Unterricht, Fortbildung sowie Erziehungsbildung, Fernunterricht; Organisation, Veranstaltung und Leitung von Kolloquien, Kongressen und Symposien; Durchführen von Prüfungen im Bereich der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften.

(111) Nr. 483572

(220) Hinterlegungsdatum: 16. August 2000

(730) Inhaber/in: Tumbleweed Communications Corp., 700 Saginaw Drive, Redwood (CA 94063), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: E. Blum &amp; Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)

## AUTHENTICON

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Computersoftware zur Verifizierung von elektronischen Nachrichtenübermittlungen, Netzwerkkommunikationen und des Empfangs von elektronischen Dokumenten.

38 Online-Dienstleistungen, nämlich Zurverfügungstellen von Verifizierungsmeldung für elektronische Nachrichtenübermittlungen, für Netzwerkkommunikationen und für den Empfang von elektronischen Dokumenten; elektronische Nachrichtenübermittlungs-, Netzwerk- und Dokumentenzustelldienstleistungen.

(320/330) Prioritätsanspruch: 15. März 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. 483573

(220) Hinterlegungsdatum: 25. August 2000

(730) Inhaber/in: Tecnisco Ltd., 25-21, Higashi-Shinagawa, 3-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, JP-Japan

(740) Vertreter/in: Isler &amp; Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

## TECNISCO

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Thermomodule, Halbleiterbauelemente, Halbleiterchips, Teile für die Montage von Halbleiterbauelemente soweit sie in der Klasse 9 enthalten sind, Teile für die Montage von elektrischen Bauelementen soweit sie in der Klasse 9 enthalten sind.

11 Thermoelektrische Kühlgeräte, Kühlkörper.

(111) Nr. 483574

(220) Hinterlegungsdatum: 6. September 2000

(730) Inhaber/in: Casey Wheat and Robert Knudson U.S. citizens, 17671 Metzler Lane #A-2, Huntington Beach (CA 92647), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: Meisser &amp; Weinmann, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters

(540)

# roial

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

25 Bekleidungsstücke, insbesondere Hemden, T-Shirts, kurze Hosen, Schwimmanzüge, Hosen, Pullover, Jacken, Socken; Kopfbedeckungen.

(111) Nr. 483575

(220) Hinterlegungsdatum: 8. Februar 2001

(730) Inhaber/in: Porzellanfabrik Langenthal AG, 4900 Langenthal

(740) Vertreter/in: R.A. Egli &amp; Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

## FORTALUXE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

21 Tafelgeschirr (nicht aus Edelmetall); Waren aus Porzellan und Steingut sowie Glaswaren (soweit in Klasse 21 enthalten); Geräte und Behälter für den Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert).

(111) Nr. 483576

(220) Hinterlegungsdatum: 6. März 2001

(730) Inhaber/in: Sulzer Orthopedics Ltd., Grabenstrasse 25, 6340 Baar

(740) Vertreter/in: Sulzer Management AG, KS Patente/0007, Zürcherstrasse 14, 8401 Winterthur

(540)

## UNISPACER

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Implantate, Instrumente und Apparate soweit in dieser Klasse enthalten; Prothesen und Implantate insbesondere Kniegelenkimplantate und deren Teile, insbesondere mit Teilen aus Metall und/oder Kunststoff und/oder biologischem Material, und/oder mit Lagerflächen aus Metall und/oder Kunststoff und/oder biologischem Material, und/oder Gleitlagerflächen aus Metall und/oder Kunststoff und/oder biologischem Material; Knorpelersatz in Gelenken, insbesondere Knorpelersatz in Kniegelenken; Meniskusersatz; Instrumente und Werkzeuge zu deren Implantierung.

(111) Nr. 483577

(220) Hinterlegungsdatum: 17. August 2000

(730) Inhaber/in: Crealox AG, Rosengartenstrasse 6, 8608 Bubikon

(740) Vertreter/in: François A. Bernath Rechtsanwalt, Bellerivestrasse 42, Postfach, 8034 Zürich

(540)

## CREALOGIX

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Computerhard- und -software.

16 Druckereierzeugnisse einschliesslich Dokumentationen im Bereich multimedialer Computer Software.

35 Werbung, Marketingdienstleistungen.

41 Ausbildung und Weiterbildung.

42 Entwicklung und Design von Computer-Software und Internet-Seiten, Computerberatungsdienste, Aktualisierung von Computersoftware.

(111) no 483578

(220) Date de dépôt: 12 septembre 2000

(730) Titulaire: GROUPE PP HOLDING S.A., 11, chemin des Mines, 1202 Genève

(740) Mandataire: Micheli &amp; Cie, 122, rue de Genève, Case postale 61, 1226 Thônex

(540)

## LIFESTORE

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

3 Parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux.

5 Produits pharmaceutiques, hygiéniques et diététiques; aliments et boissons à usage médical; aliments et boissons vitaminés à usage médical.

10 Articles et bandages orthopédiques; vêtements et sous-vêtements à usage médical; appareils pour massages.

24 Couvertures, linges et draps de lit; édredons; linges de bain (à l'exception de l'habillement) et linges de maison; revêtements de meubles en matières textiles; serviettes de toilette en matière textile; taies d'oreillers.

30 Aliments diététiques à usage non médical, à savoir suppléments nutritionnels sous forme de céréales, de pâtes alimentaires, de barres de céréales et de biscuits.

32 Boissons diététiques à usage non médical; boissons non alcooliques et isotoniques; préparations pour faire des boissons.

42 Conseils et informations dans le domaine de la santé et du bien-être; services et soins médicaux, d'hygiène et de beauté.

(111) no 483579

(220) Date de dépôt: 14 décembre 2000

(730) Titulaire: Zino Davidoff SA, 5, rue Faucigny, 1700 Fribourg.

(740) Mandataire: Meisser &amp; Weinmann, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters

(540)

## COOL WATER

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

3 Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons, notamment savon de toilette; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques; produits de toilette; produits hygiéniques pour le cheveu et le corps; produits antisolaires pour le bronzage de la peau; produits pour fortifier et renforcer les ongles, produits pour l'usage au bain et à la douche, produits toniques pour le corps, tous ces produits précédés étant des cosmétiques à usage non médical; parfums; produits après-rasage comprenant notamment huiles, crèmes, gels, poudres et lotions; crèmes à raser, crèmes à pré-rasage; eau de cologne; eau de toilette; shampoings; produits pour les cheveux; anti-perspirants; déodorants pour l'usage intime, dentifrices; produits d'épilation; masques pour le visage; crayons pour les yeux, démaquillants; vernis à ongles, dissolvants pour vernis à ongles, lotions cosmétiques pour la peau, eau émolliente dissolvant les cuticules; lotions pour revitaliser les ongles, crème à bronzer, cosmétique décorative, notamment fard à joue, rouge à lèvres, ombre à paupières, tracéur pour les paupières, mascara, concentrés hydratants pour le corps (à usage non médical).

9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesure, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils électroniques ou électrotechniques, appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; compact discs; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information; extincteurs, lunettes; parties et accessoires compris dans cette classe.

21 Peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériel de nettoyage; verrerie, porcelaine et faïence pour le ménage ou la cuisine; vaisselle non en métaux précieux ou en plaqué.

24 Couvertures en laine, couvertures de lit et de table, linge de lit, housses pour coussins, taies d'oreillers, serviettes de toilette, serviettes éponge, draps de bain, rideaux, tissus à décorer.

25 Vêtements, cravates, chemises, costumes, chaussures, chapellerie.

(111) Nr. 483580

(220) Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 2000

(730) Inhaber/in: Zehnder Verkaufs- und Verwaltungs-AG, Moorlatstrasse 1, 572 Gränichen

(740) Vertreter/in: E. Blum &amp; Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)

## ONDA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

11 Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte sowie sanitäre Anlagen.

(111) no 483581

(220) Date de dépôt: 20 mars 2001

(730) Titulaire: Société des Produits Nestlé S.A., CH-1800 VEVEY

(740) Mandataire: Nestec Ltd., Avenue Nestlé 55, 1800 Vevey

(540)



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- 29 Lait, crème, beurre, fromage, yoghourts et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, oeufs, gelées, fruits, légumes, préparations de protéines pour l'alimentation humaine; agents blanchissants.
- 30 Céréales et préparations de céréales; céréales prêtes à consommer; céréales pour le petit-déjeuner; produits alimentaires à base de riz ou de farine.
- 32 Eaux plates, eaux gazeuses ou gazéifiées, eaux de source, eaux minérales, eaux aromatisées, boissons aux fruits, jus de fruits, nectars, limonades, sodas et autres boissons non alcoolisées, sirops et autres préparations pour faire des sirops et autres préparations pour faire des boissons.

(111) Nr. **483582**

(220) Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 2000

(730) Inhaber/in: Schindler Aufzüge AG, Zugerstrasse 13, 6030 Ebikon

(740) Vertreter/in: Inventio AG, Seestrasse 55, 6052 Hergiswil NW

(540)

## 迅达

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 6 Uedelle Metalle und deren Legierungen, Baumaterialien aus Metall, transportable Bauten aus Metall, Schienenbaumaterial aus Metall, Giessereiprodukte (Halbfabrikate).
- 7 Elektrische Motoren ausgenommen für Landfahrzeuge, Kupplungen und Vorrichtungen zur Kraftübertragung, Elektro-, Strom-, Wechselstromgeneratoren, elektrische und hydraulische Personen- und Warenaufzüge, Förderbänder, und andere Vertikal-, Horizontal- und Schrägförderanlagen jeder Art.
- 9 Elektrische und elektronische Mess-, Signal-, Kontrollgeräte, Aufzugssteuerungseinrichtungen; optische und akustische Anzeigergeräte und Signalgeber, Schalt- und Betätigungsgeschäfte jeder Art, Fernmelde-einrichtungen, elektrische Installationsmaterial, Elektrische Transformatoren, Geräte für die elektrische Datenverarbeitung und dazugehörige bespielte und unbespielte Datenträger wie Magnetplatten, Disketten und dergleichen.
- 37 Montage, Unterhalt und Reparatur von elektrischen und hydraulischen Personen- und Warenaufzügen, Fahrtreppen, Förderbändern, und anderen Vertikal-, Horizontal- und Schrägförderanlagen jeder Art.
- 42 Ingenieurarbeiten, Beratung, Unterstützung, Modernisierung und "After-Sale"-Service im Zusammenhang mit dem Verkauf von elektrischen und hydraulischen Personen- und Warenaufzügen, Fahrtreppen, Förderbändern, und anderen Vertikal-, Horizontal- und Schrägförderanlagen jeder Art.

(111) Nr. **483583**

(220) Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 2000

(730) Inhaber/in: Soraton SA, Eichbergerstrasse 60, 9452 Hinterfost

(740) Vertreter/in: Luchs &amp; Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 7 Motorbetriebene Werkzeuge.
- 8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte, handbetätigte Werkzeuge und Geräte zum Auspressen von pastösen Massen.

(111) no **483584**

(220) Date de dépôt: 7 février 2001

(730) Titulaire: Bull S.A., 68, Route de Versailles, 78430 Louveciennes, FR-France

(740) Mandataire: R.A. Egli &amp; Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

## INTEGRIS

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- 16 Manuels, brochures, publications et supports promotionnels imprimés relatifs au domaine de l'informatique, aux services informatiques, au traitement de l'information et aux systèmes d'informations.
- 35 Conseils pour l'organisation et la direction des affaires; gestion de fichiers informatiques; gestion de réseaux d'ordinateurs pour le compte de tiers; services de saisie et de traitement de données; conseil de gestion informatique.
- 37 Installation, entretien et réparation d'appareils et d'installations de saisie, de traitement de données.
- 38 Services de communication par ordinateurs pour la transmission de données et d'informations; services de télécommunications par réseaux d'ordinateurs; services de téléphonie; location d'appareils de télécommunications et pour la transmission de données et d'informations; information en matière de télécommunications.
- 42 Travaux et services d'ingénieurs se rapportant au domaine de l'informatique à savoir les services de programmation, de mise à jour de logiciels, de maintenance de logiciels, de consultation et de conseils en matière d'ordinateurs, de conseils techniques informatiques, de conseils en matière de réseaux de télécommunication par réseaux d'ordinateurs; intégration de réseaux informatiques; location d'ordinateurs.

(111) Nr. **483585**

(220) Hinterlegungsdatum: 18. Februar 2000

(730) Inhaber/in: ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich

(540)

## BLUE-C

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Datenverarbeitungsgeräte und Computer.
- 38 Telekommunikation.
- 41 Ausbildung, Unterhaltung.
- 42 Wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.

(111) no **483586**

(220) Date de dépôt: 20 mars 2001

(730) Titulaire: COVEDIS S.A., Avenue des Boveresses 56, 1010 Lausanne

(740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève

(540)

## GASTROVAL

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- 29 Poissons, en particulier mets à base de poisson, produits de la pêche, poisson, poisson conservé, poisson saumuré, poisson surgelé, filets de poisson, conserves de poisson, saumon, thon, sardines, harengs, caviar, crustacés (non vivants), bouquets (crevettes roses) (non vivants), coquillages (non vivants), crevettes grises (non vivantes), homards (non vivants), huîtres (non vivantes), langoustes (non vivantes), mollusques comestibles (non vivantes), moules (mollusques) (non vivantes), palourdes (non vivantes), produits à tartiner, tarama, salades préparées à base d'un ou plusieurs des produits précités.
- 42 Services de restauration et de traiteur.

(111) Nr. **483587**

(220) Hinterlegungsdatum: 20. April 2000

(730) Inhaber/in: Allison Financial Corporation, Pasea Estate, Road Town, Tortola, VG-Britische Jungferninseln

(740) Vertreter/in: Büchel, von Révy &amp; Partner Patentanwälte, Im Zedernpark, Bronschhoferstrasse 31, 9500 Wil SG

(540)

## COMPRESSED KNOWLEDGE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektrische, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; optische Aufzeichnungsträger, insbesondere CD's, DVD's; magnet-optische Aufzeichnungsträger; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; alle diese Waren mit oder ohne Speicherung von Daten und Informationen; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte.

- 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse, insbesondere Zeitschriften, Magazine, Prospekte, Flyer sowie Broschüren; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.

- 35 Sammeln und Liefern von kurzen Zusammenfassungen aus Fachzeitschriften, Büchern, Aufsätzen etc. für andere und Speicherung auf optische Datenträgern, elektromagnetischen und elektronischen Speichermedien.

- 38 Telekommunikation, insbesondere Dienstleistungen auf dem Internetsektor, nämlich Versenden von Informationen und e-mails für Drittpersonen, insbesondere über optische Datenträger, elektromagnetische und elektrische Speichermedien oder das Internet.

- 41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Publikation von Aufsätzen, Auszügen aus Büchern, Artikeln und anderen zusammenfassenden literarischen Besprechungen, insbesondere via Internet.

- 42 Verpflegung; Beherbergung von Gästen; ärztliche Versorgung, Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft; Rechtsberatung und -vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Dienstleistungen auf dem Internetsektor, nämlich Zugriff und zur Verfügungstellen von auf Datenbanken gespeicherte Informationen für Drittpersonen, insbesondere über optische Datenträger, elektromagnetische und elektronische Speichermedien oder das Internet.

- (320/330) Prioritätsanspruch: 2. November 1999, DL-Bundesrepublik Deutschland

(111) Nr. **483588**

(220) Hinterlegungsdatum: 16. Mai 2000

(730) Inhaber/in: AG zur Entlastung von Führungskräften AEF, Staldenstrasse 1, 8905 Arni

(740) Vertreter/in: Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG

(540)

## DAS UNGLAUBLICHE VERKAUFSSEMINAR

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Tonbänder; CDs; elektronische Datenträger aller Art.
- 16 Gedruckte Seminarunterlagen.
- 41 Durchführung von Verkaufsseminaren.
- Durchgesetzte Marke.

(111) Nr. **483589**

(220) Hinterlegungsdatum: 17. August 2000

(730) Inhaber/in: Wolfgang Nill, Angeläcker 5, 72411 Bodelshausen, DE-Deutschland

(740) Vertreter/in: R.A. Egli &amp; Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

## RENAME

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 18 Rucksäcke, Geldbeutel, Reise- und Sporttaschen.
- 25 Bekleidung, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Gürtel.
- 28 Skateboards, Skateboardrollen, Snowboards.

(320/330) Prioritätsanspruch: 19. Februar 2000, DT-Bundesrepublik Deutschland

(111) no **483590**

(220) Date de dépôt: 17 août 2000

(730) Titulaire: SEETMV SA, 1873 Val d'Illeiez

(540)

## SWATER

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- 3 Savons, cosmétiques, lotions pour les cheveux.
- 5 Produits pharmaceutiques, substances diététiques, aliments pour bébés.
- 32 Eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques.
- 42 Restauration.

(111) Nr. **483591**

(220) Hinterlegungsdatum: 11. September 2000

(730) Inhaber/in: JB Jost Brugg AG, Wildschachen, 5200 Brugg

(740) Vertreter/in: Roggen Amrein AG für Kommunikation &amp; Marketing, Rainstrasse 2a, 5415 Nussbaumen

(540)

## JOST VERBINDET

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 37 Ausführung von Elektroinstallationen; Montage, Wartung und Reparatur von Computer-Anlagen; Installation von Telekommunikations-Anlagen und Netzwerken.
- 42 Installation und Wartung von Computer-Software; Planung von Elektro-, Steuerungs- und Telekommunikationsanlagen.

(111) Nr. **483592**

(220) Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 2000

(730) Inhaber/in: BMG Entertainment Germany/Switzerland/Austria/Eastern Europe Holding GmbH, Neumarkter Strasse 28, 81673 München, DE-Deutschland

(740) Vertreter/in: Luchs &amp; Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich

(540)

## FIRESTARTER

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Bespielte Tonträger, bespielte Bildträger; bespielte Datenträger.
- 38 Telekommunikation, insbesondere Verbreitung von Tonaufzeichnungen und Bildaufzeichnungen über weltweite Kommunikationsnetzwerke.
- 41 Erziehung, Unterhaltung und kulturelle Aktivitäten, insbesondere in Form von über weltweite Kommunikationsnetzwerke verbreiteten Ton- und Bildaufzeichnungen auf dem Gebiet der Musik; Konzertveranstaltungen.

(320/330) Prioritätsanspruch: 12. Oktober 2000, DT-Bundesrepublik Deutschland

(111) Nr. **483593**

(220) Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 2000

(730) Inhaber/in: Rosetta Inpharmatics, Inc., 12040 - 115th Avenue NE, Kirkland (WA 98034), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl &amp; Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich

(540)

## ROSETTA RESOLVER

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Computer-Software zur Ermöglichung des Zugriffs auf eine Datenbank betreffend Forschung, Auffinden, Entdecken und Offenlegen von Arzneimitteln; Computer-Software für die Forschung sowie das Auffinden, Entdecken und Offenlegen von Arzneimitteln.
- 16 Benutzerhandbücher im Zusammenhang mit Software betreffend Arzneimittelforschung, Datenbanken sowie über das Auffinden, Entdecken und Offenlegen von Arzneimitteln.

(320/330) Prioritätsanspruch: 19. April 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) Nr. **483594**

(220) Hinterlegungsdatum: 8. November 2000

(730) Inhaber/in: Loral Space Licensing Ltd., Julia House, 3, Them. Dervis Street, 1066 Nicosia, CY-Zypern

(740) Vertreter/in: A. W. Metz &amp; Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

## LORAL GLOBAL ALLIANCE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 38 Satelliten-Kommunikationsdienstleistungen.

(111) Nr. **483595**

(220) Hinterlegungsdatum: 8. November 2000

(730) Inhaber/in: S.C. Johnson Commercial Markets, Inc., 8310 16th Street, Sturtevant (WI 53177-0902), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: E. Blum &amp; Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)

## GOOD SENSE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 5 Luftrischer und Raum-Desodorisierungsmitel für den gewerblichen, industriellen und institutionellen Gebrauch.



**Gemeinden / Communes / Comuni**

**Bauherr:**  
**Kläranlage-Verband Schaffhausen, Neuhausen am Rhf.,**  
**Feuerthalen, Flurlingen**  
**Hardweg, 8222 Beringen**  
**Objekt: Erneuerung der Kläranlage Rötli**  
**Ort: 8212 Neuhausen am Rheinfall**  
**Ingenieur: Arbeitsgemeinschaft Holinger + Partner, c/o WSP, Mühletal-**  
**strasse 28, 8200 Schaffhausen**  
**Termine:**  
 - Bestellung der Ausschreibungsunterlagen: ab 7. Mai 2001  
 - Einreichung der Angebote: bis 29. Mai 2001, 18 Uhr (Eingang am Eingabeort)  
 - Offertöffnung: Öffentlich, 30. Mai 2001, 16 Uhr auf der ARA Rötli, 8212 Neuhausen am Rhf.  
 - Ausführungstermin: Herbst 2001 bis 2005.

Das Angebot umfasst ein System für wasserdichte Bauwerke: der Lieferung übernimmt eine 10jährige Garantie für die Wasserdichtheit (Betonkubatur ca. 3700 m³).  
 Offenes Verfahren nach WTO/GATT-Übereinkommen. Sprache des Verfahrens ist Deutsch.

Die Ausschreibungsunterlagen können bei der WSP AG, Mühletalstrasse 28, CH-8200 Schaffhausen, zum Preis von CHF 100.- (Rechnung mit Einzahlungsschein beiliegend) angefordert werden. An diese Adresse sind auch schriftliche Rückfragen zu adressieren. Das Angebot mit der Aufschrift «Erneuerung ARA Rötli, Submission Systemlieferant wasserdichte Bauwerke» ist einzureichen an: HTH Umwelttechnik Helmut Hofer, Grabenwiese 91, CH-8484 Weissingen.  
 Allgemeine Anforderungen: Teilangebote sind nicht zulässig, verspätete oder unvollständige Angebote werden nicht berücksichtigt.  
 Offertvergleich: Für die Vergabe sind folgende Vergabekriterien massgebend: Erfahrungen/Referenzen, Preis, Leistungsfähigkeit, Qualitätsmanagement, Haftung, Garantie. (GA 407)

**Bauherr:**  
**Kläranlage-Verband Schaffhausen, Neuhausen am Rhf.,**  
**Feuerthalen, Flurlingen**  
**Hardweg, 8222 Beringen**  
**Objekt: Erneuerung der Kläranlage Rötli**  
**Ort: 8212 Neuhausen am Rheinfall**  
**Ingenieur: Arbeitsgemeinschaft Holinger + Partner, c/o WSP, Mühletal-**  
**strasse 28, 8200 Schaffhausen**  
**Termine:**  
 - Bestellung der Ausschreibungsunterlagen: ab 7. Mai 2001  
 - Einreichung der Angebote: bis 29. Mai 2001, 18 Uhr (Eingang am Eingabeort)  
 - Offertöffnung: Öffentlich, 30. Mai 2001, 16 Uhr auf der ARA Rötli, 8212 Neuhausen am Rhf.  
 - Ausführungstermin: Juli 2001 bis Ende 2005

Das Angebot umfasst Lüftungsanlagen nach BKP 244, umfassend Abluftanlagen Prozesse (Rechengebäude, Zentrifugenraum, Labor etc.) aus Kunststoff, Zu- und Fortluft für Raumlüftungen, Warmwasseranschluss für Lüfterhitzer im Rechengebäude. Die Arbeiten sind in mehreren Etappen auszuführen.  
 Offenes Verfahren nach WTO/GATT-Übereinkommen. Sprache des Verfahrens ist Deutsch.

Die Ausschreibungsunterlagen können bei der Holinger AG, Galmstrasse 4, 4410 Liestal, zum Preis von CHF 100.- (Rechnung mit Einzahlungsschein beiliegend) angefordert werden. An diese Adresse sind auch schriftliche Rückfragen zu adressieren. Das Angebot mit der Aufschrift «Erneuerung ARA Rötli, Submission Lüftung» ist einzureichen an: HTH Umwelttechnik Helmut Hofer, Grabenwiese 91, CH-8484 Weissingen.  
 Allgemeine Anforderungen: Teilangebote sind nicht zulässig, verspätete oder unvollständige Angebote werden nicht berücksichtigt.  
 Offertvergleich: Für die Vergabe sind folgende Vergabekriterien massgebend: Erfahrungen/Referenzen, Betriebssicherheit, Qualität, Preis, Kundendienst. (GA 408)

Das Angebot umfasst die Betonsanierung der mechanischen Stufe (Rinnen, Sandfang, Vorklärbecken) sowie der Nachklärbecken. Die Sanierung während der Betriebszeit ergibt mehrere kleinere Etappen. Offenes Verfahren nach WTO/GATT-Übereinkommen. Sprache des Verfahrens ist Deutsch.  
 Die Ausschreibungsunterlagen können bei der WSP AG, Mühletalstrasse 28, CH-8200 Schaffhausen, zum Preis von CHF 100.- (Rechnung mit Einzahlungsschein beiliegend) angefordert werden. An diese Adresse sind auch schriftliche Rückfragen zu adressieren. Das Angebot mit der Aufschrift «Erneuerung ARA Rötli, Submission Betonsanierung» ist einzureichen an: HTH Umwelttechnik Helmut Hofer, Grabenwiese 91, CH-8484 Weissingen.

Allgemeine Anforderungen: Teilangebote sind nicht zulässig, verspätete oder unvollständige Angebote werden nicht berücksichtigt.  
 Offertvergleich: Für die Vergabe sind folgende Vergabekriterien massgebend: Erfahrungen/Referenzen, Preis, Leistungsfähigkeit, Qualitätsmanagement. (GA 409)

**Bauherr:**  
**Kläranlage-Verband Schaffhausen, Neuhausen am Rhf.,**  
**Feuerthalen, Flurlingen**  
**Hardweg, 8222 Beringen**  
**Objekt: Erneuerung der Kläranlage Rötli**  
**Ort: 8212 Neuhausen am Rheinfall**  
**Ingenieur: Arbeitsgemeinschaft Holinger + Partner, c/o WSP, Mühletal-**  
**strasse 28, 8200 Schaffhausen**  
**Termine:**  
 - Bestellung der Ausschreibungsunterlagen: ab 7. Mai 2001  
 - Einreichung der Angebote: bis 29. Mai 2001, 18 Uhr (Eingang am Eingabeort)  
 - Offertöffnung: Öffentlich, 30. Mai 2001, 16 Uhr auf der ARA Rötli, 8212 Neuhausen am Rhf.  
 - Ausführungstermin: Juli 2001 bis Ende 2002

Das Angebot umfasst die Baumeisterarbeiten für das Rechengebäude, den Energiekanal und Anbau Vorklärbecken (Betonkubaturen ca. 400 m³).  
 Offenes Verfahren nach WTO/GATT-Übereinkommen. Sprache des Verfahrens ist Deutsch.

Die Ausschreibungsunterlagen können bei der WSP AG, Mühletalstrasse 28, CH-8200 Schaffhausen, zum Preis von CHF 100.- (Rechnung mit Einzahlungsschein beiliegend) angefordert werden. An diese Adresse sind auch schriftliche Rückfragen zu adressieren. Das Angebot mit der Aufschrift «Erneuerung ARA Rötli, Submission Baumeisterarbeiten» ist einzureichen an: HTH Umwelttechnik Helmut Hofer, Grabenwiese 91, CH-8484 Weissingen.  
 Allgemeine Anforderungen: Teilangebote sind nicht zulässig, verspätete oder unvollständige Angebote werden nicht berücksichtigt.  
 Offertvergleich: Für die Vergabe sind folgende Vergabekriterien massgebend: Erfahrungen/Referenzen, Preis, Leistungsfähigkeit, Qualitätsmanagement. (GA 410)

**Arbeitszeitregelungen in den Gesamtarbeitsverträgen**

Diese Studie präsentiert und analysiert einen wichtigen Bestandteil des Inhalts der Gesamtarbeitsverträge anhand derjenigen Verträge, die am 1. Mai 1993 in Kraft und denen 2000 oder mehr Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen unterstellt waren. Es handelt sich dabei um die gesamtarbeitsvertraglichen Regelungen zur Nachtarbeit, zur Arbeit an Samstagen, Sonn- und Feiertagen, zu Schichtarbeit, Überstunden und Kurzarbeitszeiten.  
 64 Seiten, Fr. 9.-  
 Bestellnummer: 175-9300 - Auskunft: 031 322 27 34  
 Bestellungen: Bundesamt für Statistik, Spedition, Schwarztorstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60, Fax 031 323 60 61

**Bauherr:**  
**Kläranlage-Verband Schaffhausen, Neuhausen am Rhf.,**  
**Feuerthalen, Flurlingen**  
**Hardweg, 8222 Beringen**  
**Objekt: Erneuerung der Kläranlage Rötli**  
**Ort: 8212 Neuhausen am Rheinfall**  
**Ingenieur: Arbeitsgemeinschaft Holinger + Partner, c/o WSP, Mühletal-**  
**strasse 28, 8200 Schaffhausen**  
**Termine:**  
 - Bestellung der Ausschreibungsunterlagen: ab 7. Mai 2001  
 - Einreichung der Angebote: bis 29. Mai 2001, 18 Uhr (Eingang am Eingabeort)  
 - Offertöffnung: Öffentlich, 30. Mai 2001, 16 Uhr auf der ARA Rötli, 8212 Neuhausen am Rhf.  
 - Ausführungstermin: August 2001 bis Ende 2005

INSERTATE — ANNONCES — ANNUNCI

**Personenaufzug Matte-Plattform AG Bern**

**106. Generalversammlung der Aktionäre**

Dienstag, 29. Mai 2001, 15 Uhr, Hotel Bern, Zeughausgasse 9, Bern.

**Traktanden:**

1. Protokoll der 105. Generalversammlung vom 16. Mai 2000
2. Jahresbericht, Jahresrechnung 2000 und Bericht der Revisionsstelle
3. Entlastung der verantwortlichen Organe
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes
5. Wahlen
  - a) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat:  
Vorgeschlagen wird Jürg Hagmann, eidg. dipl. Buchhalter, Bern
  - b) Ersatzwahl als neuer Revisor:  
Vorgeschlagen wird Bernhard Studer, eidg. dipl. Bankfachmann und Finanzplaner
6. Verschiedenes

Der Verwaltungsrat beantragt Genehmigung der Traktanden 1-6.

Jahresbericht, Jahresrechnung, Bericht der Revisionsstelle mit den entsprechenden Anträgen an die Generalversammlung liegen von heute an bei der Bank von Ernst & Cie. AG, Marktgasse 63/65, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf, wo auch die Ausweiskarten für die Versammlung gegen Aktienausweis erhältlich sind.

Bern, 7. Mai 2001

Der Verwaltungsrat

**Fr. Sauter Holding AG**

Verwaltungsrat

**Einladung**

**zur 17. ordentlichen Generalversammlung**

der Aktionäre der Fr. Sauter Holding AG  
 auf Dienstag, 29. Mai 2001, 9.30 Uhr, Hotel Euler, Centralbahnplatz 14, 4051 Basel

**Traktanden:**

1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung 2000, Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung 2000 zu genehmigen.
2. Entlastung des Verwaltungsrates  
Der Verwaltungsrat beantragt, es sei ihm für seine Tätigkeit im Geschäftsjahr 2000 Entlastung zu erteilen.
3. Verwendung des Bilanzgewinns  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn in Höhe von CHF 1 468 312.- wie folgt zu verwenden:  
 - Zuweisung an gesetzliche Reserven CHF 45 000.-  
 - 17% Dividende auf dem Aktien- und PS-Kapital von CHF 5 000 000.- CHF 850 000.-  
 - Vortrag auf neue Rechnung CHF 573 312.-
4. Wahlen
  - 4.1 Verwaltungsrat  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Frau Sibylle Hausammann sowie der Herren Dr. Rudolf Merker, Ulrich Graf, Dr. Werner Guyer, Max-Ueli Zellweger, Markus Brückner und Franz Nick für eine weitere Amtsdauer von drei Jahren.
  - 4.2 Revisionsstelle und Konzernprüfer  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der PricewaterhouseCoopers AG für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr.

Der Geschäftsbericht 2000 sowie die Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers liegen ab 9. Mai 2001 am Sitze der Gesellschaft für die Aktionäre und Partizipanten zur Einsichtnahme auf. Stimmberechtigt an der Generalversammlung sind die am 6. Mai 2001 im Aktienbuch eingetragenen **Namensaktionäre**, die ihr Stimmrecht an der Generalversammlung ausüben oder sich vertreten lassen möchten, bitten wir, sich spätestens bis am 25. Mai 2001 über ihren Aktienbesitz entweder durch eine Depotbestätigung ihrer Bank oder durch Hinterlegung der Aktien bei uns auszuweisen. Aktionäre können sich in der Generalversammlung nur durch andere Aktionäre vertreten lassen. Die Bevollmächtigung hat schriftlich zu erfolgen. Für die **Partizipanten** liegen die Beschlüsse der Generalversammlung vom 30. Mai bis 22. Juni 2001 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Basel, 7. Mai 2001

Fr. Sauter Holding AG  
 Namens des Verwaltungsrates:  
 Dr. Rudolf Merker, Präsident

**ACCORDA Assurance Maladie**

**Convocation à l'assemblée générale des actionnaires**

Mesdames et Messieurs les actionnaires, nous avons le plaisir de vous convier à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Accorda, ainsi qu'à l'apéritif qui suivra, le

jeudi 31 mai 2001, à 17 h, Hôtel Golden Tullp,  
 Salle Panorama, Grand Places 14, 1700 Fribourg.

Le rapport de gestion, le rapport de l'organe de révision ainsi que le procès-verbal de la dernière assemblée générale sont déposés dans les bureaux de la société, rue Georges-Jordil 4, à Fribourg, et vous parviendront sur demande.

**Ordre du jour**

1. Contrôle de présence.
2. Constitution de l'assemblée et nomination des scrutateurs.
3. Adoption du P.-V. du 11.5.2000.
4. Rapport du conseil d'administration.
5. Rapport de la direction.
6. Discussion des rapports du conseil d'administration et de la direction d'Accorda.
7. Présentation du rapport annuel de gestion et comptes de l'exercice 2000.
8. Présentation du rapport de révision relatif à l'exercice 2000.
9. Discussion et approbation des comptes exercice 2000 et du rapport de révision.
10. Décharge au conseil d'administration.
11. Renouvellement du conseil d'administration.
12. Renouvellement du mandat de l'organe de révision.
13. Divers.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le président Nagib Sarraf      Le vice-président Jean-Luc De Moerloose

**Ein As für jeden Inserenten**

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will.  
 Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast ausschliesslich von Lesern in leitenden Positionen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.



**ABB Ltd**  
Zürich

**AKTIENSPLIT 2001  
KOTIERUNG VON 1,200,009,432 NAMENAKTIEN UND VON  
80,000,000 NAMENAKTIEN AUS BEDINGTEM KAPITAL**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der ABB Ltd, Zürich, vom 20. März 2001 hat auf Antrag des Verwaltungsrates u.a. den Split der Namenaktien von CHF 10 Nennwert in je 4 Namenaktien von je CHF 2.50 Nennwert beschlossen.

<b>Offizielle Umtauschstelle</b>	Credit Suisse First Boston
<b>Datum des Splits</b>	7. Mai 2001
<b>Umtauschverhältnis</b>	1 Namenaktie von CHF 10 Nennwert, Valor Nr. 384 662 wird gesplittet in 4 neue Namenaktien von je CHF 2.50 Nennwert, Valor Nr. 1 222 171
<b>Anzahl der ausgegebenen Titel</b>	1,200,009,432 Namenaktien von je CHF 2.50 Nennwert
<b>Verbriefung / Titelleferung</b>	Die Namenaktien sind entmaterialisiert und können nicht ausgeliefert werden (aufgehobener Titledruck).
<b>Dividendenberechtigung</b>	Die neuen Titel sind erstmals für das laufende Geschäftsjahr 2001 dividendenberechtigt.
<b>Umstellung Börsenhandel</b>	Der Börsenhandel bzw. die Kotierung der Namenaktien von CHF 10 Nennwert wird bis Freitag, 4. Mai 2001, aufrechterhalten. Ab Montag, 7. Mai 2001, werden die Namenaktien von CHF 10 Nennwert an der SWX Swiss Exchange nicht mehr gehandelt; der offizielle Handel im Hauptsegment der SWX Swiss Exchange erfolgt nur noch in Namenaktien von CHF 2.50 Nennwert. Die Namenaktien sind ebenfalls an den Börsen von Frankfurt, Stockholm, London und New York (in Form von ADS) gehandelt.
<b>Umbuchungen</b>	Die Umbuchungen erfolgen per 7. Mai 2001.
<b>Aktienrückkauf</b>	Der Aktienrückkauf der ABB Ltd zum Zweck der Kapitalherabsetzung durch Handel auf der zweiten Linie an der SWX Swiss Exchange erfolgt ab 7. Mai 2001 unter der neuen Valorenummer 1 222 173.

Dieses Kotierungsinserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 652a bzw. 1156 OR dar.  
Ein Emissions- oder Kotierungsprospekt ist für den Aktiensplit nicht erforderlich.

7. Mai 2001 Die mit der Durchführung beauftragte Bank  
**CREDIT SUISSE FIRST BOSTON**

	Valor	ISIN	Ticker Symbol
Namenaktie CHF 10 Nennwert	384 662	CH 000 384 662 0	ABBN
Namenaktie CHF 2.50 Nennwert	1 222 171	CH 001 222 171 6	ABBN
Namenaktie CHF 10 Nennwert (Aktienrückkauf 2. Linie)	1 212 330	CH 001 212 330 0	-
Namenaktie CHF 2.50 Nennwert (Aktienrückkauf 2. Linie)	1 222 173	CH 001 222 173 2	-

**CREDIT SUISSE** | **FIRST BOSTON**



**Schweizerisches Handelsamtsblatt**  
**Feuille officielle suisse du commerce**  
**Foglio ufficiale svizzero di commercio**

**Das Schweizerische Handelsamtsblatt**

ist das einzige offizielle Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neuesten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

<b>Erscheinungsweise:</b>	täglich, Montag bis Freitag
<b>Anzeigenschluss:</b>	2 Arbeitstage vor Erscheinen, 14 Uhr
<b>Anzeigenmarketing und Verkauf:</b>	Annoncen-Agentur Biel AG Längfeldweg 135 2501 Biel Telefon 032 344 82 98 Fax 032 344 83 53 E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Schalten Sie jetzt und reservieren Sie Ihren Anzeigenraum im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Team der Annoncen-Agentur Biel AG steht Ihnen gerne beratend zur Seite!

**La Feuille officielle suisse du commerce**

est le seul organe officiel suisse de la Confédération qui publie régulièrement les nouvelles informations ainsi que les publications légales.

<b>Parution:</b>	quotidienne, du lundi au vendredi
<b>Dépôt des annonces:</b>	2 jours ouvrables avant la parution, jusqu'à 14 heures
<b>Marketing et vente d'annonces:</b>	Agence d'Annonces Bienne SA Ch. du Long-Champ 135 2501 Bienne Téléphone: 032 344 82 98 Fax: 032 344 83 53 E-mail: anzeigen@gassmann.ch

Décidez-vous maintenant et réservez votre emplacement dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le Team de l'Agence d'Annonces Bienne SA est à votre disposition pour vous conseiller.





**Novartis AG**  
Basel

**NOVARTIS CAPITAL LTD.**  
Tortola, British Virgin Islands

**MITTEILUNG AN DIE INHABER VON OBLIGATIONEN DER  
1 1/4% WANDELANLEIHE 1995-2002 NOVARTIS CAPITAL LTD.  
(MIT GARANTIE DER NOVARTIS AG) VON URSPRÜNGLICH  
CHF 750 Mio.**

Aufgrund des Splits der Namenaktien der Novartis AG im Verhältnis 1:40 und in Übereinstimmung mit Ziffer 13c) der Anleihebedingungen verändern sich die Wandelbedingungen wie folgt: Eine Obligation von CHF 5000 berechtigt neu zum Erwerb von 200 Namenaktien der Novartis AG und von 5 Namenaktien der Syngenta AG zum Wandelpreis von CHF 4760.05.

Die auf dem Deckblatt des Prospektes vom 4. Oktober 1995 unter «Conversion» erwähnte Formulierung erfährt folgende Änderung:

«Bonds of CHF 5000 par value are convertible into 200 issued and outstanding, fully paid registered shares of Novartis AG of CHF 0.50 par value each and into 5 issued and outstanding, fully paid registered shares of Syngenta AG of CHF 10 par value each and each converting Bondholder receives an amount of CHF 239.95 per Bond in cash. The Terms of Conversion are subject to adjustments as per Section 13 of the Terms and Conditions of the Bonds.»

Ab dem 7. Mai 2001 werden Wandlungen gemäss den neuen Wandelbedingungen ausgeführt.

Zürich 7. Mai 2001

Credit Suisse First Boston

	Valorenummer	ISIN
Novartis Capital Ltd. (mit Garantie der Novartis AG)	416 108	CH 000 416 108 6
1 1/4% Wandelanleihe 1995-2002	1 200 526	CH 001 200 526 7
Novartis AG Namenaktie von CHF 0.50 Nennwert	1 103 746	CH 001 103 746 9
Syngenta AG Namenaktie von CHF 10 Nennwert		



**Novartis AG**  
Basel

**NOVARTIS CAPITAL LTD.**  
Tortola, British Virgin Islands

**NOTE TO HOLDERS OF  
1 1/4% CONVERTIBLE BONDS 1995-2002 OF NOVARTIS CAPITAL LTD.  
(GUARANTEED BY NOVARTIS AG) OF ORIGINALLY CHF 750 MIO.**

After the 1:40 split of the registered shares of Novartis AG and in accordance with section 13c) of the Terms and Conditions of the Bonds the conditions for the conversion are adapted as follows: Bonds of CHF 5000 par value are convertible into 200 registered shares of Novartis AG and 5 registered shares of Syngenta AG at the conversion price of CHF 4760.05.

The description under «Conversion» on the front page of the Prospectus dated 4 October 1995 is amended as follows:

«Bonds of CHF 5000 par value are convertible into 200 issued and outstanding, fully paid registered shares of Novartis AG of CHF 0.50 par value each and into 5 issued and outstanding, fully paid registered shares of Syngenta AG of CHF 10 par value each and each converting Bondholder receives an amount of CHF 239.95 per Bond in cash. The Terms of Conversion are subject to adjustments as per Section 13 of the Terms and Conditions of the Bonds.»

Starting today, the conversion of bonds will be effected according to the new conditions for the conversion.

Zürich 7 May 2001

Credit Suisse First Boston

	Valorenummer	ISIN
Novartis Capital Ltd. (guaranteed by Novartis AG)	416 108	CH 000 416 108 6
1 1/4% convertible bond 1995-2002	1 200 526	CH 001 200 526 7
Novartis AG registered share of CHF 0.50 par value	1 103 746	CH 001 103 746 9
Syngenta AG registered share of CHF 10 par value		

**Werbung**

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe

**SHAB-Abonnement**

Ja, ich möchte das Schweizerische Handelsamtsblatt täglich erhalten und abonniere es für den folgenden Zeitraum:

- 12 Monate zum Preis von CHF 115.- (inkl. MWSt.)
- 6 Monate zum Preis von CHF 74.- (inkl. MWSt.)
- 3 Monate zum Preis von CHF 54.- (inkl. MWSt.)

12 Monate (Ausland) zum Preis von CHF 195.-

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Postfach: \_\_\_\_\_

PLZ Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 8164, 3001 Bern  
Fax 031 324 09 61



**RG AMERICA FUND N.V.**  
**RG EUROPE FUND N.V.**  
**RG PACIFIC FUND N.V.**  
**RG EMERGING MARKETS FUND N.V.**  
(Société d'Investissements à Capital Variable)

À partir du 14 mai, les dénominations sociales des fonds du Groupe Robeco seront modifiées selon les appellations précisées ci-après.

La Bourse des valeurs mobilières Euronext Amsterdam N.V. a été priée d'enregistrer les cotations des fonds du Groupe Robeco sous le libellé de leurs nouvelles dénominations à partir du 14 mai 2001.

Les codes existants des fonds et leurs codes ISIN demeurent inchangés.

**Dénominations actuelles**

RG America Fund  
RG Europe Fund  
RG Pacific Fund  
RG Emerging Markets Fund

**Nouvelles dénominations**

Robeco America  
Robeco Europe  
Robeco Pacific  
Robeco Emerging Markets

Les directoires respectifs des fonds  
Rotterdam, le 5 mai 2001

**FLUGHAFEN ZÜRICH AG**

**Dividendenzahlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Mai 2001 hat für das Geschäftsjahr 2000 folgende Dividendenzahlung beschlossen:

	Namenaktien
brutto	Fr. 5.50
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 1.925
netto	Fr. 3.575

Die Dividende wird spesenfrei direkt auf das Bank- oder Postcheckkonto der Aktionäre überwiesen oder mit Postzahlungsanweisung ausbezahlt.

Zürich-Flughafen, 3. Mai 2001

FLUGHAFEN ZÜRICH AG

## Chemins de fer des Rochers-de-Naye Montreux - Territet - Glion - Naye S.A.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le jeudi 31 mai 2001, à 15 h 30, à l'hôtel des Rochers-de-Naye (Liste de présence dès 15 h)  
Départ du train: 14 h à Montreux

### Ordre du jour:

- Rapport de gestion et comptes 2000
  - Rapport de l'organe de révision
  - Décisions sur les conclusions de ces rapports
- Propositions:
- Approuver le rapport de gestion et les comptes 2000
  - Reporter à compte nouveau le déficit résultant du bilan de Fr. 220 570.72
  - Donner décharge au conseil d'administration et prendre acte du rapport des réviseurs
- Ratification du contrat de fusion passé avec les sociétés Compagnie du Chemin de fer Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin (société absorbée), Compagnie du Chemin de fer Les Avants-Sonloup (société absorbée) et Compagnie des Chemins de fer électriques veveysans (société absorbée)

### Proposition:

- Ratification du contrat de fusion

- Augmentation du capital-actions à Fr. 5 744 450.-

### Proposition:

- Augmentation du capital-actions de Fr. 2 646 500.- à Fr. 5 744 450.-, par l'émission de 309 795 actions nouvelles du nominal de Fr. 10.- chacune, au porteur et transformation simultanée des 26 465 actions anciennes du nominal de Fr. 100.- en 264 650 actions du nominal de Fr. 10.- au porteur.

Les titulaires des actions anciennes ne bénéficient pas du droit préférentiel de souscription.

- Augmentation du capital-actions à Fr. 5 750 000.-

### Proposition:

- Augmentation du capital-actions de Fr. 5 744 450.- à Fr. 5 750 000.- par l'émission de 555 actions nouvelles du nominal de Fr. 10.- chacune, au porteur.

Les titulaires des actions anciennes ne bénéficient pas du droit préférentiel de souscription.

- Modifications des statuts

### Propositions:

- Adaptation des statuts conformément aux décisions prises ci-dessus, ainsi que sur d'autres points, principalement:
  - Changement de la raison sociale en «Transports Montreux-Vevey-Riviera»;
  - Modification du but social qui devient: exploitation de transports publics dans la région Montreux-Vevey. La société peut également s'intéresser à la construction et à l'exploitation d'autres services de transport et à tout autre commerce et entreprise, notamment dans les domaines énergétiques, touristiques et hôteliers, et conclure toutes les affaires immobilières, mobilières, industrielles et commerciales qui auraient quelques rapports avec ses propres affaires ou qui pourraient contribuer à les développer;
  - Modification des règles relatives à la composition du conseil d'administration: neuf membres au maximum, élus pour une durée de trois ans, rééligibles. Les membres du conseil d'administration doivent se démettre de leur fonction lorsqu'ils atteignent l'âge de 70 ans révolus. La Confédération suisse, le canton de Vaud et les communes actionnaires peuvent se faire représenter dans le conseil d'administration. La Confédération suisse et le canton de Vaud ont droit ensemble à deux sièges. Les communes actionnaires ont droit ensemble à trois sièges. Les dispositions de l'article 762 CO sont applicables aux représentants des corporations de droit public. Le conseil d'administration nomme son président, son vice-président et son secrétaire. Ce dernier peut être choisi hors de son sein.

- Nominations statutaires

- Conseil d'administration

### Proposition:

Désigner comme nouveaux administrateurs MM. Georges Charotton, André Châtelain et Pierre-François Veillon.  
Les représentants désignés par les pouvoirs publics selon l'art. 762 CO sont: pour le canton de Vaud: MM. Daniel Schmutz et Michel Rau pour les communes actionnaires: MM. Ernest Cardis, Jacques Delaporte et Rinaldo Rota.

- Organe de révision

### Proposition:

Désigner KPMG Fides, à Lausanne, comme nouveau réviseur pour 2001

- Divers

Les documents mentionnés aux points 1, 2 et 4 ainsi que le projet de statuts de la nouvelle société «Transports Montreux-Vevey-Riviera S.A.» sont à la disposition des actionnaires, à partir du 10 mai 2001, dans les bureaux du MOB, à Montreux-Clarens. Ils seront envoyés sur demande.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 30 mai 2001, à midi, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à son siège régional de Montreux.

Elles donneront droit au transport gratuit entre Montreux ou Territet et les Rochers-de-Naye pour se rendre à l'assemblée et en revenir.

Montreux, le 19 avril 2001

Le conseil d'administration

## Chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour mercredi 30 mai 2001, à 11 h, au restaurant de la Gare du Mont-Pèlerin

### Ordre du jour:

- Rapport de gestion et comptes 2000
  - Rapport de l'organe de révision
  - Décisions sur les conclusions de ces rapports
- Propositions:
- Approuver le rapport de gestion et les comptes 2000
  - Reporter à compte nouveau le déficit résultant du bilan de Fr. 93 995.36
  - Donner décharge au conseil d'administration et prendre acte du rapport des réviseurs
- Nominations statutaires
- Propositions:
- Conseil d'administration: pas d'élection
  - Organe de révision: désigner SCF Révision S.A., à Vevey, en qualité de réviseur pour l'exercice 2001
- Note:** cette nomination ne prendra effet qu'en cas de non-exécution des opérations de fusion avec la société Chemins de fer des Rochers-de-Naye, Montreux-Territet-Glion-Naye S.A.
- Ratification du contrat de fusion passé avec les sociétés Chemins de fer des Rochers-de-Naye: Montreux-Territet-Glion-Naye S.A. (société absorbante), Compagnie des Chemins de fer Les Avants - Sonloup (société absorbée).
- Propositions:
- Ratification du contrat de fusion
  - Dissolution de la société
  - Démission des administrateurs
- Divers

Les documents mentionnés aux points 1, 2 et 5 sont à la disposition des actionnaires, à partir du 9 mai 2001, dans les bureaux du MOB, à Clarens. Un exemplaire sera envoyé sur demande. Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 29 mai 2001, à midi, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Elles donneront droit au transport gratuit sur la ligne le jour de l'assemblée générale.

Montreux, le 1er mai 2001

Le conseil d'administration

## Mercury Selected Trust

(SICAV)

Postanschrift: B.P. 1058, L-1010 Luxembourg

### Einladung zur Jahreshauptversammlung der Aktionäre

Die Jahreshauptversammlung der Aktionäre des Mercury Selected Trust (im Folgenden: «die Gesellschaft») findet am 15. Mai 2001 um 11.00 Uhr an deren eingetragenem Geschäftssitz in 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg, Luxemburg, statt zum Zwecke der Erläuterung und Beschlussfassung bezüglich der folgenden Tagesordnungspunkte:

### Tagesordnung

- Beschlussfassung über die Annahme der Berichte der Direktoren und Revisorenberichte und Feststellung des Jahresabschlusses für das Jahr, das am 31. Dezember 2000 endete.
- Beschlussfassung über den Antrag, für das Jahr, das am 31. Dezember 2000 endete, Dividende zu zahlen und den Vorstand zur Erklärung weiterer Dividenden für das Jahr, das am 31. Dezember 2000 endete, zu ermächtigen.
- Beschlussfassung über die Entlastung der Direktoren von deren Haftung für die Handlungen, die sie während ihrer Amtszeit in dem Jahr vornahmen, das am 31. Dezember 2000 endete, sowie über deren Vergütung.
- Genehmigung der Ernennung von Herrn S. Langbaek KBE und Herrn J. C. Wolter zu Direktoren.
- Beschlussfassung über die Wiederwahl von Frau E. P. L. Corley sowie der Herren A. S. Dalton, D. Ferguson, F. P. Le Feuvre, Z. O. H. M. Baron van Hövell tot Westerflier, G. Radcliffe, J. Reimnitz, B. Stone und F. Tesch als Direktoren.
- Beschlussfassung über die Vergütung der Direktoren in Höhe von US\$ 15 000 p.a.
- Beschlussfassung über die Bestellung von PricewaterhouseCoopers Sàrl als Revisoren.
- Beschlussfassung über etwaige sonstige Angelegenheiten, welche der Aktionärsversammlung ordnungsgemäss vorgelegt werden mögen.

### Stimmrechtsausübung

Beschlüsse zur Tagesordnung können durch einfache Mehrheit der in der Versammlung zu dem betreffenden Punkt abgegebenen Stimmen gefasst werden, auch wenn kein Quorum vorliegt.

### Stimmberechtigung

Um an der Versammlung stimmberechtigt zu sein,

- müssen die Inhaber von Inhaberaktien ihre Aktien spätestens am 7. Mai 2001 beim eingetragenen Geschäftssitz der Gesellschaft oder bei einer für die Gesellschaft akzeptablen Bank oder Finanzinstitution hinterlegen und die diesbezügliche Hinterlegungsbestätigung (welche am eingetragenen Geschäftssitz der Gesellschaft erhältlich ist) an den eingetragenen Geschäftssitz der Gesellschaft so zusenden, dass sie spätestens am 11. Mai 2001 eingeht. Die in dieser Weise hinterlegten Aktien sind bis zu dem Tag gesperrt, der auf die Versammlung bzw. deren etwaigen Vertagungstermin folgt.
- werden Aktionäre, die nicht selbst an der Versammlung teilnehmen können, gebeten, eine ordnungsgemäss ausgefüllte und unterzeichnete Vollmacht an den eingetragenen Geschäftssitz der Gesellschaft so zuzusenden, dass diese dort spätestens am 11. Mai 2001 eingeht. Vollmachtsformulare für Inhaber von Namensaktien sind dem Jahresbericht beigelegt oder am eingetragenen Geschäftssitz erhältlich. Eine Person, die als Vertreter bestellt wird, muss nicht selbst Inhaber von Aktien der Gesellschaft sein und die Übersendung einer Vollmacht schliesst den Aktionär nicht von der persönlichen Teilnahme an der Versammlung aus, wenn er sich zu dieser entscheidet.

Den Mercury Selected Trust Verkaufsprospekt, die Jahres- und Halbjahresberichte, die Statuten sowie weitere Informationen zu unseren Fonds erhalten Sie kostenlos bei unseren Vertriebspartnern und bei Merrill Lynch Investment Managers Limited (London), Zweigniederlassung Zürich, Gartenstrasse 26, CH-8039 Zürich.

### Zahlstellen:

Dexia / Banque Internationale à Luxembourg S.A. HSBC Republic Bank (Suisse) S.A.  
69 route d'Esch Paradeplatz 5  
L-1470 Luxembourg CH-8022 Zürich

20. April 2001

Der Vorstand

Eingetragener Geschäftssitz: 6D, Route de Trèves, L-2633 Senningerberg, Luxemburg R.C. Luxemburg B.6317

## Le FOSC a une nouvelle agence de réception des annonces:



Agence d'annonces SA  
Chemin du Long-Champ 135  
2501 Bienne  
Téléphone 032 344 82 98  
Téléfax 032 344 83 53  
E-mail: anzeigen@gassmann.ch

## Compagnie du chemin de fer Les Avants-Sonloup

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour  
lundi 28 mai 2001, à 16 h 30, à l'hôtel des Alpes Vaudoises, à Gilon.

### Ordre du jour:

- Rapport de gestion et comptes 2000
- Rapport de l'organe de révision
- Décisions sur les conclusions de ces rapports

#### Propositions:

- Approuver le rapport de gestion et les comptes 2000
- Reporter à compte nouveau le déficit résultant du bilan de Fr. 90 292.-
- Donner décharge au conseil d'administration et prendre acte du rapport des réviseurs

#### 4. Nominations statutaires

##### Propositions:

- Conseil d'administration: pas d'élection
- Organe de révision: désigner MM. Alain Sandmeyer et Michel Despond en qualité de réviseurs pour 2001

**Note:** cette nomination ne prendra effet qu'en cas de non-exécution des opérations de fusion avec la société Chemins de fer des Rochers-de-Naye, Montreux-Territet-Gilon-Naye S.A.

#### 5. Ratification du contrat de fusion passé avec les sociétés Chemins de fer des Rochers-de-Naye, Montreux-Territet-Gilon-Naye S.A. (société absorbante), Compagnie du Chemin de fer Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin (société absorbée) et Compagnie des Chemins de fer électriques veveysans (société absorbée)

##### Propositions:

- Ratification du contrat de fusion
- Dissolution de la société
- Démission des administrateurs

#### 6. Divers

Les documents mentionnés aux points 1, 2 et 5 sont à la disposition des actionnaires, à partir du 7 mai 2001, dans les bureaux du MOB, à Montreux-Clarens.

Un exemplaire sera envoyé sur demande.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 23 mai 2001, à midi, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ou à son siège régional de Montreux.

Montreux, le 23 avril 2001

Le conseil d'administration

159072

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der STB Trainingszentrums AG

Montag, 28. Mai 2001, 20 Uhr  
Hotel Kreuz, Zeughausgasse 41, Bern

### Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes (Jahresbericht und Jahresrechnung 2000)  
Bericht der Revisionsstelle
- Entlastung des Verwaltungsrates
- Verwendung des Bilanzverlusts
- Wahlen in den Verwaltungsrat
- Verschiedenes

Den Geschäftsbericht können die Aktionäre 20 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Seilerstrasse 21, Bern, einsehen.

Für den Verwaltungsrat der  
STB Trainingszentrums AG,  
der Sekretär: Urs Karlen

159401

## A&A | Early Bird

### Offenlegung von Beteiligungen

Bezugnehmend auf Art. 17 bzw. 19 der Börsenverordnung-EBK hat die A&A Early Bird AG aufgrund einer entsprechenden Mitteilung davon Kenntnis genommen, dass die A&A Holding, Seedammstrasse 3, 8808 Pfäffikon, Kanton Schwyz, indirekt am 14. März 2001 mit insgesamt 75 459 Inhaberaktien über ihre Tochtergesellschaft A&A Actienbank AG, Bahnhofstrasse 92, 8023 Zürich als direkte Erwerblerin an der A&A Early Bird AG beteiligt war, was einem Stimmrechtsanteil an dieser Gesellschaft von 10,06% entspricht.

Zug, den 25. April 2001

**A&A Early Bird AG**  
Für die Gesellschaft  
Dr. Michael Kneller  
Sekretär des  
Verwaltungsrates

159072

## Il FUSC ha un nuovo luogo di ricezione per annunci:



Annoncen-Agentur Biel AG  
Längfeldweg 135  
2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98  
Telefax 032 344 83 53  
E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

## Chemins de fer électriques Veveysans

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le  
mardi 29 mai 2001, à 14 h 45, au restaurant des Pléiades.

Elle sera précédée d'un repas servi à 13 h, dans le même établissement.

Départ des trains: de Vevey à 11 h 50 et 13 h 50  
de Blonay à 12 h 10 et 14 h 10

### Ordre du jour:

- Rapport de gestion et comptes 2000
- Rapport de l'organe de révision

#### 3. Décisions sur les conclusions de ces rapports

- Propositions: 3.1 Approuver le rapport de gestion et les comptes 2000  
3.2 Reporter à compte nouveau le déficit résultant du bilan de Fr. 69 047.56  
3.3 Donner décharge au conseil d'administration et prendre acte du rapport des réviseurs

#### 4. Nominations statutaires

- Propositions: 4.1 Conseil d'administration: pas d'élection  
4.2 Organe de révision: désigner SCF Révision S.A., à Vevey, en qualité de réviseur pour l'exercice 2001

**Note:** cette nomination ne prendra effet qu'en cas de non-exécution des opérations de fusion avec la société Chemins de fer des Rochers-de-Naye, Montreux-Territet-Gilon-Naye S.A.

#### 5. Ratification du contrat de fusion passé avec les sociétés Chemins de fer des Rochers-de-Naye, Montreux-Territet-Gilon-Naye S.A. (société absorbante), Compagnie du Chemin de fer Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin (société absorbée) et Compagnie du Chemin de fer Les Avants-Sonloup (société absorbée).

- Propositions: 5.1 Ratification du contrat de fusion  
5.2 Dissolution de la société  
5.3 Démission des administrateurs

#### 6. Divers

Les documents mentionnés aux points 1, 2 et 5 sont à la disposition des actionnaires, à partir du 8 mai 2001, dans les bureaux du MOB, à Montreux-Clarens. Ils seront envoyés sur demande.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 28 mai 2001, à midi, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

Elles donneront droit au transport gratuit entre Vevey et Les Pléiades pour se rendre à l'assemblée et en revenant.

A l'issue de l'assemblée générale, une visite du site AstroPléiades en phase de réalisation sera organisée.

Le conseil d'administration

Montreux, le 1er mai 2001

159061



## Dividende/Nennwertrückzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Straumann Holding AG vom 4. Mai 2001 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 2000 sowie die Nennwertrückzahlung wie folgt festgelegt:

Auszahlung pro Aktie		CHF
Dividende brutto		10.00
abzgl. 35% eidg. Verrechnungssteuer		3.50
Dividende netto		6.50
Nennwertrückzahlung		4.00
Auszahlung netto		10.50

Die Nennwertrückzahlung erfolgt ohne Abzug der Verrechnungssteuer.

Die Auszahlungen erfolgen spendenfrei ab 9. Mai 2001 mittels Gutschrift an die im Aktienregister eingetragenen Aktionärinnen und Aktionäre bzw. deren Depotbanken.

Waldenburg, 7. Mai 2001

**Straumann Holding AG**  
Der Verwaltungsrat

## Abonnement FOSC

Oui, je désire recevoir journalièrement la Feuille officielle suisse du commerce et je m'abonne pour la durée suivante:

- 12 mois au prix de CHF 115.- (TVA comprise)  
 6 mois au prix de CHF 74.- (TVA comprise)  
 3 mois au prix de CHF 54.- (TVA comprise)

- 12 mois (étranger) au prix de CHF 195.-

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Raison sociale: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Case postale: \_\_\_\_\_

NPA Lieu: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

A envoyer à Feuille officielle suisse du commerce, Case postale 8164, 3001 Berne  
Fax 031 324 09 61

## Kotierungsinserat und Umtauschforderung



## Novartis AG

Basel

## SPLIT UND UMTAUSCH DER NAMENAKTIEN

<b>Beschlüsse der Generalversammlung</b>	Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Novartis AG, Basel, vom 22. März 2001 hat u.a. dem Antrag des Verwaltungsrates auf Split der Namenaktien zugestimmt.
<b>Offizielle Umtauschstellen</b>	Credit Suisse First Boston, Credit Suisse
<b>Offizielle Umtauschfrist</b>	7. Mai bis 29. Juni 2001
<b>Umtauschverhältnis</b>	1 Namenaktie von CHF 20 Nennwert, Valor Nr. 445 884 wird umgetauscht in 40 neue Namenaktien von je CHF 0.50 Nennwert, Valor Nr. 1 200 526
<b>Anzahl der ausgegebenen Titel</b>	2'885'204'680 Namenaktien von je CHF 0.50 Nennwert
<b>Verbriefung / Titellieferung</b>	In der Schweiz werden die Namenaktien grundsätzlich durch die SIS SegalinterSettle AG («SIS») verwahrt. Auf besonderen Wunsch werden die Namenaktien als couponlose Einwegzertifikate ausgeliefert.
<b>Dividendenberechtigung</b>	Die neuen Titel sind erstmals für das Rechnungsergebnis des laufenden Geschäftsjahres 2001 dividendenberechtigt.
<b>Umstellung Börsenhandel</b>	Der Börsenhandel bzw. die Kotierung der bisherigen Namenaktien von CHF 20 Nennwert wird bis Freitag, 4. Mai 2001, aufrechterhalten. Ab Montag 7. Mai 2001 werden die Namenaktien von CHF 20 Nennwert nicht mehr an der SWX Swiss Exchange gehandelt; der offizielle Handel an der SWX Swiss Exchange erfolgt nur noch in Namenaktien von CHF 0.50 Nennwert.
<b>Vorgehen für Bankkunden</b>	Die Umbuchungen erfolgen per 7. Mai 2001. Der Umtausch wird anschliessend durch die Banken automatisch und ohne Spesen für die Deponenten in der Schweiz vollzogen.
<b>Vorgehen für Heimverwahrer</b>	Aktionäre, die ihre Titel bei sich zu Hause oder in einem Banksafe verwahren, sind gebeten, die entsprechenden Titel beim Aktienregister zum Umtausch einzureichen.
<b>Vorgehen für Titel in Novartis Aktionärsdepots bei der SAG SEGA Aktienregister AG / Aktiendepotverwaltung der Novartis</b>	Die Umbuchungen erfolgen per 7. Mai 2001 unter Avisierung der Deponenten. Der Umtausch wird anschliessend durch das Aktienbüro bzw. durch die SAG SEGA Aktienregister AG automatisch und ohne Spesen für die Deponenten vollzogen.
<b>Eintrag ins Aktienregister</b>	Die bisher eingetragenen Namenaktionäre werden mit allen gehaltenen Aktien (nach Split) als Aktionäre im Aktienregister eingetragen bleiben. Keine Person wird, unter Vorbehalt von Artikel 5 Absatz 6 der Statuten, für mehr als 2% des im Handelsregisters eingetragenen Namenaktienkapitals mit Stimmrecht eingetragen. Diese Eintragungsbeschränkung gilt auch für Personen, die Aktien ganz oder teilweise über Nominees im Sinne des Artikel 5 der Statuten halten.
<b>Spesen</b>	Der Split und Umtausch der Namenaktien erfolgen während der Umtauschfrist in der Schweiz spesenfrei.
<b>Aktienrückkauf (2. Linie)</b>	Seit dem 19. Februar 2001 findet ein Aktienrückkauf der Novartis AG mittels Handel auf zweiter Linie an der SWX Swiss Exchange (Valorennummer zweite Handelslinie: 1 180 715) statt. Bis Freitag, 4. Mai 2001 werden Namenaktien von je CHF 20 Nennwert zurückgekauft. Ab Montag 7. Mai 2001 werden nur noch Namenaktien von je CHF 0.50 Nennwert auf der zweiten Linie (Valorennummer: 1 223 050) zurückgekauft.

Dieses Inserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 652a bzw. 1156 OR dar. Ein Emissions- oder Kotierungsprospekt ist für die Kapitalumstrukturierung nicht erforderlich.

7. Mai 2001

Die mit der Durchführung beauftragte Bank:

## Credit Suisse First Boston

	Valorennummer	ISIN	Common Code
Namenaktie von CHF 20 Nennwert (alt)	445 884	CH 000 445 884 7	007217676
Namenaktie von CHF 0.50 Nennwert (neu)	1 200 526	CH 001 200 526 7	012655274
Namenaktie von CHF 20 Nennwert (alt) (2. Linie)	1 180 715	CH 001 180 715 0	
Namenaktie von CHF 0.50 Nennwert (neu) (2. Linie)	1 223 050	CH 001 223 050 1	

**CREDIT SUISSE** FIRST BOSTON

## Neue Anzeigen-Annahmestelle:



Annoncen-Agentur Biel AG  
Längfeldweg 135  
2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98  
Telefax 032 344 83 53  
E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neuesten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

## Nouvelle agence de réception des annonces:



Agence d'annonces SA  
Chemin du Long-Champ 135  
2501 Bienne  
Téléphone 032 344 82 98  
Téléfax 032 344 83 53  
E-mail: anzeigen@gassmann.ch

Réservez dès à présent vos annonces dans le FOSEC, l'unique organe officiel de la Confédération qui publie régulièrement les dernières informations officielles et les communiqués légaux obligatoires.

## EINLADUNG ZUR ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

DIE AKTIONÄRINNEN UND AKTIONÄRE DER CREDIT SUISSE GROUP, ZÜRICH, WERDEN  
HIERMIT ZUR ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG AM FREITAG, 1. JUNI 2001, 10.30 UHR,  
INS HALLENSTADION, WALLISELLENSTRASSE 45, ZÜRICH-OERLIKON, EINGELADEN.

### 1. Vorlage des Geschäftsberichtes 2000/2001 und der Berichte der Revisionsstelle sowie der Konzernprüfungsgesellschaft

### 2. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung 2000/2001 und der konsolidierten Jahresrechnung 2000

Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung 2000/2001 und die konsolidierte Jahresrechnung 2000 zu genehmigen.

### 3. Entlastung der verantwortlichen Organe

Der Verwaltungsrat beantragt, den verantwortlichen Organen für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 2000/2001 Entlastung zu erteilen.

### 4. Genehmigung des Aktienrückkaufsprogramms und der Kapitalherabsetzung

#### A. Erläuterung

Wie bereits anlässlich der Bilanzpressekonferenz vom 13. März 2001 angekündigt, wird die Credit Suisse Group über die nächsten zwei Jahre ein Aktienrückkaufsprogramm in der Höhe von bis zu CHF 5 Milliarden, entsprechend rund 16,5 Millionen Aktien, durchführen. Im Rahmen dieses Rückkaufsprogramms wurden zwischen dem 14. März 2001 und dem 24. April 2001 1 900 000 Aktien zwecks nachfolgender Vernichtung über eine zweite Handelslinie an der Börse zurückgekauft. Der gesamte Kaufpreis betrug CHF 569 236 015.50, der durchschnittliche Kaufpreis pro Aktie CHF 299.60. Der Generalversammlung wird die Genehmigung des gesamten Aktienrückkaufsprogramms gemäss Publikation vom 14. März 2001 und die Vernichtung der bis zum 24. April 2001 gekauften Aktien beantragt.

#### B. Anträge

- 4.1 Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung zum Rückkauf eigener Aktien gemäss dem am 14. März 2001 publizierten Rückkaufsprogramm im maximalen Wert von CHF 5 Milliarden. Diese Aktien werden über eine zweite Handelslinie an der Börse zurückgekauft und vernichtet und das Aktienkapital entsprechend herabgesetzt.
- 4.2 Der Verwaltungsrat beantragt (a) die Herabsetzung des Aktienkapitals von CHF 6 014 943 920 um CHF 38 000 000 auf CHF 5 976 943 920 durch Vernichtung der im Rahmen des Rückkaufsprogramms bis zum 24. April 2001 erworbenen 1 900 000 Aktien von je CHF 20 Nennwert, (b) die Feststellung, dass gemäss dem Ergebnis des Revisionsberichtes der KPMG Klynveld Peat Marwick Goerdeler SA nach Art. 732 Abs. 2 OR die Forderungen der Gläubiger auch nach der Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind und (c) die Änderung von Art. 3 Abs. 1 der Statuten gemäss Traktandum 7.

### 5. Verwendung des Bilanzgewinnes und Nennwertrückzahlung an die Aktionäre

#### A. Erläuterung

Die Aktionäre beschliessen jährlich über die Verwendung des Bilanzgewinnes.

Anstelle einer Dividende soll in diesem Jahre eine für die Aktionäre steuerünstige Rückzahlung von CHF 8 auf dem Nennwert von CHF 20 je Namenaktie erfolgen. Diese Ausschüttung erfolgt ohne Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 35% und unterliegt für Privatpersonen in der Schweiz auch nicht der Einkommenssteuer.

Vorbekanntlich der Zustimmung durch die Generalversammlung und der Eintragung der Kapitalherabsetzung im Handelsregister werden den Aktionären (einschliesslich denjenigen, die ihre Aktien aus dem bedingten Kapital zwischen dem 1. April 2001 und dem 14. August 2001 erworben haben) bzw. ihren Depotbanken spesenfrei am 15. August 2001 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Credit Suisse First Boston, der Credit Suisse, der Bank Leu AG und der Neuen Aargauer Bank CHF 8 pro Aktie ausbezahlt.

Die gesetzlichen Reserven, die Teil der Kapitalstruktur der Credit Suisse Group bilden, übersteigen erheblich die gesetzlichen Erfordernisse. Zudem erhöhte sich im Zusammenhang mit der Akquisition von Donaldson, Lufkin & Jenrette (DLJ) der Überschuss um weitere rund CHF 8 Milliarden. Um das Kapital der Gesellschaft flexibler und effizienter nutzen zu können, wird die Übertragung von CHF 8 Milliarden in die freien Reserven beantragt.

#### B. Anträge

- 5.1 Verwendung des Bilanzgewinnes  
Der Verwaltungsrat beantragt, den verfügbaren Bilanzgewinn von CHF 6 145 385 374 (bestehend aus dem verbleibenden Gewinnvortrag vom Vorjahr von CHF 1 598 208 450 und dem Jahresgewinn 2000/2001 von CHF 4 547 176 924) wie folgt zu verwenden:  
- Übertragung an die freien Reserven: CHF 6 100 000 000  
- Vortrag auf neue Rechnung: CHF 45 385 374
- 5.2 Kapitalherabsetzung zwecks Nennwertrückzahlung an die Aktionäre  
Anstelle einer Dividende beantragt der Verwaltungsrat (a) die Herabsetzung des Aktienkapitals von CHF 5 976 943 920 um CHF 2 390 777 568 auf CHF 3 586 166 352 durch Reduktion des Nennwertes der Aktien von CHF 20 auf CHF 12 und Verwendung des Herabsetzungsbetrags zur Auszahlung an die Aktionäre, (b) die Feststellung, dass gemäss dem Ergebnis des Revisionsberichtes der KPMG Klynveld Peat Marwick Goerdeler SA nach Art. 732 Abs. 2 OR die Forderungen der Gläubiger auch nach der Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind, und (c) die Änderung von Art. 3 Abs. 1 der Statuten gemäss Traktandum 7. Der Herabsetzungsbetrag erhöht sich durch Reduktion des Nennwertes der Aktien, die aus bedingtem Kapital zwischen dem 1. April 2001 und dem 14. August 2001 ausgegeben werden.
- 5.3 Übertrag von den gesetzlichen Reserven in die freien Reserven  
Der Verwaltungsrat beantragt den Übertrag von CHF 8 000 000 000 aus den gesetzlichen Reserven in die freien Reserven.

### 6. Änderungen im Aktienkapital

#### 6.1 Änderungen aufgrund des Abschlusses der Übernahme von DLJ.

##### A. Erläuterung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. September 2000 hat im Zusammenhang mit der Akquisition von DLJ der Schaffung von genehmigtem Kapital von höchstens CHF 600 Millionen zugestimmt (30 Millionen Namenaktien). Der Verwaltungsrat hat am 3. November 2000 im Rahmen dieser Kompetenz das Aktienkapital um CHF 514,5 Millionen (25,7 Millionen Aktien) erhöht. Weitere Kapitalerhöhungen erwiesen sich als nicht notwendig. Artikel 27a kann deshalb aus den Statuten gestrichen werden, da die Transaktion abgeschlossen ist.

Im Zusammenhang mit dem Umtausch bestehender DLJ-Mitarbeiteroptionen in Optionen der Credit Suisse Group wurde anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung zudem der Schaffung von bedingtem Kapital im Umfang von höchstens CHF 240 Millionen (12 Millionen Namenaktien) zugestimmt. Es musste damals die maximale mögliche Zahl von Aktien bereitgestellt werden. In dem Ausmass, als Optionen vor dem Vollzug der Übernahme und zwischen dem Zeitpunkt der Übernahme und dem Abschluss des Geschäftsjahres am 31. März 2001 ausgeübt wurden, reduzierte sich die effektiv benötigte Zahl auf 5 Millionen Namenaktien (vor dem Aktiensplit). Das bedingte Kapital für DLJ-Mitarbeiteroptionen kann entsprechend herabgesetzt werden.

##### B. Anträge

Der Verwaltungsrat beantragt, mit sofortiger Wirkung das bestehende genehmigte Kapital für die DLJ-Transaktion von maximal CHF 85 456 560 aufzuheben und Art. 27a der Statuten zu streichen.

Der Verwaltungsrat beantragt, auf den Zeitpunkt der Eintragung der Kapitalherabsetzung im Handelsregister das bestehende bedingte Kapital für die Mitarbeiter der vormaligen DLJ um CHF 158 448 280 auf höchstens CHF 60 000 000 zu reduzieren, entsprechend maximal 5 000 000 Namenaktien von je CHF 12 (vor dem Aktiensplit).

#### 6.2 Anpassung des bedingten Kapitals (Mitarbeiteraktien)

##### A. Erläuterung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. September 2000 genehmigte die Schaffung von bedingtem Kapital von höchstens CHF 240 Millionen (12 Millionen Namenaktien). Infolge Zuteilungen von Optionen im Zusammenhang mit Mitarbeiterbeteiligungsprogrammen der Credit Suisse Group und ihrer Gruppengesellschaften reduzierte sich der nicht reservierte Teil des bedingten Kapitals auf CHF 90 Millionen (4,5 Millionen Namenaktien). Um zusätzlich bedingtes Kapital von CHF 150 Millionen (7,5 Millionen Namenaktien) für bereits zugeteilte Optionen auszugleichen und um damit auch inskünftig wieder Aktien oder Optionen für 12 Millionen Namenaktien gewähren zu können, beantragt der Verwaltungsrat die Wiederherstellung der ursprünglichen Höhe des nicht reservierten bedingten Kapitals von maximal CHF 390 Millionen (19,5 Millionen Namenaktien). In Berücksichtigung der Nennwertherabsetzung von Traktandum 5 entspricht dies einem Maximalbetrag von CHF 234 Millionen (19,5 Millionen Namenaktien mit einem Nennwert von CHF 12).

##### B. Antrag

Der Verwaltungsrat beantragt, auf den Zeitpunkt der Eintragung der Kapitalherabsetzung im Handelsregister das bestehende bedingte Kapital zwecks Erfüllung der Mitarbeiterbeteiligungsprogramme von CHF 238 623 400 um CHF 4 623 400 auf höchstens CHF 234 000 000 herabzusetzen, entsprechend 19 500 000 Namenaktien von je CHF 12 Nennwert (vor dem Aktiensplit).

#### 6.3 Aktiensplit

##### A. Erläuterung

Um die Liquidität und Handelbarkeit der Aktien zu verbessern sowie die geplante Kotierung an der New York Stock Exchange zu erleichtern, wird mit Wirkung ab 15. August 2001 ein Aktiensplit im Verhältnis 1:4 beantragt. Demzufolge beträgt der Nennwert pro Aktie unter Berücksichtigung der Nennwertrückzahlung von CHF 8 inskünftig CHF 3. Die dafür notwendige Änderung des Aktienrechts, welche den minimalen Nennwert herabgesetzt hat, ist am 1. Mai 2001 in Kraft getreten.

##### B. Antrag

Der Verwaltungsrat beantragt, den Nennwert auf den Zeitpunkt der Eintragung der Kapitalherabsetzung im Handelsregister im Verhältnis 1:4 zu splitten, so dass der Nennwert jeder Aktie inskünftig CHF 3 beträgt, und die Statuten gemäss Traktandum 7 zu ändern.

#### 6.4 Erneuerung des genehmigten Kapitals

##### A. Erläuterung

Die Generalversammlung vom 28. Mai 1999 hat der Schaffung von genehmigtem Kapital von höchstens CHF 260 Millionen zugestimmt. Der Verwaltungsrat hat am 28. April 2000 im Rahmen dieser Kompetenz das Aktienkapital um CHF 32,6 Millionen erhöht. Das verbleibende genehmigte Kapital von maximal CHF 227,4 Millionen ist bis 28. Mai 2001 befristet. Mit dem neuen Art. 27 beantragt der Verwaltungsrat, wiederum ein genehmigtes Kapital von CHF 227,4 Millionen zu schaffen. In Berücksichtigung der Nennwertherabsetzung von Traktandum 5 entspricht dies einem Maximalbetrag von CHF 136,44 Millionen.

##### B. Antrag

Der Verwaltungsrat beantragt, auf den Zeitpunkt der Eintragung der Kapitalherabsetzung im Handelsregister das bis zum 28. Mai 2001 bestehende genehmigte Kapital von maximal CHF 136 444 000, entsprechend maximal 45 480 000 Namenaktien von je CHF 3 Nennwert, zu erneuern und Art. 27 Abs. 1 der Statuten gemäss Traktandum 7 zu ändern.

## 7. Statutenänderungen aufgrund der Traktanden 4, 5 und 6

## A. Erläuterung

Die nachstehend vorgeschlagenen Änderungen von Artikel 3, 26, 26a, 26b, 26c, 27 und 27a der Statuten sind notwendig, um die unter Traktandum 4, 5 und 6 gefassten Beschlüsse durchzuführen. Zudem wird bei den Art. 26 (bedingtes Kapital für bestehende Wandelanleihe) und Art. 26a (bedingtes Kapital für zukünftige Wandel- und Optionsanleihen) der Maximalbetrag entsprechend Traktandum 5 (Nennwertherabsetzung) um 40% herabgesetzt. Sollten die Aktionäre einzelne Anträge ablehnen, werden Artikel 3, 26, 26a, 26b, 26c, 27 und 27a entsprechend angepasst.

## B. Antrag

Der Verwaltungsrat beantragt, auf den Zeitpunkt der Eintragung der Kapitalherabsetzung im Handelsregister die Art. 3, 26, 26a, 26b, 26c, 27 und 27a der Statuten wie folgt zu ändern:

## bisherige Fassung

## Art. 3

Das voll liberierte Aktienkapital beträgt CHF 6 014 943 920 und ist eingeteilt in 300 747 196 Namenaktien von je CHF 20 Nennwert. (Absätze 2–5 bleiben unverändert)

## Art. 26

(= bedingtes Kapital für bestehende Wandelanleihe)

Das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten erhöht sich unter Ausschluss des Bezugs- und Vorwegzeichnungsrechts der Aktionäre und Aktionärinnen um höchstens CHF 4 135 500, entsprechend maximal 206 775 Namenaktien von je CHF 20 Nennwert, durch die Ausübung von Wandelrechten, welche im Zusammenhang mit maximal sieben durch die Credit Suisse Group oder eine ihrer Konzerngesellschaften vor dem 31. März 1994 auf nationalen und/oder internationalen Kapitalmärkten begebenen Anleihen eingeräumt worden sind. (Absätze 2–4 bleiben unverändert)

## Art. 26a

(= Bedingtes Kapital für zukünftige Wandel- und Optionsanleihen)

Das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten erhöht sich unter Wahrung des Vorwegzeichnungsrechts und unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre und Aktionärinnen um höchstens CHF 250 000 000, entsprechend maximal 12 500 000 vollständig zu liberierenden Namenaktien von je CHF 20 Nennwert durch Ausübung von Wandel- und/oder Optionsrechten, welche deren Inhabern in Verbindung mit Anleihe- oder ähnlichen Obligationen der Credit Suisse Group oder einer ihrer Konzerngesellschaften eingeräumt werden. Der Erwerb von Namenaktien durch die Ausübung von Wandel- oder Optionsrechten und die weitere Übertragung der Namenaktien unterliegen den jeweils gültigen Übertragungsbeschränkungen der Statuten. (Absatz 2 bleibt unverändert)

## Art. 26b

(= Bedingtes Kapital für Mitarbeiteraktien)

Das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten wird durch Ausgabe von höchstens 11 931 170 voll zu liberierenden Namenaktien von je CHF 20 Nennwert im Umfang von höchstens CHF 238 623 400 durch Ausübung von Bezugsrechten erhöht. Die neuen Namenaktien unterliegen nach der Begebung den Übertragungsbeschränkungen von Art. 4 der Statuten. (Absatz 2 bleibt unverändert)

## Art. 26c

(= Bedingtes Kapital für Mitarbeiter der vormaligen DLJ)

Das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten wird durch Ausgabe von höchstens 10 922 414 voll zu liberierenden Namenaktien von je CHF 20 Nennwert im Umfang von höchstens CHF 218 448 280 durch die Ausübung von Optionen erhöht, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern aller Stufen von Donaldson, Lufkin & Jenrette, Inc. und deren Gruppengesellschaften zustehen und die entsprechend dem Vertrag über den Zusammenschluss vom 30. August 2000 zwischen der Credit Suisse Group, Diamond Acquisition Corp. und Donaldson, Lufkin & Jenrette, Inc. übernommen worden sind. Bezugsverhältnis, zeitliche Begrenzung und weitere Einzelheiten werden vom Verwaltungsrat entsprechend den Bestimmungen über den Zusammenschluss vom 30. August 2000 festgelegt. Der Erwerb von Aktien durch die Ausübung von Optionsrechten sowie jede nachfolgende Übertragung der neuen Aktien unterliegen nach der Begebung den Übertragungsbeschränkungen von Art. 4 der Statuten. (Absatz 2 bleibt unverändert)

## Art. 27

(Genehmigtes Kapital)

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, jederzeit bis zum 28. Mai 2001 das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten im Maximalbetrag von CHF 227 400 000 durch Ausgabe von höchstens 11 370 000 vollständig zu liberierenden Namenaktien von je CHF 20 Nennwert zu erhöhen. Erhöhungen auf dem Wege der Festübernahme sowie Erhöhungen in Teilbeträgen sind gestattet. Der Ausgabebetrag, der Zeitpunkt der Dividendenberechtigung und die Art der Einlagen werden vom Verwaltungsrat bestimmt. Die neuen Namenaktien unterliegen nach dem Erwerb den Übertragungsbeschränkungen gemäss Art. 4 der Statuten.

Der Verwaltungsrat ist berechtigt, das Bezugsrecht der Aktionäre und Aktionärinnen auszu-schliessen und Dritten zuzuweisen, wenn die neuen Namenaktien für die Übernahme von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen im Bank-, Finanz-, Vermögensverwaltungs- oder Versicherungsbereich durch Aktientausch oder zur Finanzierung des Erwerbs von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen aus diesen Bereichen verwendet werden. Werden im Zusammenhang mit Unternehmensübernahmen Verpflichtungen zur Bedienung von Wandel- oder Optionsanleihen übernommen, ist der Verwaltungsrat berechtigt, zwecks Erfüllung von Lieferverpflichtungen unter solchen Anleihen neue Aktien unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre und Aktionärinnen auszugeben.

Namenaktien, für welche Bezugsrechte eingeräumt, aber nicht ausgeübt werden, sind zu Marktbedingungen am Markt zu veräussern.

## Art. 27a

(= Genehmigtes Kapital)

Im Zusammenhang mit der Übernahme von Donaldson, Lufkin & Jenrette, Inc., Delaware, ist der Verwaltungsrat ermächtigt, jederzeit bis zum 29. September 2002 das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten im Maximalbetrag von CHF 85 456 660 durch Ausgabe von höchstens 4 272 833 vollständig zu liberierenden Namenaktien von je CHF 20 Nennwert zu erhöhen. Erhöhungen auf dem Wege der Festübernahme sowie Erhöhungen in Teilbeträgen sind gestattet. Der Ausgabebetrag, der Zeitpunkt der Dividendenberechtigung und die Art der Einlagen werden vom Verwaltungsrat bestimmt. Die neuen Namenaktien unterliegen nach dem Erwerb den Übertragungsbeschränkungen gemäss Art. 4 der Statuten.

Das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre und Aktionärinnen ist zu Gunsten von AXA, Paris, und ihren Gruppengesellschaften AXA Financial, Inc., Delaware, The Equitable Life Insurance Society of the United States, New York, und AXA Participations, Belgium, Brüssel, ausgeschlossen, um ihnen den Erwerb von Namenaktien der Credit Suisse Group im Austausch gegen Donaldson, Lufkin & Jenrette-Aktien gemäss dem Aktienkaufvertrag vom 30. August 2000 zwischen diesen Gesellschaften und der Credit Suisse Group zu ermöglichen.

## beantragte neue Fassung

## Art. 3

Das voll liberierte Aktienkapital beträgt CHF 3 586 166 352 und ist eingeteilt in 1 195 388 784 Namenaktien von je CHF 3 Nennwert.

## Art. 26

Das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten erhöht sich unter Ausschluss des Bezugs- und Vorwegzeichnungsrechts der Aktionäre und Aktionärinnen um höchstens CHF 2 481 300, entsprechend maximal 827 100 Namenaktien von je CHF 3 Nennwert, durch die Ausübung von Wandelrechten, welche im Zusammenhang mit maximal sieben durch die Credit Suisse Group oder eine ihrer Konzerngesellschaften vor dem 31. März 1994 auf nationalen und/oder internationalen Kapitalmärkten begebenen Anleihen eingeräumt worden sind.

## Art. 26a

Das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten erhöht sich unter Wahrung des Vorwegzeichnungsrechts und unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre und Aktionärinnen um höchstens CHF 150 000 000, entsprechend maximal 50 000 000 vollständig zu liberierenden Namenaktien von je CHF 3 Nennwert durch Ausübung von Wandel- und/oder Optionsrechten, welche deren Inhabern in Verbindung mit Anleihe- oder ähnlichen Obligationen der Credit Suisse Group oder einer ihrer Konzerngesellschaften eingeräumt werden. Der Erwerb von Namenaktien durch die Ausübung von Wandel- oder Optionsrechten und die weitere Übertragung der Namenaktien unterliegen den Übertragungsbeschränkungen von Art. 4 der Statuten.

## Art. 26b

Das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten wird durch Ausgabe von höchstens 78 000 000 voll zu liberierenden Namenaktien von je CHF 3 Nennwert im Umfang von höchstens CHF 234 000 000 durch Ausübung von Bezugsrechten erhöht. Die neuen Namenaktien unterliegen nach der Begebung den Übertragungsbeschränkungen von Art. 4 der Statuten.

## Art. 26c

Das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten wird durch Ausgabe von höchstens 20 000 000 voll zu liberierenden Namenaktien von je CHF 3 Nennwert im Umfang von höchstens CHF 60 000 000 durch die Ausübung von Optionen erhöht, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern aller Stufen von Donaldson, Lufkin & Jenrette, Inc. und deren Gruppengesellschaften zustehen und die entsprechend dem Vertrag über den Zusammenschluss vom 30. August 2000 zwischen der Credit Suisse Group, Diamond Acquisition Corp. und Donaldson, Lufkin & Jenrette, Inc. übernommen worden sind. Bezugsverhältnis, zeitliche Begrenzung und weitere Einzelheiten werden vom Verwaltungsrat entsprechend den Bestimmungen über den Zusammenschluss vom 30. August 2000 festgelegt. Der Erwerb von Aktien durch die Ausübung von Optionsrechten sowie jede nachfolgende Übertragung der neuen Aktien unterliegen nach der Begebung den Übertragungsbeschränkungen von Art. 4 der Statuten.

## Art. 27

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, jederzeit bis zum 1. Juni 2003 das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten im Maximalbetrag von CHF 136 440 000 durch Ausgabe von höchstens 45 480 000 vollständig zu liberierenden Namenaktien von je CHF 3 Nennwert zu erhöhen. Erhöhungen auf dem Wege der Festübernahme sowie Erhöhungen in Teilbeträgen sind gestattet. Der Ausgabebetrag, der Zeitpunkt der Dividendenberechtigung und die Art der Einlagen werden vom Verwaltungsrat bestimmt. Die neuen Namenaktien unterliegen nach dem Erwerb den Übertragungsbeschränkungen gemäss Art. 4 der Statuten.

Der Verwaltungsrat ist berechtigt, das Bezugsrecht der Aktionäre und Aktionärinnen auszu-schliessen und Dritten zuzuweisen, wenn die neuen Namenaktien für die Übernahme von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen im Bank-, Finanz-, Vermögensverwaltungs- oder Versicherungsbereich durch Aktientausch oder zur Finanzierung des Erwerbs von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen aus diesen Bereichen verwendet werden. Werden im Zusammenhang mit Unternehmensübernahmen Verpflichtungen zur Bedienung von Wandel- oder Optionsanleihen übernommen, ist der Verwaltungsrat berechtigt, zwecks Erfüllung von Lieferverpflichtungen unter solchen Anleihen neue Aktien unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre und Aktionärinnen auszugeben.

Namenaktien, für welche Bezugsrechte eingeräumt, aber nicht ausgeübt werden, sind zu Marktbedingungen am Markt zu veräussern.

## Art. 27a

Gestrichen

## 8. Weitere Statutenänderungen

### 8.1 Besondere Revisionsstelle

#### A. Erläuterung

Bestimmungen der amerikanischen Securities and Exchange Commission (SEC) verlangen die Unabhängigkeit der gesetzlichen Revisionsstelle. Zu den nach Ansicht der SEC unzulässigen Aufgaben der gesetzlichen Revisionsstelle zählen u.a. die Bewertung von Unternehmen im Rahmen von qualifizierten Kapitalerhöhungen mit Sacheinlagen. Der Verwaltungsrat beantragt im Hinblick auf die geplante Kotierung der Aktien an der New York Stock Exchange, dass eine besondere Revisionsstelle die Prüfungen im Rahmen von qualifizierten Kapitalerhöhungen vorzunehmen hat. Unter Iraktandum 9.3 schlägt der Verwaltungsrat die Wahl von Arthur Andersen AG, Zürich, als besondere Revisionsstelle vor.

#### B. Antrag

Der Verwaltungsrat beantragt, die Statuten wie folgt zu ändern:

#### bisherige Fassung

##### Art. 8

Der Generalversammlung stehen die folgenden übertragbaren Befugnisse zu: Änderung der Statuten; Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates, der Revisionsstelle und der Konzernprüfungsgesellschaft; Genehmigung des Jahresberichtes, der konsolidierten Jahresrechnung sowie der statutarischen Jahresrechnung; Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes; Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates; Beschlussfassung über die Gegenstände, die der Generalversammlung durch das Gesetz oder die Statuten vorbehalten sind oder ihr durch den Verwaltungsrat vorgelegt werden.

#### V. Die Revisionsstelle und die Konzernprüfungsgesellschaft

##### Art. 21

Der von der Generalversammlung jeweils für ein Jahr gewählten Revisionsstelle und der Konzernprüfungsgesellschaft obliegen die ihnen vom Gesetz zugewiesenen Befugnisse und Pflichten.

### 8.2 Anzahl Mitglieder des Verwaltungsrates

#### A. Erläuterung

Mit der Herabsetzung der Mindestzahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates wird den allgemein anerkannten Grundsätzen für eine effiziente Unternehmensleitung (Corporate Governance) Rechnung getragen.

#### B. Antrag

Der Verwaltungsrat beantragt, die Statuten wie folgt zu ändern:

#### bisherige Fassung

##### Art. 15 – Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens elf Mitgliedern.

### 8.3 Elektronische Abstimmung

#### A. Erläuterung

An der ordentlichen Generalversammlung vom 29. Mai 2000 wurde zum ersten Mal elektronisch abgestimmt und gewählt, und dieses Verfahren hat sich bewährt. Der Verwaltungsrat beantragt daher, das Verfahren der elektronischen Abstimmung und Wahl in den Statuten anzufügen.

#### B. Antrag

Der Verwaltungsrat beantragt, die Statuten wie folgt zu ändern:

#### bisherige Fassung

##### Art. 13 Abs. 3 – Beschlussfassung

In der Regel wird offen abgestimmt, schriftlich dagegen, wenn der oder die Vorsitzende es anordnet oder 50 anwesende Aktionäre oder Aktionärinnen es verlangen.

### 8.4 Befugnisse und Pflichten des Verwaltungsrates

#### A. Antrag von ETHOS gemäss Art. 699 Abs. 3 OR

ETHOS Schweizerische Anlagengestiftung für nachhaltige Entwicklung, Genf, ein Anlagefonds für schweizerische Pensionskassen, beantragt, in Art. 16 der Statuten einen neuen Abs. 3 einzufügen:

#### bisherige Fassung

Der Verwaltungsrat entscheidet über alle Angelegenheiten, die nicht durch Gesetz, Statuten oder Reglemente einem anderen Organ der Gesellschaft vorbehalten oder übertragen sind.

Der Verwaltungsrat bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Zur verbindlichen Zeichnung namens der Gesellschaft sind die Unterschriften von zwei Zeichnungsberechtigten notwendig.

#### B. Stellungnahme des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat lehnt die vorgeschlagene Ergänzung von Art. 16 der Statuten ab, da sie lediglich eine unnötige Wiederholung eines allgemein anerkannten rechtlichen Grundsatzes für börsennotierte Gesellschaften zur Folge hätte.

#### beantragte neue Fassung

##### Art. 8

Der Generalversammlung stehen die folgenden übertragbaren Befugnisse zu: Änderung der Statuten; Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates, der Revisionsstelle, der Konzernprüfungsgesellschaft und der besonderen Revisionsstelle; Genehmigung des Jahresberichtes, der konsolidierten Jahresrechnung sowie der statutarischen Jahresrechnung; Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes; Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates; Beschlussfassung über die Gegenstände, die der Generalversammlung durch das Gesetz oder die Statuten vorbehalten sind oder ihr durch den Verwaltungsrat vorgelegt werden.

#### 3. Die Revisionsstelle, die Konzernprüfungsgesellschaft und die besondere Revisionsstelle

##### Art. 21

(Abs. 1 bleibt unverändert).

Einer von der Generalversammlung jeweils für ein Jahr gewählten besonderen Revisionsstelle obliegt die im Rahmen von Kapitalerhöhungen vorgeschriebene besondere Prüfung (Art. 652f OR).

(und neue Nummerierung bei den folgenden Titeln: Geschäftsjahr und Verwendung des Bilanzgewinnes (neu: V), Auflösung und Liquidation der Gesellschaft (neu: VI), Bekanntmachungen (neu: VII) und Übergangsbestimmungen (neu: VIII).

#### beantragte neue Fassung

##### Art. 15

Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens sieben Mitgliedern.

#### beantragte neue Fassung

##### Art. 15

Der Vorsitzende kann das offene, schriftliche oder elektronische Abstimmungs- und Wahlverfahren anordnen. Es wird schriftlich abgestimmt, wenn 50 anwesende Aktionäre oder Aktionärinnen es verlangen.

#### beantragte neue Fassung

1 unverändert

2 unverändert

3 Der Verwaltungsrat ergreift geeignete Massnahmen, um seine Unabhängigkeit zu gewährleisten.

## 9. Wahlen

### 9.1 Wahlen in den Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat beantragt, die Herren Peter Brabeck-Letmathe, Marc-Henri Chaudet, Gerald Clark und Daniel L. Vasella für eine weitere Amtszeit von vier Jahren in den Verwaltungsrat zu wählen.

### 9.2 Wahl der Revisionsstelle und der Konzernprüfungsgesellschaft

Der Verwaltungsrat beantragt, die KPMG Klynveld Peat Marwick Goerdeler SA, Zürich, für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr als Revisionsstelle und Konzernprüfungsgesellschaft zu wählen.

### 9.3 Wahl der besonderen Revisionsstelle

Der Verwaltungsrat beantragt, die Arthur Andersen AG, Zürich, für eine Amtsdauer von einem Jahr als besondere Revisionsstelle zu wählen.

## GESCHÄFTSBERICHT 2000/2001 UND ÜBERTRAGUNG DER GENERALVERSAMMLUNG

Der Geschäftsbericht 2000/2001 mit Jahresbericht, Jahresrechnung 2000/2001 und konsolidierter Jahresrechnung 2000 sowie die Berichte der Revisionsstelle und der Konzernprüfungsgesellschaft liegen ab dem 7. Mai 2001 am Sitz der Gesellschaft, Paradeplatz 8, 8001 Zürich, zur Einsichtnahme auf. Aktionärinnen und Aktionäre können die Zustellung einer Ausfertigung der zur Einsicht aufliegenden Unterlagen verlangen. Diese sind zudem auch im Internet unter [www.credit-suisse.com/annualreview2000](http://www.credit-suisse.com/annualreview2000) erhältlich.

Die Generalversammlung wird am 1. Juni 2001 im Internet unter [www.credit-suisse.com](http://www.credit-suisse.com) übertragen.

## VORGEHEN FÜR DIE AUSÜBUNG DES STIMMRECHTS DURCH DIE AKTIONÄRINNEN UND AKTIONÄRE

Die Aktionärinnen und Aktionäre der Credit Suisse Group erhalten mit dieser Einladung einen Antwortschein. Dieser dient:

- der Bestellung von Zutrittskarten mit Stimmmaterial für die persönliche Teilnahme oder die Vertretung durch eine Drittperson, oder
- der Erteilung der Vollmacht an die Credit Suisse Group, oder
- der Erteilung der Vollmacht an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter.

Die Aktionärinnen und Aktionäre sind gebeten, den Antwortschein bis spätestens 22. Mai 2001 an die Credit Suisse Group, Aktienregister, Postfach 200, 8070 Zürich, zurückzusenden, damit die Zutrittskarte und das Stimmmaterial rechtzeitig zugestellt werden können.

Die Zustellung erfolgt ab dem 24. Mai 2001. Vollmacht an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter kann erteilt werden, indem der Antwortschein oder die Zutrittskarte mit Stimmmaterial und schriftlichen Stimminstruktionen bis 29. Mai 2001 an Dr. Christoph Reinhardt, Rechtsanwalt, Bleicherweg 58, 8027 Zürich, gesandt werden. Erhält der unabhängige Stimmrechtsvertreter keine schriftlichen Stimminstruktionen für alle oder einzelne Traktanden, übt er das Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates aus.

Die Credit Suisse Group vertritt Aktionärinnen und Aktionäre nur dann, wenn diese den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmen wollen. Sämtliche Vollmachten mit anderslautenden Instruktionen werden an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet.

Die dem Schweizerischen Bankengesetz unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter und Vermögensverwalterinnen sind verpflichtet, der Gesellschaft Anzahl und Nennwert der von ihnen vertretenen Namenaktien bekannt zu geben.

Zürich, 27. April 2001

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident  
Lukas Mühlemann

# KWR

## Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG

Valoren-Nr. 339 039

### Lagebericht und Konzernlagebericht

Die konsolidierte Jahresrechnung der Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG (KWR) ist nach den Bilanzierungsgrundsätzen des International Accounting Standard Committee's (IASC) erstellt. Dieser Gruppenabschluss widerspiegelt ein der tatsächlichen Ertrags-, Vermögens- und Finanzlage entsprechendes Bild. In die Konsolidierung einbezogen sind die ED und die NEAG, Partnerwerksbeteiligungen werden neu mit der Equity-Methode in die konsolidierte Rechnung aufgenommen.

Der Lagebericht wird zunächst gegeben auf Grundlage des Einzelabschlusses der KWR, der mit den Vorschriften des HGB übereinstimmt. Im Lagebericht wird in Tabellenform auch über die KWR-Gruppe berichtet.

#### Wirtschaftliche Entwicklung

Das Ergebnis aus der normalen Geschäftstätigkeit des Geschäftsjahres 1999/2000 ist geprägt durch die Auswirkungen des neuen liberalisierten Strommarktes, nämlich deutliche Erlösrückgänge einerseits, aber auch spürbare Reduktionen in den Aufwandspositionen. Das Finanzergebnis wird wesentlich durch den Verkauf der Aktienbeteiligung an der BHF-Bank beeinflusst. Insgesamt kann für das abgelaufene Geschäftsjahr erneut von einer befriedigenden wirtschaftlichen Entwicklung berichtet werden.

Im Geschäftsjahr 1999/2000 hat KWR dank der guten wirtschaftlichen Entwicklung bei den Industrie- und Gewerbetreibenden sein Stromverkaufsgeschäft ausgeweitet. Der Verkauf an die Tarifkunden reduzierte sich von 434,0 Mio. kWh um 0,8% auf 430,6 Mio. kWh. Der Verkauf an die Sonderkunden stieg um 5,3% auf 659,2 Mio. kWh (Vorjahr: 626,1 Mio. kWh). Der Bezug der Weiterverteiler blieb bei 1.789,6 Mio. kWh nahezu konstant (Vorjahr: 57,7 Mio. kWh). Die Stammabgabe insgesamt wuchs um 2,5% auf 1.146,0 Mio. kWh (Vorjahr: 1.117,8 Mio. kWh).

Die Verkäufe an sonstige Handelspartner beliefen sich auf 643,2 Mio. kWh (Vorjahr: 484,7 Mio. kWh). Der Anstieg erklärt sich aber ausschliesslich daraus, dass von unserer Wasserkraftwerksproduktion 301,4 Mio. kWh an die NaturEnergie AG verkauft wurden. Der gesamte Stromverkauf belief sich auf 1.789,6 Mio. kWh (Vorjahr: 1.602,5 Mio. kWh). Die gesamte Stromabgabe, also inklusive Pumpstromeinsatz, Eigenverbrauch und Verlusten, betrug 1.872,9 Mio. kWh (Vorjahr: 1.678,9 Mio. kWh).

Der durch Verdrängungswettbewerb geprägte Strommarkt leidet weiterhin unter einem starken Preisverfall bei den grösseren Kunden, aber auch die im Geschäftsjahr 1999/2000 zu gewährenden Preisnachlässe bei den so genannten Tarifkunden sind beachtlich hoch. Bei den Sonderkunden ist trotz Mehrabsatz ein Rückgang der Umsatzerlöse um 21,8% eingetreten. Bei den Weiterverteilern beträgt der Erlösrückgang sogar 41,8%. Die Umsatzerlöse bei den Tarifkunden sind um 18,8% zurückgegangen. Diese Erlösrückgänge sind gerechnet ohne den durch die Stromsteuer (Ökostener) bewirkten Preiserhöhungseffekt. Die Erlöse aus der gesamten Stammabgabe, ohne Stromsteuer, verringerten sich um 20,8% von 216,9 MDEM im Vorjahr auf 171,8 MDEM im Geschäftsjahr 1999/2000. Die gesamten Verkaufserlöse, ohne Stromsteuer, gingen um 18,6% von 247,9 MDEM auf 201,6 MDEM zurück.

Die Produktion der Wasserkraftwerke am Hochrhein war dank der kontinuierlich guten Wasserführung des Rheines besser als je in der Vergangenheit. Die Produktion des Kraftwerks Rheinfelden belief sich auf 152,0 Mio. kWh (Vorjahr: 116,6 Mio. kWh), das Kraftwerk Whylen erreichte – mit Einstauersatz – 275,5 Mio. kWh (Vorjahr: 263,5 Mio. kWh). Unsere Partnergesellschaften

lieferten uns 292,5 Mio. kWh (Vorjahr: 694,1 Mio. kWh). Der Rückgang beim Bezug von Partnerwerken resultiert ausschliesslich aus dem auf Geschäftsjahresbeginn erfolgten Verkauf der Beteiligung an der Kernkraftwerk Leibstadt AG, von dem wir im Vorjahr noch 403,1 Mio. kWh bezogen hatten. Der Fremdstrombezug stieg infolge dessen und durch den zusätzlichen Stromeinkauf von Strom aus Wasserkraft von der NaturEnergie AG um 92,7% von 591,0 Mio. kWh auf 1.138,7 Mio. kWh.

#### Ergebnisentwicklung

Die Umsatzerlöse (ohne Stromsteuer) beliefen sich auf 217,8 MDEM (Vorjahr: 264,5 MDEM).

Das Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit beträgt 39,2 MDEM. Es ist damit deutlich niedriger als das Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit im Geschäftsjahr 1998/1999 (60,3 MDEM).

Im Oktober 1999 hat KWR seine Aktien an der BHF-Bank verkauft und durch diesen Verkauf einen ausserordentlichen Gewinn von 41,1 MDEM erzielt. Der Gewinn vor Steuern beträgt 80,2 MDEM.

Nach Abzug des Steueraufwandes von 30,7 MDEM (Vorjahr: 60,2 MDEM) ergibt sich ein Jahresüberschuss von 49,5 MDEM (Vorjahr: 132,7 MDEM).

#### Finanzierung

Das Anlagevermögen ist zu 201,1% durch Eigenkapital (ohne Bilanzgewinn, einschliesslich rund 70% der Baukostenzuschüsse und Sonderposten mit Rücklagenanteil) gedeckt.

Die Eigenkapitalquote des Unternehmens belief sich zum Bilanzstichtag auf 57,3% (30. September 1999: 54,5%).

#### Weitere Angaben

KWR hat mit der NaturEnergie AG, an der KWR und KWL zu je 50% beteiligt sind, eine Belieferung aller Tarifkunden mit dem Produkt NaturEnergie Silber vereinbart. Auf diese Weise ist es gelungen, allen Tarifkunden die Belieferung mit Strom aus Wasserkraft zu garantieren. Die NaturEnergie AG hat für ihr Ökostromprodukt NaturEnergie Silber ein TÜV-Zertifikat erhalten, welches bestätigt, dass dieser Strom ausschliesslich in Wasserkraftwerken erzeugt wird und eine zeitgleiche Vollversorgung der Kunden sichergestellt ist.

Weniger als 2% der Tarifkunden haben sich für einen Bezug von billigerem Strom ohne Herkunftsgarantie bei KWR oder für den Einkauf bei anderen Stromanbietern entschieden. Das Ökostromangebot der KWR stösst also auf breite Zustimmung in der Bevölkerung. Bemerkenswert ist, dass sich alle Gemeinden im Netzbereich der KWR für ihre kommunalen Einrichtungen für den Einkauf von NaturEnergie Silber entschieden haben. Dies beweist die Akzeptanz dieses Produktes gerade im Hochrheingebiet. Bestätigt wird diese Feststellung durch Rahmenverträge, die die NaturEnergie AG mit den Landeskirchen in Baden-Württemberg abgeschlossen hat.

Die von KWR für einen Netzzugang ermittelten und im Sommer im Internet bekannt gegebenen Netzzugangsentgelte nach der Verbändvereinbarung II bieten auch bei Lieferungen Dritter eine angemessene Eigenkapitalverzinsung.

Im Sonderkundenbereich hat KWR eine ebenfalls nur geringe Anzahl von Kunden an andere Stromanbieter verloren, wobei es sich hauptsächlich um solche Kunden handelt, die konzernzugehörig sind, wo der Stromeinkauf

von der Konzernspitze aus erfolgt. Die Frist für den Baubeginn des neuen Kraftwerkes Rheinfelden wurde im Dezember 1999 um 42 Monate verlängert, so dass nunmehr die Baubeginnfrist am 30. Juni 2003 abläuft. Das Verfahren zur Verlängerung der Inbetriebnahmefrist für ein neues Kraftwerk (die noch gültige Frist läuft ab am 31. Dezember 2004 – beantragt hat KWR eine Fristverlängerung um 25 Jahre), und das Verfahren zur Änderung der 1999 erteilten Baugenehmigung wurde eröffnet. Die öffentliche Auslegung begann am 24. Oktober 2000. Zur NaturEnergie AG (NEAG) ist zu berichten, dass fast der gesamte Strombedarf von den Wasserkraftwerken der KWR und des Kraftwerks Laufenburg (KWL) gedeckt wird. Der Stromverkauf der NEAG erfolgt an Kooperationspartner und Einzelkunden. Wichtigster Kooperationspartner ist die ED-Gruppe, also KWR und KWL. Der Verkauf von Wasserkraftstrom an die NEAG und die zeitgleiche Beschaffung der KWR von der NEAG ermöglicht die zertifizierbare Belieferung der KWR-Kunden für die Produkte NaturEnergie Gold und NaturEnergie Silber. Dies hat allerdings zur Folge, dass die um Binneumsätze bereinigten Zahlen über Strombeschaffung und -verkauf in der konsolidierten Rechnung niedriger sind als im Einzelabschluss der KWR.

#### Risikomanagement

In vierzehntägigem Abstand berät der Vorstand mit den Führungskräften der nächsten Ebene alle anstehenden Geschäftsvorfälle. Dabei werden jeweils sich abzeichnende Risiken aus allen Bereichen diskutiert, dokumentiert und die notwendigen Schritte zur Risikoabwendung in Gang gesetzt. Soweit sich grössere Risiken abzeichnen, werden diese und der Umgang mit diesen in gesonderten Arbeitsgruppen oder Workshops diskutiert, zu denen die internen und gegebenenfalls auch externe Experten hinzugezogen werden. Die damit gemachten Erfahrungen haben erwiesen, dass KWR so über ein sehr effizientes und erfolgversprechendes Risikomanagement verfügt.

#### Ausblick

KWR muss auch für die Zukunft mit weiteren Kundenverlusten rechnen, erwartet dafür aber zumindest einen Ausgleich durch Kundenakquisitionen der NaturEnergie AG und der Watt-Deutschland GmbH in Gebieten ausserhalb des KWR-Netzbereiches. Mit einem weiteren Abbröckeln der Nettpreise und ohnehin schon geringen Margen rechnen wir nicht mehr. Wir gehen vielmehr davon aus, dass die heutigen Nettpreise mittelfristig stabil bleiben und dann auch wieder leicht ansteigen werden. Diese Annahme basiert auf der Überlegung, dass auch die Konkurrenz nicht längerfristig unter Einstandspreisen Strom anbieten kann.

Bezüglich des Neubaus des Kraftwerkes Rheinfelden erwarten wir im laufenden Geschäftsjahr eine Verlängerung der Inbetriebnahmefrist und eine geänderte Baugenehmigung, aufgrund welcher dann sehr zügig mit dem Neubau des Stauwehres begonnen werden kann, sofern die Rahmenbedingungen annehmbar sind und der Aufsichtsrat dieser Massnahme dann zustimmt. Für das kommende Kurzgeschäftsyear von 3 Monaten und das anschliessende volle Geschäftsjahr erwarten wir jeweils ein Ergebnis der operativen Geschäftstätigkeit in einer dem abgeschlossenen Geschäftsjahr entsprechenden Grössenordnung.

#### Erklärung nach § 312 Aktiengesetz

Es besteht eine Mehrheitsbeteiligung der Watt AG, CH-Dietikon. Gemäss § 312 AktG haben wir einen Bericht über die Beziehungen zu verbundenen Unternehmen erstattet, der mit folgender Erklärung schliesst: «Wir haben nach den Umständen, die uns in dem Zeitpunkt bekannt waren, in dem die in unserem Bericht über die Beziehungen zu verbundenen Unternehmen aufgeführten Rechtsgeschäfte vorgenommen oder Massnahmen getroffen oder unterlassen wurden, bei jedem Rechtsgeschäft eine angemessene Gegenleistung erhalten und sind dadurch, dass die Massnahme getroffen oder unterlassen wurde, nicht benachteiligt worden.»

Die wichtigsten Kennziffern im Überblick	KWR Einzelabschluss 1999/2000	KWR Einzelabschluss 1998/1999	KWR-Gruppe konsolidiert 1999/2000	KWR-Gruppe konsolidiert 1998/1999
Stromverkauf	1789,6 Mio. kWh	1602,5 Mio. kWh	1488,9 Mio. kWh	1601,5 Mio. kWh
Strombeschaffung	1872,9 Mio. kWh	1678,9 Mio. kWh	1570,6 Mio. kWh	1677,5 Mio. kWh
Gesamtleistung	242,9 MDEM	297,1 MDEM	212,8 MDEM	276,4 MDEM
Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit operatives Ergebnis	39,2 MDEM	60,3 MDEM	36,2 MDEM	-13,5 MDEM
Gewinn vor Steuern EBT	80,2 MDEM	192,9 MDEM	85,9 MDEM	371,0 MDEM
Jahresüberschuss Unternehmensergebnis	49,5 MDEM	132,7 MDEM	73,1 MDEM	236,0 MDEM
Eigenkapital	494,5 MDEM	461,4 MDEM	773,6 MDEM	738,7 MDEM
Eigenkapitalquote	57,3 %	54,5 %	71,3 %	67,8 %

**Konsolidierte Jahresrechnung 1999/2000****Konsolidierte Erfolgsrechnung (in MDEM)**

	Erläuterungen	1999/2000	1998/1999
<b>Nettoumsatz</b>	1	195,9	257,8
Übrige Betriebserträge	2	-16,9	-18,6
<b>Gesamtleistung</b>		<b>212,8</b>	<b>278,4</b>
Strombeschaffung	3	-58,4	-100,9
Material und Fremdleistungen	4	-19,2	-24,6
Personal	5	-34,8	-39,2
Öffentliche Abgaben	6	-14,3	-13,6
Abschreibungen	7	-19,5	-20,1
Übriger Betriebsaufwand	8	-25,0	-16,0
<b>Betriebsaufwand</b>		<b>-171,2</b>	<b>-214,4</b>
<b>Betriebsergebnis vor Wertbeeinträchtigungen, Zinsen und Steuern</b>		<b>41,6</b>	<b>62,0</b>
Wertbeeinträchtigungen	9	-5,5	-7,5
<b>Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)</b>		<b>36,1</b>	<b>-13,5</b>
Finanzertrag	10	14,0	22,2
Finanzaufwand	11	-6,2	-7,3
Ergebnis aus nicht konsolidierten Beteiligungen	12	0,9	4,9
Buchgewinn aus Verkauf Beteiligungen und Wertschriften	13	41,1	365,0
Umrechnungsdifferenzen	4	0,0	-0,3
<b>Finanzergebnis</b>		<b>49,8</b>	<b>384,5</b>
<b>Unternehmensergebnis vor Ertragssteuern (EBT)</b>		<b>85,9</b>	<b>371,0</b>
Laufende Ertragssteuern	15	-31,3	-38,8
Latente Steuern	15	-18,5	-96,2
<b>Konsolidiertes Unternehmensergebnis</b>		<b>73,1</b>	<b>236,0</b>
<b>Unternehmensergebnis je Stückaktie</b>	<b>DEM</b>	<b>38,02</b>	<b>122,70</b>

**Konsolidierte Bilanz (in MDEM)**

	Erläuterungen	30.9.2000	30.9.1999
<b>Aktiven</b>			
Sachanlagen	16	400,8	412,8
Übrige immaterielle Werte	17	1,8	1,9
Beteiligungen	17	21,5	27,8
Übrige Finanzanlagen	17	-5,0	0,6
<b>Anlagevermögen</b>		<b>429,1</b>	<b>443,1</b>
Vorräte	18	2,5	2,4
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	19	25,5	31,9
Übrige Forderungen	19	55,3	59,5
Wertschriften und Geldanlagen	20	459,0	520,5
Liquide Mittel		113,8	32,6
<b>Umlaufvermögen</b>		<b>656,1</b>	<b>646,9</b>
<b>Aktiven</b>		<b>1.085,2</b>	<b>1.090,0</b>
<b>Passiven</b>			
Aktienkapital		96,2	96,2
Kapitalreserven		25,0	25,0
Gewinnreserven		652,4	617,5
<b>Eigenkapital</b>		<b>773,6</b>	<b>738,7</b>
Latente Steuern	15,22	105,0	123,5
Übrige Rückstellungen	22	132,2	136,0
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>		<b>237,2</b>	<b>259,5</b>
Kurzfristiger Anteil langfristiger Finanzverbindlichkeiten	21,23	0,0	36,8
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	24	11,1	14,8
Übrige Verbindlichkeiten	25	63,3	40,2
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>		<b>74,4</b>	<b>91,8</b>
<b>Passiven</b>		<b>1.085,2</b>	<b>1.090,0</b>

**Konsolidierte Geldflussrechnung (in MDEM)**

	Erläuterungen	1999/2000	1998/1999
<b>Unternehmensergebnis</b>		<b>73,1</b>	<b>236,0</b>
Abschreibungen Anlagevermögen	16,17	19,9	20,1
Wertbeeinträchtigungen	9	-0,7	75,5
Veränderung latente Steuern	22	-18,5	96,2
Veränderung übrige Rückstellungen (ohne Umbuchungen)	22	-0,4	1,2
Gewinn aus Verkauf Beteiligungen und Wertschriften	13	-41,1	-365,0
Übrige nicht cashwirksame Positionen		-4,3	-6,8
<b>Cash Flow</b>		<b>28,0</b>	<b>57,2</b>
Veränderung Vorräte		-0,1	0,4
Veränderung Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		6,4	-4,1
Veränderung übrige Forderungen		4,2	-42,2
Veränderung Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen		-10,2	-0,8
Veränderung übrige Verbindlichkeiten		-23,2	4,7
<b>Geldfluss aus Geschäftstätigkeit</b>		<b>51,5</b>	<b>15,2</b>
Investitionen Sachanlagen	16	-7,6	-23,8
Devestitionen Sachanlagen		4,6	10,0
Devestition nicht konsolidierte Beteiligungen, netto	17	0,0	490,6
Devestition at Equity-konsolidierte Beteiligungen	17	6,5	-118,4
Investitionen übriges Anlagevermögen	17	-1,1	-1,1
Devestitionen übrige Finanzanlagen	17	0,1	0,0
Veränderung Wertschriften und Geldanlagen		102,5	-348,9
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>		<b>105,0</b>	<b>8,4</b>
<b>Free Cash Flow</b>		<b>166,5</b>	<b>23,6</b>
Dividendenausschüttungen		-38,5	-19,2
Veränderung langfristige Finanzverbindlichkeiten		0,0	0,0
Veränderung kurzfristige Finanzverbindlichkeiten		-36,8	1,8
Übertrag Pensions- und Sozialrückstellungen		0,0	-12,6
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>		<b>-75,3</b>	<b>-30,0</b>
<b>Veränderung liquide Mittel durch Änderung Konsolidierungskreis</b>		<b>0,0</b>	<b>2,0</b>
<b>Veränderung liquide Mittel</b>		<b>81,2</b>	<b>-4,4</b>
Liquide Mittel am Anfang der Periode		32,6	37,0
Liquide Mittel am Ende der Periode		113,8	32,6
<b>Veränderung liquide Mittel</b>		<b>81,2</b>	<b>-4,4</b>

**Entwicklung des Eigenkapitals (in MDEM)**

	Aktienkapital	Gewinnreserven	Kapitalreserven	Umrechnungsdifferenzen	Total 1999/2000	Total 1998/1999
<b>Stand 1. Oktober 1999</b>	<b>96,2</b>	<b>617,3</b>	<b>25,0</b>	<b>0,2</b>	<b>738,7</b>	<b>521,6</b>
Unternehmensergebnis	0,0	73,1	0,0	0,0	73,1	236,0
Ausschüttungen	0,0	-38,5	0,0	0,0	-38,5	-19,2
Umrechnungsdifferenzen	0,0	0,0	0,0	0,3	0,3	0,3
<b>Stand 30. September 2000</b>	<b>96,2</b>	<b>651,9</b>	<b>25,0</b>	<b>0,5</b>	<b>773,6</b>	<b>738,7</b>

Anzahl Stückaktien: 1.923.080

Ausgewiesen ist das Grundkapital der Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG, Rheinfelden. Die Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll stimmrechtlich. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Am bezeichneten Kapital unserer Gesellschaft ist die WATT AG, Zürich, mit 69,2% beteiligt.

**Konsolidierungskreis**

Folgende wesentliche Beteiligungen an Gesellschaften werden direkt oder indirekt gehalten:

Gesellschaft	Sitz	Land	Grundkapital in Mio.	Beteiligung	Einbezug in die Rechnung
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG	Rheinfelden	CH	CHF 30,0	13,0%	E
Watt Suisse AG	Emmen	CH	CHF 0,2	12,5%	E
Kernkraftwerk Obrigheim GmbH	Obrigheim	D	DEM 100,0	3,0%	E
Rheinkraftwerk Säckingen AG	Bad Säckingen	D	DEM 9,8	12,5%	E
Schlusseeckwerk AG	Freiburg i.Br.	D	DEM 78,5	7,5%	E
Watt Deutschland GmbH	Frankfurt a. Main	D	DEM 2,0	12,5%	E
EnergieDienst GmbH	Rheinfelden	D	DEM 5,0	50,0%	S
NaturEnergie AG	Grenzach-Wyhlen	D	DEM 5,0	50,0%	S
Energieversorgung Oberes Wiesental GmbH	Todtnau	D	DEM 1,5	24,0%	AW
Regioaqua GmbH	Rheinfelden	D	DEM 0,1	25,0%	AW
Regiodata GmbH	Lörrach	D	DEM 0,1	35,0%	AW
Regiotherm GmbH	Lörrach	D	DEM 1,5	50,0%	AW
Wasserkraftwerke Maulburg GmbH	Maulburg	D	DEM 0,5	50,0%	AW

Erläuterung zur Art des Einbezugs in die Rechnung:

E: Equity

S: spezifisches Verfahren (substance over form), vgl. Konsolidierungsmethoden

AW: als Beteiligung zu Anschaffungswerten bilanziert

Zusammenfassende Tätigkeitsberichte und Eckwerte der Beteiligungen der KWR-Gruppe sind in der Textziffer 17 des Anhangs und im Geschäftsbericht aufgeführt.

**Anhang zur konsolidierten Jahresrechnung****Grundsätze der Rechnungslegung****Umstellung auf Equity-Konsolidierung für Partnerwerke**

Die bisher nach der Quotenkonsolidierung einbezogenen gemeinschaftlich geführten Partnerwerke werden neu nach der gemäss IAS'31 zulässigen Equity-Methode konsolidiert. Als Folge dieser Praxisänderungen ist ein einheitlicher Ausweis der Energiebezüge aus Partnerwerken in der Erfolgsrechnungsposition Strombeschaffung gewährleistet. Nebst bedeutenden Verschiebungen in den Positionen der Erfolgsrechnung weist die Bilanz eine grundlegend veränderte Struktur auf. Sämtliche Vorjahreswerte der Konzernrechnung (Erfolgsrechnung, Bilanz, Geldflussrechnung, EK-Nachweis, Anhang) sind gemäss der neuen Konsolidierungsmethode angepasst worden. Die Umstellung auf die Equity-Methode bewirkt eine erhöhte Transparenz in der Darstellung von Aufwand und Ertrag sowie des erwirtschafteten und beeinflussbaren Cash Flows.

**Grundlagen**

Für die Zwecke der Konsolidierung werden die Abschlüsse der Kraftübertragungswerke Rheinfelden (KWR) und deren Gruppengesellschaften nach einheitlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen aufgestellt und nach einheitlichen Konsolidierungsregeln zum Abschluss der KWR-Gruppe zusammengefasst. Dabei sind die Richtlinien des IASC (International Accounting Standards Committee) auf der Basis historischer Kosten eingehalten.

Die Lageberichte des Konzerns und des Mutterunternehmens wurden zusammengefasst. Der zusammengefasste Lagebericht wird im Geschäftsbericht vorweg wiedergegeben.

**Segmentsberichterstattung**

Als vertikal integrierte regional operierende Unternehmensgruppe ohne Diversifikationen bestehen keine wesentlichen wirtschaftlichen Teilbereiche. Das interne Reporting und die Führungsstruktur entsprechen auch nicht den Aktivitäten des Unbundling und stellen somit auch keine wirtschaftlichen Teilbereiche dar (management approach).

**Konsolidierungsmethoden****Beteiligungen**

Für die Konsolidierung werden die Beteiligungen wie folgt einbezogen:

- Nach der **Equity-Methode** werden wesentliche assoziierte Unternehmen mit stimmnässiger Beteiligung zwischen 20% und 50% aufgenommen; dabei werden in der Erfolgsrechnung nur der auf die KWR-Gruppe entfallende Ergebnisanteil und in der Bilanz der entsprechende Eigenkapitalanteil erfasst. Equity-konsolidiert werden im Weiteren, unabhängig von der Beteiligungshöhe, alle Partnerwerke sowie die Vertriebsgesellschaften der WATT-Gruppe, WATT Suisse AG und WATT Deutschland GmbH.

**Spezifische Methode**

Die gemeinsam mit dem Kraftwerk Laufenburg (KWL) zu je 50% gehaltenen EnergieDienst GmbH sowie die NaturEnergie AG werden wie folgt in die konsolidierte Jahresrechnung einbezogen:

- Bilanz nach Quote (50%)
  - Erfolgsrechnung gemäss der effektiven, unterschiedlichen Beanspruchung durch die Muttergesellschaften und entsprechender kostengerechter Zuordnung.
- Mit dieser Methode fließt die EnergieDienst GmbH und die NaturEnergie AG in ihrer wirtschaftlichen Bedeutung in die konsolidierte Jahresrechnung der KWR-Gruppe ein (substance over form).
- Nicht konsolidiert** werden Beteiligungen unter 20% (mit Ausnahme der Partnerwerke, vgl. oben) und Beteiligungen ohne wesentlichen Einfluss auf die Vermögens- und Ertragslage. Sie werden in der Position Beteiligungen zum Anschaffungswert abzüglich langfristiger Minderwerte bilanziert; in der Erfolgsrechnung werden die Dividendenträge berücksichtigt.

## Konsolidierungskreis

Die in die Konsolidierung einbezogenen wesentlichen Beteiligungen der Kraftübertragungswerke Rheinfelden sind im Anhang dargestellt und im Geschäftsbericht näher erläutert. Aufgrund der Beteiligungsstruktur der KWR-Gruppe und der in der Folge anzuwendenden Konsolidierungsmethoden erfolgt kein Ausweis von Minderheiten.

## Stichtag

Die jährliche Berichtsperiode der einzelnen Gruppengesellschaften endet in der Regel per 30. September. Weicht das Abschlussdatum einer Gruppengesellschaft von diesem ab, wird wenn möglich ein Zwischenabschluss erstellt. Der Einfluss der Gesellschaften für die kein Zwischenabschluss erstellt wird, ist unwesentlich.

## Gruppeninterne Beziehungen

Gruppeninterne Verbindlichkeiten, Guthaben, Aufwendungen und Erträge werden gegeneinander verrechnet. Die in den Bilanzpositionen enthaltenen Zwischengewinne aus internen Lieferungen sind nicht wesentlich und werden deshalb nicht eliminiert.

## Kapitalkonsolidierung

Bei der erstmaligen Konsolidierung einer Gesellschaft werden deren Vermögen und Verbindlichkeiten nach den einheitlichen Grundsätzen (Purchase Methode) neu bewertet (Fair Value); die Differenz zwischen dem sich daraus ergebenden Eigenkapital und dem Kaufpreis (Goodwill) wird aktiviert und nach der massgebenden Lebensdauer abgeschrieben. Derzeit sind keine Goodwills vorhanden.

## Umrechnungen von Fremdwährungen

Die Bilanzen von nicht in Deutscher Mark bilanzierenden Gruppengesellschaften werden zu Jahresendkursen zum 30. September und die Erfolgs- und Geldflussrechnungen zu Jahresdurchschnittskursen umgerechnet.

Daraus entstehende Umrechnungsdifferenzen werden direkt mit dem Eigenkapital verrechnet. Währungsdifferenzen aus der Bilanzstichtagsbewertung von in Fremdwährung geführten Bilanzpositionen in Einzelabschlüssen werden über die Erfolgsrechnung geführt.

## Bilanzierungsgrundsätze

### Sachanlagen

Sachanlagen werden - vorbehaltlich eingetretener Wertbeeinträchtigungen - zu Anschaffungs- oder Herstellkosten abzüglich kumulierter Abschreibungen bilanziert. Die von Dritten erhaltenen Baukostenzuschüsse für anteilige Kosten oder Beiträge an Netzinstallationen in unserem Eigentum werden vom Sachanlagevermögen direkt abgesetzt. Geringwertige, selbstständig bewertbare Wirtschaftsgüter werden im Jahr des Zugangs voll abgeschrieben. Die Abschreibungen werden nach der linearen Methode aufgrund der geschätzten technisch-wirtschaftlichen Nutzungsdauer ermittelt. Fremdkapitalzinsen sind nicht aktiviert.

Die Abschreibungsdauern bewegen sich für die einzelnen Anlagekategorien innerhalb folgender Bandbreiten:

Wasserkraftwerksanlagen	20-40 Jahre
Verteilnetze und übrige Stromanlagen	20-40 Jahre
Maschinen und maschinelle Anlagen	13-25 Jahre
Betriebs- und Geschäftsausstattung	3-14 Jahre
Gebäude	50-60 Jahre

### Übrige Finanzanlagen

Darlehen werden zu Nominalwerten abzüglich notwendiger Abschreibungen bilanziert.

### Vorräte

Die Vorräte sind zu durchschnittlichen Einstandspreisen, zu Herstellungskosten oder zu den niedrigeren beizulegenden Wert bewertet. Wertberichtigungen tragen den Risiken aus Lagerdauer oder aus reduzierter Verwertbarkeit Rechnung.

### Forderungen

Forderungen sind mit dem Nominalwert angesetzt. Alle erkennbaren Einzelrisiken und das allgemeine Kreditrisiko sind durch angemessene Abwertungen berücksichtigt.

### Wertschriften

Wertschriften werden zu Anschaffungskosten bewertet, unter Berücksichtigung von Wertebussen durch Börsen- und/oder Fremdwährungskurse an den jeweiligen Abschlussstichtagen. Ebenfalls werden Festgeldanlagen mit Fälligkeiten über 90 Tagen unter dieser Position bilanziert.

### Liquide Mittel

Liquide Mittel umfassen Sichtguthaben bei Banken sowie Festgeldanlagen unter 90 Tagen.

### Steuern

Alle Steuerverpflichtungen zum Zeitpunkt des Bilanzstichtages werden unabhängig von der Fälligkeit zurückgestellt. Darüber hinaus werden für latente Steuern Abgrenzungen gemäss der so genannten «balance sheet liability method» gebildet (IAS 12). Diese ergeben sich aus der Differenz zwischen der Bewertung gemäss

Konsolidierung und der steuerlichen Bewertung der Einzelabschlüsse und können zu Belastungen oder Entlastungen zu einem späteren Zeitpunkt führen. Die latenten Steuern werden aufgrund der zukünftig geltenden Steuersätze ermittelt.

## Rückstellungen

Die Rückstellungen für Leistungen an Mitarbeiter basieren auf versicherungs-mathematischen Gutachten gemäss IAS 19. Die Pensionsverpflichtungen werden jährlich nach der Projected-Unit-Credit-Methode ermittelt. Bei diesem Anwartschaftsbarwertverfahren werden nicht nur die am Stichtag bekannten Renten und erworbenen Anwartschaften, sondern auch künftig zu erwartende Steigerungen von Gehältern und Renten berücksichtigt. Die Rückstellungen werden mit ihrem auf den Bilanzstichtag abgezinsten Erfüllungsbetrag bilanziert, sofern der aus der Diskontierung resultierende Zinseffekt wesentlich ist. Der Zinsanteil aus den jährlichen Rückstellungszuführungen wird im Finanzergebnis ausgewiesen. Versicherungsmathematische Gewinne und Verluste werden sofort ergebniswirksam verrechnet. Die Bewertung der Rückstellungen für Wertbeeinträchtigungen erfolgt gemäss IAS 36 auf Basis der Discounted-Cash-Flow-Methode, d.h. einer Gegenüberstellung aller aus heutiger Sicht geschätzten künftigen Einnahmen und Ausgaben, abgezinst auf den Bewertungszeitpunkt.

Die sonstigen Rückstellungen werden gemäss IAS 37 gebildet, soweit eine Verpflichtung gegenüber Dritten besteht, die Wahrscheinlichkeit eines Vermögensabflusses grösser als 50% und eine zuverlässige Schätzung der Vermögensbelastung möglich ist.

## Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten sind mit ihrem Rückzahlungsbetrag passiviert.

## Finanzinstrumente

Zur Absicherung von Währungs- und Zinssatzrisiken verwendet die KWR-Gruppe Finanzinstrumente wie Zinssatz- und Währungsswaps. Das Ausmass des Einsatzes derivativer Finanzinstrumente ist jedoch unbedeutend.

## Erläuterungen zur konsolidierten Jahresrechnung

Alle Betragsangaben erfolgen in Millionen DEM (MDEM), falls nicht anders vermerkt. Als nahestehende Gesellschaften gelten die Watt AG, die Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG (EGL), die Central-schweizerische Kraftwerke (CKW), das Kraftwerk Laufenburg (KWL), die Watt Deutschland GmbH und die Watt Suisse AG sowie deren Tochtergesellschaften.

Zur Geschäftstätigkeit wird auf den Lagebericht und Konzernlagebericht der KWR-Gruppe und die weiteren Informationen zum Geschäftsjahr in diesem Geschäftsbericht verwiesen.

1. Nettoumsatz	1999/2000	1998/1999
Nettoumsatz Stromgeschäft (mit Stromsteuer)	203,3	253,8
Stromsteuer	-13,9	-6,0
Nettoumsatz Stromgeschäft (ohne Stromsteuer)	189,4	247,8
Übriger Nettoumsatz	-6,5	10,0
<b>Nettoumsatz</b>	<b>195,9</b>	<b>257,8</b>
Davon mit nahestehenden Gesellschaften	6,9	22,6
<b>Nettoumsatz aus Stromgeschäft (ohne Stromsteuer) nach Ländern</b>	<b>1999/2000</b>	<b>1998/1999</b>
Schweiz	9,1	27,6
Deutschland	180,3	220,2
	189,4	247,8

Der Nettoumsatz Stromgeschäft verringerte sich im Vergleich zum Vorjahr um MDEM 58,4. Davon sind MDEM 18,1 durch den zum 1. April 1999 geänderten Vertrag über die Veredelung der KKL-Energie verursacht. Trotz einer Zunahme des Stromsatzes an die Endverbraucher (GWh) in Höhe von 2,5% fiel der entsprechende Nettoumsatz infolge von Preisnachlässen um MDEM 45,2.

Sonstiger Nettoumsatz	1999/2000	1998/1999
Erlöse aus der Verpachtung der Hotzenwaldwerke	0,0	5,2
Erlöse aus sonstigen Dienstleistungen	6,5	4,8
	6,5	10,0

Die Erlöse aus der Verpachtung der Hotzenwaldwerke werden seit dem Geschäftsjahr 1999/2000 nicht mehr brutto dargestellt, sondern mit den entsprechenden Jahreskosten bei den Fremdleistungen saldiert.

2. Übrige Betriebserträge	1999/2000	1998/1999
Buchgewinne aus Veräusserung von Anlagevermögen	4,3	2,8
Aktivierete Eigenleistungen, Bestandsveränderungen	2,8	3,1
Auflösung von langfr. Rückstellungen	2,1	8,4
Diverse Betriebserträge	-7,7	-4,3
	16,9	18,6

Die Buchgewinne aus der Veräusserung von Anlagevermögen stammen vor allem aus dem Verkauf von nicht betrieblich genutzten Grundstücken und

Gebäuden. In den diversen Betriebserträgen sind Erträge aus der Vermietung und Verpachtung von Gegenständen des Anlagevermögens und sonstige verschiedene Erträge ausgewiesen. Der Anstieg ist durch periodenfremde Erträge verursacht.

3. Strombeschaffung	1999/2000	1998/1999
von Dritten	18,6	14,9
von assoziierten Partnerwerken	13,5	54,9
von nahestehenden Gesellschaften	32,5	31,1
Auflösung Wertbeeinträchtigungen	-6,2	0,0
	58,4	100,9

Die Strombeschaffung reduziert sich gegenüber dem Vorjahr um MDEM 42,5. Davon sind MDEM 17,9 durch den zum 1. April 1999 geänderten Vertrag über die Veredelung der KKL-Energie und MDEM 6,2 durch die erstmalige Auflösung der Wertbeeinträchtigungen von Produktionsanlagen bedingt. Durch den Verkauf der KKL-Beteiligung per 30. September 1999 nimmt die Strombeschaffung von assoziierten Partnerwerken um MDEM 36,7 ab. Die wesentlich höhere Eigenenerzeugung sowie günstigere Beschaffungspreise führen zu einer weiteren Reduzierung der Strombeschaffung.

4. Material und Fremdleistungen	1999/2000	1998/1999
Übriges Material	6,9	7,5
Fremdleistungen Dritte	7,3	6,2
Jahreskosten Hotzenwaldwerke	0,0	4,9
Fremdleistungen von nahestehenden Gesellschaften	5,0	8,0
	19,2	24,6

Bei dieser Position handelt es sich um Kosten für den Unterhalt und Betrieb der Stromproduktions-, Versorgungs- und Betriebsanlagen. Die Jahreskosten Hotzenwaldwerke sind im Geschäftsjahr 1999/2000 mit den Verpachtungserlösen saldiert.

5. Personal	1999/2000	1998/1999
Löhne und Gehälter	26,4	27,1
Sozialversicherungen	4,6	5,3
Personalvorsorge	1,7	5,2
Übriger Personalaufwand	-2,1	-1,8
	34,8	39,2

Die höhere Personalvorsorge im Vorjahr war durch die erstmalige Anwendung der neuen «Richttafeln 1998» von Dr. Klaus Heubeck wesentlich beeinflusst.

Nach Ländern verteilt sich der durchschnittliche Mitarbeiterbestand wie folgt:

	1999/2000	1998/1999
Schweiz	18	16
Deutschland	267	278
<b>Total</b>	<b>285</b>	<b>294</b>

Der durchschnittliche Mitarbeiterbestand berechnet sich auf Basis der Quartalsbestände, wobei die Teilleistungskräfte auf einen Beschäftigungsgrad von 100% umgerechnet werden.

6. Öffentliche Abgaben	1999/2000	1998/1999
Wassernutzungsentgelt	1,8	1,6
Konzessionsabgaben an Gemeinden	12,0	12,0
Übrige Abgaben	0,5	0,0
	14,3	13,6

7. Abschreibungen	1999/2000	1998/1999
Sachanlagen	19,0	19,5
Immaterielle Wirtschaftsgüter	0,5	0,8
	19,5	20,1

8. Übriger Betriebsaufwand	1999/2000	1998/1999
Marketing- und Vertriebsaktivitäten	13,6	2,2
Abgangverluste auf Anlagevermögen	0,2	0,0
Bildung von Rückstellungen	0,7	1,8
Diverse Betriebsaufwand	10,5	12,0
	25,0	16,0

Im übrigen Betriebsaufwand sind Aufwendungen gegenüber nahestehenden Unternehmen in Höhe von MDEM 2,6 (Vorjahr: MDEM 0,2) enthalten.

9. Wertbeeinträchtigungen	1999/2000	1998/1999
Wertbeeinträchtigung von Produktionsanlagen	5,5	15,0
Verlust aus Verkauf KKL-Beteiligung	0,0	27,1
Teil-Abgang Projektierungskosten Kraftwerk Neu-Rheinfelden	0,0	33,4
	5,5	75,5
Auflösung zugunsten der Erfolgsrechnungsposition Strombeschaffung (siehe Pos.3)	-6,2	0,0
<b>Nettoeffekt Impairment-Test</b>	<b>-0,7</b>	<b>75,5</b>

Die KWR-Gruppe hat nach den Regeln des IAS 36 (Impairment) bereits im letzten Geschäftsjahr entsprechende Wertbeeinträchtigungen auf Produktionsanlagen vorgenommen. Der Impairment-Test, also die Untersuchung, ob die Annahmen zur Bewertung des Barwertes der Cash Flows sich grundlegend geändert haben, wird periodisch durchgeführt und führte dieses Jahr zu einer Zuführung von MDEM 5,5.

Ein Teil der Wertbeeinträchtigungen wurde über die Erfolgsrechnung zugunsten der Position Strombeschaffung (siehe Anmerkung 3) aufgelöst. Bei unveränderter Marktsituation führt das für den Impairment-Test zu Grunde liegende Rechnungsmodell zu einer kontinuierlichen Auflösung über die Lebensdauer der Produktionsanlagen.

Die Bildung und Auflösung der Wertbeeinträchtigungen auf Sachanlagen hat keinen Einfluss auf den Cash Flow der KWR-Gruppe.

10. Finanzertrag	1999/2000	1998/1999
Wertschriftenenerträge	12,2	12,3
Zu- und Abschreibungen auf Wertpapiere	-1,3	0,9
Zinsertrag aus flüssigen Mitteln und Darlehen	3,1	9,0
	14,0	22,2

11. Finanzaufwand	1999/2000	1998/1999
Anleihezinsen	0,4	0,9
Übriger Finanzaufwand	0,4	1,0
Verzinsung Rückstellung für Leistungen an Mitarbeiter	5,4	5,4
	6,2	7,3

Der Rückgang der Anleihezinsen und des übrigen Finanzaufwandes ist auf die Rückzahlung der Finanzverbindlichkeiten in Höhe von MDEM 36,8 zurückzuführen.

12. Ergebnis aus nicht konsolidierten Beteiligungen	1999/2000	1998/1999
Ergebnis aus at Equity-bilanzierten Partnerwerken	1,9	3,2
Beteiligungsergebnis übrige Beteiligungen	-1,0	1,7
	0,9	4,9

Der Rückgang des Ergebnisses aus at Equity-bilanzierten Partnerwerken beruht auf dem Wegfall der KKL-Dividende durch den Verkauf per 30. September 1999.

Im Beteiligungsergebnis übrige Beteiligungen sind Dividendenenerträge, die Abschreibungen auf Drittbeteiligungen sowie der Ausgleichsposten, der durch die spezielle Konsolidierungsmethode (ED und NEAG) erforderlich ist, ausgewiesen. Das Vorjahr war durch Erträge in Höhe von MDEM 1,0 beeinflusst.

### 13. Buchgewinn aus Verkauf Beteiligungen und Wertchriften

Als Buchgewinn aus Verkauf Wertschriften wird im Geschäftsjahr 1999/2000 der Gewinn aus dem Verkauf der Aktien der BHF-Bank ausgewiesen. Im Vorjahr ist der Verkauf der Beteiligung an der Energie Baden-Württemberg enthalten.

### 14. Umrechnungsdifferenzen

Die Umrechnung von Jahresrechnungen erfolgte mit folgenden Kursen:

- Bilanz: Stichtageskurs per Abschlussdatum:  
CHF 77,95 für DEM 100,00  
Vorjahr CHF 81,70 für DEM 100,00
- Erfolgsrechnung: Arithmetisches Mittel der Monatsmittelkurse:  
CHF 80,70 für DEM 100,00  
Vorjahr CHF 81,80 für DEM 100,00

15. Steuern	1999/2000	1998/1999
Laufende Ertragssteuern	-31,3	-38,8
Latente Steuern	-18,5	-96,2
	-12,8	-135,0
Ergebnis vor Steuern	85,9	371,0
Steueraufwand bei Steuersatz 37% (VJ.: 38 %)	-31,8	-141,2
Effekt Abweichungen Länder-lokaler/latenter Steuersatz	0,7	8,2
Effekt steuerfreier Erträge	0,8	0,1
Effekt nicht abzugsfähiger Aufwendungen	-0,1	-2,1
Effekt Änderung latenter Steuersatz	-17,6	0,0
Ertragssteuern	-12,8	-135,0

Aufgrund der beschlossenen Unternehmenssteuerreform 2001 ist der latente Steuersatz von 35% auf 30% gesenkt worden.

Kapital- und Vermögenssteuern sind im übrigen Betriebsaufwand enthalten.

### 16. Sachanlagevermögen

Sachanlagen	Wasser- kraftwerke und sonst. Anlagen	Verteilnetze und übrige Strom- anlagen	Grundstücke und Gebäude	Übrige allgemeine Anlagen	Projekte und Anlagen im Bau	Total 1999/2000	Vorjahr 1998/1999
Anschaffungswerte am 1. Oktober 1999 bzw. 1998	178,2	508,5	71,8	74,3	11,7	844,5	871,6
Zugänge	0,0	2,2	1,3	4,6	-0,5	7,6	23,8
Abgänge	0,0	-0,3	-1,1	-0,2	-0,2	-1,8	-50,9
Umbuchungen	0,0	0,4	0,0	1,1	-1,5	0,0	0,0
Währungsdifferenzen	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Anschaffungswerte 30. September 2000 bzw. 1999	178,2	510,8	72,0	79,8	9,5	850,3	844,5
Kumulierte Abschreibungen am 1. Oktober 1999 bzw. 1998	-55,8	-310,1	-26,2	-39,6	0,0	-431,7	-424,9
Abschreibungen	-7,2	-6,2	-1,5	-4,1	0,0	-19,0	-19,5
Abgänge	0,0	0,3	0,8	0,1	0,0	1,2	12,7
Umbuchungen	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Währungsdifferenzen	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Kumulierte Abschreibungen am 30. Sept. 2000 bzw. 1999	-63,0	-316,0	-26,9	-43,6	0,0	-449,5	-431,7
Buchwerte am 30. September 2000 bzw. 1999	115,2	194,8	45,1	36,2	9,5	400,8	412,8

Der Brandversicherungswert der gegen Feuer versicherten Sachanlagen beträgt rund MDEM 750 (Vorjahr: MDEM 890).

### 17. Übriges Anlagevermögen

	Immaterielle Werte	At Equity- konsol. Beteiligungen	Nicht konsol. Beteiligungen	Übrige Finanz- anlagen	Total 1999/2000	Vorjahr 1998/1999
Buchwerte am 1. Oktober 1999	1,9	27,1	0,7	0,6	30,3	191,4
Kursdifferenzen	0,0	0,3	0,0	0,0	0,3	0,3
Zugänge	0,4	0,3	0,0	4,5	5,2	12,9
At Equity-Veränderungen	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Änderung Konsolidierungskreis	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	-3,9
Zu- und Abschreibungen	-0,5	0,0	-0,4	0,0	-0,9	-0,3
Abgänge	0,0	-6,5	0,0	-0,1	-6,6	-170,2
Buchwerte am 30. September 2000	1,8	21,2	0,3	5,0	28,3	30,3

Der Abgang in Höhe von MDEM 6,5 bei den at Equity-konsolidierten Beteiligungen betrifft die Kapitalherabsetzung des Partnerkraftwerkes Schluchseewerk AG.

In den übrigen Finanzanlagen ist ein Darlehen gegenüber dem Partnerkraftwerk Rheinkraftwerk Säckingen AG in Höhe von MDEM 4,1 enthalten.

Dieses wurde im Vorjahr im Umlaufvermögen bei den übrigen Forderungen ausgewiesen.

### Aggregierte Kennzahlen konsolidierte Beteiligungen

At Equity-konsolidierte Partnerwerke	1999/2000		1998/1999	
	100% MDEM	Anteil KWR- Gruppe MDEM	100% MDEM	Anteil KWR- Gruppe MDEM
Energieproduktion GWh	6.083,3	396,6	5.949,1	384,5
Anlagevermögen	2.316,1	98,2	2.339,1	98,9
Umlaufvermögen	340,9	15,3	250,6	14,2
Bilanzsumme	2.657,0	113,5	2.589,7	113,1
Eigenkapital	292,5	20,5	419,3	32,1
Finanzverbindlichkeiten	91,4	8,4	56,8	4,9
Übriges Fremdkapital	2.273,1	84,6	2.113,6	76,1
Gesamtleistung	652,8	31,0	563,8	28,6
Betriebsaufwand	-631,4	-29,6	-539,9	-26,8
Unternehmensergebnis	21,4	1,4	23,9	1,8

Die aggregierten Kennzahlen der Partnerwerke sind aus den jeweiligen publizierten Geschäftsberichten entnommen.

### Übrige at Equity-konsolidierte Beteiligungen

	1999/2000		1998/1999	
	100% MDEM	Anteil KWR- Gruppe MDEM	100% MDEM	Anteil KWR- Gruppe MDEM
Stromabgabe GWh	574,1	71,8	166,0	20,8
Anlagevermögen	3,0	0,4	0,6	0,1
Umlaufvermögen	20,7	2,6	5,1	0,6
Bilanzsumme	23,7	3,0	5,7	0,7
Eigenkapital	2,4	0,3	0,4	0,1
Finanzverbindlichkeiten	0,0	0,0	0,0	0,0
Übriges Fremdkapital	21,3	2,7	5,3	0,6
Gesamtleistung	62,6	7,8	17,0	2,1
Betriebsaufwand	-62,6	-7,8	-17,0	-2,1
Unternehmensergebnis	0,0	0,0	0,0	0,0

## Beteiligungen, die nach der spezifischen Methode konsolidiert werden

	1999/2000		1998/1999	
	100% MDEM	Anteil KWR-Gruppe MDEM	100% MDEM	Anteil KWR-Gruppe MDEM
Stromabgabe GWh	632,1	300,7	1,1	0,6
Anlagevermögen	11,1	5,6	10,8	5,4
Umlaufvermögen	102,2	51,1	94,6	47,3
Bilanzsumme	113,3	56,7	105,4	52,7
Eigenkapital	15,7	7,9	13,4	6,7
Finanzverbindlichkeiten	0,0	0,0	0,0	0,0
Übriges Fremdkapital	97,6	48,8	92,0	46,0
Gesamtleistung	127,6	68,2	88,2	48,8
Betriebsaufwand	-125,2	-67,0	-89,5	-49,5
Unternehmensergebnis	2,4	1,2	-1,3	-0,7

Die Eckwerte der einzelnen Gesellschaften sind im Geschäftsbericht näher erläutert.

## 18. Vorräte

Bei den Vorräten handelt es sich vorwiegend um Betriebsstoffe. Da keine wesentlichen langfristigen Fertigungs- und Dienstleistungsaufträge bestehen, wird keine Bewertung zum anteiligen Fertigungsstand (percentage of completion) vorgenommen.

## 19. Forderungen

	1999/2000	1998/1999
<b>Forderungen netto, aus Lieferungen und Leistungen</b>		
Forderungen bei nahestehenden Gesellschaften	2,6	0,2
Forderungen bei assoziierten Partnerwerken	0,0	0,3
Forderungen bei Dritten	22,9	31,4
	25,5	31,9
<b>Übrige Forderungen</b>		
Übrige Forderungen	3,3	1,7
Steuerforderungen	46,9	49,2
Stückzinsen	3,1	2,7
Übrige Forderungen bei nahestehenden Gesellschaften	1,2	0,0
Übrige Forderungen bei assoziierten Partnerwerken	0,0	5,0
Aktive Rechnungsabgrenzungen	-0,8	-0,9
	55,3	59,5

Die Forderungen bei Dritten enthalten in Höhe von MDEM 0,8 Ansprüche mit einer Restlaufzeit von über einem Jahr.

## 20. Wertschriften und Geldanlagen

	Währung	1999/2000		1998/1999	
		Buchwert MDEM	Marktwert MDEM	Buchwert MDEM	Marktwert MDEM
Festgelder	MDEM	24,0	24,0	97,5	97,5
Aktien	MEUR	5,0	7,5	24,3	66,6
Fonds	MEUR	337,7	408,4	277,7	334,7
Obligationen	MDEM	2,7	2,7	6,3	6,4
	MEUR	11,5	11,5	11,7	11,7
		14,2	14,2	18,0	18,1
Renten	MDEM	78,1	78,1	103,0	103,3
<b>Total</b>		<b>459,0</b>	<b>532,2</b>	<b>520,5</b>	<b>620,2</b>

## 21. Langfristige Finanzverbindlichkeiten

	1999/2000	1998/1999
Notes (Privatplatzierung) der KWR	0,0	22,0
Finanzschulden/Darlehen Dritte	0,0	14,8
abzüglich kurzfristiger Anteil langfristiger Verbindlichkeiten	-0,0	-36,8
	0,0	0,0

## Nettofinanzguthaben

	1999/2000	1998/1999
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	0,0	-36,8
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	-0,0	-0,0
Finanzschulden	0,0	-36,8
Übrige Finanzanlagen	5,0	0,6
Wertschriften und Geldanlagen	459,0	520,5
Liquide Mittel	-113,8	-32,6
<b>Nettofinanzguthaben</b>	<b>577,8</b>	<b>516,9</b>

## 22. Latente Steuern und übrige Rückstellungen

in MDEM	Latente Steuern	Leistungen an Mitarbeiter	Werbeträgerleistungen	Sonstige Rückstellungen	Total 1999/2000	Total 1998/1999
<b>Stand 1. Oktober 1999</b>	<b>123,5</b>	<b>93,8</b>	<b>23,1</b>	<b>19,1</b>	<b>259,5</b>	<b>293,4</b>
Zuführungen	0,0	1,5	5,5	0,7	7,7	119,2
Auflösungen	-18,5	0,0	-6,2	-2,1	-26,8	-9,7
Zinsanteile an Zuführungen	0,0	5,4	0,0	0,0	5,4	5,3
Umbuchungen	0,0	-2,7	4,3	-4,3	-2,7	-11,7
Inanspruchnahme	0,0	-5,9	0,0	0,0	-5,9	-127,1
Veränderung durch Zu- und Abgänge	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	-9,9
<b>Stand 30. September 2000</b>	<b>105,0</b>	<b>92,1</b>	<b>26,7</b>	<b>13,4</b>	<b>237,2</b>	<b>259,5</b>

Bei dem Umbuchungssaldo von MDEM 2,7 (bzw. MDEM 11,7 im Vorjahr) handelt es sich um Umgliederungen in die übrigen Verbindlichkeiten.

## 22.1 Latente Steuern

	1999/2000	1998/1999
<b>Passive latente Steuern auf:</b>		
Sachanlagen und IWG	191,9	190,0
Beteiligungen	-4,3	0,1
Forderungen	-3,0	-0,6
Rückstellungen	-27,9	-30,5
Langfristiges Fremdkapital	0,0	0,3
Kurzfristiges Fremdkapital	193,6	193,6
	350,3	352,9
<b>Latente Steuerverbindlichkeiten 30% (Vj.: 35%)</b>	<b>105,0</b>	<b>123,5</b>

Aufgrund der beschlossenen Unternehmenssteuerreform 2001 ist der latente Steuersatz von 35% auf 30% gesenkt worden.

## 22.2 Leistungen an Mitarbeiter

Die betriebliche Altersversorgung besteht aus beitragsorientierten und leistungsorientierten Versorgungssystemen.

Beim beitragsorientierten Versorgungssystem geht das Unternehmen über die Entrichtung der Beitragszahlungen keine weiteren Verpflichtungen ein. Bei leistungsorientierten Versorgungsplänen besteht die Verpflichtung des Unternehmens darin, zugesagte Leistungen an aktive und frühere Mitarbeiter zu erfüllen. Der Rückstellungsbewertung liegt die Projected-Unit-Credit-Methode gemäss IAS 19 zu Grunde. Neben Vorruhestands- und Altersteilzeitverpflichtungen sind auch Dienstleistungsprämien, Abschiedsgaben, Stromrabatte u.a.m. in die Berechnungen einbezogen worden.

Die Ermittlung der Pensionsverpflichtungen erfolgte durch versicherungsmathematische Gutachten per Bilanzstichtag.

## Versicherungstechnische Annahmen

	Deutschland	Schweiz
Rechnungszins	6,0%	4,0%
Lohn- und Gehaltsanpassungen	3,0%	2,5%
Renten Anpassungen	2,0% (Vj. 2,3%)	1,0%
Fluktuation (altersabhängig)	2,0-3,0%	2,0-3,0%

Den Berechnungen liegen die Richttafeln 1998, Verlag Heubeck-Richttafeln-GmbH, zu Grunde.

Da sich die in der KWR-Gruppe zusammengefassten Mitarbeiter in zwei Länder aufteilen, ist folgende Unterteilung vorzunehmen:

## Deutsches Personal (leistungsorientiertes Versorgungssystem)

Die Rückstellung wird für das nach deutschem Recht angestellte Personal nach der Projected Unit Credit Method jährlich neu berechnet. Das zur Deckung der Verpflichtung angesammelte Vermögen ist im Betriebsvermögen (Wertschriftenanlagen) integriert und deckt die Anwartschaftsbarwerte. Der Dienstzeitaufwand (MDEM 1,5) wird im Personalaufwand (Anmerkung 5) und der Zinsanteil (MDEM 5,4) im Finanzergebnis (Anmerkung 11) ausgewiesen.

## Schweizer Personal bei ED (beitragsorientiertes Versorgungssystem)

Schweizer Mitarbeiter sind der autonomen Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) angeschlossen. Versicherungsmathematische Berechnungen per 30. September 2000 zeigen für die Schweizer Versicherten eine Überdeckung des anteiligen Gegenwartswerts der Ansprüche ehemaliger und aktiver Mitarbeiter gegenüber dem Anteil am Vermögen zu Marktwerten. Eine Rückstellung für Versorgungsansprüche der Schweizer Mitarbeiter ist daher nicht erforderlich. Die Überschüsse im Betrag von MDEM 0,7 werden aufgrund ihrer reglementarisch eingeschränkten Verfügbarkeit nicht aktiviert.

Damit bestanden am Bilanzstichtag keine über die Rückstellung hinausgehenden finanziellen Verbindlichkeiten gegenüber Personalvorsorgeeinrichtungen.

## 22.3 Wertbeeinträchtigungen (vgl. Anmerkung 9)

## 22.4 Sonstige Rückstellungen

Die sonstigen Rückstellungen enthalten u.a. Verpflichtungen aus den Kraftwerkskonzessionen und zur Entfernung von Leitungen.

## 23. Kurzfristiger Anteil an langfristigen Finanzverbindlichkeiten

	1999/2000	1998/1999
Kurzfristige Finanzschulden	0,0	36,8

Aufgrund von Kreditrückzahlungen im Geschäftsjahr 1999/2000 wurden die kurzfristigen Finanzschulden vollständig getilgt.

## 24. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

	1999/2000	1998/1999
Gegenüber Dritten	6,1	2,9
Gegenüber nahestehenden Gesellschaften	3,2	2,6
Gegenüber assoziierten Partnerwerken	1,8	9,3
	11,1	14,8



## Entwicklung des Anlagevermögens (in TDEM)

	Kumulierte Anschaffungs-/Herstellungskosten				30.9.2000	Kumulierte Abschreibungen				Nettowerte			
	1.10.1999	Zugänge	Abgänge	Um-buchungen		1.10.1999	Zugänge	Abgänge	Zu-schreibungen	Um-buchungen	30.9.2000	30.9.2000	30.9.1999
<b>Immaterielle Vermögensgegenstände</b>													
TDEM													
Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte	2.759	0	139	0	2.620	1.552	119	122	0	0	1.549	1.071	1.207
<b>Sachanlagen</b>													
Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschliesslich der Bauten auf fremden Grundstücken:													
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten	60.092	89	8	0	60.173	37.320	1.346	4	0	0	38.662	21.511	22.772
Grundstücke mit Wohnbauten	8.453	0	1.105	0	7.348	5.513	88	855	0	0	4.746	2.602	2.940
Grundstücke ohne Bauten	3.059	1.186	25	0	4.220	2.212	1.186	8	0	0	3.390	830	847
Bauten auf fremden Grundstücken	244	0	0	0	244	201	5	0	0	0	206	38	42
Technische Anlagen und Maschinen:													
Erzeugungsanlagen	178.222	0	0	0	178.222	109.869	7.581	0	0	0	117.450	60.772	68.353
Verteilungsanlagen	560.573	6.241	326	349	566.837	431.400	17.019	309	0	0	448.110	118.727	129.173
Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung:													
Informationstechnische Anlagen	62.752	2.987	20	2.340	68.059	53.145	3.534	15	0	0	56.664	11.395	9.606
Betriebs- und Geschäftsausstattung	5.839	461	462	0	5.838	4.961	666	450	0	0	4.907	931	1.148
Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau	11.566	-483	126	-2.689	8.268	0	0	0	0	0	0	8.268	11.566
	890.800	10.481	2.072	0	899.209	644.351	31.425	1.641	0	0	674.135	225.074	246.447
<b>Finanzanlagen</b>													
Anteile an verbundenen Unternehmen	8.441	225	0	0	866	0	0	0	0	0	8.666	8.441	8.441
Beteiligungen	24.199	0	6.489	0	17.710	13.976	400	3.244	0	0	11.132	6.578	10.223
Ausleihungen an beteiligte Unternehmen	0	4.092	0	0	4.092	0	0	0	0	0	0	4.092	0
Sonstige Ausleihungen	518	0	53	0	465	81	0	0	-9	0	72	393	437
	33.158	4.317	6.542	0	30.933	14.057	400	3.244	-9	0	11.204	19.729	19.101
	926.717	14.798	8.753	0	932.762	659.960	31.944	5.007	-9	0	686.888	245.874	266.755

## Anhang

## Formale Darstellung

Der Jahresabschluss zum 30. September 2000 wird nach den geltenden Rechnungslegungsvorschriften des Handelsgesetzbuchs und den ergänzenden Bestimmungen des Aktienrechts aufgestellt und gegliedert. Der Gewinn- und Verlustrechnung liegt das Gesamtkostenverfahren zugrunde. In der Bilanz und in der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Beträge in vollen DEM angegeben. Den Lagebericht haben wir mit dem Lagebericht des Konzerns zusammengefasst. Der zusammengefasste Lagebericht ist im Geschäftsbericht vorweg wiedergegeben.

Aufgrund des am 29. April 1998 in Kraft getretenen Gesetzes zur Neuordnung des Energiewirtschaftsrechts wurden erstmalig zum 30. September 1999 getrennte Bilanzen sowie Gewinn- und Verlustrechnungen für die Aktivitäten Stromerzeugung, Stromverteilung und sonstige Aktivitäten veröffentlicht (vgl. Tz. 21).

Ziel dieser Darstellung ist die Gewährung tiefergehender Einblicke in die Teilprozesse vertikaler Elektrizitätsversorgungs-Unternehmen.

Zur Klarheit der Darstellung sind in der Bilanz und in der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1999/2000 und für das Vorjahr einzelne Posten zusammengefasst und im Anhang gesondert ausgewiesen; soweit nichts anderes vermerkt ist, sind hier die Werte in tausend DEM aufgeführt.

Die Bilanz ist unter Berücksichtigung der teilweisen Verwendung des Jahresergebnisses aufgestellt.

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

## Allgemeines

Bei der Bilanzierung und Bewertung der Vermögens- und Schuldposten haben wir allen erkennbaren Risiken Rechnung getragen.

Durch das Steuerentlastungsgesetz 1999/2000/2002 ist das Wertbeibehaltungswahlrecht des § 280 Abs. 2 HGB faktisch ausser Kraft gesetzt worden. Infolgedessen sind bei Vermögensgegenständen des Anlage- und des Umlaufvermögens Zuschreibungen vorgenommen worden, sofern die Gründe für die in den Vorjahren vorgenommenen ausserplanmässigen Abschreibungen nicht mehr bestanden.

Forderungen und Verbindlichkeiten in fremder Währung werden grundsätzlich mit dem Kurs zum Zeitpunkt der Erstverbuchung bewertet. Verluste aus Kursänderungen zum Bilanzstichtag werden ergebniswirksam berücksichtigt.

## Immaterielle Vermögensgegenstände

Erworbene immaterielle Vermögensgegenstände sind zu Anschaffungskosten erfasst und werden linear entsprechend ihrer voraussichtlichen Nutzungsdauer abgeschrieben.

## Sachanlagen

Die Sachanlagen sind mit den Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten, vermindert um planmässige und gegebenenfalls um ausserplanmässige Abschreibungen, angesetzt. Die Herstellungskosten umfassen Einzelkosten und angemessene Gemeinkosten; Fremdkapitalzinsen sind nicht einbezogen.

Die Abschreibungen berechnen wir auf Basis der steuerlich zulässigen Sätze und Methoden; von der Möglichkeit des Übergangs von der degressiven auf die lineare Methode wird Gebrauch gemacht. Geringwertige Wirtschaftsgüter werden im Jahr des Zugangs voll abgeschrieben und in Abgang gestellt.

Steuerrechtliche Sonderabschreibungen (§ 6 b EStG) auf Sachanlagen werden – sofern anwendbar – in vollem Umfang vorgenommen.

## Finanzanlagen

Die Anteile an verbundenen Unternehmen und die Beteiligungen sind mit den Anschaffungskosten oder dem niedrigeren bezulegenden Wert angesetzt.

Ausleihungen zum üblichen Zinssatz sind zum Nominalwert, niedrig verzinsliche oder unverzinsliche Ausleihungen im Allgemeinen zum Barwert bilanziert.

## Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände

Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände sind grundsätzlich zum Nennwert angesetzt; Risiken sind durch individuelle bzw. pauschale Abschläge berücksichtigt.

## Wertpapiere

Die Wertpapiere sind zu Anschaffungskosten bzw. niedrigeren Börsenkursen bewertet.

## Sonderposten mit Rücklageanteil

Die Position enthält steuerfreie Rücklagen gemäss § 6 b EStG sowie Sonderposten aus der Ausübung des Wahlrechts gemäss § 52 Abs. 16 EStG.

## Rückstellungen

Die Pensionsrückstellungen sind unter Anwendung der «Richttafeln 1998» von Dr. Klaus Heubeck ausgewiesen und gemäss versicherungsmathematischen Grundsätzen nach IAS 19 auf der Basis eines Rechnungszinssatzes von 6% bewertet.

In den sonstigen Rückstellungen werden alle erkennbaren Risiken und ungewissen Verbindlichkeiten im Rahmen vernünftiger kaufmännischer Beurteilung berücksichtigt.

## Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten sind grundsätzlich zu Rückzahlungsbeträgen angesetzt.

## Rechnungsabgrenzungsposten

Die als Rechnungsabgrenzungsposten passivierten Hausanschlusskosten und Baukostenzuschüsse werden ratierlich über einen Zeitraum von 20 Jahren ergebniswirksam aufgelöst.

## Erläuterungen zur Bilanz

## 1 Anlagevermögen

Die Entwicklung des Anlagevermögens ist im Geschäftsbericht dargestellt. Auf eine erneute Darstellung an dieser Stelle wird daher verzichtet.

## Finanzanlagen

Der Zugang bei den Anteilen an verbundenen Unternehmen betrifft Kapitaleinzahlungen in Höhe von TDEM 225 an die Watt Deutschland GmbH, Frankfurt a.M.

Der Abgang bei den Beteiligungen in Höhe von TDEM 6.489 betrifft die Kapitalherabsetzung des Partnerkraftwerks Schluchsewerk AG.

Der Zugang bei der Position Ausleihungen an beteiligte Unternehmen ist ein Darlehen an die Rheinkraftwerk Säckingen AG in Höhe von TDEM 4.092.

## 2 Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände

	1999/2000	1998/1999
	TDEM	TDEM
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	20.720	29.364
Forderungen gegen verbundene Unternehmen	1.685	291
Forderungen gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht	1.547	6.569
Sonstige Vermögensgegenstände	52.759	25.775
	76.711	61.981

Von den Forderungen aus Lieferungen und Leistungen sind TDEM 80.797 Abschlagszahlungen der Tarifkunden abgezogen.

Die Forderungen gegen verbundene Unternehmen enthalten TDEM 1.293 und die Forderungen gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht, TDEM 110 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen.

Die Forderungen gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht, enthalten in Höhe von TDEM 750 und die sonstigen Vermögensgegenstände in Höhe von TDEM 39 Ansprüche mit einer Restlaufzeit von über einem Jahr.

Die Verdopplung der sonstigen Vermögensgegenstände resultiert aus der Erhöhung der Steuererstattungsansprüche.

## 3 Wertpapiere

Die ausgewiesenen Wertpapiere stellen Fonds und sonstige Wertpapiere aus der Anlage liquider Mittel dar. Gemäss § 280 Abs. 2 HGB wurden Zuschreibungen in Höhe von TDEM 41 vorgenommen.

**4 Flüssige Mittel**

Die flüssigen Mittel betreffen Festgeldanlagen sowie Guthaben bei Kreditinstituten.

**5 Gezeichnetes Kapital**

Das gezeichnete Kapital beträgt unverändert TDEM 96.154 und ist eingeteilt in 1.923.080 Stückaktien.

Die Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll stimm-berechtigt.

**6 Sonderposten mit Rücklageanteil**

	1999/2000 TDEM	1998/1999 TDEM
Rücklage gem. § 6b EstG	177.536	174.564
Rücklage gem. § 52 Abs. 16 EstG	186	1.180
	<u>177.722</u>	<u>175.744</u>

**7 Rückstellungen**

	1999/2000 TDEM	1998/1999 TDEM
Pensionsrückstellungen	53.844	56.375
Steuerrückstellungen	64.507	18.927
Sonstige Rückstellungen	<u>82.901</u>	<u>89.239</u>
	<u>201.252</u>	<u>164.541</u>

Die Erhöhung der Steuerrückstellungen ist - ebenso wie die Erhöhung der Steuererstattungsansprüche - auf eine Bruttodarstellung entsprechend dem Veranlagungsstand zurückzuführen.

In den sonstigen Rückstellungen sind unsere Verpflichtungen aus den Kraftwerkskonzessionen und zur Entfernung von Leitungen berücksichtigt. Daneben haben wir weitere Rückstellungen gebildet für Risiken aus dem Stromabsatzgeschäft, noch nicht abgerechnete Lieferungen und Leistungen, sonstige ungewisse Verbindlichkeiten sowie für konkrete zukünftige Aufwendungen (Aufwandsrückstellungen).

**8 Verbindlichkeiten**

	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Erhaltene Anzahlungen	47	0
Anleihen	0	22.349
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	0	15.652
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	4.761	2.414
Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen	18.659	13.080
Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht	6.415	11.057
Sonstige Verbindlichkeiten	<u>17.124</u>	<u>15.729</u>
	<u>47.006</u>	<u>80.281</u>

Aufgrund von Kreditrückzahlungen im laufenden Geschäftsjahr wurden die Anleihen und die Kreditverbindlichkeiten in voller Höhe getilgt.

Von den Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen und den Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht, sind TDEM 19.611 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen.

Von den sonstigen Verbindlichkeiten in Höhe von TDEM 17.124 (im Vorjahr TDEM 15.729) betreffen:

	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Steuern	672	1.521
Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit	5.116	4.982

Bei den Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit liegt die Restlaufzeit für TDEM 3.229 zwischen einem und fünf Jahren und für TDEM 786 über fünf Jahren.

Die Restlaufzeit sämtlicher Verbindlichkeiten liegt, soweit nichts anderes vermerkt ist, unter einem Jahr.

**9 Rechnungsabgrenzungsposten**

Die unter den passiven Rechnungsabgrenzungsposten ausgewiesenen Baukostenzuschüsse reduzierten sich gegenüber dem Vorjahr um TDEM 195 auf TDEM 43.508; die jährliche Auflösung der Baukostenzuschüsse ist bei den Umsatzerlösen ausgewiesen.

**10 Haftungsverhältnisse**

Als Aktionär der Partnerwerke Schluchseewerk AG, Kernkraftwerk Obriheim GmbH, Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG und Rheinkraftwerke Säckingen AG haben wir uns verpflichtet, die auf ihren Beteiligungsanteil entfallenden Jahreskosten, inkl. Verzinsung und Rückzahlung des Fremdkapitals, zu bezahlen.

Es besteht eine Bürgschaft gegenüber der Strombörse Leipzig in Höhe von TEUR 250. Des Weiteren haben wir uns im Rahmen von selbstschuldnerischen Bürgschaften gegenüber anderen Energieversorgungsunternehmen verpflichtet, für die Erfüllung von Verbindlichkeiten unserer Tochtergesellschaft NaturEnergie AG einzustehen.

**11 Sonstige finanzielle Verpflichtungen**

Sonstige finanzielle Verpflichtungen bestehen aus einer Zuschussverpflichtung gegenüber der Watt Suisse AG.

Die Zuschussverpflichtung ist entsprechend unserer

Beteiligungshöhe beschränkt auf einen Betrag von TCHF 1.250 = rd.TDEM 1.604.

**Erläuterungen zur Gewinn- und Verlustrechnung**

**12 Umsatzerlöse**

Die Umsatzerlöse enthalten die Erlöse aus dem Stromverkauf, aus Dienstleistungen und Warenverkäufen, die zeitanteilige Auflösung der Baukostenzuschüsse sowie die weiterverrechneten Beträge aus der Teilverpachtung von Rechten auf die Bewirtschaftung eines Partnerkraftwerkes.

Verkaufserlöse	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Strom	215.556	253.930
Sonstige Umsatzerlöse	<u>16.146</u>	<u>16.539</u>
	<u>231.702</u>	<u>270.469</u>

**Aufgliederung nach Regionen:**

	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Deutschland	220.164	243.411
Ausland	<u>11.538</u>	<u>27.055</u>
	<u>231.702</u>	<u>270.466</u>

In den Stromerlösen des laufenden Geschäftsjahres sind Stromsteuern in Höhe von TDEM 13.914 enthalten.

**13 Sonstige betriebliche Erträge**

Die sonstigen betrieblichen Erträge enthalten:

	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen	9.540	3.246
Erträge aus Anlagenabgängen	7.580	11.117
Realisierte Kursgewinne bei Wertpapieren	0	109
Erträge aus der Auflösung von Sonderposten mit Rücklagenanteil	2.316	11.064
Erträge aus der Zuschreibung zum Anlagevermögen	0	311
Erträge aus der Zuschreibung zum Umlaufvermögen	41	1.648
Verschiedene Erträge	<u>5.644</u>	<u>5.111</u>
	<u>25.121</u>	<u>32.606</u>

**14 Materialaufwand**

	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	87.947	109.971
Aufwendungen für bezogene Leistungen	<u>55.674</u>	<u>57.999</u>
	<u>141.621</u>	<u>167.970</u>

Der Rückgang bei den Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe ist hauptsächlich auf die günstigere Strombeschaffung zurückzuführen.

Die Aufwendungen für bezogene Leistungen beinhalten die von der EnergieDienst GmbH und vom Kraftwerk Laufenburg verrechneten Leistungen in Höhe von TDEM 50.940.

**15 Personalaufwand**

Der gesamte Personalaufwand setzt sich wie folgt zusammen:

	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
a) Löhne und Gehälter	813	1.604
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung		
Soziale Abgaben	39	71
Aufwendungen für Altersversorgung	62	8.787
Aufwendungen für Unterstützung	<u>165</u>	<u>213</u>
	<u>1.079</u>	<u>10.675</u>

Die Umgliederung des Zinsanteils aus den Pensionsaufwendungen in Höhe von TDEM 3.300 in das Finanzergebnis sowie die im letzten Geschäftsjahr vorgenomme-

nen Bewertungsumstellungen nach den neuen «Richttafeln 1998» von Dr. Klaus Heubeck verringern die Aufwendungen für Altersversorgung.

Im Jahresdurchschnitt beschäftigten wir in unserem Unternehmen eine Angestellte (im Vorjahr zwei).

**16 Abschreibungen auf Immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen**

Die Abschreibungen des Berichtsjahres sind in der Anlage zum Anhang, dem Anlagenspiegel, unter kumulierte Abschreibungen ausgewiesen; TDEM 1.323 entfallen auf steuerrechtliche Abschreibungen nach § 6b EstG.

**17 Sonstige betriebliche Aufwendungen**

Die sonstigen betrieblichen Aufwendungen enthalten:

	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Konzessionsabgaben und Wassernutzungszinsen	13.839	13.633
Einstellung in Sonderposten mit Rücklagenanteil	4.294	5.347
Zuführung zur Rückstellung für Verpflichtungen aus Kraftwerkskonzessionen und unterlassene Instandhaltungen		536
		5.313
Ausserordentliche Marketing- und Vertriebsaktivitäten	11.281	317
Verschiedene Aufwendungen	<u>8.126</u>	<u>10.580</u>
	<u>38.078</u>	<u>35.190</u>

**18 Finanzergebnis**

	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Erträge aus Beteiligungen	2.017	3.639
Erträge aus anderen Ausleihungen des Finanzanlagevermögens	119	14
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	14.220	20.867
Abschreibungen auf Finanzanlagen und auf Wertpapiere des Umlaufvermögens	-1.656	-701
Zinsen und ähnliche Aufwendungen	<u>-4.135</u>	<u>-2.264</u>
	<u>10.565</u>	<u>21.555</u>

Der Zinsanteil der Rückstellungsveränderung der Pensionsverpflichtung wird entsprechend dem handelsrechtlich zulässigen Ausweis unter dem Finanzergebnis ausgewiesen (im Vorjahr unter Personalaufwand). Somit beinhaltet die Position Zinsen und ähnliche Aufwendungen einen Zinsanteil aus Pensionsverpflichtungen in Höhe von TDEM 3.300.

**19 Ausserordentliches Ergebnis**

	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Ausserordentliche Erträge	41.051	365.046
Ausserordentliche Aufwendungen	0	232.463
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>41.051</b>	<b>132.583</b>

Bei den ausserordentlichen Erträgen handelt es sich um den Buchgewinn aus dem Verkauf der Aktien der BHF-Bank.

**20 Bilanzgewinn**

	1999/2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Jahresüberschuss	49.547	132.666
Gewinnvortrag	29.544	0
Einstellung in andere Gewinnrücklagen	<u>-24.500</u>	<u>-64.660</u>
<b>Bilanzgewinn</b>	<b>54.591</b>	<b>68.006</b>

**21 Aktivitäten-Abschlüsse**

Definition der Unternehmensaktivitäten

**Stromerzeugung:**

Dieser Aktivität werden die Stromerzeugung sowie der Strombezug zugeordnet.

**Stromverteilung:**

Hierunter werden die in Zusammenhang mit dem Mittel- und Niederspannungsnetz (≤ 110 KV) stehenden Aktivitäten sowie der Vertrieb erfasst.

**Aktivitätenbilanz zum 30. September 2000 (in TDEM)**

	Strom- erzeugung	Strom- verteilung	Sonstige Aktivitäten	Interne Aufrechnung	KWR AG
<b>Aktiva</b>					
<b>Anlagevermögen</b>					
Immaterielle Vermögensgegenstände	938	130	3		1.071
Sachanlagen	80.646	141.069	3.359		225.074
Finanzanlagen	16.108	3.534	87		19.729
<b>Umlaufvermögen</b>					
Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände	6.119	62.249	6.343		76.711
Wertpapiere	0	0	434.991		434.991
Flüssige Mittel	0	0	105.351		105.351
Forderungen gegenüber anderen Unternehmensbereichen	0	10.923	4.270	-15.193	0
Rechnungsabgrenzungsposten	590	198	8		796
	<u>106.401</u>	<u>218.103</u>	<u>544.412</u>	<u>-15.193</u>	<u>863.723</u>
<b>Passiva</b>					
<b>Eigenkapital</b>					
Gezeichnetes Kapital	0	0	96.154		96.154
Rücklagen	0	0	243.473		243.473
Bilanzgewinn/-verlust (-)	-2.607	24.163	33.035		54.591
		24.163	372.662		394.218
Sonderposten	0	0	177.723		177.723
Rückstellungen	71.760	126.281	3.211		201.252
Verbindlichkeiten	22.050	24.140	816		47.006
Verbindlichkeiten gegenüber anderen Unternehmensbereichen	15.193	0	0	-15.193	0
Rechnungsabgrenzungsposten	5	43.519	0		43.524
	<u>106.401</u>	<u>218.103</u>	<u>544.412</u>	<u>-15.193</u>	<u>863.723</u>

## Die Aktivitäten-Gewinn- und -Verlustrechnung vom 1. Oktober 1999 bis 30. September 2000 (in TDEM)

	Strom- erzeugung	Strom- verteilung	Sonstige Aktivitäten	Interne Aufrechnung	KWR AG
Umsatzerlöse	98.191	190.397	3.604	-60.490	231.702
Stromsteuer	0	-13.914	0		-13.194
Sonstige betriebliche Erträge	4.871	12.204	8.046		25.121
Materialaufwand	-94.065	-106.551	-3.495	60.490	-143.621
Personalaufwand	-205	-852	-22		-1.079
Abschreibungen	-8.488	-21.776	-1.280		-31.544
Sonstige betriebliche Aufwendungen	-4.065	-28.398	-5.613		-38.076
Betriebsergebnis	-3.761	31.110	1.240	0	28.589
Finanzergebnis	157	-2.320	12.728		10.565
Zinsen aus Forderungen/Verbindlichkeiten gegenüber anderen Unternehmensbereichen	-817	580	237		0
Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit	-4.421	29.370	14.205	0	39.154
Ausserordentliches Ergebnis	0	0	41.051	0	41.051
Steuern von Einkommen und vom Ertrag	1.831	-11.291	-21.056		-30.516
Sonstige Steuern	-17	-120	-5		-142
Jahresüberschuss/-fehlbetrag (-)	-2.607	17.959	34.195	0	49.547
Gewinnvortrag	0	6.204	23.340		29.544
Einstellung in Gewinnrücklagen	0	0	-24.500		-24.500
Bilanzgewinn/-verlust (-)	-2.607	24.163	33.035	0	54.591

### Sonstige Aktivitäten

Den sonstigen Aktivitäten sind zugeordnet: Betreuung von Werkwohnungen und sonstigen Grundstücken, sonstige Betriebsführungen sowie der Finanzbereich mit Ausnahme der Beteiligungen an den Partnerwerken.

**Grundsätze, nach denen die Gegenstände des Aktiv- und Passivvermögens sowie die ausgewiesenen Aufwendungen und Erträge den einzelnen Unternehmensaktivitäten zugeordnet werden.**

Grundsätzlich werden Erträge und Aufwendungen auf Transaktionsebene direkt den Aktivitäten zugeordnet. In allen Fällen, in denen eine direkte Zuordnung auf die einzelnen Unternehmensbereiche nicht möglich ist oder mit unverhältnismässig hohem Aufwand verbunden wäre, erfolgt die Zuordnung im Wesentlichen nach einem Rohmargenschlüssel, der eine sachgerechte Zuordnung zu den einzelnen Aktivitäten ermöglicht.

Der Rohmargenschlüssel wird auf der Basis direkt zugeordneter Aufwendungen und Erträge ermittelt. Die Rohmarge ist dabei definiert als Gesamtleistung abzüglich Materialaufwand und Konzessionsabgaben.

Die Wertpapiere und liquiden Mittel sowie das gesamte Eigenkapital werden den sonstigen Aktivitäten zugeordnet, da eine sachgerechte Aufteilung auf die einzelnen Unternehmensaktivitäten nicht möglich ist. Lediglich der Bilanzgewinn aus dem laufenden Geschäftsjahr wird unter den entsprechenden Aktivitäten ausgewiesen.

Die Steuerberechnung für die einzelnen Aktivitäten wäre mit einem unverhältnismässig hohen Aufwand verbunden, so dass der gesamte Steueraufwand entsprechend den einzelnen Aktivitätenergebnissen mit einem Durchschnittssteuersatz belastet wird. Negative Ergebnisse einer Aktivität führen zu einer Steuergutschrift.

### Grundsätze der innerbetrieblichen Leistungsverrechnung

Leistungsbeziehungen zwischen den einzelnen Unternehmensbereichen werden ausschliesslich zu Marktpreisen bewertet.

### Sonstige Angaben

Aus Einstellungen und Auflösungen von Sonderposten mit Rücklagenanteil und der daraus resultierenden Beeinflussung des Steueraufwands liegt das Jahresergebnis um 4,0% unter dem Betrag, der sonst auszuweisen gewesen wäre.

Am gezeichneten Kapital unserer Gesellschaft ist die Watt AG, Zürich, mit Mehrheit der Aktien beteiligt. In den Konzernabschluss der Watt AG wird die KWR-Gruppe nach der Equity-Methode einbezogen.

Die Mitglieder des Vorstandes und des Aufsichtsrates sind am Ende dieser Offenlegung aufgeführt.

Die Gesamtbezüge der früheren Vorstandsmitglieder und ihrer Hinterbliebenen betragen TDEM 873; die Verpflichtungen für laufende Pensionen waren nach IAS 19 mit TDEM 8.910 zurückgestellt.

Für den Aufsichtsrat wurden im Geschäftsjahr TDEM 623 aufgewendet.

Bezüglich der Angaben nach § 285 Nr. 7 und Nr. 11 HGB (durchschnittliche Anzahl der während des Geschäftsjahres beschäftigten Personen und Anteilbesitz) verweisen wir auf unsere Ausführungen im Geschäftsbericht bzw. im Anhang zur konsolidierten Jahresrechnung.

### Vorschlag für die Gewinnverwendung

Wir schlagen vor, den Bilanzgewinn von TDEM 54.591 zur Ausschüttung einer Dividende von DEM 10,00 + DEM 2,00 Bonus auf je DEM 50,00 des gezeichneten Kapitals von TDEM 96.154 zu verwenden und TDEM 31.514 auf neue Rechnung vorzutragen.

Rheinfelden (Baden), den 10. November 2000

Der Vorstand

Hauray Steiger

### Bericht des Aufsichtsrates

Der Aufsichtsrat wurde vom Vorstand regelmässig schriftlich und in fünf Sitzungen mündlich über Lage und Entwicklung der Gesellschaft unterrichtet. Die Geschäftsentwicklung sowie alle wichtigen Geschäftsvorgänge wurden diskutiert. Dies gilt insbesondere auch für die besondere Situation des alten Kraftwerkes Rheinfelden sowie das behördliche Verfahren betreffend die Verlängerung der Baubeginn- und der Bauvollendungsfrist für das neue Kraftwerk Rheinfelden. Dies gilt auch für weitere Pläne der KWR betreffend ein noch engeres Zusammenrücken mit KWL in der ED-Gruppe, aber auch für die für KWR unbefriedigende Situation bei der Watt AG.

Ausserhalb der Sitzungen des Aufsichtsrates hat der Aufsichtsratsvorsitzende mit dem Vorstand in regelmässigen Einzelgesprächen die strategischen Ziele, die Unternehmenspolitik, die Geschäftsentwicklung, das Risikomanagement sowie alle wichtigen Einzelvorgänge beraten. Dies gilt insbesondere auch für die Unternehmensplanung bis zum Geschäftsjahr 2005 und die weitere Vertiefung der Zusammenarbeit zwischen KWR und KWL.

Der Aufsichtsrat hat sich von der Ordnungsmässigkeit der Geschäftsführung überzeugt und die nach der Satzung zu bestimmten Geschäften des Vorstandes erforderlichen Genehmigungen erteilt.

Der Aufsichtsrat hat den Jahresabschluss mit dem Lagebericht und den Vorschlag für die Verwendung des Bilanzgewinns geprüft, ohne dass sich Beanstandungen ergaben.

Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht für das Geschäftsjahr 1999/2000 wurden durch den von der Hauptversammlung gewählten Abschlussprüfer, die KPMG, Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Freiburg i.Br., geprüft. Es ergaben sich keine Beanstandungen. Der Bestätigungsvermerk wurde ohne Einschränkung erteilt.

Der Bericht des Vorstandes über die Beziehungen zu verbundenen Unternehmen liegt vor. Er wurde vom Abschlussprüfer und vom Aufsichtsrat geprüft. Der Abschlussprüfer hat folgenden Bestätigungsvermerk erteilt:

«Nach unserer pflichtgemässen Prüfung und Beurteilung bestätigen wir, dass

1. die tatsächlichen Angaben des Berichts richtig sind,
2. bei den im Bericht aufgeführten Rechtsgeschäften die Leistung der Gesellschaft nicht unangemessen hoch war,
3. bei den im Bericht aufgeführten Massnahmen keine Umstände für eine wesentlich andere Beurteilung als die durch den Vorstand sprechen.»

Der Aufsichtsrat ist mit dem Bericht des Vorstandes und mit dem Bestätigungsvermerk einverstanden.

Nach dem abschliessenden Ergebnis seiner Prüfung erhebt der Aufsichtsrat gegen die Geschäftsführung der Gesellschaft und gegen den Inhalt der geprüften Unterlagen keine Einwendungen. Er billigt den Jahresabschluss, der damit festgestellt ist, und schliesst sich dem Vorschlag des Vorstandes für die Verwendung des Bilanzgewinns an.

Rheinfelden (Baden), den 12. Dezember 2000

Der Vorsitzende des Aufsichtsrates

Hans Kuntzemüller

### Bestätigungsvermerk

Wir haben den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht der Kraftübertragungswerke Rheinfelden Aktiengesellschaft für das Geschäftsjahr vom 1. Oktober 1999 bis 30. September 2000 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung des Vorstands der Gesellschaft. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten Grundsätze ordnungsmässiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmässiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld der Gesellschaft sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen des Vorstands sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Überzeugung vermittelt der Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmässiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft. Der Lagebericht gibt insgesamt eine zutreffende Vorstellung von der Lage der Gesellschaft und stellt die Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar.

Freiburg im Breisgau, den 13. November 2000

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(Geggus) (Schlitzer)  
Wirtschaftsprüfer Wirtschaftsprüfer

## Lagebericht und Konzernlagebericht

Seit der Gründung der Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG im Jahre 1894 bis 1990 führte KWR das Kalenderjahr als Geschäftsjahr. Erst auf Veranlassung des damaligen Mehrheitsaktionärs Elektrowatt, bzw. der sie beherrschenden Credit Suisse Group, wurde 1990 das so genannte hydrologische Jahr, das vom 1. Oktober bis zum 30. September des Folgejahres dauert, als Geschäftsjahr gewählt.

Das Unternehmen stützt sich zwar auf die Produktion und den Vertrieb der ökologisch verträglichen Wasserkraft, doch sind die hydrologischen Zyklen für das Geschäft weniger von Bedeutung als die Belange der Kunden. Die Zähler unserer Kunden werden per Jahresende abgelesen und abgerechnet. Nur bei Ablese stehen genaue stromstatistische Daten zur Verfügung, die bei Gleichstellung mit dem Rechnungsjahr zu einer Verbesserung der Periodenzuordnung und der Kommunikation mit unseren Kunden führen.

Einen weiteren Anreiz hat das Steuersenkungsgesetz geschaffen, die lang beabsichtigte Umstellung vorzunehmen. Mit einer Angleichung des Geschäftsjahres an das Kalenderjahr kommt KWR bereits ab 1. Januar und nicht erst ab dem 1. Oktober 2001 in den Genuss der tieferen Körperschaftsteuersätze.

Aus den genannten Gründen wurde das Geschäftsjahr wieder auf das Kalenderjahr umgestellt.

Die konsolidierte Jahresrechnung der Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG (KWR) ist nach den Bilanzierungsgrundsätzen des International Accounting Standard Committee's (IAS) erstellt. Dieser Gruppenabschluss widerspiegelt ein der tatsächlichen Ertrags-, Vermögens- und Finanzlage entsprechendes Bild. In die Konsolidierung einbezogen sind die EnergieDienst GmbH und die NaturEnergie AG; Partnerwerksbeteiligungen werden mit der Equity-Methode in die konsolidierte Rechnung aufgenommen. Die wesentlichen Beteiligungen sind in der konsolidierten Jahresrechnung im Geschäftsbericht aufgeführt. Auf eine Erstkonsolidierung der Regiotherm GmbH wird wegen Unwesentlichkeit verzichtet.

Soweit nicht anders erwähnt, sind als Vorjahresbeträge die Werte des Geschäftsjahres 1999/2000 angegeben. Ein Vergleich ist wegen der unterschiedlichen Länge der Rechnungslegungsperioden und der Saisonalität unseres Geschäftes nur eingeschränkt möglich.

Der Lagebericht geht zunächst auf den Einzelabschluss der KWR ein, welcher mit den Vorschriften des HGB übereinstimmt. Im Lagebericht wird in Tabellenform auch über den konsolidierten Abschluss der KWR-Gruppe berichtet.

### Wirtschaftliche Entwicklung (Abschluss nach HGB)

Auf Basis eines Kurzgeschäftsjahres können nur bedingt Aussagen zur wirtschaftlichen Entwicklung vorgenommen werden. Es ist aber zu beobachten, dass sich gewisse Trends des Geschäftsjahres 1999/2000 weiter fortsetzen. Im Kurzgeschäftsjahr sind im Unterschied zu den zwei vorangegangenen Geschäftsjahren keine grossen Transaktionsgewinne aus Aktienverkäufen angefallen.

Im Kurzgeschäftsjahr hatte die gute wirtschaftliche Entwicklung bei den Industrie- und Gewerbekunden einen beachtlichen Zuwachs des Stromverkaufes zur Folge. Er stieg an um 4,06% auf 169,3 Mio. kWh (Vorjahresquartal: 162,7 Mio. kWh). Der Bezug der Weiterverteiler erhöhte sich von 14,8 Mio. kWh um 5,09% auf 15,5 Mio. kWh. Der Verkauf an die Tarifkunden belief sich auf 121,8 Mio. kWh. Dies waren 2,11% weniger als im entsprechenden Vorjahreszeitraum (124,4 Mio. kWh), was sich mit der besonders milden Witterung in den drei Monaten erklärt. Die Stammbgabe insgesamt wuchs um 1,57% auf 306,6 Mio. kWh (Vorjahreszeitraum: 301,9 Mio. kWh).

Die Verkäufe an sonstige Handelspartner beliefen sich auf 313,8 Mio. kWh (Vorjahreszeitraum: 105,2 Mio. kWh). Der starke Anstieg erklärt sich hauptsächlich mit der erst nach Ende des Vorjahreszeitraumes aufgenommenen Belieferung der NaturEnergie AG mit Wasserkraftwerksstrom und mit einer beachtlichen Ausweitung der Lieferungen an KWL. Der gesamte Stromverkauf stieg an auf 620,4 Mio. kWh (Vorjahreszeitraum: 407,1 Mio. kWh). Die gesamte Stromabgabe also inklusive Pumpstromesatz, Eigenverbrauch und Verluste, betrug 644,7 Mio kWh (Vorjahreszeitraum: 429,5 Mio. kWh).

Insgesamt betragen die Umsatzerlöse ohne Stromsteuer 64,1 MDEM; an sonstigen betrieblichen Erträgen sind 6,9 MDEM angefallen, was zu einer Gesamtleistung von 71,0 MDEM führt.

Die Produktion des Kraftwerks Rheinfelden belief sich auf 40,6 Mio. kWh (Vorjahreszeitraum: 39,1 Mio. kWh), das Kraftwerk Wyhlen erreichte - mit Einstauersatz - 60,8 Mio. kWh (Vorjahreszeitraum: 66,2 Mio. kWh). Unsere Partnergesellschaften lieferten uns 71,0 Mio. kWh (Vorjahreszeitraum: 70,6 Mio. kWh). Der Fremdstrombezug stieg durch den zusätzlichen Stromerwerb von Strom aus Wasserkraft von der NaturEnergie AG sowie durch Bezüge am Spolmarkt um 87,1% von 250,5 Mio. kWh auf 468,7 Mio. kWh.

### Ergebnisentwicklung

Das Betriebsergebnis nach HGB steht bei 8,5 MDEM, aus dem Finanzergebnis werden zusätzliche 3,0 MDEM beige-steuert. Es resultiert somit ein Ergebnis aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit von 11,5 MDEM. Nach Abzug der Steuern verbleibt ein Jahresüberschuss von knapp 9,0 MDEM.

### Finanzierung

Nach wie vor verfügt KWR über eine äusserst solide Eigenkapitalbasis. Es muss jedoch berücksichtigt werden, dass im Unterschied zum Geschäftsjahr 1999/2000 die Gewinnverwendung für das vergangene Geschäftsjahr zulasten des Eigenkapitals noch nicht erfolgt ist. Die Gewinnverwendung des Geschäftsjahres 1999/2000 wird ebenso wie die für das Kurzgeschäftsjahr zu zahlende

Dividende an der Hauptversammlung vom 30. März 2001 beschlossen.

Das Anlagevermögen ist per 31. Dezember 2000 zu 206,7% durch Eigenkapital (ohne Bilanzgewinn, einschliesslich rd. 70% der Baukostenzuschüsse und Sonderposten mit Rücklageanteil) gedeckt (30.9.2000: 201,1%). Die Eigenkapitalquote des Einzelabschlusses steht bei 57,5% (30.9.2000: 57,3%).

### Kennziffern Einzelabschluss und konsolidierte Rechnung

Kennziffer	KWR Einzelabschluss KGJ 2000	KWR Einzelabschluss 1999/2000	KWR-Gruppe konsolidiert KGJ 2000	KWR-Gruppe konsolidiert 1999/2000
Stromverkauf	620,4 Mio. kWh	1789,6 Mio. kWh	420,8 Mio. kWh	1488,9 Mio. kWh
Strombeschaffung	644,7 Mio. kWh	1872,9 Mio. kWh	445,1 Mio. kWh	1570,6 Mio. kWh
Gesamtleistung	71,0 MDEM	242,9 MDEM	56,0 MDEM	212,8 MDEM
Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit / operatives Ergebnis	11,5 MDEM	39,2 MDEM	8,0 MDEM	36,1 MDEM
Gewinn vor Steuern / EBT	11,5 MDEM	80,2 MDEM	10,9 MDEM	85,9 MDEM
Jahresüberschuss / Unternehmensergebnis	8,9 MDEM	49,5 MDEM	7,8 MDEM	73,1 MDEM
Eigenkapital	496,3 MDEM	494,5 MDEM	778,3 MDEM	773,6 MDEM
Eigenkapitalquote <sup>1</sup>	57,5%	57,3%	71,2%	71,3%

<sup>1</sup> Die Eigenkapitalquote wird im Einzelabschluss ohne, im Konzernabschluss inklusive Bilanzgewinn errechnet.

### Weitere Angaben

Auch im vierten Quartal des Jahres 2000 haben von den Tarifkunden nur wenige von NaturEnergie Silber zu unserem billigeren Stromprodukt oder zu anderen Lieferanten gewechselt. Die Neukunden der NaturEnergie AG und der Watt Deutschland GmbH konnten die durch Wechsel zu anderen Lieferanten bedingten Umsatzverluste mehr als nur wett machen (deren Mehrverkauf nur anteilig entsprechend unserer Beteiligung an diesen Gesellschaften gerechnet).

Im Kurzgeschäftsjahr 2000 hat sich KWR von ihrer letzten Kernenergiebeteiligung, der Kernkraftwerk Obrigheim GmbH, getrennt. Die Regiotherm GmbH ist rückwirkend zum 30.9.2000 zu einer 100%-Tochter der KWR geworden.

### Risikomanagement

In vierzehntägigem Abstand berät der Vorstand mit den Führungskräften der nächsten Ebene alle anstehenden Geschäftsvorfälle. Dabei werden jeweils sich abzeichnende Risiken aus allen Bereichen diskutiert, dokumentiert, bewertet und die notwendigen Schritte zur Risikoabwendung in Gang gesetzt. Gegebenenfalls werden dazu auch externe Experten hinzugezogen.

Besondere, hier nicht angesprochene Risiken haben sich in dem Geschäftsjahr nicht eingestellt.

### Ausblick

KWR muss auch für die Zukunft mit weiteren Kundenverlusten rechnen, erwartet dafür aber zumindest einen Ausgleich durch Kundenakquisitionen der NaturEnergie AG und der Watt Deutschland GmbH in Gebieten ausserhalb des KWR-Netzbereiches.

Mit einem weiteren Abröckeln der Nettpreise und der ohnehin schon geringen Margen rechnen wir nicht mehr. Wir gehen vielmehr davon aus, dass die heutigen Nettpreise mittelfristig stabil bleiben und dann auch wieder leicht ansteigen werden. Diese Annahme basiert auf der Überlegung, dass auch die Konkurrenz nicht längerfristig unter Einstandspreisen Strom anbieten kann.

Bezüglich Neubau Kraftwerk Rheinfelden rechnen wir im laufenden Geschäftsjahr mit der Verlängerung der

Inbetriebnahmefrist sowie der Baubewilligung für die geänderte Projektierung. Liegen die entsprechenden Genehmigungen vor, kann zügig mit dem Neubau des Stauwehrs begonnen werden, sofern die Rahmenbedingungen annehmbar sind und der Aufsichtsrat dieser Massnahme zustimmt. Für das kommende volle Geschäftsjahr erwarten wir ein Ergebnis der operativen Geschäftstätigkeit in einer dem Geschäftsjahr 1999/2000 entsprechenden Grössenordnung.

### Erklärung nach § 312 Aktiengesetz

Es besteht eine Mehrheitsbeteiligung der Watt AG, CH-Dietikon. Gemäss § 312 AktG haben wir einen Bericht über die Beziehungen zu verbundenen Unternehmen erstattet, der mit folgender Erklärung schliesst: «Wir haben nach den Umständen, die uns in dem Zeitpunkt bekannt waren, in dem die in unserem Bericht über die Beziehungen zu verbundenen Unternehmen aufgeführten Rechtsgeschäfte vorgenommen oder Massnahmen getroffen oder unterlassen wurden, bei jedem Rechtsgeschäft eine angemessene Gegenleistung erhalten und sind dadurch, dass die Massnahme getroffen oder unterlassen wurde, nicht benachteiligt worden.»

### Weitere Informationen zum Kurzgeschäftsjahr

Dieser Geschäftsbericht beinhaltet den Jahresabschluss für das dreimonatige Kurzgeschäftsjahr, erfasst also lediglich die drei Monate Oktober bis Dezember 2000. Er wird gleichzeitig mit dem Geschäftsbericht für das vorangegangene Geschäftsjahr 1999/2000 vorgelegt.

Im Vergleich zu der geschilderten Entwicklung des Unternehmens im Geschäftsjahr 1999/2000 haben sich in diesem Vierteljahr keine Besonderheiten ergeben. Die im Geschäftsbericht 1999/2000 gegebenen weiteren Informationen treffen weitgehend auch auf die drei Folgemonate zu.

Wir halten es daher für ausreichend, mit diesem Geschäftsbericht den Finanzbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anlagespiegel und Anhang vorzulegen und ansonsten auf die Angaben im Lagebericht zu verweisen.

### Konsolidierte Jahresrechnung

#### Konsolidierte Erfolgsrechnung

vom 1. Oktober 2000 bis 31. Dezember 2000 (KGJ) (in Millionen Deutscher Mark)

	Eräuterungen	KGJ 2000	1999/2000
<b>Nettoumsatz</b>	1	53,1	195,9
Übrige Betriebserträge	2	2,9	16,9
<b>Gesamtleistung</b>		<b>56,0</b>	<b>212,8</b>
Strombeschaffung	3	-17,7	-58,4
Material und Fremdleistungen	4	-5,6	-19,2
Personal	5	-8,8	-34,8
Öffentliche Abgaben	6	-4,1	-14,3
Abschreibungen	7	-4,8	-19,5
Übriger Betriebsaufwand	8	-7,0	-25,0
<b>Betriebsaufwand</b>		<b>-48,0</b>	<b>-171,2</b>
<b>Betriebsergebnis vor Wertbeeinträchtigungen, Zinsen und Steuern</b>		<b>8,0</b>	<b>41,6</b>
Wertbeeinträchtigungen	9	0,0	-5,5
<b>Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)</b>		<b>8,0</b>	<b>36,1</b>
Finanzertrag	10	4,1	14,0
Finanzaufwand	11	-1,8	-6,2
Ergebnis aus nicht konsolidierten Beteiligungen	12	0,6	0,9
Buchgewinn aus Verkauf Beteiligungen und Wertschriften	13	0,0	41,1
<b>Finanzergebnis</b>		<b>2,9</b>	<b>49,8</b>
<b>Unternehmensergebnis vor Ertragssteuern (EBT)</b>		<b>10,9</b>	<b>85,9</b>
Laufende Ertragssteuern	15	-2,6	-31,3
Latente Steuern	15	-0,5	18,5
<b>Konsolidiertes Unternehmensergebnis</b>		<b>7,8</b>	<b>73,1</b>
Unternehmensergebnis je Stückaktie	DEM	4,07	38,02

**Konsolidierte Bilanz**

vom 1. Oktober 2000 bis 31. Dezember 2000 (in Millionen Deutscher Mark)

	Erläuterungen	31.12.2000	30.9.2000
<b>Aktiven</b>			
Sachanlagen	16	397,8	400,8
Übrige immaterielle Werte	17	1,7	1,8
Beteiligungen	17	18,7	21,5
Übrige Finanzanlagen	17	4,8	5,0
<b>Anlagevermögen</b>		<b>423,0</b>	<b>429,1</b>
Vorräte	18	3,3	2,5
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	19	15,9	25,5
Übrige Forderungen	19	58,6	55,3
Wertschriften und Geldanlagen	20	473,5	459,0
Liquide Mittel		118,4	113,8
<b>Umlaufvermögen</b>		<b>669,7</b>	<b>656,1</b>
<b>Aktiven</b>		<b>1092,7</b>	<b>1085,2</b>
<b>Passiven</b>			
Aktienkapital		96,2	96,2
Kapitalreserven		25,0	25,0
Gewinnreserven		657,1	652,4
<b>Eigenkapital</b>		<b>778,3</b>	<b>773,6</b>
Latente Steuern	15,22	105,5	105,0
Übrige Rückstellungen	22	126,6	132,2
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>		<b>232,1</b>	<b>237,2</b>
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	23	12,1	11,1
Übrige Verbindlichkeiten	24	70,2	63,3
Kurzfristiges Fremdkapital		82,3	74,4
<b>Passiven</b>		<b>1092,7</b>	<b>1085,2</b>

**Konsolidierte Geldflussrechnung**

vom 1. Oktober 2000 bis 31. Dezember 2000 (in Millionen Deutscher Mark)

	Erläuterungen	KGJ 2000	1999/2000
<b>Unternehmensergebnis</b>			
Abschreibungen Anlagevermögen	16,17	4,8	19,9
Wertbeeinträchtigungen	9	-2,9	-0,7
Veränderung latente Steuern	22	0,5	-18,5
Veränderung übrige Rückstellungen (ohne Umbuchungen)	22	-0,2	-0,4
Gewinn aus Verkauf Beteiligungen und Wertschriften	13	0,0	-41,1
Übrige nicht cashwirksame Positionen		0,4	-4,3
<b>Cash Flow</b>		<b>10,4</b>	<b>28,0</b>
Veränderung Vorräte		-0,8	-0,1
Veränderung Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		9,6	6,4
Veränderung übrige Forderungen		-3,3	4,2
Veränderung Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen		1,0	-10,2
Veränderung übrige Verbindlichkeiten		6,9	23,2
<b>Geldfluss aus Geschäftstätigkeit</b>		<b>23,8</b>	<b>51,5</b>
Investitionen Sachanlagen	16	-2,3	-7,6
Devestitionen Sachanlagen		0,0	4,6
Devestition at Equity-konsolidierte Beteiligungen	17	-2,5	6,5
Investitionen übriges Anlagevermögen	17	-0,2	-1,1
Devestitionen übrige Finanzanlagen	17	0,3	0,1
Veränderung Wertschriften und Geldanlagen		-14,5	102,5
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>		<b>-19,2</b>	<b>105,0</b>
<b>Free Cash Flow</b>		<b>4,6</b>	<b>156,5</b>
Dividendenausschüttungen		0,0	-38,5
Veränderung kurzfristige Finanzverbindlichkeiten		0,0	-38,8
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>		<b>0,0</b>	<b>-75,3</b>
<b>Veränderung liquide Mittel</b>		<b>4,6</b>	<b>81,2</b>
Liquide Mittel am Anfang der Periode		113,8	32,6
Liquide Mittel am Ende der Periode		118,4	113,8
<b>Veränderung liquide Mittel</b>		<b>4,6</b>	<b>81,2</b>

**Entwicklung des Eigenkapitals (in MDEM)**

	Aktienkapital	Gewinnreserven	Kapitalreserven	Umrechnungs-differenzen	Total KGJ 2000	Total 1999/2000
Stand 30. September 2000	96,2	651,9	25,0	0,5	773,6	
/ Anpassung Equity-Wert	0,0	-3,1	0,0	0,0	-3,1	
Stand 1. Oktober 2000 bzw. 1. Oktober 1999	96,2	648,8	25,0	0,5	770,5	738,7
Unternehmensergebnis	0,0	7,8	0,0	0,0	7,8	73,1
Ausschüttungen	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	-38,5
Umrechnungsdifferenzen	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,3
Stand 31. Dezember 2000 bzw. 30. September 2000	96,2	656,6	25,0	0,5	778,3	773,6

Die Überprüfung der at Equity-konsolidierten Beteiligungen hat ergeben, dass diese Bilanzposition im Zuge der Umstellung auf die neue Konsolidierungsmethode mit einem zu hohen Beteiligungswert in die ISA-Rechnung einbezogen worden ist. In Anwendung von ISA 8 Ziff. 34 wird die Anpassung über den Eröffnungsbilanzwert der Gewinnrücklagen vorgenommen (Benchmark).

Anzahl Stückaktien: 1.923.080  
Ausgewiesen ist das Grundkapital der Kraftübertragungswerke Rheinfelder AG, Rheinfelden. Die Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll stimmberechtigt. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Am gezeichneten Kapital unserer Gesellschaft ist die WATT AG, Zürich, mit 69,2% beteiligt.

**Konsolidierungskreis**

Folgende wesentliche Beteiligungen an Gesellschaften werden direkt oder indirekt gehalten:

Gesellschaft	Sitz	Land	Grundkapital in Mio.	Beteiligung	Einbezug in die Rechnung
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG	Rheinfelden	CH	CHF 30,0	13,0%	E
Watt Suisse AG	Emmen	CH	CHF 0,2	12,5%	E
Rheinkraftwerk Säckingen AG	Bad Säckingen	D	DEM 9,8	12,5%	E
Schluchseeerwerk AG	Freiburg i.Br.	D	DEM 78,5	7,5%	E
Watt Deutschland GmbH	Frankfurt a. Main	D	DEM 2,0	12,5%	E
EnergieDienst GmbH	Rheinfelden	D	DEM 5,0	50,0%	S
NaturEnergie AG	Grenzach-Wyhlen	D	DEM 5,0	50,0%	S
Energieversorgung Oberes Wiesental GmbH	Todtnau	D	DEM 1,5	24,0%	AW
Regioaqua GmbH	Rheinfelden	D	DEM 0,1	25,0%	AW
Regiodata GmbH	Lörrach	D	DEM 0,1	35,0%	AW
Regiotherm GmbH	Lörrach	D	DEM 2,3	100,0%	AW
Wasserkraftwerke Maulburg GmbH	Maulburg	D	DEM 0,5	50,0%	AW

Erläuterung zur Art des Einbezugs in die Rechnung:

E: Equity  
S: spezifisches Verfahren (substance over form), vgl. Konsolidierungsmethoden  
AW: als Beteiligung zu Anschaffungswerten bilanziert

Zusammenfassende Tätigkeitsberichte und Eckwerte der Beteiligungen der KWR-Gruppe sind in der Textziffer 17 des Anhangs und im Geschäftsbericht aufgeführt.

**Anhang zur konsolidierten Jahresrechnung****Grundsätze zur Rechnungslegung****Umstellung des Geschäftsjahres auf das Kalenderjahr**

Seit der Gründung der Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG im Jahre 1894 bis 1990 führte KWR das Kalenderjahr als Geschäftsjahr. Erst auf Veranlassung des damaligen Mehrheitsaktionärs Elektrowatt, bzw. der sie beherrschenden Credit Suisse Group, wurde 1990 das so genannte hydrologische Jahr, das vom 1. Oktober bis zum 30. September des Folgejahres dauert, als Geschäftsjahr gewählt.

Das Unternehmen stützt sich zwar auf die Produktion und den Vertrieb der ökologisch verträglichen Wasserkraft, doch sind die hydrologischen Zyklen für das Geschäft weniger von Bedeutung als die Belange der Kunden. Die Zähler unserer Kunden werden per Jahresende abgelesen und abgerechnet. Nur bei Ablesung stehen genaue stromstatistische Daten zur Verfügung, die bei Gleichstellung mit dem Rechnungsjahr zu einer Verbesserung der Periodenzuordnung und der Kommunikation zu unseren Kunden führen.

Einen weiteren Anreiz hat das Steuersenkungsgesetz geschaffen, die lang beabsichtigte Umstellung vorzunehmen. Mit einer Angleichung des Geschäftsjahres an das Kalenderjahr kommt KWR bereits ab 1. Januar und nicht erst ab dem 1. Oktober 2001 in den Genuss der tiefen Körperschaftssteuersätze.

Aus den genannten Gründen wurde das Geschäftsjahr wieder auf das Kalenderjahr umgestellt.

Als Vorjahresbeträge sind die Werte des Geschäftsjahres 1999/2000 angegeben. Ein Vergleich ist wegen der unterschiedlichen Länge der Rechnungslegungsperioden und der Saisonalität des Geschäftes nur eingeschränkt möglich.

**Grundlagen**

Für die Zwecke der Konsolidierung werden die Abschlüsse der Kraftübertragungswerke Rheinfelden (KWR) und deren Gruppengesellschaften nach einheitlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen aufgestellt und nach einheitlichen Konsolidierungsregeln zum Abschluss der KWR-Gruppe zusammengefasst. Dabei sind die Richtlinien des IASC (International Accounting Standards Committee) auf der Basis historischer Kosten eingehalten.

Die Lageberichte des Konzerns und des Mutterunternehmens wurden zusammengefasst. Der zusammengefasste Lagebericht wird im Geschäftsbericht vorweg wiedergegeben.

**Segmentsberichterstattung**

Als vertikal integrierte regional operierende Unternehmensgruppe ohne Diversifikation bestehen keine wesentlichen wirtschaftlichen Teilbereiche. Das interne Reporting und die Führungsstruktur entsprechen auch nicht den Aktivitäten des Umbundling und stellen somit auch keine wirtschaftlichen Teilbereiche dar (management approach).

**Konsolidierungsmethoden****Beteiligungen**

Für die Konsolidierung werden die Beteiligungen wie folgt einbezogen:

- Nach der Equity-Methode werden wesentliche assoziierte Unternehmen mit stimmenmässiger Beteiligung zwischen 20% und 50% aufgenommen; dabei werden in der Erfolgsrechnung nur der auf die KWR-Gruppe entfallende Ergebnisanteil und in der Bilanz der entsprechende Eigenkapitalanteil erfasst. Equity-konsolidiert werden im Weiteren, unabhängig von der Beteiligungshöhe, sämtliche Partnerwerke sowie die Vertriebsgesellschaften der WATT-Gruppe, WATT Suisse AG und WATT Deutschland GmbH.
- Spezifische Methode**  
Die gemeinsam mit dem Kraftwerk Laufenberg (KWL) zu je 50% gehaltene EnergieDienst GmbH sowie die NaturEnergie AG werden wie folgt in die konsolidierte Jahresrechnung einbezogen:
- Bilanz nach Quote (50%)
- Erfolgsrechnung gemäss der effektiven, unterschiedlichen Beanspruchung durch die Muttergesellschaften und entsprechender kostengerechter Zuordnung.  
Mit dieser Methode fließt die EnergieDienst GmbH und die NaturEnergie AG in ihrer wirtschaftlichen Bedeutung in die konsolidierte Jahresrechnung der KWR-Gruppe ein (substance over form).
- Nicht konsolidiert** werden Beteiligungen unter 20% (mit Ausnahme der Partnerwerke, vgl. oben) und Beteiligungen ohne wesentlichen Einfluss auf die Vermögens- und Ertragslage. Sie werden in der Position Beteiligungen zum Anschaffungswert abzüglich langfristiger Minderwerte bilanziert; in der Erfolgsrechnung werden die Dividendenerträge berücksichtigt.

**Konsolidierungskreis**

Die in die Konsolidierung einbezogenen wesentlichen Beteiligungen der KWR sind im Anhang dargestellt und im Geschäftsbericht näher erläutert. Auf eine Erstkonsolidierung der Regiotherm GmbH wird wegen Unwesentlichkeit verzichtet. Aufgrund der Beteiligungsstruktur der KWR-Gruppe und der in der Folge anzuwendenden Konsolidierungsmethoden erfolgt kein Ausweis von Minderheiten.

**Stichtag**

Die jährliche Berichtsperiode der einzelnen Gruppengesellschaften endet in der Regel per 31. Dezember. Weicht das Abschlussdatum einer Gruppengesellschaft von diesem ab (zwei nahestehende Unternehmen und ein assoziiertes Partnerwerk stellen ihre Abschlüsse zum 30. September auf), wird, wenn möglich, ein Zwischenabschluss erstellt. Der Einfluss der Gesellschaften, für die kein Zwischenabschluss erstellt wird, ist unwesentlich.

**Gruppeninterne Beziehungen**

Gruppeninterne Verbindlichkeiten, Guthaben, Aufwendungen und Erträge werden gegeneinander verrechnet. Die in den Bilanzpositionen enthaltenen Zwischengewinne aus internen Lieferungen sind nicht wesentlich und werden deshalb nicht eliminiert.

**Kapitalkonsolidierung**

Bei der erstmaligen Konsolidierung einer Gesellschaft werden deren Vermögen und Verbindlichkeiten nach den einheitlichen Grundsätzen (Purchase Methode) neu bewertet (Fair Value); die Differenz zwischen dem sich daraus ergebenden Eigenkapital und dem Kaufpreis (Goodwill) wird aktiviert und nach der massgebenden Lebensdauer abgeschrieben. Derzeit sind keine Goodwills vorhanden.

**Umrechnung von Fremdwährungen**

Die Bilanzen von nicht in Deutscher Mark bilanzierenden Gruppengesellschaften werden zu Jahresendkursen zum 31. Dezember und die Erfolgs- und Geldflussrechnungen zu Durchschnittskursen des Geschäftsjahres umgerechnet. Daraus entstehende Umrechnungsdifferenzen werden direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

Währungsdifferenzen aus der Bilanzstichtagsbewertung von in Fremdwährung geführten Bilanzpositionen in Einzelabschlüssen werden über die Erfolgsrechnung geführt.

**Bilanzierungsgrundsätze**

**Sachanlagen**

Sachanlagen werden - vorbehaltlich eingetretener Wertbeeinträchtigungen - zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten abzüglich kumulierter Abschreibungen bilanziert. Die von Dritten erhaltenen Baukostenzuschüsse für anteilige Kosten oder Beiträge an Netzinstallationen in unserem Eigentum werden vom Sachanlagevermögen direkt abgesetzt. Geringwertige, selbständig bewertbare Wirtschaftsgüter werden im Jahr des Zugangs voll abgeschrieben. Die Abschreibungen werden nach der linearen Methode aufgrund der geschätzten technisch-wirtschaftlichen Nutzungsdauer ermittelt. Fremdkapitalzinsen sind nicht aktiviert.

**Die Abschreibungsdauern bewegen sich für die einzelnen Anlagekategorien innerhalb folgender Bandbreiten:**

Wasserkraftwerksanlagen	20-40 Jahre
Verteilnetze und übrige Stromanlagen	20-40 Jahre
Maschinen und maschinelle Anlagen	13-25 Jahre
Betriebs- und Geschäftsausstattung	3-14 Jahre
Gebäude	50-60 Jahre

**Übrige Finanzanlagen**

Darlehen werden zu Nominalwerten abzüglich notwendiger Abschreibungen bilanziert.

**Vorräte**

Die Vorräte sind zu durchschnittlichen Einstandspreisen, zu Herstellungskosten oder zu dem niedrigeren beizulegenden Wert bewertet. Wertberichtigungen tragen den Risiken aus Lagerdauer oder aus reduzierter Verwertbarkeit Rechnung.

**Forderungen**

Forderungen sind mit dem Nominalwert angesetzt. Alle erkennbaren Einzelrisiken und das allgemeine Kreditrisiko sind durch angemessene Abwertungen berücksichtigt.

**Wertschriften**

Wertschriften werden zu Anschaffungskosten bewertet, unter Berücksichtigung von Wertebussen durch Börsen- und/oder Fremdwährungskursen an den jeweiligen Abschlussstichtagen. Ebenfalls werden Festgeldanlagen mit Fälligkeiten über 90 Tagen unter dieser Position bilanziert.

**Liquide Mittel**

Liquide Mittel umfassen Sichtguthaben bei Banken sowie Festgeldanlagen unter 90 Tagen.

**Steuern**

Alle Steuerverpflichtungen zum Zeitpunkt des Bilanzstichtages werden unabhängig von der Fälligkeit zurückgestellt. Darüber hinaus werden für latente Steuern Abgrenzungen gemäss der so genannten "balance sheet liability method" gebildet (IAS 12). Diese ergeben sich aus der Differenz zwischen der Bewertung gemäss Konsolidierung und der steuerlichen Bewertung der Einzelabschlüsse und können zu Belastungen oder Entlastungen zu einem späteren Zeitpunkt führen. Verlustvorträge werden, soweit deren Realisierung ausreichend sicher ist, berücksichtigt. Die latenten Steuern werden aufgrund der zukünftig geltenden Steuersätze ermittelt.

**Rückstellungen**

Die Rückstellungen für Leistungen an Mitarbeiter basieren auf versicherungsmathematischen Gutachten gemäss IAS 19. Die Pensionsverpflichtungen werden jährlich nach der Projected-Unit-Credit-Methode ermittelt. Bei diesem Anwartschaftsbarwertverfahren werden nicht nur die am Stichtag bekannten Renten und erworbenen Anwartschaften, sondern auch künftig zu erwartende Steigerungen berücksichtigt. Die Rückstellungen werden mit ihrem auf den Bilanzstichtag abgezinsten Erfüllungsbetrag bilanziert, sofern der aus der Diskontierung resultierende Zinseffekt wesentlich ist. Der Zinsanteil aus den jährlichen Rückstellungszuführungen wird im Finanzergebnis ausgewiesen. Versicherungsmathematische Gewinne und Verluste werden sofort ergebniswirksam verrechnet.

Die Bewertung der Rückstellungen für Wertbeeinträchtigungen erfolgt gemäss IAS 36 auf Basis der Discounted Cash-Flow-Methode, d.h. einer Gegenüberstellung aller aus heutiger Sicht geschätzten künftigen Einnahmen und Ausgaben, abgezinst auf den Bewertungszeitpunkt.

Die sonstigen Rückstellungen werden gemäss IAS 37 gebildet, soweit eine Verpflichtung gegenüber Dritten besteht, die Wahrscheinlichkeit eines Vermögensabflusses grösser als 50% und eine zuverlässige Schätzung der Vermögensbelastung möglich ist.

**Verbindlichkeiten**

Verbindlichkeiten sind mit ihrem Rückzahlungsbetrag passiviert.

**Finanzinstrumente**

Zur Absicherung von Währungs- und Zinssatzrisiken verwendet die KWR-Gruppe Finanzinstrumente wie Zinssatz- und Währungsswaps. Das Ausmass des Einsatzes derivativer Finanzinstrumente ist jedoch unbedeutend.

**Erläuterungen zur konsolidierten Jahresrechnung**

Alle Betragsangaben erfolgen in Millionen DEM (MDEM), falls nicht anders vermerkt. Als nahestehende Gesellschaften gelten die Watt AG, die Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG (EGL), die Centralsschweizerische Kraftwerke (CKW), das Kraftwerk Laufenburg (KWL), die Watt Deutschland GmbH und die Watt Suisse AG sowie deren Tochtergesellschaften.

Zur Geschäftstätigkeit wird auf den Lagebericht und Konzernlagebericht der KWR-Gruppe und die weiteren Informationen zum Geschäftsjahr in diesem Geschäftsbericht verwiesen.

1. Nettoumsatz	KGJ 2000	1999/2000
Nettoumsatz Stromgeschäft (mit Stromsteuer)	55,5	203,3
Stromsteuer (seit 1. April 1999)	-3,9	-13,9
Nettoumsatz Stromgeschäft (ohne Stromsteuer)	51,6	189,4
Übriger Nettoumsatz	1,5	6,5
<b>Nettoumsatz</b>	<b>53,1</b>	<b>195,9</b>
davon mit nahestehenden Gesellschaften	1,1	6,9

**Nettoumsatz aus Stromgeschäft (ohne Stromsteuer) nach Ländern**

Schweiz	2,2	9,1
Deutschland	49,4	180,3
	51,6	189,4

**Sonstiger Nettoumsatz**

Erlöse aus sonstigen Dienstleistungen	1,5	6,5
	1,5	6,5

Der Nettoumsatz umfasst im Kurzgeschäftsjahr 2000 ausschliesslich die auf eigene Rechnung getätigten Stromgeschäfte. Im Vorjahresumsatz sind noch so genannte Durchlaufgeschäfte in der Höhe von MDEM 2,2 enthalten, was im Vorjahresvergleich berücksichtigt werden muss.

**2. Übrige Betriebserträge**

	KGJ 2000	1999/2000
Buchgewinne aus Veräusserungen von Anlagevermögen	0,0	4,3
Aktivierte Eigenleistungen, Bestandsveränderungen	1,3	2,8
Auflösung von langfr. Rückstellungen	0,7	2,1
Diverse Betriebserträge	-0,9	7,7
	2,9	16,9

In den diversen Betriebserträgen sind Erträge aus der Vermietung und Verpachtung von Gegenständen des Anlagevermögens und sonstige verschiedene Erträge ausgewiesen. Das Vorjahr war durch periodenfremde Erträge beeinflusst.

3. Strombeschaffung	KGJ 2000	1999/2000
von Dritten	7,7	18,6
von assoziierten Partnerwerken	3,2	13,5
von nahestehenden Gesellschaften	9,7	32,5
Auflösung von Wertbeeinträchtigungen	-2,9	-6,2
	17,7	58,4

**4. Material und Fremdleistungen**

	KGJ 2000	1999/2000
Übriges Material	2,7	6,9
Fremdleistungen Dritte	1,7	7,3
Fremdleistungen von nahestehenden Gesellschaften	1,2	5,0
	5,6	19,2

Bei dieser Position handelt es sich um Kosten für den Unterhalt und Betrieb der Stromproduktions-, Versorgungs- und Betriebsanlagen. Bei der Position übriges Material macht sich im Kurzgeschäftsjahr der Anstieg der weiterverrechneten Handelswaren bemerkbar.

**5. Personal**

	KGJ 2000	1999/2000
Löhne und Gehälter	6,7	26,4
Sozialversicherungen	1,3	4,6
Personalvorsorge	0,1	1,7
Übriger Personalaufwand	0,7	2,1
	8,8	34,8

Nach Ländern verteilt sich der durchschnittliche Personalbestand wie folgt:

	KGJ 2000	1999/2000
Schweiz	16	18
Deutschland	272	287
<b>Total</b>	<b>288</b>	<b>285</b>

Der durchschnittliche Personalbestand berechnet sich auf Basis der Quartalsendbestände, wobei die Teilzeitkräfte auf einen Beschäftigungsgrad von 100% umgerechnet werden.

**6. Öffentliche Abgaben**

	KGJ 2000	1999/2000
Wassernutzungsentgelt	0,4	1,8
Konzessionsabgaben an Gemeinden	3,6	12,0
Übrige Abgaben	0,1	0,5
	4,1	14,3

**7. Abschreibungen**

	KGJ 2000	1999/2000
Sachanlagen	4,7	19,0
Immaterielle Wirtschaftsgüter	0,1	0,5
	4,8	19,5

**8. Übriger Betriebsaufwand**

	KGJ 2000	1999/2000
Marketing- und Vertriebsaktivitäten	3,9	13,6
Abgangverluste auf Anlagevermögen	0,6	0,2
Bildung von Rückstellungen	0,0	0,7
Diverser Betriebsaufwand	2,5	10,5
	7,0	25,0

Im übrigen Betriebsaufwand sind Aufwendungen gegenüber nahestehenden Unternehmen in Höhe von MDEM 0,8 (Vorjahr: MDEM 2,6) enthalten.

**9. Wertbeeinträchtigungen**

	KGJ 2000	1999/2000
Wertbeeinträchtigung von Produktionsanlagen	0,0	5,5
	0,0	5,5
Auflösung zugunsten der Erfolgsrechnungsposition Strombeschaffung (siehe Pos. 3)	-2,9	-6,2
<b>Nettoeffekt Impairment-Test</b>	<b>-2,9</b>	<b>-0,7</b>

Nach den Regeln des IAS 36 (Impairment auf Anlagevermögen) wurden im letzten Geschäftsjahr aufgrund der herrschenden Marktsituation neue Wertbeeinträchtigungen auf Produktionsanlagen sowie eine Teilauflösung vorgenommen. Der Nettoeffekt betrug im letzten Geschäftsjahr MDEM 0,7.

Eine Überprüfung der Vorjahresannahmen ergab, dass sich die Marktsituation grundlegend nicht geändert hat und demnach keine weiteren Wertbeeinträchtigungen auf Produktionsanlagen zu bilden sind.

Im Gegenzug wurde, analog zum letzten Geschäftsjahr, ein Teil der Wertbeeinträchtigungen über die Erfolgsrechnung zugunsten der Position Strombeschaffung aufgelöst. Bei unveränderter Marktsituation führt das für den Impairment-Test zu Grunde liegende Rechnungsmodell zu einer kontinuierlichen Auflösung über die Lebensdauer der Produktionsanlagen.

Die Bildung und Auflösung der Wertbeeinträchtigungen auf Sachanlagen hat keinen Einfluss auf den Cash Flow der KWR-Gruppe.

**10. Finanzertrag**

	KGJ 2000	1999/2000
Wertschriftenerträge	1,8	12,2
Zu- und Abschreibungen auf Wertpapiere	1,1	-1,3
Zinsertrag aus flüssigen Mitteln und Darlehen	1,2	3,1
	4,1	14,0

11. Finanzaufwand	KGJ 2000	1999/2000
Anleihezinsen	0,0	0,4
Übriger Finanzaufwand	0,5	0,4
Verzinsung Rückstellung für Leistungen an Mitarbeiter	-1,3	-5,4
	1,8	6,2

12. Ergebnis aus nicht konsolidierten Beteiligungen	KGJ 2000	1999/2000
Ergebnis aus at Equity-bilanzierten Partnerwerken	0,3	1,9
Beteiligungsergebnis übrige Beteiligungen	-0,3	-1,0
	0,6	0,9

13. Buchgewinn aus Verkauf Beteiligungen und Wertschriften

Als Buchgewinn aus Verkauf Wertschriften wurde im Geschäftsjahr 1999/2000 der Gewinn aus dem Verkauf der Aktien der BHF-Bank ausgewiesen.

14. Umrechnungsdifferenzen

Die Umrechnungen von Jahresrechnungen erfolgten mit folgenden Kursen:

- Bilanz: Stichtageskurs per Abschlussdatum: CHF 77,70 für DEM 100,00 / Vorjahr CHF 77,95 für DEM 100,00
- Erfolgsrechnung: Arithmetische Mittel der Monatsmittelkurse: CHF 77,50 für DEM 100,00 / Vorjahr CHF 80,70 für DEM 100,00

15. Steuern	KGJ 2000	1999/2000
Laufende Ertragssteuern	-2,6	-31,3
Latente Steuern	-0,5	18,5
	-3,1	-12,8
Ergebnis vor Steuern	10,9	85,9
Steueraufwand bei Steuersatz 37% (Vj: 37%)	-4,0	-31,8
Effekt Abweichungen Länder-/lokaler/latenter Steuersatz	0,8	0,7
Effekt steuerfreier Erträge	0,1	0,8
Effekt nicht abzugsfähiger Aufwendungen	0,0	-0,1
Effekt Änderung latenter Steuersatz	0,0	17,6
Ertragssteuern	-3,1	-12,8

Kapital- und Vermögenssteuern sind im übrigen Betriebsaufwand enthalten.

16. Sachanlagevermögen

Sachanlagen	Wasser- kraftwerke und sonst. Anlagen	Verteilnetze und übrige Strom- anlagen	Grundstücke und Gebäude	Übrige allgemeine Anlagen	Projekte und übrige Anlagen Im Bau	Total KGJ 2000	Vorjahr 1999/2000
<b>Anschaffungswerte am 1. Oktober 2000</b>							
bzw. 1999	178,2	510,7	72,0	79,9	9,5	850,3	844,5
Zugänge	0,0	0,5	0,1	0,7	1,0	2,3	7,6
Abgänge	0,0	-0,4	0,0	-5,1	0,0	-5,5	-1,8
Umbuchungen	0,0	0,1	0,0	0,0	-0,1	0,0	0,0
Währungsdifferenzen	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Anschaffungswerte 31.12.2000</b>							
bzw. 30.9.2000	178,2	510,9	72,1	75,5	10,4	847,1	850,3
<b>Kumulierte Abschreibungen am 1.10.2000</b>							
bzw. 1999	-63,0	-316,1	-26,8	-43,6	0,0	-449,5	-431,7
Abschreibungen	-1,8	-1,6	-0,4	-0,9	0,0	-4,7	-19,0
Abgänge	0,0	0,4	0,0	4,5	0,0	4,9	1,2
Umbuchungen	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Währungsdifferenzen	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Kumulierte Abschreibungen am 31.12.2000</b>							
bzw. 30.9.2000	-64,8	-317,3	-27,2	-40,0	0,0	-449,3	-449,5
<b>Buchwerte am 31. Dezember 2000</b>							
bzw. 30.9.2000	113,4	193,6	44,9	35,5	10,4	397,8	400,8

Der Brandversicherungswert der gegen Feuer versicherten Sachanlagen beträgt unverändert rund MDEM 750.

17. Übriges Anlagevermögen

	Immaterielle Werte	At Equity- konsol. Betei- lungen	Nicht konsol. Betei- lungen	Übrige Finanz- anlagen	Total KGJ 2000	Vorjahr 1999/2000
Anpassung at Equity-Wert	0,0	-3,1	0,0	0,0	-3,1	0,0
<b>Buchwerte am 1. Oktober 2000</b>						
bzw. 1. Oktober 1999	1,8	17,9	0,3	5,1	25,1	30,2
Kursdifferenzen	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,3
Zugänge	0,0	0,0	0,2	0,0	0,2	5,2
At Equity-Veränderungen	0,0	0,3	0,0	0,0	0,3	0,0
Zu- und Abschreibungen	-0,1	0,0	0,0	0,0	-0,1	-0,9
Abgänge	0,0	0,0	0,0	-0,3	-0,3	-6,6
<b>Buchwerte am 31. Dezember 2000</b>						
bzw. 30. September 2000	1,7	18,2	0,5	4,8	25,2	28,2

Aggregierte Kennzahlen konsolidierte Beteiligungen

Die aggregierten Kennzahlen der Partnerwerke sind aus den publizierten Geschäftsberichten entnommen (ab 2000 ohne Kernkraftwerk Obrigheim). Für den Einbezug in die Konsolidierung wurde, soweit vorhanden, auf die Zwischenabschlüsse der betroffenen Gesellschaften zurückgegriffen.

Im Kurzgeschäftsjahr wurde bei den Partnerwerken und den übrigen at Equity-konsolidierten Beteiligungen ¼ des auf die KWR-Gruppe entfallenden Unternehmensergebnisses angesetzt. Für die Kennzahlen wurden die Vorjahreswerte zu Grunde gelegt.

At Equity-konsolidierte Partnerwerke	100% MDEM	Anteil KWR-Gruppe MDEM	2000 MDEM	Anteil KWR-Gruppe MDEM	1999/2000 MDEM
Energieproduktion GWh	3.128,4		308,0		396,6
Anlagevermögen	475,1		43,0		98,2
Umlaufvermögen	102,9		8,2		15,3
Bilanzsumme	578,0		51,2		113,5
Eigenkapital	185,5		17,3		20,5
Finanzverbindlichkeiten	67,8		7,7		8,4
Übriges Fremdkapital	324,7		26,2		84,6
Gesamtleistung	204,0		17,6		31,0
Betriebsaufwand	-189,6		-16,4		-29,6
Unternehmensergebnis	14,4		1,2		1,4

Übrige at Equity-konsolidierte Beteiligungen	100% MDEM	Anteil KWR-Gruppe MDEM	2000 MDEM	Anteil KWR-Gruppe MDEM	1999/2000 MDEM
Stromabgabe GWh	574,1		71,8		71,8
Anlagevermögen	3,0		0,4		0,4
Umlaufvermögen	20,7		2,6		2,6
Bilanzsumme	23,7		3,0		3,0
Eigenkapital	2,4		0,3		0,3
Finanzverbindlichkeiten	0,0		0,0		0,0
Übriges Fremdkapital	21,3		2,7		2,7
Gesamtleistung	62,6		7,8		7,8
Betriebsaufwand	-62,6		-7,8		-7,8
Unternehmensergebnis	0,0		0,0		0,0

Beteiligungen, die nach der spezifischen Methode konsolidiert werden:

	100% MDEM	Anteil KWR-Gruppe MDEM	2000 MDEM	Anteil KWR-Gruppe MDEM	1999/2000 MDEM
Stromabgabe GWh	202,6		100,0		300,7
Anlagevermögen	11,8		5,9		5,6
Umlaufvermögen	108,6		54,3		51,1
Bilanzsumme	120,4		60,2		56,7
Eigenkapital	16,3		8,1		7,9
Finanzverbindlichkeiten	0,0		0,0		0,0
Übriges Fremdkapital	104,1		52,1		48,8
Gesamtleistung	34,8		18,4		68,2
Betriebsaufwand	-32,7		-17,3		-67,0
Unternehmensergebnis	2,1		1,1		1,2

Die Eckwerte der einzelnen Gesellschaften sind im Geschäftsbericht näher erläutert.

18. Vorräte

Bei den Vorräten handelt es sich vorwiegend um Betriebsstoffe. Da keine wesentlichen langfristigen Fertigungs- und Dienstleistungsaufträge bestehen, wird keine Bewertung zum anteiligen Fertigungsstand (percentage of completion) vorgenommen.

19. Forderungen	KGJ 2000	1999/2000
<b>Forderungen netto, aus Lieferungen und Leistungen</b>		
Forderungen bei nahestehenden Gesellschaften	2,1	2,6
Forderungen bei assoziierten Partnerwerken	0,0	0,0
Forderungen bei Dritten	13,8	22,9
	15,9	25,5

Übrige Forderungen	KGJ 2000	1999/2000
Übrige Forderungen	4,4	3,3
Steuerforderungen	47,0	46,9
Stückzinsen	4,4	3,1
Übrige Forderungen bei nahestehenden Gesellschaften	2,0	1,2
Aktive Rechnungsabgrenzungen	0,8	0,8
	58,6	55,3

Die Forderungen bei Dritten enthalten in Höhe von MDEM 2,3 Ansprüche mit einer Restlaufzeit von über einem Jahr.

## 20 Wertschriften und Geldanlagen

	Währung	KGJ 2000		1999/2000	
		Buchwert MDEM	Marktwert MDEM	Buchwert MDEM	Marktwert MDEM
Festgelder	MDEM	13,0	13,0	24,0	24,0
Aktien	MEUR	5,0	8,9	5,0	7,5
Fonds	MEUR	337,7	417,6	337,7	408,4
Obigationen	MEUR	14,5	14,4	14,2	14,2
Reifen und Sonstiges	MEUR	103,3	104,0	78,1	78,1
<b>Total</b>		<b>473,5</b>	<b>557,9</b>	<b>459,0</b>	<b>532,2</b>

## 21 Nettofinanzguthaben

	KGJ 2000	1999/2000
Übrige Finanzanlagen	4,8	5,0
Wertschriften und Geldanlagen	473,5	459,0
Liquide Mittel	118,4	113,8
<b>Nettofinanzguthaben</b>	<b>596,7</b>	<b>577,8</b>

## 22 Latente Steuern und übrige Rückstellungen

in MDEM	Latente Steuern	Leistungen an Mitarbeiter	Wertbeeinträchtigungen	Sonstige Rückstellungen	Total	
					KGJ 2000	1999/2000
<b>Stand 1.10.2000</b>	<b>105,0</b>	<b>92,2</b>	<b>26,7</b>	<b>13,3</b>	<b>237,2</b>	<b>259,5</b>
Zuführungen	0,5	0,1	0,0	0,4	1,0	7,7
Auflösungen	0,0	-0,7	-2,9	0,0	-3,6	-26,8
Zinsanteile an Zuführungen	0,0	1,3	0,0	0,0	1,3	5,4
Umbuchungen	0,0	-0,5	0,0	0,0	-0,5	-2,7
Inanspruchnahme	0,0	-1,3	-2,0	0,0	-3,3	-5,9
<b>Stand 31.12.2000</b>	<b>105,5</b>	<b>91,1</b>	<b>21,8</b>	<b>13,7</b>	<b>232,1</b>	<b>237,2</b>

Bei der Umbuchungssaldo von MDEM 0,5 (bzw. MDEM 2,7 im Vorjahr) handelt es sich um Umgliederungen in die übrigen Verbindlichkeiten.

## 22.1 Latente Steuern

	KGJ 2000	1999/2000
Passivlatente Steuern auf:		
Sachanlagen und IWG	191,1	191,9
Beteiligungen	-4,0	-4,3
Forderungen	-3,0	-3,0
Rückstellungen	-21,3	-27,9
Langfristiges Fremdkapital	0,0	0,0
Kurzfristiges Fremdkapital	191,3	193,6
	354,1	350,3
Latente Steuerverbindlichkeiten 30% (Vj: 30%)	106,2	105,0
Latente Steuern auf Verlustvortrag	-0,7	0,0
	105,5	105,0

## 22.2 Leistungen an Mitarbeiter

Die betriebliche Altersvorsorge besteht aus beitragsorientierten und leistungsorientierten Versorgungssystemen. Beim beitragsorientierten Versorgungssystem geht das Unternehmen über die Entrichtung der Beitragsbeiträgen keine weiteren Verpflichtungen ein.

Bei leistungsorientierten Versorgungsplänen besteht die Verpflichtung des Unternehmens darin, zugesagte Leistungen an aktive und frühere Mitarbeiter zu erfüllen. Der Rückstellungsbewertung liegt die Projected-Unit-Credit-Methode gemäss IAS 19 zu Grunde. Neben Vorruhestands- und Altersteilzeitverpflichtungen sind auch Dienststreupremien, Abschiedsgaben, Stromrabatte u. a. m. in die Berechnungen einbezogen worden.

Die Ermittlung der Pensionsverpflichtungen erfolgte durch versicherungsmathematische Gutachten per Bilanzstichtag. Da sich die in der KWR-Gruppe zusammengefassten Mitarbeiter in zwei Länder aufteilen, ist folgende Unterteilung vorzunehmen:

### Deutsches Personal (leistungsorientiertes Versorgungssystem)

Die Rückstellung wird für das nach deutschem Recht angestellte Personal nach der Project-Unit-Credit-Methode jährlich neu berechnet. Das zur Deckung der Verpflichtung angesammelte Vermögen ist im Betriebsvermögen (Wertschriftenanlagen) integriert und deckt die Anwartschaftswerte. Der Dienstzeitaufwand (MDEM 0,1) wird im Personalaufwand (Anmerkung 5) und der Zinsanteil (MDEM 1,3) im Finanzergebnis (Anmerkung 11) ausgewiesen.

### Schweizer Personal bei ED (beitragsorientiertes Versorgungssystem)

Schweizer Mitarbeiter sind der autonomen Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) angeschlossen. Versicherungsmathematische Berechnungen per 31. Dezember 2001 zeigen für die Schweizer Versicherten eine Überdeckung des anteiligen Gegenwartswerts der Ansprüche ehemaliger und aktiver Mitarbeiter gegenüber dem Anteil am Vermögen zu Marktwerten. Eine Rückstellung für Versicherungsansprüche des Schweizer Mitarbeiter ist daher nicht erforderlich. Die Überschüsse im Betrage von MDEM 0,7 werden aufgrund ihrer regulatorisch eingeschränkten Verfügbarkeit nicht aktiviert. Damit bestanden am Bilanzstichtag keine über die Rückstellung hinausgehenden finanziellen Verbindlichkeiten gegenüber Personalvorsorgeeinrichtungen.

## 22.3 Wertbeeinträchtigungen (vgl. Anmerkung 9)

## 22.4 Sonstige Rückstellungen

Die sonstigen Rückstellungen enthalten u. a. Verpflichtungen aus den Kernwerkskonzessionen und zur Entfernung von Leitungen.

Versicherungstechnische Annahmen	Deutschland	Schweiz
Rechnungszins	6,0%	4,0%
Lohn- und Gehaltsanpassungen	3,0%	2,5%
Rentenanpassungen	2,0 % (Vj. 2,3 %)	1,0
Fluktuation (altersabhängig)	2,0-3,0	2,0-3,0

Den Berechnungen liegend die Richttafeln 1998, Verlag Heubeck-Richttafeln-GmbH, zu Grunde.

## 23 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

	KGJ 2000	1999/2000
Gegenüber Dritten	7,9	6,1
Gegenüber nahestehenden Gesellschaften	2,9	3,2
Gegenüber assoziierten Partnerwerken	1,3	1,8
	12,1	11,1

## 24 Übrige Verbindlichkeiten

	KGJ 2000	1999/2000
Übrige Verbindlichkeiten	36,0	30,1
Steuerverbindlichkeiten	22,5	21,0
Verbindlichkeiten gegenüber Mitarbeitern	4,2	5,3
Verbindlichkeiten gegenüber nahestehenden Unternehmen	2,8	2,3
Verbindlichkeiten gegenüber assoziierten Partnerwerken	4,7	4,6
	70,2	63,3

Bei den übrigen Verbindlichkeiten liegt die Restlaufzeit für MDEM 4,1 über einem Jahr.

## 25 Finanzinstrumente

Die zur Absicherung von Zins- und Währungsrisiken eingesetzten Swaps sind nicht wesentlich.

## 26 Eigentumsbeschränkungen

Sämtliche Aktien der KWR-Gruppe sind in deren freien Verfügungsgewalt und dienen somit nicht direkt als Sicherheit für ausstehende Kredite, abgegebene Bürgschaften oder Garantien, mit Ausnahme grundpfandrechtlich gesicherter Schuldverschreibungen eines Partnerwerkes in anteiligem Betrag von MDEM 1,3 (Vorjahr: MDEM 1,3).

## 27 Beziehungen zu nahestehenden Gesellschaften und Personen

Die KWR AG erstattet nach § 312 Aktiengesetz einen Abhängigkeitsbericht, der von den Wirtschaftsprüfern testiert wird. Vorschüsse und Kredite sowie Garantieverpflichtungen zugunsten von Mitgliedern des Aufsichtsrates und des Vorstands sowie wichtige Aktionären der KWR AG wurden keine gewährt. Für den Aufsichtsrat wurden im Geschäftsjahr MDEM 0,2 (Vorjahr: MDEM 0,6) aufgewendet.

## 28 Haftungsverhältnisse und sonstige finanzielle Verpflichtungen

Als Aktionär der Partnerwerke Schluchseewerk AG, Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG und Rheinkraftwerk Säckingen AG haben wir uns verpflichtet, die auf ihren Beteiligungsanteil entfallenden Jahreskosten, inkl. Verzinsung und Rückzahlung des Fremdkapitals, zu bezahlen. Im Weiteren bestehen Zuschussverpflichtungen gegenüber der Watt Suisse AG.

Es besteht eine Bürgschaft gegenüber der Strombörse Leipzig in Höhe von MEUR 0,3. Ausserdem besteht eine Vertragserfüllungsbürgschaft gegenüber der NaturEnergie AG, die den quotenkonsolidierten Anteil der KWR-Gruppe übersteigt.

## 29 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es sind keine wesentlichen Ereignisse nach dem Bilanzstichtag eingetreten.

## 30 Weitere Angaben

Es bestehen keine weiteren wesentlichen nach International Accounting Standards oder dem Gesetz ausweispflichtigen Sachverhalte.

## 31 Angaben Organe der Gesellschaften

Die Angaben zu den Gesellschaftsorganen der Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG sind im Geschäftsbericht enthalten. Auf eine Darstellung im Anhang wird daher verzichtet.

Rheinfelden, den 2. Februar 2001

## Bericht über die Prüfung der konsolidierten Jahresrechnung

Wir haben den von der Kraftübertragungswerke Rheinfelden Aktiengesellschaft aufgestellten Konzernabschluss, bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Eigenkapitalveränderungsrechnung, Kapitalflussrechnung und Anhang, für das Rumpfgeschäftsjahr vom 1. Oktober 2000 bis zum 31. Dezember 2000 geprüft. Aufstellung und Inhalt des Konzernabschlusses nach den International Accounting Standards (IAS) liegen in der Verantwortung des Vorstandes der Gesellschaft. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Konzernabschluss abzugeben.

Wir haben unsere Konzernabschlussprüfung nach den deutschen Prüfungsvorschriften und unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmässiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass mit hinreichender Sicherheit beurteilt werden kann, ob der Konzernabschluss frei von wesentlichen Fehlaussagen ist. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Konzerns sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Nachweise für die Wertansätze und Angaben im Konzernabschluss auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung beinhaltet die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Konzernabschlusses. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Nach unserer Überzeugung vermittelt der Konzernabschluss in Übereinstimmung mit den International Accounting Standards ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Konzerns sowie der Zahlungsströme des Rumpfgeschäftsjahres.

Unsere Prüfung, die sich auch auf den vom Vorstand für das Rumpfgeschäftsjahr vom

1. Oktober 2000 bis zum 31. Dezember 2000 aufgestellten Konzernlagebericht erstreckt hat, hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach unserer Überzeugung gibt der Konzernlagebericht insgesamt eine zutreffende Vorstellung von der Lage des Konzerns und stellt die Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar. Ausserdem bestätigen wir, dass der Konzernabschluss und der Konzernlagebericht für das Rumpfgeschäftsjahr vom 1. Oktober 2000 bis zum 31. Dezember 2000 die Voraussetzungen für eine Befreiung der Gesellschaft von der Aufstellung eines Konzernabschlusses und Konzernlageberichts nach deutschem Recht erfüllen.

Freiburg i.Br., den 5. Februar 2001

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Geggus Schlitzer  
Wirtschaftsprüfer Wirtschaftsprüfer

## Einzelabschluss KWR

Bilanz zum 31. Dezember 2000	Anhang Pos.	KGJ 2000 in DEM	Vorjahr in DEM
<b>Aktiva</b>			
<b>A. Anlagevermögen</b>			
Immaterielle Vermögensgegenstände	(1)	1.019.469	1.071.412
Sachanlagen		220.450.577	225.074.173
Finanzanlagen		19.621.110	19.728.512
<b>B. Umlaufvermögen</b>			
Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände	(2)	73.604.562	76.711.151
Wertpapiere	(3)	436.082.401	434.990.741
Flüssige Mittel	(4)	114.386.609	105.350.628
<b>C. Rechnungsabgrenzungsposten</b>			
		687.877	795.987
		<u>865.852.539</u>	<u>863.722.604</u>
<b>Passiva</b>			
<b>A. Eigenkapital</b>			
Gezeichnetes Kapital	(5)	96.154.000	96.154.000
Kapitalrücklage		24.972.560	24.972.560
Gewinnrücklagen		222.676.237	233.000.000
Bilanzgewinn		59.398.881	40.091.181
		<u>403.201.678</u>	<u>384.217.741</u>
<b>B. Sonderposten</b>			
	(6)	177.509.545	177.722.504
<b>C. Rückstellungen</b>			
	(7)	189.246.825	201.251.578
<b>D. Verbindlichkeiten</b>			
	(8)	52.618.137	47.006.376
<b>E. Rechnungsabgrenzungsposten</b>			
	(9)	43.276.354	43.524.405
		<u>865.852.539</u>	<u>863.722.604</u>

## Gewinn- und Verlustrechnung

1.10.2000-31.12.2000	Anhang Pos.	1.10.2000 bis 31.12.2000 in DEM	1.10.1999 bis 30.9.2000 in DEM
Umsatzerlöse	(12)	68.034.611,70	231.702.461,87
Stromsteuer		<u>-3.938.384,06</u>	<u>-13.914.004,00</u>
<b>Umsatzerlöse (ohne Stromsteuer)</b>		<u>64.096.227,64</u>	<u>217.788.457,87</u>
Sonstige betriebliche Erträge	(13)	6.870.832,66	25.121.320,62
<b>Gesamtleistung</b>		<u>70.967.060,30</u>	<u>242.909.778,49</u>
Materialaufwand	(14)	-46.545.834,33	-143.621.032,71
Personalaufwand	(15)	-263.484,86	-1.078.725,72
Abschreibungen	(16)	-6.848.438,71	-31.543.903,25
Sonstige betriebliche Aufwendungen	(17)	<u>-8.766.142,46</u>	<u>-38.076.204,81</u>
<b>Betriebsergebnis</b>		<u>8.543.159,94</u>	<u>28.589.912,00</u>
Finanzergebnis	(18)	2.943.669,72	10.564.906,75
<b>Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit</b>		<u>11.486.829,66</u>	<u>39.154.818,75</u>
Ausserordentliches Ergebnis	(19)	0,00	41.050.584,98
<b>Ergebnis vor Steuern</b>		<u>11.486.829,66</u>	<u>80.205.403,73</u>
Steuern vom Einkommen und vom Ertrag		-2.493.594,12	-30.515.696,27
Sonstige Steuern		<u>-9.298,34</u>	<u>-142.570,07</u>
<b>Jahresüberschuss</b>		<u>8.983.937,20</u>	<u>49.547.137,43</u>
<b>Gewinnvortrag</b>		54.591.181,16	29.544.043,73
Einstellung in (-) / Entnahme aus (+) Gewinnrücklagen		<u>-4.176.237,20</u>	<u>-24.500.000,00</u>
<b>Bilanzgewinn</b>		<u>59.398.881,16</u>	<u>54.591.181,16</u>

## Entwicklung des Anlagevermögens (in TDEM)

	Kumulierte Anschaffungs-/Herstellungskosten				31.12.2000	Kumulierte Abschreibungen				Nettowerte			
	1.10.2000	Zugänge	Abgänge	Um-buchungen		1.10.2000	Zugänge	Abgänge	Zu-schreibungen	Um-buchungen	31.12.2000	30.9.2000	
<b>Immaterielle Vermögensgegenstände</b>													
Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte	2.620	0	936	0	1.684	1.549	21	905	0	0	665	1.019	1.071
<b>Sachanlagen</b>													
Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschliesslich der Bauten auf fremden Grundstücken:													
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten	60.173	142	0	1	60.316	38.662	439	0	0	0	39.101	21.216	21.511
Grundstücke mit Wohnbauten	7.348	0	0	0	7.348	4.743	21	0	0	0	4.767	25.181	2.600
Grundstücke ohne Bauten	4.220	0	0	0	4.220	3.390	0	0	0	0	3.390	830	830
Bauten auf fremden Grundstücken	244	0	0	0	244	206	1	0	0	0	207	36	36
Technische Anlagen und Maschinen:													
Erzeugungsanlagen	178.222	0	0	0	178.222	117.450	1.665	0	0	0	119.115	59.107	60.722
Verteilungsanlagen	566.846	1.201	434	147	567.760	448.110	3.831	398	0	0	461.543	116.216	118.733
Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung:													
Informationstechnische Anlagen	66.780	3	5.020	3	61.766	56.663	777	4.977	0	0	52.463	9.301	10.111
Betriebs- und Geschäftsausstattung	5.838	73	28	7	5.890	4.908	94	28	0	0	4.974	918	931
Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau	9.538	867	2	-158	10.245	0	0	0	0	0	0	10.246	9.538
	899.209	2.286	5.484	0	896.011	674.135	6.828	5.403	0	0	675.560	220.451	225.074
<b>Finanzanlagen</b>													
Anteile an verbundenen Unternehmen	8.666	131	0	1.150	9.947	0	0	0	0	1.150	1.150	8.797	8.666
Beteiligungen	17.710	7	3.011	-1.150	13.556	11.132	6	3.011	0	-1.150	6.977	6.579	6.578
Ausleihungen an beteiligte Unternehmen	4.092	0	210	0	3.882	0	0	0	0	0	0	3.882	4.092
Sonstige Ausleihungen	465	0	37	0	428	72	0	0	0	-8	64	363	393
	30.933	138	3.258	0	27.813	11.204	8	3.011	0	-8	8.191	19.621	19.729
	932.762	2.424	9.678	0	925.508	686.888	6.856	9.319	0	-8	684.416	241.081	245.874

**Anhang**

**Formale Darstellung**

Der Jahresabschluss zum 31. Dezember 2000 wird nach den geltenden Rechnungslegungsvorschriften des Handelsgesetzbuchs und den ergänzenden Bestimmungen des Aktienrechts aufgestellt und gegliedert. Da es sich hier um eine Kurzgeschäftsperiode (1.10.2000 bis 31.12.2000 = KGJ 2000) handelt, sind DEM-Beträge in der Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Vorjahr nicht vergleichbar. Der Gewinn- und Verlustrechnung liegt das Gesamtkostenverfahren zugrunde.

In der Bilanz und in der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Beträge in vollen DEM angegeben. Den Lagebericht haben wir mit dem Lagebericht des Konzerns zusammengefasst. Der zusammengefasste Lagebericht ist im Geschäftsbericht vorweg wiedergegeben.

Aufgrund des am 29. April 1998 in Kraft getretenen Gesetzes zur Neuregelung des Energiewirtschaftsrechts wurden erstmalig zum 30. September 1999 getrennte Bilanzen sowie Gewinn- und Verlustrechnungen für die Aktivitäten Stromerzeugung, Stromverteilung und Sonstige Aktivitäten veröffentlicht (vgl. Tz. 21).

Ziel dieser Darstellung ist die Gewährung tiefergehender Einblicke in die Teilprozesse vertikal integrierter Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen.

Zur Klarheit der Darstellung sind in der Bilanz und in der Gewinn- und Verlustrechnung für das Kurzgeschäftsyear 2000 und für das Vorjahr einzelne Posten zusammengefasst und im Anhang gesondert ausgewiesen; soweit nichts anderes vermerkt ist, sind hier die Werte in TDEM aufgeführt.

Die Bilanz ist unter Berücksichtigung der teilweisen Verwendung des Jahresergebnisses aufgestellt.

**Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze**

**Allgemeines**

Bei der Bilanzierung und Bewertung der Vermögens- und Schuldposten haben wir allen erkennbaren Risiken Rechnung getragen.

Durch das Steuerentlastungsgesetz 1999/2000/2002 ist das Wertebewertungswahrscheinlichkeitsgesetz § 280 Abs. 2 HGB faktisch ausser Kraft gesetzt worden. Infolgedessen sind in Vorjahren bei Vermögensgegenständen des Anlage- und des Umlaufvermögens Zuschreibungen vorgenommen worden, sofern die Gründe für die in den Vorjahren vorgenommenen ausserplanmässigen Abschreibungen nicht mehr bestanden.

Forderungen und Verbindlichkeit in fremder Währung werden grundsätzlich mit dem Kurs zum Zeitpunkt der Erstverbuchung bewertet. Verluste aus Kursänderungen zum Bilanzstichtag werden ergebniswirksam berücksichtigt.

**Immaterielle Vermögensgegenstände**

Erworbene immaterielle Vermögensgegenstände sind zu Anschaffungskosten erfasst und werden linear entsprechend ihrer voraussichtlichen Nutzungsdauer abgeschrieben.

**Sachanlagen**

Die Sachanlagen sind mit den Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten, vermindert um planmässige und gegebenenfalls um ausserplanmässige Abschreibungen, angesetzt. Die Herstellungskosten umfassen Einzelkosten und angemessene Gemeinkosten; Fremdkapitalzinsen sind nicht einbezogen.

Die Abschreibungen berechnen wir auf Basis der steuerlich zulässigen Sätze und Methoden; von der Möglichkeit des Übergangs von der degressiven auf die lineare Methode wird Gebrauch gemacht. Geringwertige Wirtschaftsgüter werden im Jahr des Zugangs voll abgeschrieben und in Abgang gestellt.

Steuerrechtliche Sonderabschreibungen § 6 b EStG auf Sachanlagen werden - sofern anwendbar - in vollem Umfang vorgenommen.

**Finanzanlagen**

Die Anteile an verbundenen Unternehmen und die Beteiligungen sind mit den Anschaffungskosten oder dem niedrigeren beizulegenden Wert angesetzt.

Ausleihungen zum üblichen Zinssatz sind zum Nominalwert, niedrig verzinsliche oder unverzinsliche Ausleihungen im Allgemeinen zum Barwert bilanziert.

**Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände**

Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände sind grundsätzlich zum Nennwert angesetzt; Risiken sind durch individuelle bzw. pauschale Abschläge berücksichtigt.

**Wertpapiere**

Die Wertpapiere sind zu Anschaffungskosten bzw. niedrigeren Börsenkursen bewertet.

**Sonderposten mit Rücklageanteil**

Die Position enthält steuerfreie Rücklagen gemäss § 6 b EStG sowie Sonderposten aus der Ausübung des Wahlrechts gemäss § 52 Abs. 16 EStG.

**Rückstellungen**

Die Pensionsrückstellungen sind unter Anwendung der «Richttafeln 1998» von Dr. Klaus Heubeck ausgewiesen und gemäss versicherungsmathematischen Grundsätzen nach IAS 19 auf der Basis eines Rechnungszinsfusses von 6% bewertet.

In den sonstigen Rückstellungen werden alle erkennbaren Risiken und ungewissen Verbindlichkeiten im Rahmen vernünftiger kaufmännischer Beurteilung berücksichtigt.

**Verbindlichkeiten**

Die Verbindlichkeiten sind grundsätzlich zu Rückzahlungsbeträgen angesetzt.

**Rechnungsabgrenzungsposten**

Die als Rechnungsabgrenzungsposten passivierten Hausanschlusskosten und Baukostenzuschüsse werden rätlicher über einen Zeitraum von 20 Jahren ergebniswirksam aufgelöst.

**Erläuterungen zur Bilanz**

**1 Anlagevermögen**

Die Entwicklung des Anlagevermögens ist im Geschäftsbericht dargestellt. Auf eine erneute Darstellung an dieser Stelle wird daher verzichtet.

**Finanzanlagen**

Der Zugang bei den Anteilen an verbundenen Unternehmen betrifft den Erwerb von restlichen Anteilen an der Regiotherm Gesellschaft für Wärmeversorgung mbH, Lorrach. Somit ist KWR zu 100% an dieser Gesellschaft beteiligt.

Im Kurzgeschäftsyear wurde die Beteiligung an der Kernkraftwerk Obrigheim GmbH, Obrigheim, in Höhe von 3% (Anschaffungskosten TDEM 3,000,- Restbuchwert DEM 1,00) verkauft.

**2 Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände**

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	13.142	20.720
Forderungen gegen verbundene Unternehmen	5.584	1.685
Forderungen gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht	961	1.547
Sonstige Vermögensgegenstände	53.918	52.759
	73.605	76.711

Die Forderungen gegen verbundene Unternehmen enthalten TDEM 2.050 und gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht, TDEM 15 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen.

Die Forderungen gegen verbundene Unternehmen enthalten in Höhe von TDEM 250 sowie die sonstigen Vermögensgegenstände in Höhe von TDEM 39 Ansprüche mit einer Restlaufzeit von über einem Jahr.

**3 Wertpapiere**

Die ausgewiesenen Wertpapiere stellen Fonds und sonstige Wertpapiere aus der Anlage liquider Mittel dar. Gemäss § 280 Abs. HGB wurden Zuschreibungen in Höhe von TDEM 1.073 vorgenommen.

**4 Flüssige Mittel**

Die flüssigen Mittel betreffen Festgeldanlagen sowie Guthaben bei Kreditinstituten.

**5 Gezeichnetes Kapital und Rücklagen**

Das gezeichnete Kapital beträgt unverändert TDEM 96.154 und ist eingeteilt in 1.923.080 Stückaktien. Die Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll stimmberechtigt.

Die Gewinnrücklagen setzen sich wie folgt zusammen:

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
gesetzliche Gewinnrücklage	6.624	6.624
andere Gewinnrücklagen	216.052	211.876
	222.676	218.500

**6. Sonderposten mit Rücklageanteil**

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Rücklage gem. § 6b EStG	177.385	177.536
Rücklage gem. § 52 Abs. 16 EStG	124	186
	177.509	177.722

7 Rückstellungen	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Pensionsrückstellungen	52.763	53.844
Steuerückstellungen	64.605	64.507
Sonstige Rückstellungen	71.879	82.901
	189.247	201.252

In den sonstigen Rückstellungen sind unsere Verbindlichkeiten aus den Kraftwerkskonzessionen und zur Entfernung von Leitungen berücksichtigt. Daneben haben wir weitere Rückstellungen gebildet für noch nicht abgerechnete Lieferungen und Leistungen sowie sonstige ungewisse Verbindlichkeiten.

8 Verbindlichkeiten	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Erhaltene Anzahlungen	54	47
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	6.156	4.761
Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen	10.303	18.659
Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht	7.595	6.415
Sonstige Verbindlichkeiten	28.510	17.124
	52.618	47.006

Von den Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen und den Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht, sind TDEM 13.378 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen.

Von den sonstigen Verbindlichkeiten in Höhe von TDEM 28.510 (im Vorjahr TDEM 17.124) betreffen:

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Steuern	2.416	672
Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit	5.191	5.116

Bei den Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit liegt die Restlaufzeit für TDEM 3.277 zwischen einem und fünf Jahren und für TDEM 798 über fünf Jahren. Die Restlaufzeit sämtlicher Verbindlichkeiten liegt, soweit nichts anderes vermerkt ist, unter einem Jahr.

**9 Rechnungsabgrenzungsposten**

Die unter den passiven Rechnungsabgrenzungsposten ausgewiesenen Baukostenzuschüsse reduzierten sich gegenüber dem Vorjahr um TDEM 256 auf TDEM 43.252; die jährliche Auflösung der Baukostenzuschüsse ist bei den Umsatzerlösen ausgewiesen.

**10 Haftungsverhältnisse**

Als Aktionär der Partnerwerke Schluchseewerk AG, Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG und Rheinkraftwerk Säckingen AG haben wir uns verpflichtet, die auf unsere Beteiligungsanteile entfallenden Jahreskosten, inkl. Verzinsung und Rückzahlung des Fremdkapitals, zu bezahlen.

Es besteht eine Bürgschaft gegenüber der Strombörse Leipzig in Höhe von TEUR 250. Weiterhin haben wir uns im Rahmen von selbstschuldnerischen Bürgschaften gegenüber anderen Energieversorgungsunternehmen verpflichtet, für die Erfüllung von Verbindlichkeiten unserer Tochtergesellschaft NaturEnergie AG einzustehen.

**11 Sonstige finanzielle Verpflichtungen**

Sonstige finanzielle Verpflichtungen bestehen aus einer Zuschussverpflichtung gegenüber der Watt Suisse AG. Die Zuschussverpflichtung ist entsprechend unserer Beteiligungshöhe beschränkt auf einen Betrag von CHF 1.250 = rd. TDEM 1.604.

**Erläuterungen zur Gewinn- und Verlustrechnung**

**12 Umsatzerlöse**

Die Umsatzerlöse enthalten die Erlöse aus dem Stromverkauf, aus Dienstleistungen und Warenverkäufen, die zeitanteilige Auflösung der Baukostenzuschüsse sowie die weiterverrechneten Beträge aus der Teilverpachtung von Rechten auf die Bewirtschaftung eines Partnerkraftwerkes.

Verkaufserlöse:	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Strom	64.266	215.556
Sonstige Umsatzerlöse	3.769	16.146
	68.035	231.702

Aufgliederung nach Regionen:	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Deutschland	60.766	220.164
Ausland	7.269	11.538
	68.035	231.702

In den Stromerlösen des laufenden Geschäftsjahres ist Stromsteuer in Höhe von TDEM 3.938 enthalten.

**13 Sonstige betriebliche Erträge**

**Die sonstigen betrieblichen Erträge enthalten:**

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen	4.192	9.540
Erträge aus Anlagenabgängen	0	7.580
Erträge aus der Auflösung von Sonderposten mit Rücklagenanteil	213	2.316
Erträge aus der Zuschreibung zum Umlaufvermögen	1.073	41
Verschiedene Erträge	1.393	5.644
	6.871	25.121

**14 Materialaufwand**

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	32.571	87.947
Aufwendungen für bezogene Leistungen	13.975	55.674
	46.546	141.621

Die Aufwendungen für bezogene Leistungen beinhalten die von der EnergieDienst GmbH und vom Kraftwerk Laufenberg verrechneten Leistungen in Höhe von TDEM 12.283.

**15 Personalaufwand**

**Der gesamte Personalaufwand setzt sich wie folgt zusammen:**

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
a) Löhne und Gehälter	222	813
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung		
Soziale Abgaben	4	39
Aufwendungen für Altersversorgung	0	62
Aufwendungen für Unterstützung	37	165
	263	1.079

Im Jahresdurchschnitt beschäftigen wir in unserem Unternehmen einen Angestellten (im Vorjahr einen Angestellten).

**16 Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen**

Die Abschreibungen des Berichtsjahres sind in der Anlage zum Anhang, dem Anlagenspiegel, unter kumulierte Abschreibungen ausgewiesen; TDEM 151 entfallen auf steuerrechtliche Abschreibungen nach § 6b EStG.

**17 Sonstige betriebliche Aufwendungen**

**Die sonstigen betrieblichen Aufwendungen enthalten:**

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Konzessionsabgaben und Wassernutzungszinsen	4.003	13.839
Einstellung in Sonderposten mit Rücklagenanteil	0	4.294
Zuführung zur Rückstellung für Verpflichtungen aus Kraftwerkskonzessionen und unterlassene Instandhaltungen	0	536
Ausserordentliche Marketing- und Vertriebsaktivitäten	2.370	11.281
Verschiedene Aufwendungen	2.393	8.126
	8.766	38.076

**18 Finanzergebnis**

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Beträge aus Beteiligungen	1.091	2.017
Erträge aus andern Ausleihungen des Finanzanlagevermögens	34	119
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	2.618	14.220
Abschreibungen auf Finanzanlagen und auf Wertpapiere des Umlaufvermögens	-7	-1.656
Zinsen und ähnliche Anwendungen	-792	-4.135
	2.944	10.565

Die Position Zinsen und ähnliche Aufwendungen enthält den Zinsanteil aus Pensionsverpflichtungen in Höhe von TDEM 787 (Vj. 3.300 TDEM).

**19 Ausserordentliches Ergebnis**

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Ausserordentliche Erträge	0	41.051
Ausserordentliche Aufwendungen	0	0
Ausserordentliches Ergebnis	0	41.051

**20 Bilanzgewinn**

	KGJ 2000 TDEM	Vorjahr TDEM
Jahresüberschuss	8.984	49.547
Gewinnvortrag	54.591	29.544
Einstellung in andere Gewinnrücklagen	-4.176	-24.500
Bilanzgewinn	59.399	54.591

**21 Aktivitäten-Abschlüsse**

**Definition der Unternehmensaktivitäten Stromerzeugung:**

Dieser Aktivität werden die Stromerzeugung sowie der Strombezug zugeordnet.

**Stromverteilung:**

Hierunter werden die in Zusammenhang mit dem Mittel- und Niederspannungsnetz (s110 KV) stehenden Aktivitäten sowie der Vertrieb erfasst.

**Sonstige Aktivitäten:**

Den sonstigen Aktivitäten sind zugeordnet: Betreuung von Werkswohnungen und sonstigen Grundstücken, sonstige Betriebsführungen sowie der Finanzbereich mit Ausnahme der Beteiligungen an den Partnerwerken.

**Grundsätze, nach denen die Gegenstände des Aktiv- und Passivvermögens sowie die ausgewiesenen Aufwendungen und Erträge den einzelnen Unternehmensaktivitäten zugeordnet werden.**

Grundsätzlich werden Erträge und Aufwendungen auf Transaktionsebene direkt den Aktivitäten zugeordnet. In allen Fällen, in denen eine direkte Zuordnung auf die einzelnen Unternehmensbereiche nicht möglich ist oder mit unverhältnismässig hohem Aufwand verbunden wäre, erfolgt die Zuordnung im Wesentlichen nach einem Rohmargenschlüssel, der eine sachgerechte Zuordnung zu den einzelnen Aktivitäten ermöglicht.

Der Rohmargenschlüssel wird auf der Basis direkt zugeordneter Anwendungen und Erträge ermittelt. Die Rohmarge ist dabei definiert als Gesamtleistung abzüglich Materialaufwand und Konzessionsabgaben.

Die Wertpapiere und liquiden Mittel sowie das gesamte Eigenkapital werden den sonstigen Aktivitäten zugeordnet, da eine sachgerechte Aufteilung auf die einzelnen Unternehmensaktivitäten nicht möglich ist. Lediglich der Bilanzgewinn aus dem laufendem Geschäftsjahr wird unter den entsprechenden Aktivitäten ausgewiesen. Die Steuerberechnung für die einzelnen Aktivitäten wäre mit einem unverhältnismässig hohen Aufwand verbunden, sodass der gesamte Steueraufwand entsprechend den einzelnen Aktivitätenergebnissen mit einem Durchschnittssteuersatz belastet wird. Negative Ergebnisse einer Aktivität führen zu einer Steuergutschrift.

**Grundsätze der innerbetrieblichen Leistungsverrechnung**

Leistungsbeziehungen zwischen den einzelnen Unternehmensbereichen werden ausschliesslich zu Marktpreisen bewertet.

**Aktivitätenbilanz**

zum 31. Dezember 2000 (in TDEM)

	Strom- erzeugung	Strom- verteilung	Sonstige Aktivitäten	Interne Aufrechnung	KWR AG
<b>Aktiva</b>					
<b>Anlagevermögen</b>					
Immaterielle Vermögensgegenstände	934	82	3		1.019
Sachanlagen	78.722	138.273	3.456		220.451
Finanzanlagen	16.109	3.469	43		19.621
	95.765	141.824	3.502		241.091
<b>Umlaufvermögen</b>					
Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände	9.682	53.042	10.881		73.605
Wertpapiere	0	0	436.082		436.082
Flüssige Mittel	0	0	114.387		114.387
	9.682	53.042	561.350		624.074
Forderungen gegenüber anderen Unternehmensbereichen	0	11.221	9.179	-20.400	0
Rechnungsabgrenzungsposten	75	553	60		688
	105.521	206.639	574.092	-20.400	865.853
<b>Passiva</b>					
<b>Eigenkapital</b>					
Gezeichnetes Kapital	0	0	96.154		96.154
Rücklagen	0	0	247.649		247.649
Bilanzgewinn/-verlust (-)	-1.384	14.002	46.781		59.399
	-1.384	14.002	390.584		403.202
<b>Sonderposten</b>	0	0	177.510		177.510
Rückstellungen	66.063	119.983	3.201		189.247
Verbindlichkeiten	20.437	29.383	2.798		52.618
Verbindlichkeiten gegenüber anderen Unternehmensbereichen	20.400	0	0	-20.400	0
Rechnungsabgrenzungsposten	6	43.270	0		43.276
	105.521	206.639	574.092	-20.400	865.853

**Die Aktivitäten-Gewinn- und -Verlustrechnung**

vom 1.10. bis 31.12.2000 (in TDEM)

	Strom- erzeugung	Strom- verteilung	Sonstige Aktivitäten	Interne Aufrechnung	KWR AG
Umsatzerlöse	32.533	51.146	770	-16.414	68.035
Stromsteuer	0	-3.938	0		-3.938
<b>Sonstige betriebliche Erträge</b>	3.612	1.152	2.107		6.871
Materialaufwand	-33.885	-28.030	-1.045	16.414	-46.546
Personalaufwand	-50	-208	-5		-263
Abschreibungen	-1.910	-4.917	-22		-8.849
Sonstige betriebliche Aufwendungen	-1.320	-7.286	-160		-8.766
<b>Betriebsergebnis</b>	-1.020	7.919	1.645	0	8.544
Finanzergebnis	304	86	2.553		2.943
Zinsen aus Forderungen/Verbindlichkeiten gegenüber anderen Unternehmensbereichen	-1.067	586	481		0
<b>Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit</b>	-1.783	8.591	4.679	0	11.487
Ausserordentliches Ergebnis	0	0	0	0	0
Steuern von Einkommen und vom Ertrag	399	-1.870	-1.023		-2.494
Sonstige Steuern	0	-7	-2		-9
<b>Jahresüberschuss/-fehlbetrag (-)</b>	-1.384	6.714	3.654	0	8.984
Gewinnvortrag	0	11.464	43.127		54.591
Einstellung in Gewinnrücklagen	0	-4.176	0		-4.176
<b>Bilanzgewinn/-verlust (-)</b>	-1.384	14.002	46.781	0	59.399

**Sonstige Angaben**

Am gezeichneten Kapital unserer Gesellschaft ist die Watt AG, CH-Dietikon, mit Mehrheit der Aktien beteiligt. In den Konzernabschluss der Watt AG wird die KWR-Gruppe nach der Equity-Methode einbezogen.

Die Mitglieder des Vorstandes und des Aufsichtsrates sind im Geschäftsbericht aufgeführt. Auf eine nochmalige Nennung an dieser Stelle wurde daher verzichtet. Die Gesamtbezüge der früheren Vorstandsmitglieder und ihrer Hinterbliebenen betragen TDEM 345; die Verpflichtungen für laufende Pensionen waren nach JAS 19

**Bestätigungsvermerk**

Wir haben den Abschluss des Rumpfgeschäftsjahres unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht der Kraftübertragungswerke Rheinfelden Aktiengesellschaft für das Rumpfgeschäftsjahr vom 1. Oktober 2000 bis 31. Dezember 2000 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung des Vorstandes der Gesellschaft. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Abschluss des Rumpfgeschäftsjahres unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmässiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen,

mit TDEM 8.312 zurückgestellt. Für den Aufsichtsrat wurden im Kurzgeschäftsjahr TDEM 155 aufgewendet.

Bezüglich der Angaben nach § 285 Nr. 11 HGB (Anteilsbesitz) verweisen wir auf unsere Ausführungen im Geschäftsbericht bzw. im Anhang zur konsolidierten Jahresrechnung.

**Vorschlag für die Gewinnverwendung**

Wir schlagen vor, aus dem zum 31.12.2000 ausgewiesenen Bilanzgewinn in Höhe von TDEM 59.399 für das

dass Unrichtigkeiten und Verstösse, die sich auf die Darstellung des durch den Abschluss des Rumpfgeschäftsjahres unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmässiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld der Gesellschaft sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen des Vorstandes sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der

Geschäftsjahr 1999/2000 eine Dividende von DEM 10.00 + DEM 2.00 Bonus je Aktie und für das Kurzgeschäftsjahr 2000 eine Dividende von DEM 2.50 je Aktie auszuscheiden und den verbleibenden Betrag von TDEM 31.514 auf neue Rechnung vorzutragen.

Rheinfelden (Baden), den 20. Februar 2001

Der Vorstand  
Haury

Steiger

Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet. Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Überzeugung vermittelt der Abschluss des Rumpfgeschäftsjahres unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmässiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Kraftübertragungswerke Rheinfelden Aktiengesellschaft. Der Lagebericht gibt insgesamt eine zutreffende Vorstellung von der Lage der Gesellschaft und stellt die Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar.

Freiburg i. Br., den 2. Februar 2001

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(Geggus)

(Schlitzer)

Wirtschaftsprüfer

Wirtschaftsprüfer

**Bericht des Aufsichtsrates**

Der Aufsichtsrat wurde vom Vorstand schriftlich und in einer Sitzung mündlich über Lage und Entwicklung der Gesellschaft unterrichtet. Die Geschäftsentwicklung sowie wichtige Geschäftsvorgänge wurden diskutiert. Dies gilt erneut für die besondere Situation des alten Kraftwerkes Rheinfelden sowie das behördliche Verfahren betreffend die Verlängerung der Baubeginn- und der Bauvollendungsfrist für das neue Kraftwerk Rheinfelden.

Ausserhalb der Sitzungen des Aufsichtsrates hat der Aufsichtsratsvorsitzende mit dem Vorstand in mehreren Einzelgesprächen auch wieder die strategischen Ziele, die Unternehmenspolitik, die Geschäftsentwicklung sowie wichtige Einzelvorgänge beraten.

Der Aufsichtsrat hat sich von der Ordnungsmässigkeit der Geschäftsführung überzeugt und die nach der Satzung zu bestimmten Geschäften des Vorstandes erforderlichen Genehmigungen erteilt.

Der Aufsichtsrat hat den Jahresabschluss mit dem Lagebericht und den Vorschlag für die Verwendung des Bilanzgewinns geprüft, ohne dass sich Beanstandungen ergaben.

Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht für das Kurzgeschäftsjahr Oktober bis Dezember 2000 wurden durch den von der Hauptversammlung gewählten Abschlussprüfer, die KPMG, Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Freiburg i. Br., geprüft. Es ergaben sich keine Beanstandungen. Der Bestätigungsvermerk wurde ohne Einschränkung erteilt.

Der Bericht des Vorstandes über die Beziehungen zu verbundenen Unternehmen liegt vor. Er wurde vom Abschlussprüfer und vom Aufsichtsrat geprüft. Der Abschlussprüfer hat folgenden Bestätigungsvermerk erteilt: «Nach unserer pflichtgemässen Prüfung und Beurteilung bestätigen wir, dass

1. die tatsächlichen Angaben des Berichts richtig sind.

2. bei den im Bericht aufgeführten Rechtsgeschäften die Leistung der Gesellschaft nicht unangemessen hoch war,

3. bei den im Bericht aufgeführten Massnahmen keine Umstände für eine wesentlich andere Beurteilung als die durch den Vorstand sprechen.»

Der Aufsichtsrat ist mit dem Bericht des Vorstandes und mit dem Bestätigungsvermerk einverstanden.

Nach dem abschliessenden Ergebnis seiner Prüfung erhebt der Aufsichtsrat gegen die Geschäftsführung der Gesellschaft und gegen den Inhalt der geprüften Unterlagen keine Einwendungen. Er billigt den Jahresabschluss, der damit festgestellt ist, und schliesst sich dem Vorschlag des Vorstandes für die Verwendung des Bilanzgewinnes an.

Rheinfelden (Baden), den 20. Februar 2001

Der Vorsitzende des Aufsichtsrates  
Hans Kuntzemüller

**Aufsichtsrat:** Hans Kuntzemüller, D-March, Vorsitzender; Klaus Subjetzki, D-Frankfurt am Main, stellvertretender Vorsitzender; Hans-Peter Aebi, CH-Luzern; Dr. Heinz Baumberger, CH-Wettingen; Dr. Peter Derendinger, CH-Schwyz; Klaus Endress, CH-Reinach; Dr. Walter Gansner, CH-Schaffhausen; Prof. Dr. Ernst Hagenmeyer, D-Stuttgart; Carl Mugglin, CH-Reussbühl; Eberhard Niethammer, D-Rheinfelden; Alois Rübsamen, D-Schiengen; Prof. Dr. Hans-Jörg Schötzau, CH-Aarau; Eberhard Wild, D-Grünwald; Michael Zerr, D-Karlsbad-Auerbach.

**Arbeitnehmervertreter:** (gemäss Gesetz zum deutschschweizerischen Vertrag vom 6.12.1955, Bundesgesetzblatt 1957, Teil II, Seite 262 ff.): Emil Franz, D-Rheinfelden; Christian Schulz, D-Rheinfelden; Norbert Weiss, D-Rheinfelden.

**Vorstand:** Dr. Gerhard Haury, D-Rheinfelden; Martin Steiger, CH-Rheinfelden (ab 15. November 1999); Urs Ursprung, CH-Laufenbourg (bis 15. November 1999).

**Gewinnverwendungsbeschluss:**

Die Hauptversammlung hat am 30. März 2001 beschlossen:

- Den Bilanzgewinn in Höhe von DEM 54 591 181.- für das Geschäftsjahr 1999/2000 zur Zahlung einer Dividende von DEM 10.- plus DEM 2.- Bonus auf je DEM 50.- des gezeichneten Kapitals von DEM 96 154 000.- zu verwenden und DEM 31 514 221.- auf neue Rechnung vorzutragen.
- Den zum 31.12.2000 ausgewiesenen Bilanzgewinn in Höhe von DEM 59 398 881.- für das Kurzgeschäftsjahr 2000 zur Zahlung einer Dividende von DEM 2.50 auf je DEM 50.- des gezeichneten Kapitals von DEM 96 154 000.- zu verwenden und den verbleibenden Betrag von DEM 31 514 221.- auf neue Rechnung vorzutragen.

# KWR


**UBS Warburg**

 Korrektur der Anpassung  
vom 2. Mai 2001

**ROCHE CAPITAL MARKET  
INTERNATIONAL LIMITED**

(Guernsey, Channel Islands)

«Helveticus»-Wandelanleihe 1995-2003

von CHF 1 000 650 000

mit dividendenabhängiger jährlicher Ausschüttung


**Roche**

An der ordentlichen Generalversammlung der Roche Holding AG vom 3. April 2001 wurde auf Antrag des Verwaltungsrates unter anderem beschlossen, die Inhaberaktien und Genussscheine im Verhältnis 1:100 zu splitten.

Aus diesem Grunde werden die Anleihebedingungen ab dem 4. Mai 2001 wie folgt angepasst:

Eine Obligation von nominal CHF 9'530 berechtigt neu zu **100** (alt: 1) Genussscheinen der Roche Holding AG sowie zu einer Barabgeltung von CHF 200.00. Der Ausübungspreis wird neu auf CHF 93.30 pro Genussschein festgelegt. Die neue Valorenummer des Genussscheines lautet 1'203'204.

Die gemäss Ziffer 2 der Anleihebedingungen ermittelte jährliche dividendenabhängige Ausschüttung pro Obligation von CHF 9'530 wird künftig mit dem Faktor 100 multipliziert. Die nächste Zinszahlung erfolgt am 31. Juli 2001.

<b>Valorenummer</b>	<b>368.590</b>
<b>ISIN</b>	<b>CH0003685903</b>

<b>Ort und Datum</b>	<b>Zürich, 5. Mai 2001</b>
----------------------	----------------------------

UBS Warburg is a business group of UBS AG



BEC FUND ADMINISTRATION

**BEC Diversified Fund**
**Répartition pour les exercices clos le 31 décembre 2000**

Intelbond (numéro de valeur 276.997)

a. Aux investisseurs domiciliés en Suisse

Montant brut	CHF 3.80
./. impôt anticipé	CHF 1.33
<b>Montant net</b>	<b>CHF 2.47</b>

b. Aux investisseurs domiciliés à l'étranger sur présentation d'une déclaration bancaire

<b>Montant net</b>	<b>CHF 3.80</b>
--------------------	-----------------

BEC Swissfund (numéro de valeur 277.040)

Répartition pour l'exercice clos le 31 décembre 2000

A tous les investisseurs	
Montant brut	CHF 2.55
./. impôt anticipé	CHF 0.8925
<b>Montant net</b>	<b>CHF 1.6575</b>

Payable dès le 15 mai 2001, auprès de la banque dépositaire

Genève, le 1er mai 2001

La direction:  
BEC Fund Administration S.A.La banque dépositaire:  
Banque Edouard Constant S.A.

158861

**Aussenhandelsstelle der ungarischen  
Regierung für die Investitions- und  
Handelsförderung - ITD Hungary**

Unsere gratis Dienstleistungen:

 Beratung für ausländische Investitionen in Ungarn  
Förderung von Kooperationen mit ungarischen Firmen  
Vermittlung von Geschäftspartnern  
Publikationen über die ungarische Wirtschaft

und vieles mehr für die Entwicklung der ungarisch-schweizerischen Handelsbeziehungen.

Kontaktadresse:

Ungarischer Aussenhandelsdienst

Dr. László Neményi

Direktor

Richard-Wagner-Str. 6

8002 Zürich

Tel. 01 202 85 50

Fax: 01 202 85 60

uahd@cyberlink.ch

158112

**Inserate im SHAB haben Erfolg!**

**BBA**
**Busbetrieb Aarau**
**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**
**Donnerstag, den 31. Mai 2001, 17 Uhr im Restaurant Traube in Küttigen**
**Traktanden**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25.5.2000  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung
2. Geschäftsbericht 2000  
Anträge des Verwaltungsrates:
  - Genehmigung des Jahresberichts
  - Genehmigung der Jahresrechnung
3. Entlastung des Verwaltungsrates  
Antrag des Verwaltungsrates: Entlastung
4. Verschiedenes und Umfrage

Ab sofort liegt das Protokoll der Generalversammlung vom 25. Mai 2000 sowie der Geschäftsbericht 2000 bei der Direktion BBA/WSB, Hintere Bahnhofstrasse 85, Aarau, zur Einsicht auf und kann dort angefordert werden.

Der Verwaltungsrat

**Mövenpick Holding, Zürich**
**Dividendenzahlung**

**MÖVENPICK**

Die ordentliche Generalversammlung hat am 3. Mai 2001 folgende Dividendenzahlung für das Geschäftsjahr 2000 beschlossen:

	<b>Namenaktien à nom. CHF. 10.- (Valor 88839)</b>	<b>Inhaberaktien à nom. CHF. 50.- (Valor 88840)</b>
Dividende brutto	CHF 5.-	CHF 25.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	CHF 1.75	CHF 8.75
<b>netto</b>	<b>CHF 3.25</b>	<b>CHF 16.25</b>

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab 9. Mai 2001 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 9 für Inhaberaktien bei folgenden Banken und deren schweizerischen Geschäftsstellen:

UBS AG, Zürich  
Credit Suisse First Boston, Zürich  
Credit Suisse, Zürich  
Zürcher Kantonalbank, Zürich  
Bank Leu AG, Zürich  
Bank J. Vontobel & Co. AG, Zürich

Den Namenaktionären wird die Dividende gemäss ihrer Anweisung überwiesen.

Zürich, 7. Mai 2001

Der Verwaltungsrat

158245

**A&A EIC ELECTRICITY INVESTMENT COMPANY**

 62, route de Frontenex - 1201 Genève  
Tel. (+4122) 849.06.06 - Fax (+4122) 849.06.10  
E-mail: eic@eic-gva.com

**Offenlegung von Beteiligungen (BEHG)**
**Publicité des participations (LBVM)**
**Obligation de déclarer des participations**

Conformément aux art. 20 LBVM, 9, 17 et 18 al. 2 O-CFB, A&A EIC Electricity Investment Company informe que sa participation dans le capital-actions de la société (actions propres), agissant au travers de sa filiale à 100% A&A Electricity Investment (Jersey) Ltd en tant qu'acquéreur direct, dans le capital-actions de A&A EIC Electricity Investment Company au 19 avril 2001, est de 10'453 actions au porteur, représentant 1.04% des droits de vote, et 550'225 warrants conférant 55'022 (5.49%) droits de vote. La participation totale s'élève à 6.53% et est ainsi passée au-dessus du seuil de 5% des droits de vote de A&A EIC Electricity Investment Company au sens de l'art. 20 al. 1 LBVM.

Genève, le 1er mai 2001

A&amp;A EIC Electricity Investment Company



PORTS FRANCS ET ENTREPÔTS DE GENÈVE S.A.

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués au siège social de la Société, 6 route du Grand-Lancy, en

**assemblée générale ordinaire**
**jeudi 31 mai 2001 à 16 h 00**

ordre du jour

1. Rapport de gestion du Conseil d'administration sur l'exercice 2000
2. Rapport de l'organe de révision
3. Discussion sur les rapports présentés et approbation du rapport de gestion
4. Décharge au Conseil d'administration
5. Nomination de l'organe de révision pour 2001
6. Divers et propositions.

Le procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 8 juin 2000, le rapport de gestion 2000 et le rapport de l'organe de révision sont déposés au siège de la Société, où les intéressés peuvent en prendre connaissance à partir du 11 mai 2001.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, les actionnaires devront avoir déposé leurs actions au siège de la Société le lundi 28 mai 2001 à 17 h. au plus tard.

Le dépôt des actions peut être remplacé par une déclaration de possession avec engagement de conserver les titres à la disposition de la Société jusqu'au lendemain de l'assemblée générale. Cette déclaration est délivrée au siège de la Société, où elle devra être retournée pour le lundi 28 mai 2001 à 17 h. au plus tard.

Le Conseil d'administration.